# WALL MOUNTED AIR CONDITIONER
# OWNER'S MANUAL


| | | | |
|---|---|---|---|
| GB | OWNER'S MANUAL<br>ENGLISH | BG | РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ<br>БЪЛГАРСКИ |
| BS | UPUTSTVO ZA UPOTREBU<br>BOSANSKI | CZ | NÁVOD K OBSLUZE<br>ČEŠTINA |
| EL | ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ<br>ΕΛΛΗΝΙΚΑ | HR | KORISNIČKI PRIRUČNIK<br>HRVATSKI |
| HU | HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ<br>MAGYAR | MK | УПАТСТВО ЗА КОРИСНИКОТ<br>МАКЕДОНСКИ |
| RO | MANUAL DE UTILIZARE<br>ROMÂNĂ | SK | NÁVOD NA POUŽITIE<br>SLOVENČINA |
| SL | NAVODILA ZA UPORABO<br>SLOVENŠČINA | SQ | MANUALI I PËRDORIMIT<br>SHQIP |
| SR | KORISNIČKO UPUTSTVO<br>SRPSKI | | |


Carrier is committed for continuous improvement of Carrier products according to national and international standards to ensure the highest quality and reliability standards, and to meet market regulations and requirements. All specifications subject to change without prior notice according to Carrier policy of continuous development


**AHI CARRIER S.E. EUROPE AIRCONDITIONING S.A.**

18, KIFISOU AVENUE 10442 ATHENS, GREECE

TEL: +30-210-6796300.


IMROPTANT NOTE:

Read this manual carefully before installing or operating your new air conditioning unit.
Make sure to save this manual for future reference.
Please check the applicable models, F-GAS and manufacturer information from the "Owner's Manual - Product Fiche" in the packaging of the outdoor unit.
(European Union products only)

**This product has been determined to be in compliance with the Low Voltage Directive (2014/35/EU), and the Electromagnetic Compatibility Directive (2014/30/EU) of the European Union.**



## Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)

**(When using this air conditioner in European countries, the following guidance must be followed)**

- This marking shown on the product or its literature, indicates that waste electrical and eletrical equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) should not be mixed with general household waste.
  It is prohibited to dispose of this appliance in domestic household waste.
  For disposal, there are several possibilities:
  1. The municipality has established collection systems, where electronic waste can be disposed of at least free of charge to the user.
  2. When buying a new product, the retailer will take back the old product at least free of charge.
  3. The manufacture will take back the old appliance for disposal at least free of charge to the user.
  4. As old products contain valuable resources, they can be sold to scrap metal dealers.
  Wild disposal of waste in forests and landscapes endangers your health when hazardous substances leak into the ground-water and find their way into the food chain.

**⚠ CAUTION**

- Read this manual before using the product!
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Moving parts of appliance must be installed/located at the level not less than 2.3m from the floor.
- ELECTRICAL work may only be performed by authorized personnel and inaccordance with national wiring standard.If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.



**Caution:Risk of fire for R32/R290 refrigerant only**



# CONTENT


**1. READ BEFORE OPERATING**

1.1 Safety Precautions ..... 03
1.2 Part Names ..... 06

**2. OPERATION**

2.1 Operating Conditions ..... 07
2.2 Manual Operation ..... 07
2.3 How it Works ..... 08
2.4 Directional Control ..... 09
2.5 Special Functions ..... 10

**3. CARE**

Care and Maintenance ..... 11

**4. TROUBLE SHOOTING**

Guides, Tips and Cautions ..... 13


| Indoor Unit | Outdoor Unit | Indoor Unit | Outdoor Unit | Rated Voltage & Hz |
|---|---|---|---|---|
| 42QHB07D8S* | | 42QHB009D8SN | 38QHG009D8SN | 220-240V~, 50Hz |
| 42QHB09D8S | 38QHB09D8S* | 42QHB012D8SN | 38QHG012D8SN | |
| 42QHB12D8S* | 38QHB12D8S* | 42QHB018D8SN | 38QHG018D8SN | |
| 42QHB18D8S* | 38QHB18D8S* | 42QHB024D8SN | 38QHG024D8SN | |
| 42QHB24D8S* | 38QHB24D8S* | | | |
| 42QHB09E8S* | 38QHB09E8S* | | | |
| 42QHB12E8S* | 38QHB12E8S* | | | |

**! WARNING!**

-This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.

# 1. READ BEFORE OPERATING

## 1.1 Safety Precautions

- Follow these instructions carefully to
  - avoid incorrect operation.
  - prevent personal injury or consequential damage.
  - optimise product life.
- The level of seriousness is classified as follows:

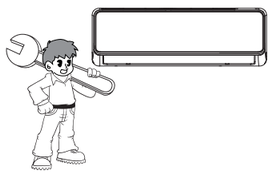
| ⚠ WARNING | ⚠ CAUTION |
|---|---|
| This symbol indicates the possibility of personnel injury or loss of life. | This symbol indicates the possibility of property damage or serious consequences. |

- Symbols used in this manual:

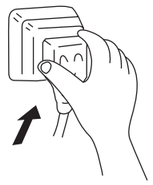
**AVOID** **COMPLY**

**⚠ WARNING**

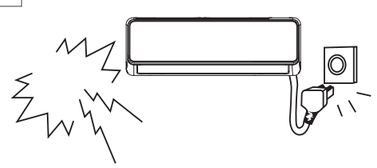
The task of installing this product must only be performed by suitably qualified and appropriately experienced persons.



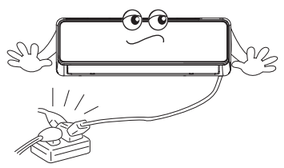
Power plug must be securely inserted into the socket outlet if applicable.



Do not operate or stop the unit by connecting or disconnecting power plug.

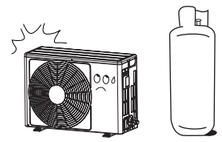


Do not use extension cord or share the same power outlet with other appliances.

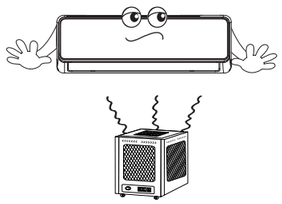




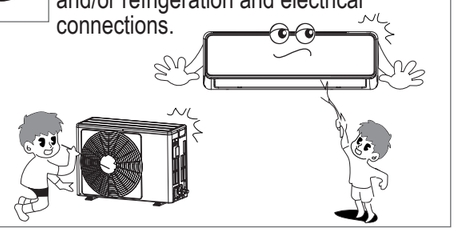
Do not use flammable gas or ombustibles such as gasoline, benzene, thinner, etc. in the conditioned space.



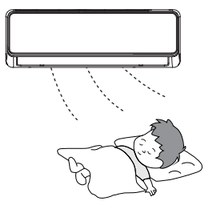
Do not use a heating appliance in the conditioned space.



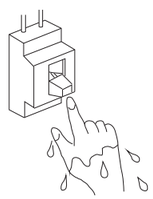
Children must be advised not to play with the air conditioner controls, moving parts and/or refrigeration and electrical connections.



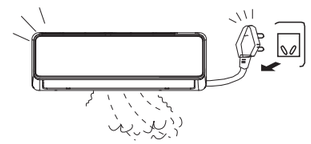
Prolonged exposure to drafts may lead to muscular discomfort and dry eyes.



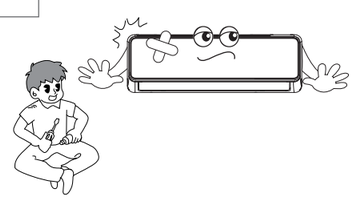
Operating with wet hands may result in electrical shock



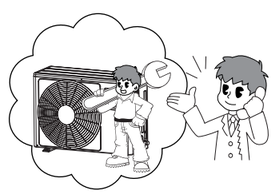
Turn off the unit if unusual smells, sounds or vibrations are noticed. Contact authorized dealer.



Do not attempt to repair, move or modify your air conditioner.



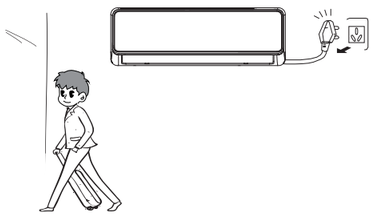
Seek professional help – contact an authorized dealer.



# 1. READ BEFORE OPERATING

**CAUTION**

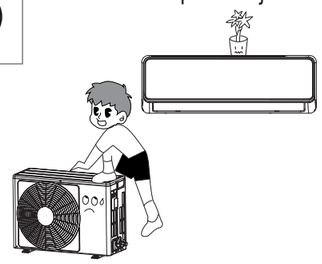
Unplug the unit when unused for long periods



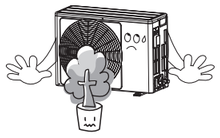
The product is intended for human comfort ONLY



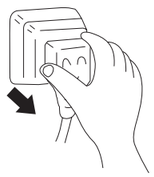
Do not climb or place objects on the unit.



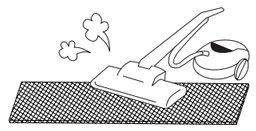
Do not block air inlets or outlets. Poor performance, increased running costs and reduced product life will result.



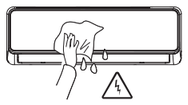
Disconnect BEFORE cleaning or servicing.



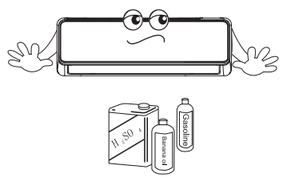
Regularly inspect air filters and clean them if required.



When cleaning, use water sparingly to prevent electrical shock.



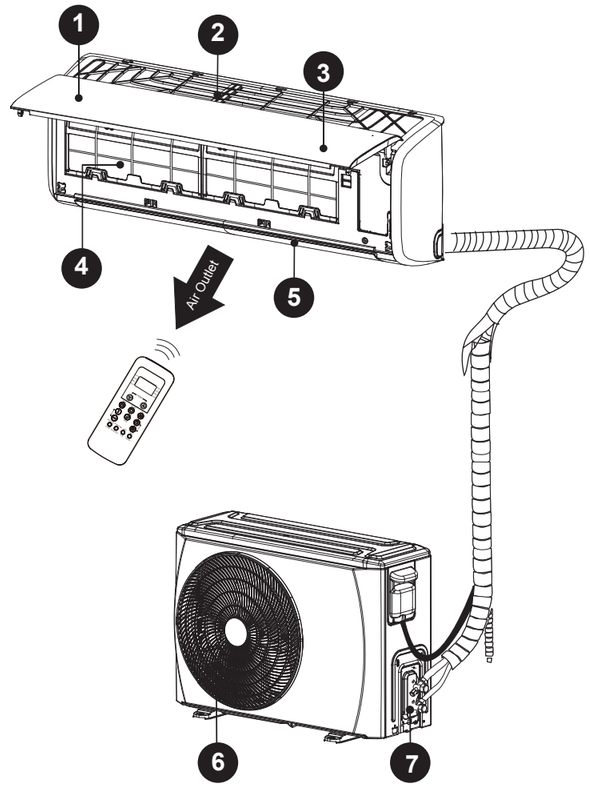
Never use strong detergents, solvents or abrasive polish on the product.






## 1.2 Part Names

■ **Indoor**




1. Front Panel
2. Air Inlet
3. Display
4. Air Filter
5. Louver
6.Grille
7. Service valve

■ **Outdoor**

■ **Display symbols**




Display symbol represent:

- 25 Shows setting temperature in normal operation.
- 25 Shows room temperature in FAN mode.
- On Display it for three seconds when timer on is set, or activate Air purification*, Swing, Turbo and Silence* fuction.
- OF Display it for three seconds when timer off is set, or cancel Air purification*, Swing, Turbo and Silence* fuction.
- dF Defrosting operation*
- cF Cold draft prevention*
- SC Self clean*
- FP Freeze Protection*
- ECO When ECO funciton* is activated, the display illuminates in sequence as " E -- C -- 0 -- setting temperature -- E ..." in one second interval.
- WLAN function (only for the model with WLAN module)*

[*] Model dependent

Note: A guide on using the infrared remote controller refer to the remote controller manual

For some units, it keeps running with this new temperature all the time until you adjust it.



# 2. OPERATION

## 2.1 Operating Condition

| | | Indoor | Outdoor |
|---|---|---|---|
| Cooling operation | Upper limit | 32°C DB | 43°C DB (Fixed speed models) |
| | | | 46°C DB (Inverter models) |
| | | | 52°C DB (High ambient models) |
| | Lower limit | 18°C DB | 18°C DB(Fix speed models) |
| | | | -10°C DB (Fix speed models with low ambient kit) |
| | | | -15°C DB (inverter models) |
| Heating operation | Upper limit | 27°C DB | 24°C DB |
| | Lower limit | 0°C DB | -10°C DB (Fixed speed models) |
| | | | -15°C DB (Inverter models) |

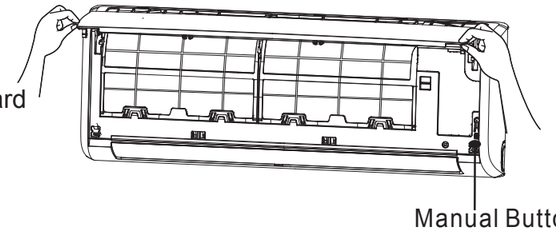
Note: DB - Dry Bulb
1. Optimum performance will be achieved within these operating temperatures.
2. When the unit operates above or below these conditions for a long time, system diagnostics may detect a malfunction and the unit will not operate properly.
3. Room relative humidity - less than 80%. If the air conditioner operates outside this range, the surface of the air conditioner may attract condensation. Please set the air flow louver to its maximum angle and set HIGH fan mode.

## 2.2 Manual Operation

Manual operation is available to control the unit when your remote is unavailable.

**ACCESS**

Open the front panel by carefully lifting both ends at the same time. Once lifted sufficiently, a click is heard and it becomes self-supporting.




**OPERATE**

Press the manual button repeatedly to change modes as follows;
a Once = AUTO mode [heat, cool or fan and auto fan speed].
b Twice=COOLING mode [ switches to AUTO mode after 30 minutes (mainly used for testing purpose)].
c Three times = OFF.

**COMPLETE**

Close the panel by firmly tugging downwards on both ends until it returns to its original position.

**RESTORE**

Using the remote controller will return the unit to normal operation.



## 2.3 How It Works!

**Basic Operation Modes**: AUTO / COOL / DRY / HEAT* / FAN
[*]Model dependent

**AUTO Mode**

● In this setting the system will automatically change modes and fan speed to the set temperature.
● In spring and autumn, closer temperature control may require COOL/HEAT mode changes.

**DRY Mode**

In this mode, priority is given to dehumidifying the air. Low fan speed and compressor cycling is used to achieve this and regulate room temperature.

**SLEEP Mode**

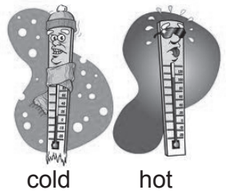
When selected, the set temperature will increase (cooling) or decrease (heating) by 1°C per hour for the first 2 hours. Thereafter it keeps this new temperature for 5 hours before switching off automatically. For some units, it keeps running with this new temperature all the time until you adjust it.
This operation saves energy and improves night time comfort by synchronising with the body's metabolism.

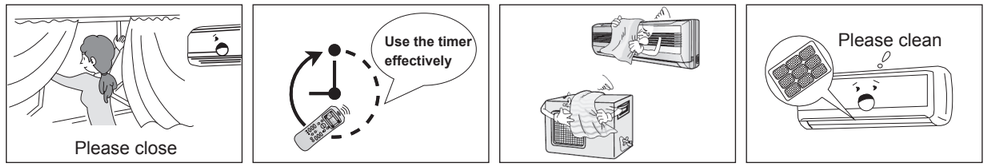
**ECO Mode***

ECO mode can be activated at cooling mode for energy saving. When selected, the unit will automatically regular the fan speed and compressor rotation. It provides you the same comfort with minimum power consumption in 8 hours running time.

**Hints For Economical Operation**

● Adjust the temperature to achieve moderate comfort levels.
● Excessively low or high temperatures waste energy.
● Improve performance by keeping windows and doors closed.
● Limit energy usage [run time] by using the TIMER function.




● Do not block air inlets or outlets. It will cause poor performance, increased running costs and reduced product life.
● Inspect the air filters periodically, and clean them when needed.

# 2. OPERATION

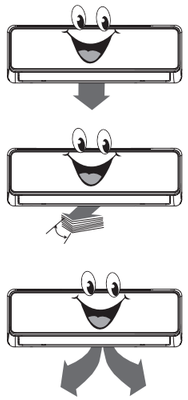
## 2.4 Directional Control

**Adjusting vertical air flow**

● Press “AIR DIRECTION” on remote controller to adjust vertical air flow direction. The louver position moves slightly each time the button is pressed.

● Press “SWING” to engage continuous louver motion.

Note: Please refer to the REMOTE CONTROLLER MANUAL for



**Adjusting horizontal air flow**

**WARNING!**

Do not attempt this adjustment while the machine is in operation. Accidental contact with the fan may cause serious injury.

**Step 1**

ISOLATE the unit at the MAIN switch (or unplug)

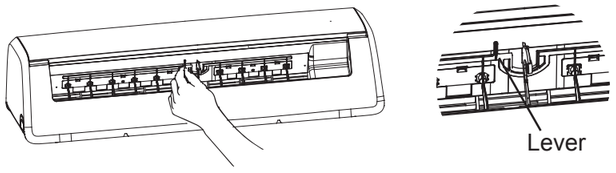
**Step 2**

Pull horizontal louver downwards using both hands.

**Step 3**

Identify the lever/s as indicated.

[On uppermost part of air outlet and linked to recessed vertical blades]




**Step 4**

Move the lever/s left or right to guide the air in the desired direction.

**Step 5**

ENERGISE the unit at the MAIN switch! (or plug back in)

Attention: Isolating the main power supply synchronises the

**Louver position**

CAUTION

**Maximum down**

In COOLING or DRY mode, condensate may form and drip from unit in high humidity condition.

**Narrow opening**

Restricted air flow reduces performance and may cause condensate.

**Closed**

Do not operate if it will not open – damage may occur.

**Louver action**

After a quick restart, louver may remain static for about 10s.

**Features (Model dependent)**

**■ Auto swing of horizontal air flow***

● Press “SWING” for two secends to engage vertical blades swing motion.

Note: Please refer to the REMOTE CONTROLLER MANUAL for details.

**■ Louver Memory***

Horizontal louver angle is memorised and will return to the position last selected by the user.

This will not happen in TURBO mode, running by manual control buttons, or after a power interruption.



## 2.5 Special Functions

**■ Compressor Delay**

At start-up, a time delay of 3 ~ 5 minutes protects the compressor.

**■ Auto Defrost***

Ice develops on the outdoor unit in heating mode. To defrost this ice, the indoor fan stops for a few minutes before heating continues.

**■ Anti-cold***

To avoid uncomfortable when the air conditioner get into heating mode, the indoor unit will preheat before the fan starts. This delay should only last a few minutes.

**■ Auto Restart***

The unit will automatically restart after a power interruption.

Previous user settings are all recovered.

**■ Auto Leak Detection***

When refrigerant leakage is detected, the unit will display “EC” code or flash LEDs [model dependent].

**■ Mildew Prevention***

This function keeps the indoor fan running in low speed for 7 minutes after being turned off by the user in cooling mode. Drying the water droplets on the indoor heat exchanger prevents mildew growth.

Interrupting this process may scramble the control logic.
To reverse this, briefly disconnect the electrical supply.

**■ WLAN Control***

With WLAN function, the unit can be controlled either by remote controller or by your mobile phone. Connect the WLAN module and communication module with display board to activate this function.

**■ Air Purification***

**Ionizer***

Negative ions are added to the air to simulate the effects of forests and waterfalls on humans.

**Plasma***

Dust particles in the passing air stream are charged electrically. This enhances dust collection, odour reduction and reduces airborne bacteria mortality.

**■ Self Cleaning***

Airborne bacteria use the moisture on the indoor heat exchanger to grow. Regular drying of the exchanger prevents this growth. By simply pressing the “self clean” button, the controller will automatically manage the process.

**■ Turbo***

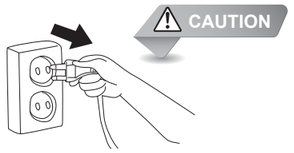
The Turbo function makes the unit work extra hard to reach your present temperature in the shortest time possible.

[*] Model dependent.

# 3. CARE

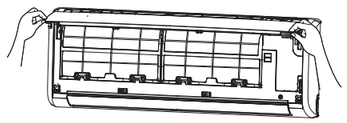
## Care and Maintenance

DISCONNECT from power source
BEFORE attempting to clean or service!

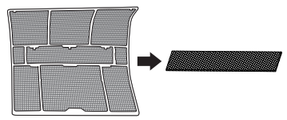



### Filter Cleaning

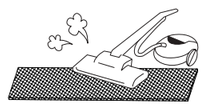
**1** Open the front panel by carefully lifting both ends at the same time.
At a certain angle, a clicking sound is heard and it becomes self-supporting.



**3** Unclip the small specialized filter.



**5** Vacuum clean the small filter/s. [Replace occasionally]



**7** Re-insert into unit in the reverse order described in point 2 above.



### General Cleaning

Use a soft damp cloth when cleaning the grille, casing and remote controller.



● No chemicals e.g. detergents, solvents, abrasive polish, etc,
● No heat (over 40°C)

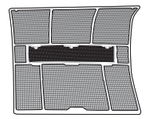
**2** Hold the tab on the filter to move it up a little, then pull slightly towards you .
Now extract the filter by gently pulling it downwards.



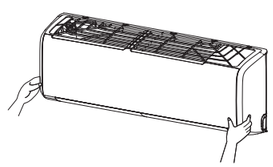
**4** Clean the large air filter/s with soapy water. Rinse with fresh water. Shake off excess water.



**6** Refit the small filter onto the large filter.



**8** Close the front panel.





### Storage Preparation [long idle periods]

1) Clean the air filters
2) In humid or damp climates, operate in Fan mode until the unit has dried out.
3) Turn the air conditioner off with the remote controller and remove the batteries.
4) Disconnect from the power source.

### Re-use After Storage

1) Reconnect to the power source
2) Wait 24 hours when the ambient temperature is low (For inverter model).
3) Reinstall the batteries into the remote controller and turn the unit on.

### Preventative Maintenance

Regularly check your unit for:
1. Obstructed airflow through the indoor and outdoor units.
2. Water or oil leaks.
3. Damaged or disconnected wires

CAUTION

Metal parts may have sharp edges that cause injury. Take care!

**Regular high level maintenance of the indoor and outdoor units is essential.**
- Specialist MAINTENANCE is required to do deep-clean, lubricate and function check of all critical components.
- Do not attempt such work by yourself.
- Contact a suitable service provider.

# 4. TROUBLE SHOOTING

## Guides, Tips and Cautions

The following may occur during normal operation,
and may not indicate malfunction.

| Case | Explanation |
|---|---|
| Cooling or heating is delayed. | A 3 ~ 5 minutes delay protects the compressor. |
| Fan speed changes – off , very slow and then normal | Automatically happens in heating mode - prevents cold air blowing onto occupants. |
| The heating operation stops suddenly and defrost-light blinks. | Frost removal on outdoor unit is in progress (5 ~ 10mins). |
| Mist coming out of the indoor unit | May occur when unit temperature is low and room air is hot and humid. |
| Low volume sounds are emitted by the air conditioner | “Hissing”: normal – gas pressure equalizing when compressor stops or starts. |
| | "Squeaking": normal expansion and contraction of plastic and metal parts. |
| | Rushing air – normal when louver resets its position. |
| Dust discharges from the unit. | May occur when air conditioner is used for the first time or has not been used for a long time. |
| Emits a peculiar odour. | Usually caused by chemicals, cigarette smoke, cooking etc. If not the case call your suitable contractor. |
| Changes to fan only while cooling or heating. | Room temperature is the same as that selected with the remote. If not the case call a suitable contractor. |
| Poor heating performance | May occur when outdoor temperatures are close to or below zero degrees Celsius. |
| | If not the case call a suitable contractor. |
| Turns on automatically | Normal when power is restored after a power failure. |
| Operation is erratic, unpredictable or unresponsive. | Interference from cell phone towers and remote boosters may cause the unit to malfunction. |
| | Disconnect the power and then re-connect. |
| | Press the ON/OFF button on the remote controller to restart operation. |
| | If the problem is not resolved call a suitable contractor. |

The multi-system air conditioner can not be in different operating modes at the same time, such as one unit being in the “COOL” mode and one unit being in the “HEAT” mode.
When conducting different operations, the “HEAT” mode will be given priority. The indoor unit which operates in “COOL” or “FAN” mode will stop and display “P5”.

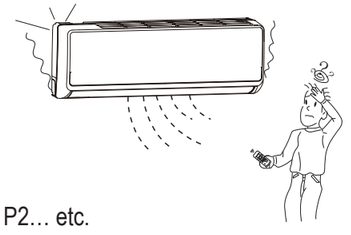


| CONCERN | PLEASE FIRST CHECK! |
|---|---|
| Unit will not operate. | • Is there a power failure? |
| | • Has a switch been turned off, a circuit breaker tripped or a fuse blown? |
| | • Are the batteries in the remoter control fresh? |
| | • Are the clock and timer on the remote set correctly? |
| Not cool/warm enough. | • Are the temperature and mode settings correct? |
| | • Are the air filters clean? |
| | • Are the windows and doors closed? |
| | • Is air flow unrestricted in & out of indoor & outdoor units? |
| | • Is fan speed on high and louvers allowing maximum flow? |

**UNIT NOT RESPONDING AS REQUIRED?**
• Record the product’s model number,
• Contact a suitable contractor,
• Share all observed details!

**CAUTION**

**In the case of ANY of the following, turn off the unit immediately!**



• Power cord is damaged or abnormally warm.
• Burning odours are smelled.
• Loud or abnormal sounds are heard.
• A power fuse blows or a circuit breaker trips frequently.
• Water or other objects fall into or out of the unit.
• Indicators blink continuously.
• A self-diagnostic code is displayed e.g. E0, E1, E2 … or P0, P1, P2... etc.

DO NOT ATTEMPT TO CORRECT THESE ITEMS YOURSELF!
CONTACT A SPECIALIST SERVICE PROVIDER!

# ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ РАБОТА

**За този продукт е потвърдено, че съответства на Директивата за ниско напрежение (2014/35/ЕО) и на Директивата за електромагнитна съвместимост (2014/30/ЕО) на Европейския съюз.**



**Правилно изхвърляне на този продукт**
**(отпадъци от електрическо и електронно оборудване)**

**(При използване на този климатик в държавите от Европейския съюз трябва да се спазват следните указания)**

– Тази маркировка върху продукта или в ръководството показва, че отпадъците от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО съгласно Директива 2012/19/ЕО) не трябва да бъдат смесвани с общите битови отпадъци.
Забранява се изхвърлянето на този уред заедно с битови отпадъци. Съществуват няколко възможности за изхвърляне на уреда:
1. Общината разполага със системи за сметосъбиране, чрез които електронните отпадъци могат да се изхвърлят от потребителите безплатно.
2. При закупуване на нов продукт, търговецът на дребно ще вземе обратно стария Ви продукт безплатно.
3. Производителят ще приеме безплатно стария Ви уред и ще го изхвърли.
4. Тъй като старите продукти съдържат ценни материали, те могат да се продадат на дружества за изкупуване на скрап.
Неконтролируемото изхвърляне на отпадъци в горите и сред природата застрашава Вашето здраве, тъй като опасните вещества може да попаднат в подпочвените води и впоследствие - в хранителната верига.

| Вътрешно тяло | Външно тяло | Вътрешно тяло | Външно тяло | Номинално напрежение и честота |
|---|---|---|---|---|
| 42QHB07D8S* | | 42QHB009D8SN | 38QHG009D8SN | 220-240V~, 50Hz |
| 42QHB09D8S | 38QHB09D8S* | 42QHB012D8SN | 38QHG012D8SN | |
| 42QHB12D8S* | 38QHB12D8S* | 42QHB018D8SN | 38QHG018D8SN | |
| 42QHB18D8S* | 38QHB18D8S* | 42QHB024D8SN | 38QHG024D8SN | |
| 42QHB24D8S* | 38QHB24D8S* | | | |
| 42QHB09E8S* | 38QHB09E8S* | | | |
| 42QHB12E8S* | 38QHB12E8S* | | | |

**⚠ ВНИМАНИЕ**

- Прочетете ръководството преди използването на уреда!
- Този уред може да се използва от деца над-8годишна възраст, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчно знания и опит, ако използването се извършва под наблюдени или ако те са получили указания за безопасната употреба на уреда и са осъзнали евентуалните опасности.
- Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителите не трябва да се извършват от деца без наблюдение.
- Подвижните части на уреда трябва да бъдат монтирани/закрепени на ниво не по-малко от 2,3m от пода.
- ЕЛЕКТРИЧЕСКИТЕ дейности може да се извършват само от упълномощен персонал и в съответствие с националните стандарти за окабеляване. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, от негов сервизен представител или от лице с подобна квалификация, за да се избегне евентуална опасност



# СЪДЪРЖАНИЕ


## 1. ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ РАБОТА

1.1 Предпазни мерки ..... 3
1.2 Наименования на частите ..... 6

## 2. РАБОТА

2.1 Условия на експлоатация ..... 7
2.2 Ръчно управление ..... 7
2.3 Как работи климатикът ..... 8
2.4 Управление на насочването ..... 9
2.5 Специални функции ..... 10

## 3. ГРИЖИ

Грижи и поддръжка ..... 11

## 4. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Насоки, полезни съвети и предпазни мерки ..... 13


**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Този уред не е предназначен да се използва от лица (в това число деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчно знания и опит, освен ако използването се извършва под наблюдение или ако те са получили указания за употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата трябва да се наблюдават, за да сте сигурни, че те не си играят с уреда.



Внимание: **Риск от пожар**

# ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ РАБОТА

## 1.1 Предпазни мерки

- Спазвайте внимателно тези указания с цел:
  - избягване на неправилна експлоатация;
  - предпазване от нараняване или произтичащи от това вреди;
  - оптимизиране на живота на продукта.
- Нивата на сериозност на опасността се класифицират, както следва:

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**
Този символ посочва възможността от получаване на травма или смърт.

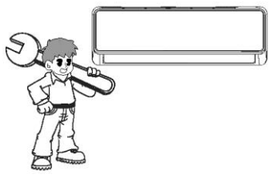
**⚠ ВНИМАНИЕ**
Този символ посочва възможността от материална повреда или сериозни последици.

- Символи, използвани в ръководството:

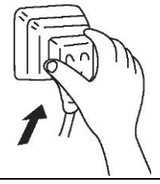
**⃠ ДА СЕ ИЗБЯГВА** **❗ ДА СЕ СПАЗВА**

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

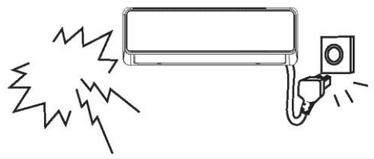
❗ Монтирането на този уред винаги трябва да се извършва само от лица с подходяща квалификация и опит.



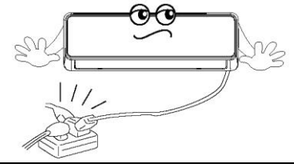
❗ Щепселът трябва да е вкаран добре в контакта на електрическата мрежа, ако е приложимо.



⃠ Не включвайте и не спирайте уреда чрез включване или изключване на щепсела.

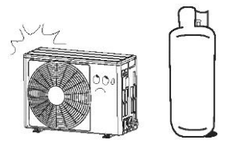


⃠ Не използвайте удължител и не включвайте в един разклонител заедно с други уреди.

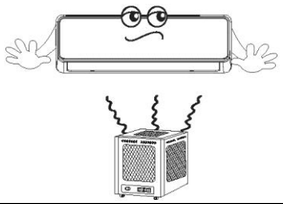




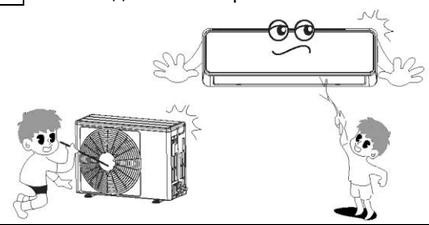
⃠ Не използвайте запалим газ или други възпламеними вещества като бензин, бензол, разредител и т.н. в близост до климатика.



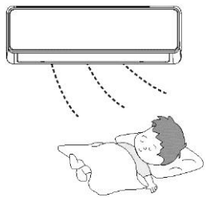
⃠ Не използвайте нагревателни уреди в близост до климатика.



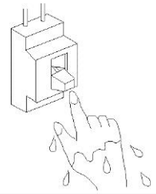
⃠ Децата трябва да бъдат посъветвани да не си играят с управлението на климатика, с подвижните му части и/или с тръбите за охлаждане и електрическите кабели.



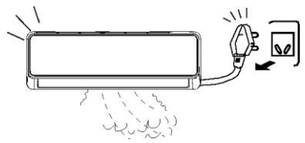
⃠ Продължителното излагане на въздушния поток от климатика може да доведе до схващане на мускулите и сухота в очите.



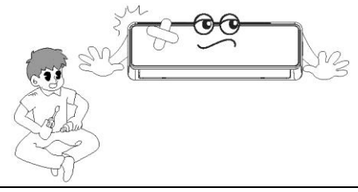
⃠ Включването и изключването с мокри ръце може да доведе до токов удар.



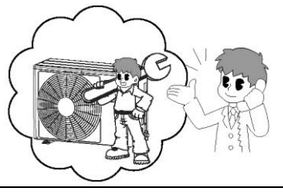
❗ Изключете уреда, ако усетите необичайна миризма, звук или вибриране. Свържете се с упълномощен представител.



⃠ Не правете опити да ремонтирате, местите или променяте климатика.



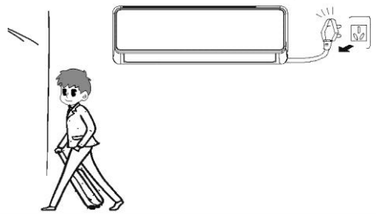
❗ Търсете професионална помощ – свържете с упълномощен представител.



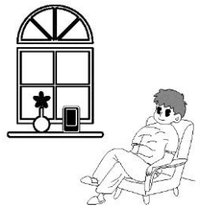
# ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ РАБОТА

**ВНИМАНИЕ**

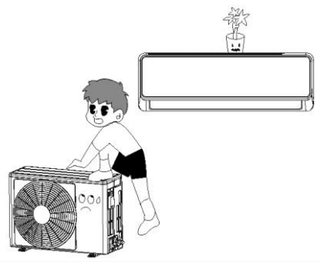
Изключете уреда от контакта, когато не се използва дълго време.



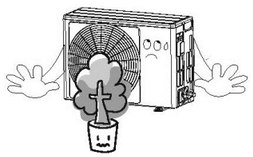
Уредът е предназначен САМО за осигуряване на удобство за хора.



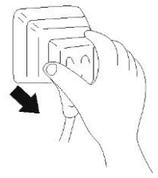
Не поставяйте предмети върху уреда.



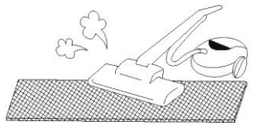
Не блокирайте входовете и изходите за въздух. Това ще доведе до лоша работа, по-високи разходи и по-кратък живот на уреда.



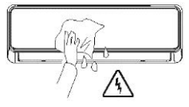
Изключете от електрическата мрежа ПРЕДИ почистване или ремонтиране.



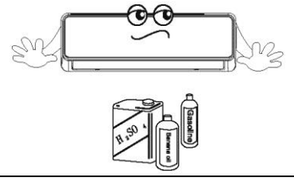
Редовно проверявайте филтрите и ги почиствайте,ако се изисква.



При почистване използвайте съвсем малко вода, за да се избегне токов удар.



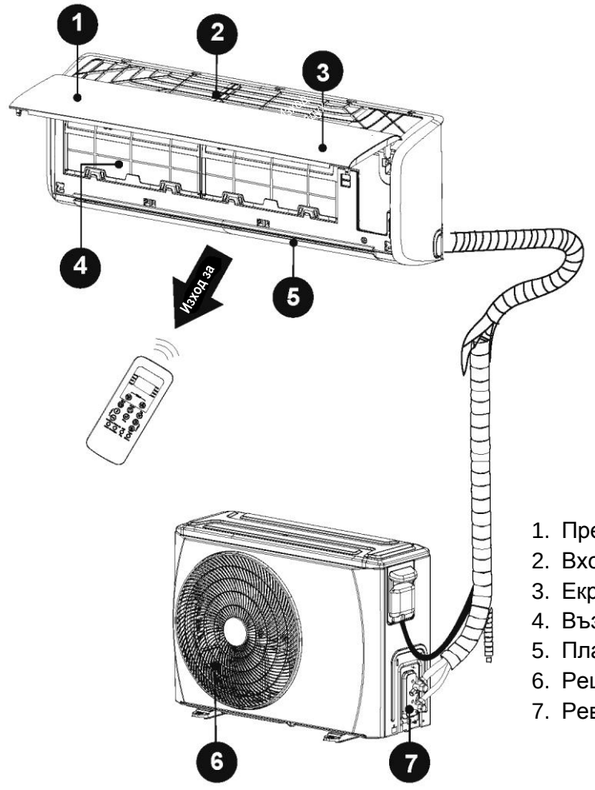
Никога не използвайте силни почистващи препарати, разтворители или абразивни материали върху уреда.





## 1.2 Наименования на частите

■ **Вътрешно тяло**




■ **Външно тяло**




1. Преден панел
2. Вход за въздух
3. Екран
4. Въздушен филтър
5. Пластина
6. Решетка
7. Ревизионен клапан

■ **Символи на екрана**




**Значения на символите на екрана:**

- 25 Показва настройките за температурата при нормален режим на работа.
- 25 Показва стайната температура в режим FAN (Вентилация).
- ON Показва се за три секунди, когато е включен таймерът, или е активирана някоя от функциите Air purification (очистване на въздуха)*, Swing (въртене), Turbo (турбо) и Silence (Тишина)*.
- OF Показва се за три секунди, когато таймерът е изключен, или е активирана някоя от функциите Air purification (очистване на въздуха)*, Swing (въртене), Turbo (турбо) и Silence (Тишина)*.
- dF Операция по размразяване*
- cF Защита от студен въздушен поток*
- SC Self clean* (самопочистване)
- FP Freeze Protection* (защита от замръзване)
- ECO Когато е активирана функцията ECO (икономично)*, екранът светва последователно като "E -- C -- O -- настройките на температурата --E ...." В интервал от една секунда.
- WIFI функция (само за моделите с WIFI модул)*

[*] В зависимост от модела

Забележка: Насоките за използване на дистанционното управление с инфрачервени лъчи са дадени в ръководството за дистанционното управление.

# РАБОТА

## 2.1 Работна температура

| | | Отвътре | Отвън |
|---|---|---|---|
| **Охлаждане** | **Допустима горна граница** | **32°C DB** | **46°C DB** |
| | **Допустима долна граница** | **18°C DB** | **-15°C DB** |
| **Отопление** | **Допустима горна граница** | **27°C DB** | **24°C DB** |
| | **Допустима долна граница** | **0°C DB** | **-15°C DB** |

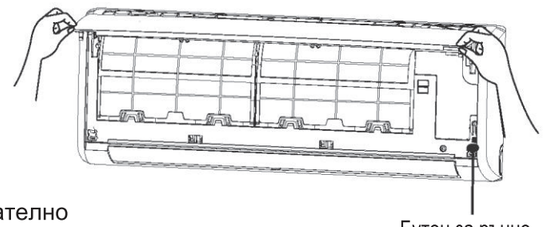
Забележка: DB - по сухия термометър (англ. Dry Bulb)
1. Оптималните работни характеристики се постигат в рамките на този диапазон на работна температура.
2. Ако климатикът работи под или над тези температурни граници продължително време, при диагностиката на системата може да се установи неизправност и уредът няма да работи правилно.
3. Относителна влажност в стаята – под 80 %. Ако климатикът работи при влажност извън този диапазон, на повърхността му може да се образува конденз. Позиционирайте пластината за насочване на въздушната струя под максимален ъгъл и изберете ВИСОКА скорост на вентилатора.

## 2.2 Ръчно управление

Ръчното управление на климатика се използва, когато липсва дистанционното управление.

**ДОСТЪП**

Отворете предния панел, като внимателно повдигнете двата му края едновременно. Когато е отворен достатъчно, се чува щракване и панелът застава неподвижно.




**УПРАВЛЕНИЕ**

Натиснете бутона за ръчно управление последователно няколко пъти, за да промените режима на работа, както следва:
а) едно натискане = АВТОМАТИЧЕН режим [отопление, охлаждане или вентилатор и автоматична скорост на вентилатора].
б) две натискания = режим на ОХЛАЖДАНЕ [превключва се към АВТОМАТИЧЕН режим след 30 минути (използва се предимно за тестване)].
в) три натискания = изключване.

**ЗАТВАРЯНЕ**

Затворете панела, като издърпате здраво надолу двата края, докато застанат в първоначалната си позиция.

**ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ НА РАБОТАТА**

Чрез дистанционното управление климатикът възстановява нормалната си работа.



## 2.3 Как работи климатикът!

**Основни режими на работа**:
AUTO (Автоматичен) / COOL (Охлаждане) / DRY (Изсушаване) / HEAT* (Отопление) / FAN (Вентилатор)
[*] В зависимост от модела

**Автоматичен режим (AUTO Mode)**

● При тази настройка системата автоматично променя режимите на работа и скоростта на вентилатора, съобразно избраната температура.
● [През пролетта и лятото поддържането на избраната температура може да изисква сменяне на режимите ОХЛАЖДАНЕ/ОТОПЛЕНИЕ(COOL/HEAT).]

**Режим DRY (изсушаване)**

При този режим се дава предимство на изсушаването на въздуха. За постигане на това и за регулиране на температурата в стаята се използва ниска скорост на вентилатора и работа на компресора на ниски обороти.

**Режим SLEEP (за спане)**

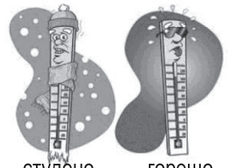
Когато е избран този режим, зададената температура се увеличава (при охлаждане) или намалява (при отопление) с 1°C на час през първите 2 часа. След това новата температура се поддържа 5 часа, преди климатикът да се изключи. За някои устройства продължава да работи с тази нова температура през цялото време, докато не я регулирате.
С тази функция се пести енергия и се подобрява комфортът през нощта чрез синхронизиране с метаболизма на тялото.

**Режим ECO (Икономичен)**

ECO режимът може да бъде активиран в режим охлаждане за пестене на енергия. След като бъде избран, уредът ще регулира автоматично скоростта на вентилатора и компресора. Получавате същия комфорт с минимален разход на енергия за 8 часа работа.
В режим ECO температурата може да бъде зададена в диапазона 24~30 °C.

**Съвети за икономична експлоатация**

- Регулирайте температурата за постигане на умерен комфорт.
- Прекомерно ниските или високи температури водят до загуба на енергия.
- Подобрете работата на климатика, като държите прозорците и вратите затворени.
- Ограничете използваната енергия [време на работа], като използвате функцията на ТАЙМЕРА.



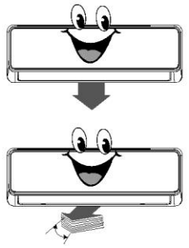




- Не блокирайте входовете и изходите за въздух. Това ще доведе до лоша работа, по-високи разходи и по-кратък живот на уреда.
- Проверявайте периодично въздушните филтри и ги почиствайте, когато е необходимо.

## 2.4 Управление на насочването

**Регулиране на въздушната струя във вертикална посока**



- Натиснете бутона за насочване на въздушната струя (AIR DIRECTION) на дистанционното управление, за да регулирате посоката на въздушната струя. Позицията на пластината се променя леко при всяко натискане на бутона.
- Натиснете SWING (въртене), за да зададете непрекъснато движение на пластината.

Забележка: Моля, вижте РЪКОВОДСТВОТО ЗА ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ за допълнителни подробности.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Не предприемайте това регулиране, докато уредът работи. Случайният контакт с вентилатора може да причини сериозно нараняване.

**Регулиране на въздушната струя в хоризонтална посока**

**Стъпка 1**

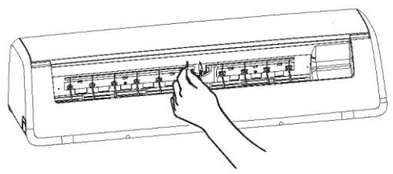
ИЗКЛЮЧЕТЕ климатика от КОНТАКТА (или извадете щепсела)

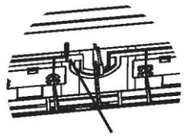
**Стъпка 2**

Издърпайте с две ръце хоризонталната пластина надолу.

**Стъпка 3**

Намерете плъзгащото се лостче(-та), както е показано.
[На най-горната част на изхода за въздух и свързано с вертикалните вдлъбнати лопатки].





Лостче

**Стъпка 4**

Предвижете лостчето(-ата) наляво или надясно, за да насочите въздушната струя в желаната посока.

**Стъпка 5**

ВКЛЮЧЕТЕ климатика от КОНТАКТА! (или включете щепсела)

Внимание: Изолирането на главния източник на електрозахранването синхронизира хоризонталната пластина.

**Позиция на пластината**

**⚠ ВНИМАНИЕ**

**Максимално надолу**

В режим на ОХЛАЖДАНЕ или ИЗСУШАВАНЕ може да се образува конденз и да прокапе от уреда, ако влажността е висока.

**Тесен отвор**

Ограниченото пропускане на въздушната струя намалява ефективността на работа на уреда и може да доведе до образуване на конденз.

**Затворена**

Не използвайте климатика, ако пластината не се отваря – може да доведе до повреда.

**Действие на пластината**

След бързо рестартиране пластината може да остане неподвижна за около 10 секунди.

**Характеристики (в зависимост от модела)**

■ **Автоматично завъртане на въздушната струя в хоризонтална посока**

Натиснете SWING (Въртене) за две секунди, за да активирате въртящото движение на вертикалните ламели.
Забележка: Моля, вижте РЪКОВОДСТВОТО ЗА ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ за допълнителни подробности.

■ **Запаметяване на позицията на пластината**

Ъгълът на хоризонталната пластина се запаметява и тя се връща в последно избраната от потребителя позиция.
Това не се случва в режим TURBO, който се управлява чрез ръчните бутони за управление, или след прекъсване на захранването.



## 2.5 Специални функции

■ **Забавяне на компресора**

Забавянето от 3 – 4 минути при включване предпазва компресора.

■ **Автоматично размразяване**

В режим на отопление върху външното тяло се образува лед. За да се разтопи този лед, вентилаторът на вътрешното тяло спира за няколко минути, преди да продължи работата в режим на отопление.

■ **Защита от студен въздушен поток**

За избягване на дискомфорта, когато климатикът влиза в режим на отопление, вътрешното тяло се затопля предварително, преди вентилаторът да се включи. Това забавяне трябва да трае само няколко минути.

■ **Автоматично рестартиране**

Уредът се рестартира автоматично след прекъсване на електрозахранването.
Възстановяват се всички предишни настройки на потребителя.

■ **Автоматично откриване на изтичане**

Когато се установи наличие на изтичане на охлаждащ агент, на екрана ще се появи знак EC или примигваща светлина (в зависимост от модела).

■ **Защита срещу образуване на мухъл***

При тази функция вентилаторът на вътрешното тяло продължава да работи на ниска скорост в продължение на 7 – 10 минути след изключване на климатика в режим на охлаждане.
Изсушаването на водните капчици по топлообменника на вътрешното тяло предотвратява образуването на мухъл.

⚠ Прекъсването на този процес може да обърка логическата последователност на управлението. За да я възстановите, изключете от електрическата мрежа за кратко.

■ **WIFI управление***

С функцията WiFi уредът може да бъде управляван или чрез дистанционното управление, или чрез мобилния Ви телефон. Свържете WiFi модулът и комуникационният модул с платката на дисплея за активиране на тази функция.

■ **Очистване на въздуха***

**Йонизатор***

Във въздуха се добавят отрицателни йони, които симулират въздействието на гора или водопад върху хората.

**Плазмен колектор за прах***

Частиците прах във въздушния поток се наелектризират. Това подобрява събирането на праха, намаляването на миризмите и унищожаването на пренасяните по въздушен път бактерии.

■ **Самопочистване***

Пренасяните по въздушен път бактерии винаги се размножават, ако на вътрешното тяло има влага. Редовното изсушаване на топлообменника предотвратява това размножаване. При натискане на бутона за самопочистване на дистанционното управление, процесът се задейства автоматично.

■ **Turbo (Турбо)**

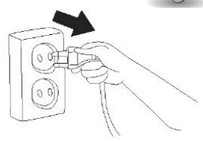
Във функция Turbo уредът работи изключително мощно, за да достигне желаната температура възможно най-бързо.

[*] В зависимост от модела

## Грижи и поддръжка

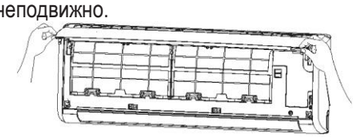
ИЗКЛЮЧЕТЕ от електрическата мрежа ПРЕДИ почистване или ремонт!

ВНИМАНИЕ

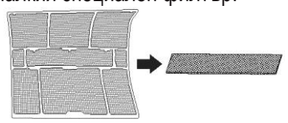


### Почистване на филтрите

**1.** Отворете предния панел, като внимателно повдигнете двата му края едновременно. Под определен ъгъл се чува щракване и панелът застава неподвижно.



**3**. Откачете малкия специален филтър.



**5.** Почистете с прахосмукачка малкия(-ите) филтър(-три). [От време на време може да се сменя (т).]

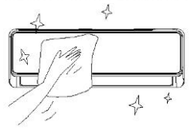


**7.** Поставете отново в уреда по обратен ред, както е описано в точка 2 по-горе.



### Общо почистване

За почистване на решетката, корпуса и дистанционното управление използвайте мека влажна кърпа.



- Да не се използват химикали, като например почистващи препарати, разтворители, абразивни полиращи материали и др.
- Да не се нагрява (над 40°C)

**2.** Хванете ушенцето на филтъра, за да го повдигнете малко, след което леко го издърпайте към себе си. Извадете филтъра, като леко го дръпнете надолу.



**4**. Измийте големия(-ите) въздушен(-и) филтър(-и) със сапунена вода. Изплакнете с чиста вода. Изтръскайте излишната вода.



**6.** Поставете отново малкия филтър в големия.



**8**. Затворете предния панел.





**Подготовка за съхранение [дълги периоди, през които климатикът не се използва]**

1) Почистете въздушните филтри.
2) При влажни климатични условия включете само в режим на вентилатор, докато изсушите уреда.
3) Изключете климатика от дистанционното управление и махнете батериите.
4) Изключете от електрическата мрежа.

**Повторно използване след период на съхранение**

1) Включете отново в електрическата мрежа.
2) Когато околната температура е ниска, изчакайте 24 часа (за инверторните модели).
3) Поставете отново батериите на дистанционното управление и включете климатика.

**Профилактична поддръжка**

Редовно проверявайте климатика за следното:

1. Възпрепятстване на преминаването на въздушния поток през вътрешното и външното тяло.
2. Теч на вода или масло.
3. Повредени или разкачени кабели.

ВНИМАНИЕ

Металните части може да имат остри ръбове, които да предизвикат нараняване. Бъдете внимателни!

**Редовното правилно поддържане на вътрешното и външното тяло е изключително важно.**

- За осъществяване на основно почистване, смазване и функционална проверка на всички критични компоненти е необходима ПОДДРЪЖКА от специалист.
- Не извършвайте тази дейност сами.
- Свържете се с подходящ доставчик на сервизно обслужване.

# ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

## Насоки, полезни съвети и предпазни мерки

При нормална работа може да се появят следните проблеми, което може да не е свързано с неизправност.

| Състояние | Обяснение |
|---|---|
| Охлаждането или отоплението се забавят. | 3-минутното забавяне защитава компресора. |
| Оборотите на вентилатора се променят – спира, работи много бавно и след това нормално. | Случва се автоматично в режим на отопление – предотвратява навлизането на студен въздух в помещението с хора. |
| Работата в режим на отопление спира внезапно и индикаторът за размразяване примигва. | В ход е отстраняване на леда от външното тяло (5 – 10 минути). |
| От вътрешното тяло излиза мъгла. | Може да се случи, когато температурата на уреда е ниска, а въздухът в стаята е горещ и влажен. |
| Климатикът издава тихи звуци. | „Свистене“: нормално – изравнява се газовото налягане, когато компресорът се изключва или включва. |
| | „Скърцане“: нормално разширяване и свиване на пластмасовите и металните части. |
| | Завихряне на въздуха – нормално, когато пластината променя позицията си. |
| От уреда излиза прах. | Може да се появи, когато климатикът се включва за първи път или когато не е бил използван дълго време. |
| От уреда се излъчва странна миризма. | Обикновено се причинява от химикали, цигарен дим, готвене и т.н. Ако причината не е такава, обадете се на сервизния техник. |
| Преминава в режим на вентилатор само по време на охлаждане или отопление. | Температурата в стаята е същата като избраната с дистанционното управление. Ако случаят не е такъв, обадете се на сервизния техник. |
| Лоша работа в режим на отопление | Може да се появи, когато външната температура е близо до или под нула градуса по Целзий. |
| | Ако случаят не е такъв, обадете се на сервизния техник. |
| Включва се автоматично. | Нормално, когато се възстанови електрозахранването след прекъсване. |
| Работи по непостоянен и непредсказуем начин или не работи. | Въздействието на антени на мобилни оператори или дистанционни усилватели може да предизвика неизправност на уреда. |
| | Изключете захранването и включете отново. |
| | За да рестартирате работата, натиснете бутона ON/OFF (Вкл./Изкл.) на дистанционното управление. |
| | Ако проблемът не се разреши, обадете се на сервизния техник. |
| Мултисистемният климатик не може да бъде едновременно в два различни работни режима, като например в едното тяло да е в режим „COOL“ (охлаждане), а другото в режим „HEAT“ (отопление). Когато операциите са различни, режим „HEAT“ (отопление) получава приоритет. Вътрешното тяло, което работи в режим „COOL“ (охлаждане) или режим „FAN“ (вентилатор), ще спре и на дисплея ще се изпише „P5“. | |



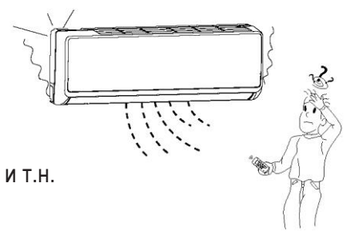
| ПРОБЛЕМ | МОЛЯ, ПЪРВО ПРОВЕРЕТЕ! |
|---|---|
| **Климатикът не работи.** | • Прекъснато ли е електрозахранването? |
| | • Изключил ли е някой ключ, има ли неизправност на прекъсвач или изгаряне на предпазител? |
| | • Нови ли са батериите на дистанционното управление? |
| | • Правилно ли са настроени часовникът и таймерът на дистанционното управление? |
| **Не е достатъчно хладно/топло.** | • Правилни ли са настройките на температурата и режима на работа? |
| | • Чисти ли са въздушните филтри? |
| | • Затворени ли са прозорците и вратите? |
| | • Осигурено ли е свободно движение на въздушния поток навътре и навън от вътрешното и външното тяло? |
| | • Настроен ли е вентилаторът на висока скорост и позволяват ли пластините преминаване на максимален въздушен поток? |

**КЛИМАТИКЪТ НЕ РЕАГИРА НА КОМАНДИТЕ КАКТО ТРЯБВА?**
• Запишете номера на модела на продукта;
• Свържете се с подходящ представител;
• Обяснете всички подробности, които сте забелязали!

**ВНИМАНИЕ**

**При ВСЕКИ от следните случаи изключете климатика незабавно!**

• Захранващият кабел е повреден или ненормално топъл.
• Усеща се миризма на изгоряло.
• Чуват се силни или ненормални звуци.
• Често изгаря предпазител или прекъсвачът изключва.
• В или от уреда тече вода или падат предмети.
• Индикаторите примигват непрекъснато.
• Показва се код за самодиагностика, напр. E0, E1, E2 … или P0, P1, P2… и т.н.



НЕ СЕ ОПИТВАЙТЕ ДА ОТСТРАНЯВАТЕ ТЕЗИ НЕИЗПРАВНОСТИ САМИ!
СВЪРЖЕТЕ СЕ СЪС СПЕЦИАЛИЗИРАН ДОСТАВЧИК НА СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

# PROČITAJTE PRIJE RUKOVANJA

**Utvrđeno je da je ovaj proizvod usklađen s Direktivom o niskonaponskim uređajima (2014/35/EC) i Direktivom o elektromagnetskoj kompatibilnosti (2014/30/EC) Evropske unije.**



**Ispravno odlaganje ovog proizvoda**
**(električni i elektronski otpad)**

**(Kada se ovaj klima uređaj koristi u evropskim zemljama, potrebno je pridržavati se smjernica u nastavku.)**

- Ova oznaka, prikazana na proizvodu ili pratećoj dokumentaciji, upućuje na to da električni i elektronski otpad (WEEE prema direktivi 2012/19/EZ) ne treba miješati s običnim kućnim otpadom.
Zabranjeno je odlagati ovaj uređaj s kućnim otpadom. Postoji nekoliko mogućnosti za odlaganje:
1. Općina je ustanovila punktove za prikupljanje na kojima je moguće odložiti elektronski otpad u najboljem slučaju besplatno za korisnika.
2. Prilikom kupovine novog proizvoda prodavac će u najboljem slučaju preuzeti stari proizvod besplatno.
3. Proizvođač će preuzeti stari uređaj da bi ga odložio, a u najboljem slučaju besplatno za korisnika.
4. Pošto stari proizvodi sadrže vrijedne resurse, mogu se prodati trgovcima starim željezom.
Divlje odlaganje otpada u šumama i krajolicima ugrožava vaše zdravlje kada opasne materije iscure u podzemne vode i prodru u lanac ishrane.

| Unutrašnja jedinica | Vanjska jedinica | Unutrašnja jedinica | Vanjska jedinica | Određeni naponi i frekvencije |
|---|---|---|---|---|
| 42QHB07D8S* | | 42QHB009D8SN | 38QHG009D8SN | 220-240V~, 50Hz |
| 42QHB09D8S | 38QHB09D8S* | 42QHB012D8SN | 38QHG012D8SN | |
| 42QHB12D8S* | 38QHB12D8S* | 42QHB018D8SN | 38QHG018D8SN | |
| 42QHB18D8S* | 38QHB18D8S* | 42QHB024D8SN | 38QHG024D8SN | |
| 42QHB24D8S* | 38QHB24D8S* | | | |
| 42QHB09E8S* | 38QHB09E8S* | | | |
| 42QHB12E8S* | 38QHB12E8S* | | | |

**⚠ OPREZ**

- Prije korištenja proizvoda pročitajte ovo uputstvo!
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 i više godina, kao i osobe sa reduciranim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko su im dati nadzor i instrukcije koje se tiču upotrebe uređaja na bezbjedan načinukoliko razumiju uključene opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju izvoditi djeca bez nadzora.
- Pokretni dijelovi uređaja moraju se instalirati/postaviti na minimalnoj visini od 2,3 m (od poda).
- ELEKTRIČNE radove smiju provoditi samo autorizirane osobe i u skladu s nacionalnim standardima provođenja kab Ukoliko je kabl za napajanje strujom oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, serviser ili osoba sličnih kvalifikacija, kako bi se izbjegle opasnosti.



# *SADRŽAJ*


**1. PROČITAJTE PRIJE RUKOVANJA**

1.1 Sigurnosne mjere ..... 3
1.2 Nazivi dijelova ..... 6

**2. RAD UREĐAJA**

2.1 Radni uvjeti ..... 7
2.2 Ručno upravljanje ..... 7
2.3 Način funkcioniranja ..... 8
2.4 Kontrola smjera ..... 9
2.5 Posebne funkcije ..... 10

**3. Zaštita**

Zaštita i održavanje ..... 11

**4. SAVJETI ZA RJEŠAVANJE PROBLEMA**

Smjernice, savjeti i upozorenja ..... 13


**⚠ UPOZORENJE!**

- Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osoba kojima nedostaje iskustvo i znanje, osim uz nadzor osobe zadužene za njihovu sigurnost ili prema njenim uputama.
- Onemogućite djeci da se igraju s uređajem.



Oprez: **Opasnost od požara**

# PROČITAJTE PRIJE RUKOVANJA

## 1.1 Sigurnosne mjere

- Tačno se pridržavajte ovih uputstava da biste:
  - izbjegli nepravilan rad,
  - spriječili fizičke ozljede ili posljedičnu štetu
  - osigurali optimalan životni vijek proizvoda.
- Slijedi klasifikacija nivoa ozbiljnosti:

**⚠ UPOZORENJE**
Ovaj simbol ukazuje na mogućnost fizičke ozljede ili gubitka života.

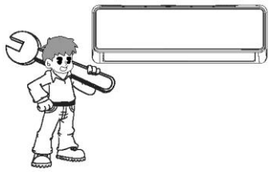
**⚠ OPREZ**
Ovaj simbol ukazuje na mogućnost štete na imovini ili ozbiljne posljedice.

- Simboli koji se koriste u ovom priručniku:

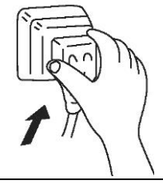
**IZBJEGAVAJTE** **OBAVEZNO PRIDRŽAVANJE**

**⚠ UPOZORENJE**

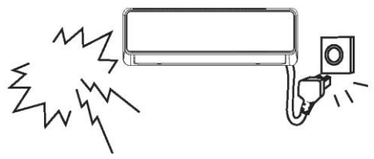
Ovaj proizvod smiju instalirati samo odgovarajuće obučene i iskusne osobe.



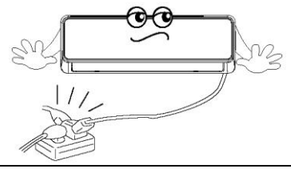
Utikač za napajanje el. energijom mora se čvrsto umetnuti u utičnicu ako se koristi.



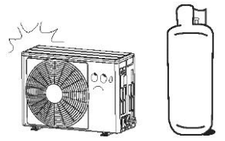
Nemojte pokretati ili zaustavljati uređaj uključivanjem ili isključivanjem iz napajanja el. energijom.



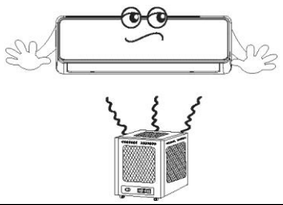
Nemojte koristiti produžni kabl ili utičnicu koje koriste drugi uređaji.



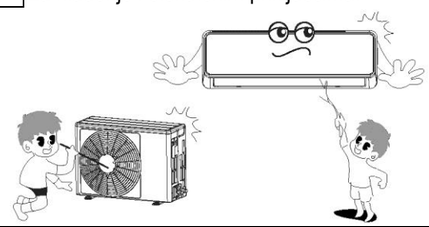
U klimatiziranom prostoru ne upotrebljavajte zapaljive gasove ili materijale kao što su benzin, benzen, razrjeđivač itd.



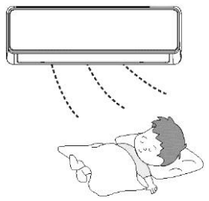
Ne upotrebljavajte grijalicu u klimatiziranom prostoru.



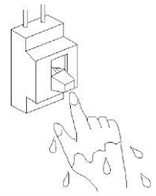
Djeca se ne smiju igrati s kontrolama klima uređaja, pokretnim dijelovima i/ili priključcima za hlađenje i električnim priključcima.



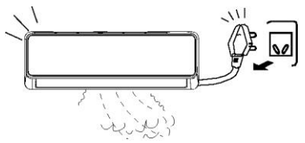
Dugotrajna izloženost promaji može dovesti do mišićne nelagode i suhoće očiju.



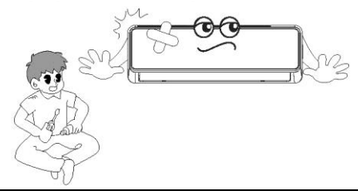
Rukovanje mokrim rukama može izazvati strujni udar.



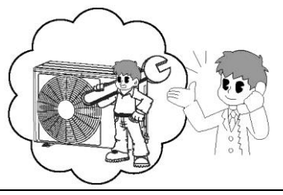
Isključite jedinicu ako primijetite neobične mirise, zvukove ili vibracije. Obratite se ovlaštenom distributeru.



Nemojte pokušavati popravljati, premještati ili mijenjati klima uređaj.



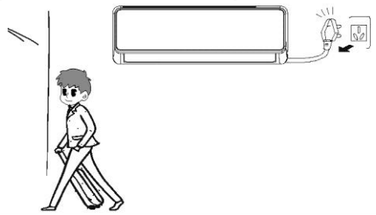
Potražite stručnu pomoć – obratite se ovlaštenom distributeru.



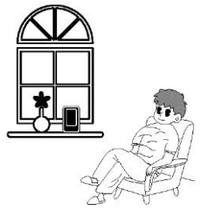
# PROČITAJTE PRIJE RUKOVANJA

**OPREZ**

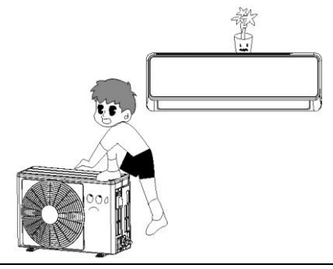
Isključite jedinicu iz napajanja el. energijom ako je nećete koristiti duže vrijeme.



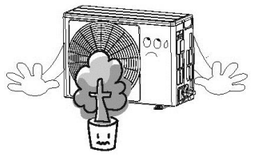
Ovaj proizvod je namijenjen SAMO za udobnost ljudi.



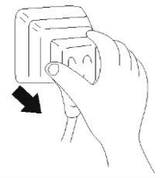
Ne penjite se i ne postavljajte predmete na uređaj.



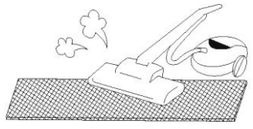
Nemojte blokirati otvore za ulaz i izlaz zraka. U protivnom može doći do većih tekućih troškova i smanjenog životnog vijeka proizvoda.



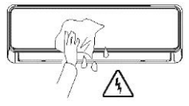
Isključite PRIJE čišćenja ili servisiranja.



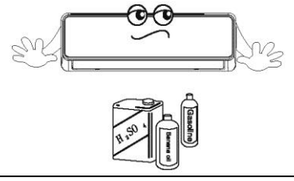
Redovno provjeravajte filtere zraka i po potrebi ih očistite.



Prilikom čišćenja koristite male količine vode da ne bi došlo do strujnog udara.



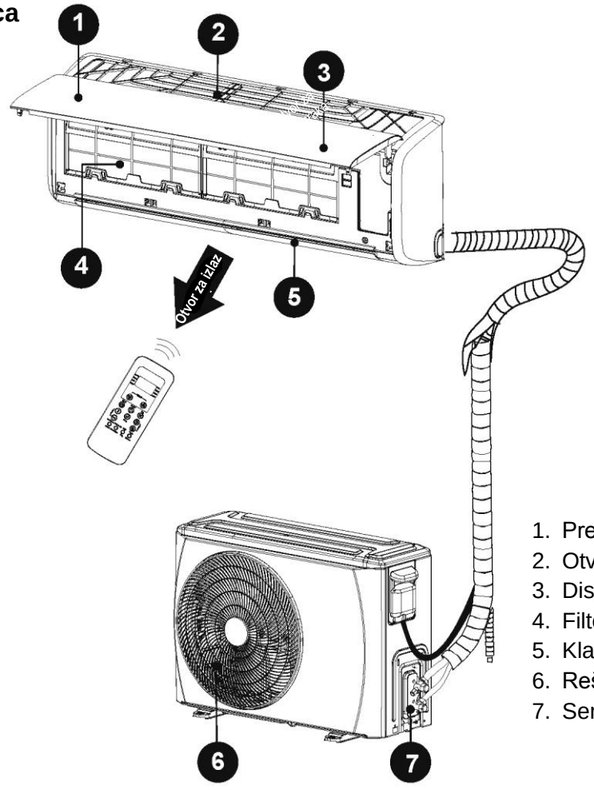
Nikada ne koristite jake deterdžente, otapala ili abrazivna sredstva za poliranje na proizvodu.





## 1.2 Nazivi dijelova

■ **Unutrašnja jedinica**




■ **Vanjska jedinica**




1. Prednja ploča
2. Otvor za ulaz zraka
3. Displej
4. Filter zraka
5. Klapna
6. Rešetka
7. Servisni ventil

■ **Simboli na displeju**




**Simboli na displeju i njihovo značenje:**

- 25 Prikazuje postavljenu temperaturu za vrijeme normalnog rada.
- 25 Prikazuje sobnu temperaturu u režimu rada FAN.
- On Prikazuje se 3 sekunde ako je tajmer uključen ili ako je aktivirana funkcija pročišćavanja zraka*, Swing, Turbo ili Silence*.
- OF Prikazuje se 3 sekunde ako je tajmer isključen ili ako je deaktivirana funkcija pročišćavanja zraka*, Swing, Turbo ili Silence*.
- dF Odmrzavanje*
- cF Sprječavanje strujanja hladnog zraka
- SC Samočišćenje*
- FP Zaštita od zamrzavanja*
- ECO Kad je aktivirana funkcija ECO*, signalizacija na displeju radi u sljedećoj sekvenci „E -- C -- 0 -- postavljanje temperature --E...“. u intervalima od jedne sekunde.
- Funkcija WIFI (samo kod modela s WIFI modulom)*

[*] ovisi o modelu

Napomena: Upute u vezi s upotrebom infracrvenog daljinskog upravljača potražite u uputstvu za upotrebu daljinskog upravljača.

# RAD UREĐAJA

## 2.1 Radna temperatura

| | | Unutra | Vani |
|---|---|---|---|
| **Postupak hlađenja** | **Gornja granica** | **32°C DB** | **46°C DB** |
| | **Donja granica** | **18°C DB** | **-15°C DB** |
| **Postupak zagrijavanja** | **Gornja granica** | **27°C DB** | **24°C DB** |
| | **Donja granica** | **0°C DB** | **-15°C DB** |

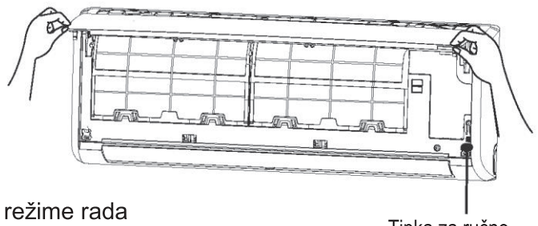
Napomena: DB – temperatura suhog termometra
1. Optimalna temperatura će biti postignuta unutar tih vrijednosti radne temperature.
2. Ako jedinica duže vrijeme radi u uvjetima viših ili nižih vrijednosti od navedenih, sistemska dijagnostika može otkriti kvar i jedinica neće ispravno raditi.
3. Relativna vlažnost prostorije – manje od 80%. Ako klima uređaj radi izvan tog raspona, može doći do kondenzacije vlage na njegovoj površini. Postavite klapnu na najveći ugao otvorenosti i postavite režim rada ventilatora na HIGH .

## 2.2 Ručno upravljanje

Ručno upravljanje je na raspolaganju za kontroliranje jedinice u trenucima kad daljinski upravljač nije dostupan.

**PRISTUP**

Pažljivo otvorite prednju ploču istovremeno podižući njena oba kraja.
Kad je dovoljno podignete, čut će se škljocaj i ploča će samostalno stajati.




**UPRAVLJANJE**

Pritisnite ručnu tipku nekoliko puta da biste promijenili režime rada kako slijedi:
a Jedan put = režim rada AUTO [zagrijavanje, hlađenje ili ventilator i automatska brzina ventilatora].
b Dvaput = režim rada HLAĐENJE [prebacuje u režim rada AUTOMATSKI nakon 30 minuta (uglavnom se koristi za testne svrhe)].
c Tri puta = ISKLJUČENO.

**ZAVRŠETAK**

Zatvorite ploču čvrstim povlačenjem za oba kraja prema dole dok se ne vrati u početni položaj.

**VRAĆANJE**

Korištenjem daljinskog upravljača jedinica će se vratiti u normalan rad.



## 2.3 Način rada!

**Osnovni režimi rada**: AUTO / COOL / DRY / HEAT* / FAN

[*] Zavisno od modela

**Režim rada AUTO**

- U ovoj postavci sistem će automatski promijeniti režim rada i brzinu ventilatora u svrhu postizanja zadane temperature.
- [Moguće je da u proljeće i ljeto za precizniju kontrolu temperature trebate izvršiti promjene režima rada COOL/HEAT.]

**Režim rada DRY (sušenje)**

U ovom režimu rada prioritet se daje uklanjanju vlage iz zraka. Za postizanje te svrhe i regulaciju sobne temperature koristi se niska brzina ventilatora i izmjenjivanje radnih ciklusa kompresora.

**Režim rada SLEEP**

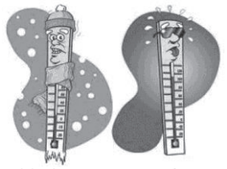
Kad se odabere taj režim rada, zadana temperatura će tokom prva 2 sata rasti (zagrijavanje) ili se smanjivati (hlađenje) za 1°C po satu. Nakon toga se nova temperatura zadržava idućih 5 sati, a po isteku tog vremena se isključuje.
Za neke uređaje stalno radi na novoj temperaturi sve dok ga ne podesite.
Taj postupak štedi energiju i povećava udobnost tokom noći zahvaljujući sinhronizaciji s temperaturom tijela.

**Režim rada ECO (ekološki)**

Režim rada ECO može se aktivirati za vrijeme režima rada hlađenje i omogućuje štednju energije.
Kad se odabere ovaj režim rada, jedinica će automatski regulirati brzinu okretanja ventilatora i kompresora.
Taj režim rada traje 8 sati i stvara isti ugođaj uz minimalnu potrošnju energije.
U režimu rada ECO moguće je postaviti temperaturu od 24~30 °C.

**Preporuke za ekonomičan rad**

- Podesite temperaturu da biste postigli umjeren nivo udobnosti.
- Previše niskim ili visokim temperaturama energija se prekomjerno troši.
- Poboljšajte efektivnost držeći prozore i vrata zatvorenim.
- Ograničite trošenje energije [vrijeme rada uređaja] pomoću funkcije TIMER.







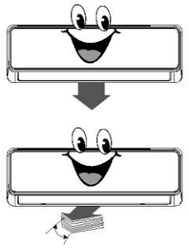
- Nemojte blokirati otvore za ulaz i izlaz zraka.
  U protivnom može doći do većih tekućih troškova i smanjenog životnog vijeka proizvoda.
- Periodično pregledajte filtere za zrak i po potrebi ih očistite.

## 2.4 Kontrola smjera

### Podešavanje vertikalnog toka zraka

● Pritisnite „AIR DIRECTION“ (smjer toka zraka) na daljinskom upravljaču za vertikalno podešavanje smjera toka zraka. Položaj klapne malo se mijenja svaki put kad pritisnete tipku.
● Pritisnite „SWING“ (njihanje) da biste aktivirali neprekidno kretanje klapne.

Napomena: detalje potražite u PRIRUČNIKU ZA DALJINSKI UPRAVLJAČ.



**⚠ UPOZORENJE!**

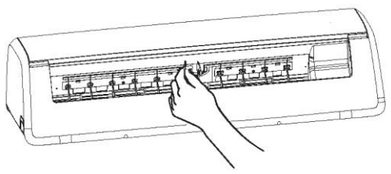
Nemojte pokušavati izvršiti ovo podešavanje dok mašina radi. Slučajan kontakt s ventilatorom može izazvati tešku ozljedu.

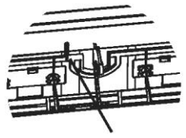
### Podešavanje horizontalnog protoka zraka

**Korak 1**
ISKLJUČITE jedinicu GLAVNIM prekidačem (ili isključite je iz napajanja el. energijom).

**Korak 2**
Povucite horizontalnu klapnu prema dole objema rukama.

**Korak 3**
Pronađite ručicu/ručice kao što je navedeno.
[Nalazi se na najvišem dijelu izlaza zraka i povezana je s uvučenim vertikalnim oštricama.]





Ručica

**Korak 4**
Pomičite ručicu/ručice lijevo ili desno da biste usmjerili zrak u željenom smjeru.

**Korak 5**
UKLJUČITE jedinicu GLAVNIM prekidačem! (Ili je ponovo uključite u napajanje)
Pažnja: izolacijom glavnog napajanja sinhronizira se horizontalna klapna.

### Položaj klapne

**⚠ OPREZ**

**Maksimalno prema dolje**
Kada se nalazi u režimu rada COOLING ili DRY u uslovima visoke vlažnosti, na jedinici može doći do stvaranja kondenzata i kapanja.

**Uzak otvor**
Ograničen protok zraka smanjuje efektivnost i može izazvati stvaranje kondenzata.

**Zatvoreno**
Ne stavljajte uređaj u pogon ako se klapna ne otvara– u protivnom može doći do oštećenja.

**Rad klapne**
Nakon brzog ponovnog pokretanja klapna može ostati nepomična oko 10 sekundi.

### Funkcije (zavisno od modela)

■ **Automatsko njihanje vertikalne klapne**
Držite tipku „SWING“ pritisnutom 2 sekunde da biste aktivirali njihanje vertikalnih lopatica.
Napomena: Detalje potražite u PRIRUČNIKU ZA DALJINSKI UPRAVLJAČ.

■ **Memorija klapne**
Ugao horizontalne klapne pohranjuje se i klapna će se vratiti na posljednji položaj koji je korisnik odabrao. Ovo ne važi za režim rada TURBO, ručno upravljanje tipkama ili nakon prekida napajanja električnom energijom.



## 2.5 Posebne funkcije

■ **Kašnjenje kompresora**
Prilikom pokretanja dolazi do vremenske odgode aktiviranja kompresora u trajanju od 3 ~ 4 minute, što štiti kompresor.

■ **Automatsko odmrzavanje**
Kada se nalazi u režimu rada zagrijavanja, na vanjskoj jedinici se stvara led. Da bi se led odmrznuo, unutrašnji ventilator prestaje s radom na nekoliko minuta prije nastavka zagrijavanja.

■ **Sprječavanje strujanja hladnog zraka**
Da bi se izbjegla neugodno hladno strujanje zraka kad je uređaj u režimu rada zagrijavanja, unutrašnja jedinica se prije uključenja ventilatora zagrijava.
To kašnjenje bi trebalo potrajati svega nekoliko minuta.

■ **Automatsko ponovno pokretanje**
Jedinica će se automatski ponovo pokrenuti nakon prekida napajanja električnom energijom.
Sve prethodne korisničke postavke će biti vraćene.

■ **Automatsko otkrivanje curenja***
Kada se otkrije curenje rashladnog sredstva, na uređaju će se prikazati šifra „EC“ ili trepereće LED žaruljice [zavisi od modela].

■ **Sprječavanje stvaranja buđi***
Ova funkcija osigurava nastavak rada unutrašnjeg ventilatora na niskoj brzini 7 ~10 minuta nakon što ga korisnik isključi u režimu rada hlađenja.
Isušivanje kapljica vode na unutrašnjem izmjenjivaču topline sprečava stvaranje buđi.

⚠ Prekidanje tog procesa može poremetiti kontrolnu logiku. Da biste riješili taj problem, nakratko prekinite napajanje strujom.

■ **Funkcija WIFI***
Zahvaljujući funkciji WIFI, uređajem se može upravljati daljinskim upravljačem ili mobilnim telefonom.
Za aktivaciju ove funkcije povežite WIFI modul i komunikacijski modul s pločom displeja.

■ **Pročišćavanje zraka***
**Ionizator***
U zrak se dodaju negativni ioni radi simulacije efekata koji kod ljudi uzrokuju šume i vodopadi.
**Plazma***
Čestice prašine u prolazećem strujanju zraka dobivaju električni naboj. To poboljšava prikupljanje prašine, reduciranje neugodnih mirisa i mortalitet bakterija u zraku.

■ **Samočišćenje***
Ako je na unutrašnjem izmjenjivaču topline prisutna vlaga, pojavit će se bakterije koje se prenose zrakom. Redovno isušivanje izmjenjivača sprečava taj rast.
Jednostavnim pritiskom na tipku „self clean“, kontrolor će automatski upravljati tim procesom.

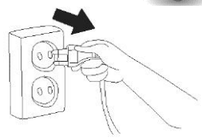
■ **Funkcija Turbo**
Funkcija Turbo funkcija povećava aktivnost klima uređaja da bi postavljenu temperaturu postigao u što kraćem vremenu.

[*] Zavisi od modela.

## ZAŠTITA I ODRŽAVANJE

ISKLJUČITE iz izvora napajanja
PRIJE čišćenja ili servisiranja!

OPREZ



### Generalno čišćenje

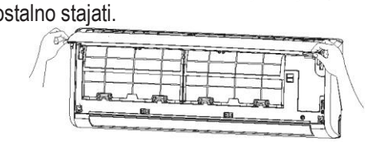
Za čišćenje rešetke, kućišta i daljinskog upravljača koristite meku vlažnu krpu.



- Nemojte koristiti kemikalije, kao npr. deterdžente, rastvarače, abrazivna sredstva za poliranje itd.
- Zabranjena visoka temperatura (iznad 40°C)

### Čišćenje filtera

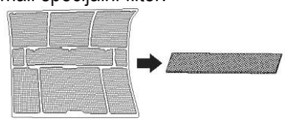
**1** Pažljivo otvorite prednju ploču istovremeno podižući njena oba kraja.
Pod određenim uglom začut će se škljocanje i ploča će samostalno stajati.



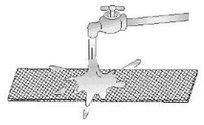
**2** Držeći jezičak na filteru pomaknite ga malo prema gore, a zatim povucite lagano prema sebi. Sada izvadite filter nježno ga povlačeći prema dolje.



**3** Otkopčajte mali specijalni filter.



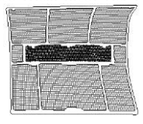
**4** Očistite veliki filter/e vodom sa sapunicom. Isperite čistom vodom. Otresite višak vode.



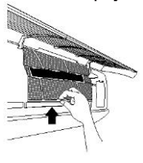
**5** Usisajte prašinu s malog/ih filtera.
[S vremena na vrijeme zamijenite.]



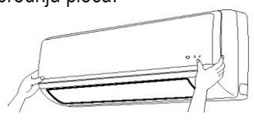
**6** Ponovo namjestite mali filter na veliki.



**7** Ponovo umetnite filtere u jedinicu obrnutim redoslijedom od onoga opisanog u koraku 2 naprijed u tekstu.



**8** Zatvorite prednju ploču.





### Pripremanje za skladištenje [duge periode nekorištenja]

1) Očistite filtere zraka
2) U vlažnim ili mokrim uvjetima koristite režim rada „Fan only“ dok se jedinica ne osuši.
3) Isključite klima uređaj daljinskim upravljačem i uklonite baterije.
4) Izvadite kabl za napajanje električnom energijom iz utičnice.

### Ponovno korištenje nakon skladištenja

1) Ponovo spojite uređaj s izvorom električne energije.
2) Ako je temperatura okoline niska, pričekajte 24 sata (za model s inverterom).
3) Ponovo stavite baterije u daljinski upravljač i uključite jedinicu.

### Preventivno održavanje

Redovno provjeravajte jedinicu radi utvrđivanja sljedećih problema:
1. Ometanje protoka zraka kroz unutrašnju i vanjsku jedinicu.
2. Curenje vode ili ulja.
3. Oštećene ili isključene žice.

OPREZ

Metalni dijelovi mogu imati oštre rubove koji uzrokuju ozljede. Pazite!

**Temeljito redovno održavanje unutrašnje i vanjske jedinice je neophodno.**

Za temeljno čišćenje, podmazivanje i provjeru funkcija svih kritičnih komponenti potrebno je stručno ODRŽAVANJE.
- Nemojte ga sami pokušavati obaviti.
- Obratite se odgovarajućem serviseru.

# SAVJETI ZA RJEŠAVANJE PROBLEMA

## Smjernice, savjeti i upozorenja

Sljedeće situacije se mogu desiti tokom normalnog rada
i ne moraju značiti kvar.

| Slučaj | Objašnjenje |
|---|---|
| Hlađenje ili zagrijavanje kasni. | Kašnjenje od 3 minute štiti kompresor. |
| Brzina ventilatora se mijenja - isključen ventilator, veoma niska brzina pa onda normalna | To se automatski dešava u režimu rada zagrijavanja – sprječava puhanje hladnog zraka u prisutne osobe. |
| Postupak zagrijavanja se iznenada prekida i žaruljica odmrzavanja treperi. | U toku je uklanjanje mraza s vanjske jedinice (5 – 10 min.). |
| Iz unutrašnje jedinice izlazi maglica. | Može se desiti kad je temperatura jedinice niska, a zrak u prostoriji vruć i vlažan. |
| Klima uređaj emitira zvukove slabe jačine. | „Zviždanje/pištanje“: normalno – kad kompresor prestaje ili počinje raditi, pritisak gasa se izjednačava. |
| | „Škripanje“: normalno širenje i skupljanje plastičnih i metalnih dijelova. |
| | Bučno strujanje zraka – normalno kad klapna resetira svoju poziciju. |
| Iz jedinice izlazi prašina. | Može se desiti kod prvog korištenja ili nakon dužeg nekorištenja klima uređaja. |
| Ispuštanje čudnog mirisa. | To je obično izazvano hemikalijama, dimom cigareta, kuhanjem itd. Ako se ne radi o tome, pozovite odgovarajućeg majstora. |
| Prelazak u režim rada „samo ventiliranje“ tokom hlađenja ili zagrijavanja. | Sobna temperatura je ista kao ona koja je odabrana daljinskim. Ako se ne radi o tome, pozovite odgovarajućeg majstora. |
| Slabo zagrijavanje | Može se dogoditi kada je vanjska temperatura blizu ili ispod nula stepeni Celzijusa. |
| | Ako se ne radi o tome, pozovite odgovarajućeg majstora. |
| Automatsko isključivanje | Normalno prilikom vraćanja napajanja električne energije nakon prekida napajanja. |
| Uređaj radi čudno, nepredvidivo ili ne reagira. | Smetnje iz tornjeva za mobilne mreže ili pojačivača signala mogu izazvati neispravan rad jedinice. |
| | Isključite iz struje i ponovo uključite. |
| | Pritisnite tipku ON/OFF na daljinskom upravljaču za ponovno pokretanje. |
| | Ako se problem time ne riješi, pozovite odgovarajućeg majstora. |
| Multisistemski klima uređaj ne može se istovremeno nalaziti u različitim režimima rada, kao npr. da je jedna jedinica u režimu „COOL“, a druga u režimu „HEAT“. U slučaju pokretanja više operacija režim rada „HEAT“ imat će prioritet. Unutrašnja jedinica koja se nalazi u režimu rada „COOL“ ili „FAN“ prestat će s radom i displej će prikazati oznaku „P5“. | |



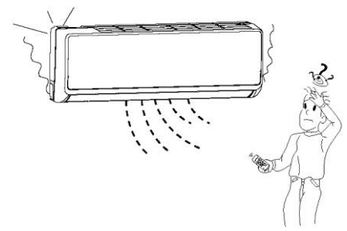
| VAŽNO | PRVO PROVJERITE! |
|---|---|
| **Jedinica ne radi.** | • Da li je došlo do prekida napajanja električnom energijom? |
| | • Da li je prekidač isključen, automatska sklopka slučajno aktivirana ili je pregorio osigurač? |
| | • Da li su baterije u daljinskom upravljaču nove? |
| | • Da li su sat i tajmer na daljinskom upravljaču ispravno postavljeni? |
| **Nije dovoljno hladno/toplo.** | • Da li su postavke temperature i režima rada ispravne? |
| | • Da li su filteri zraka čisti? |
| | • Da li su prozori i vrata zatvoreni? |
| | • Da li postoji neometan protok zraka u i iz unutrašnje i vanjske jedinice? |
| | • Da li je brzina ventilatora postavljena na visoku i da li klapne omogućavaju maksimalan protok zraka? |

**JEDINICA NE REAGIRA KAKO BI TREBALA?**

• Zabilježite broj modela proizvoda,
• Obratite se odgovarajućem majstoru,
• Recite mu sve uočene probleme!

**OPREZ**

**U slučaju da se desi BILO ŠTA od sljedećeg, odmah isključite jedinicu!**



• Kabl za napajanje el. energijom je oštećen ili nenormalno topao.
• Osjeća se miris paljevine.
• Čuju se glasni ili nenormalni zvukovi.
• Osigurač često pregorijeva ili automatska sklopka iskače.
• U jedinicu je ušla ili iz nje izlazi voda ili druge materije.
• Indikatori kontinuirano trepere.
• Prikazan je samodijagnostički kod, npr. E0, E1, E2 ... ili P0, P1, P2... itd.

NEMOJTE SAMI POKUSAVATI RIJESITI TE PROBLEME!
OBRATITE SE STRUČNOM SERVISERU!

# PŘEČTĚTE SI PŘED SPUŠTĚNÍM

**Tento výrobek je v souladu se směrnicí Evropské unie o nízkém napětí (2014/35/ES) a směrnicí o elektromagnetické kompatibilitě (2014/30/ES).**



**Správná likvidace tohoto výrobku**
**(Odpadní elektrická a elektronická zařízení)**

**Při používání této klimatizační jednotky v evropských zemích musí být dodržovány následující pokyny:**

– Toto označení uvedené na výrobku nebo průvodní dokumentaci znamená, že odpadní elektrická a elektronická zařízení (OEEZ podle směrnice 2012/19/ES) by neměla být smíchána sběžným komunálním odpadem.
Toto zařízení nesmí být likvidováno jako běžný domovní odpad. Pro likvidaci existuje několik možností:
1. Obec má zavedený systém sběru, kde je možné bezplatně likvidovat elektronický odpad.
2. Prodejce bezplatně vezme zpět starý výrobek při nákupu nového výrobku.
3. Výrobce bezplatně vezme zpět starý výrobek k likvidaci.
4. Protože staré výrobky obsahují cenné suroviny, mohou být prodány jako kovový šrot.
Neřízená likvidace odpadu v lesích a krajině ohrožuje vaše zdraví, protože nebezpečné látky pronikají do podzemních vod a nacházejí si cestu do potravinového řetězce.

| Vnitřní jednotka | Venkovní jednotka | Vnitřní jednotka | Venkovní jednotka | Jmenovité napětí a frekvence |
|---|---|---|---|---|
| 42QHB07D8S* | | 42QHB009D8SN | 38QHG009D8SN | 220-240V~, 50Hz |
| 42QHB09D8S | 38QHB09D8S* | 42QHB012D8SN | 38QHG012D8SN | |
| 42QHB12D8S* | 38QHB12D8S* | 42QHB018D8SN | 38QHG018D8SN | |
| 42QHB18D8S* | 38QHB18D8S* | 42QHB024D8SN | 38QHG024D8SN | |
| 42QHB24D8S* | 38QHB24D8S* | | | |
| 42QHB09E8S* | 38QHB09E8S* | | | |
| 42QHB12E8S* | 38QHB12E8S* | | | |

**⚠ UPOZORNĚNÍ**

- Před použitím tohoto výrobku si přečtěte tento návod!
- Toto zařízení mohou používat děti od 8 let výše a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo pokyny ohledně bezpečného používání zařízení a jestliže rozumí rizikům z toho plynoucím.
- Děti si s tímto zařízením nesmějí hrát. Čištění a uživatelská údržba nesmějí být prováděny dětmi bez dohledu.
- Pohyblivé části zařízení musí být nainstalovány/umístěny na úrovni nejméně 2,3 m od podlahy.
- ELEKTROINSTALAČNÍ práce smí provádět pouze oprávněný personál v souladu s národními normami pro elektrická zapojení. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo obdobně kvalifikovanými pracovníky, aby se předešlo možnému nebezpečí.



# OBSAH


## 1. PŘEČTĚTE SI PŘED SPUŠTĚNÍM

1.1 Bezpečnostní opatření ..... 3
1.2 Názvy částí ..... 6

## 2. PROVOZ

2.1 Provozní podmínky ..... 7
2.2 Ruční provoz ..... 7
2.3 Popis činnosti ..... 8
2.4 Směrové ovládání ..... 9
2.5 Speciální funkce ..... 10

## 3. PÉČE

Péče a údržba ..... 11

## 4. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Pokyny, tipy a upozornění ..... 13


**⚠ VAROVÁNÍ!**

– Toto zařízení není určeno pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo pokyny ohledně použití zařízení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
– Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se zařízením nebudou hrát.



Upozornění: **Nebezpečí požáru**

# PŘEČTĚTE SI PŘED SPUŠTĚNÍM

## 1.1 Bezpečnostní opatření

- Důsledně se řiďte podle těchto pokynů, chcete-li:
  - se vyhnout nesprávnému používání,
  - zabránit zranění osob nebo následnému poškození,
  - optimalizovat dobu životnosti výrobku
- Úroveň závažnosti je klasifikována následovně:

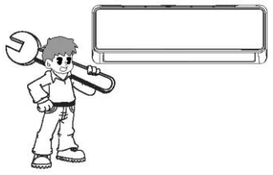
| ⚠ VAROVÁNÍ | ⚠ UPOZORNĚNÍ |
|---|---|
| Tento symbol indikuje možnost vážného nebo smrtelného zranění. | Tento symbol indikuje možnost poškození majetku nebo vážných následků. |

- Symboly použité v tomto návodu.

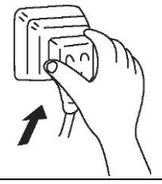
⃠ ZAKÁZÁNO  ❗ PROVEĎTE

**⚠ VAROVÁNÍ**

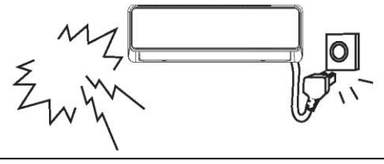
❗ Instalace tohoto výrobku musí být provedena pouze kvalifikovaným a zkušeným personálem.



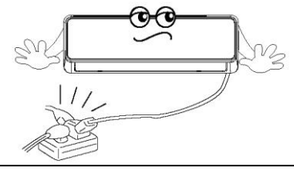
❗ Zástrčka elektrického napájení musí být pevně zasunuta do zásuvky.



⃠ Nezapínejte a nevypínejte zařízení zapojením nebo odpojením zástrčky.

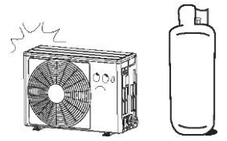


⃠ Nepoužívejte prodlužovací kabel a nesdílejte stejnou zásuvku s jinými spotřebiči.

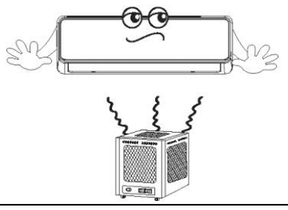




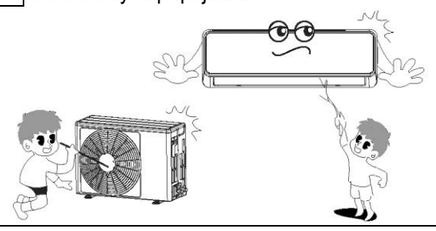
⃠ V klimatizované oblasti nepoužívejte hořlavý plyn nebo hořlavé látky jako benzín, benzen, ředidlo atd.



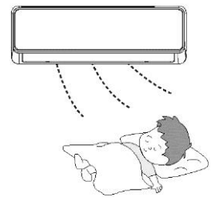
⃠ V klimatizované oblasti nepoužívejte vytápěcí zařízení.



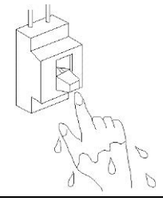
⃠ Dětem je nutné vysvětlit, že si nesmějí hrát s ovládacími prvky klimatizační jednotky, pohyblivými částmi nebo chladicími a elektrickými přípojkami.



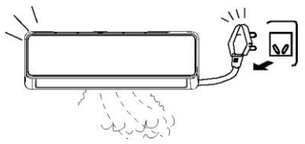
⃠ Dlouhodobé vystavení průvanu může vést ke svalovému nepohodlí a suchým očím.



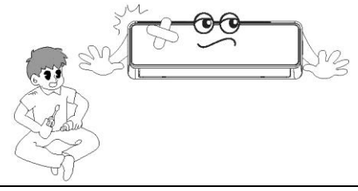
⃠ Ovládání jednotky mokrýma rukama může způsobit úraz elektrickým proudem.



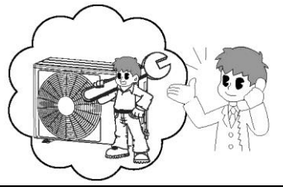
❗ Vypněte jednotku, všimnete - li si neobvyklého zápachu, zvuků nebo vibrací.
Obraťte se na autorizovaného dodavatele.



⃠ Nepokoušejte se opravovat, přemísťovat nebo modifikovat vaši klimatizační jednotku.



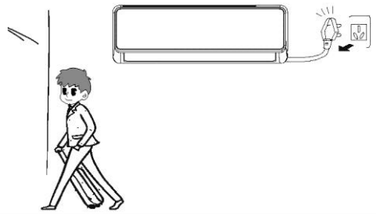
❗ Vyhledejte odbornou pomoc – obraťte se na autorizovaného prodejce.



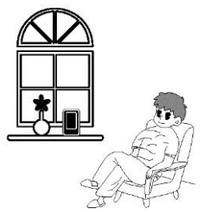
# PŘEČTĚTE SI PŘED SPUŠTĚNÍM

**⚠ UPOZORNĚNÍ**

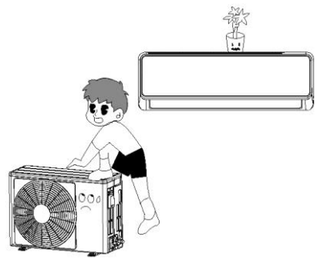
Pokud není jednotka používána po delší dobu, odpojte ji.



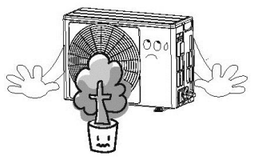
Tento výrobek je určen POUZE pro lidské pohodlí.



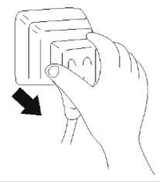
Nešplhejte na jednotku a nepokládejte na ni předměty.



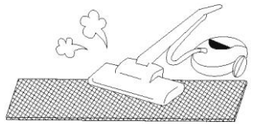
Neblokujte vstupy nebo výstupy vzduchu. Mělo by to za následek zhoršený výkon, zvýšené provozní náklady a sníženou životnost výrobku.



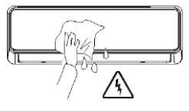
Odpojte PŘED čištěním nebo opravou.



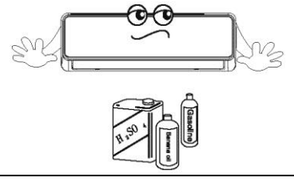
Pravidelně kontrolujte vzduchové filtry a podle potřeby je vyčistěte.



Při čištění používejte vodu šetrně, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.



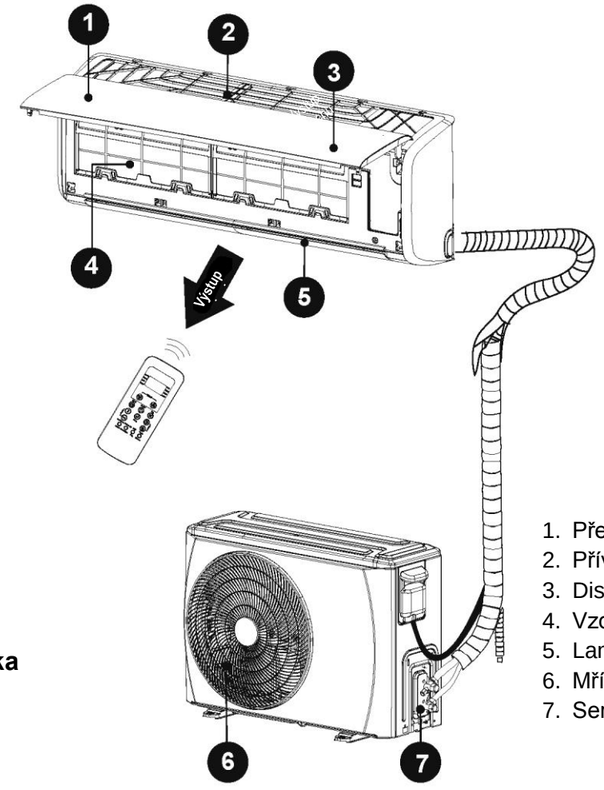
Nikdy na tento výrobek nepoužívejte koncentrované čisticí prostředky, rozpouštědla nebo abrazivní leštidla.





## 1.2 Názvy částí

■ **Vnitřní jednotka**




1. Přední panel
2. Přívod vzduchu
3. Displej
4. Vzduchový filtr
5. Lamela
6. Mřížka
7. Servisní ventil

■ **Venkovní jednotka**

■ **Symboly na displeji**




**Zobrazený symbol představuje:**

- 25 Zobrazuje nastavení teploty za normálního provozu.
- 25 Zobrazuje teplotu místnosti v režimu FAN (Ventilátor).
- ON Zobrazí se po dobu tří sekund, když je nastaven časovač na zapnutí nebo jsou aktivovány funkce čištění vzduchu*, Swing, Turbo a Silence*.
- OF Zobrazí se po dobu tří sekund, když je nastaven časovač na vypnutí nebo jsou zrušeny funkce čištění vzduchu*, Swing, Turbo a Silence*.
- dF Operace odmrazování*
- cF Prevence studeného průvanu*
- SC Samočištění*
- FP Ochrana proti zamrznutí*
- ECO Je-li aktivována funkce ECO*, displej zobrazí sekvenci „E -- C -- 0 -- nastavení teploty -- E ...“ v intervalu jedné sekundy.
- Funkce WiFi (pouze pro model s WiFi modulem)*

[*] Podle modelu

Poznámka: Pokyny k použití infračerveného dálkového ovladače najdete v návodu k dálkovému ovladači.

## 2.1 Provozní teplota

| | | Vnitřní | Venkovní |
|---|---|---|---|
| **Chlazení** | **Horní limit** | **32 °C DB** | **46 °C DB** |
| | **Spodní limit** | **18 °C DB** | **-15 °C DB** |
| **Vytápění** | **Horní limit** | **27 °C DB** | **24 °C DB** |
| | **Spodní limit** | **0 °C DB** | **-15 °C DB** |

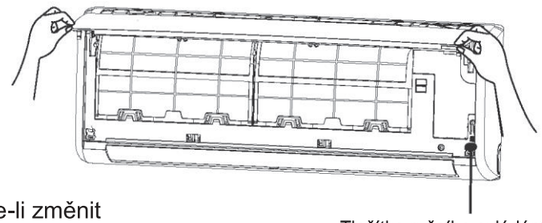
Poznámka: DB – Suchá teplota
1. Optimálního výkonu bude dosaženo v tomto rozmezí provozních teplot.
2. Když jednotka pracuje dlouho nad nebo pod tímto rozmezím, diagnostika systému může detekovat poruchu a jednotka nebude pracovat správně.
3. Relativní vlhkost – méně než 80 %. Pracuje-li klimatizační jednotka mimo tento rozsah, může povrch klimatizační jednotky přitahovat kondenzaci. Nastavte lamelu proudění vzduchu na maximální úhel a nastavte režim ventilátoru HIGH (vysoké otáčky).

## 2.2 Ruční provoz

Pro ovládání jednotky je k dispozici ruční provoz, když není po ruce dálkový ovladač.

**PŘÍSTUP**

Opatrně otevřete přední panel současným zvednutím obou konců.
Jakmile je panel dostatečně zvednutý, ozve se cvaknutí a panel se stane samonosným.



Tlačítko ručního ovládání

**OVLÁDÁNÍ**

Opakovaně stiskněte tlačítko ručního ovládání, chcete-li změnit režimy následujícím způsobem:
a Jedenkrát = režim AUTO [vytápění, chlazení nebo ventilátor a automatické otáčky ventilátoru].
b Dvakrát = režim COOL [přepne se do režimu AUTO po 30 minutách (používá se hlavně pro testování)].
c Třikrát = VYPNUTO.

**DOKONČENÍ**

Zavřete panel důrazným zatáhnutím směrem dolů na obou koncích, dokud se nevrátí do své původní polohy.

**OBNOVENÍ**

Pomocí dálkového ovladače vrátíte jednotku do normálního provozu.



## 2.3 POPIS ČINNOSTI!

**Základní provozní režimy**:
AUTO / COOL / DRY / HEAT* / FAN (AUTOMATICKÝ / CHLAZENÍ / ODVLHČOVÁNÍ / VYTÁPĚNÍ / VENTILÁTOR)
[*] Podle modelu

**Režim AUTO**

- V tomto nastavení systém automaticky změní režimy a otáčky ventilátoru podle nastavené teploty.
- [Na jaře a na podzim může užší regulace teploty vyžadovat změny režimů COOL/HEAT.]

**Režim DRY**

V tomto režimu je důraz kladen na odvlhčování vzduchu. K tomuto účelu a k regulaci teploty v místnosti se používají nízké otáčky ventilátoru a cykly kompresoru.

**Režim SLEEP (Spánek)**

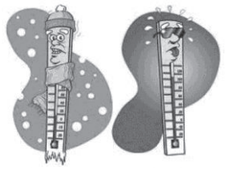
Při této volbě se nastavená teplota zvýší (chlazení) nebo sníží (vytápění) o 1 °C za hodinu po dobu prvních 2 hodin.
Potom se tato teplota udržuje po dobu 5 hodin, načež dojde k vypnutí. U některých jednotek stále pracuje s touto novou teplotou, dokud ji neupravíte.
Tento režim šetří energii a zlepšuje komfort v nočních hodinách synchronizací s tělesným metabolismem.

**Režim ECO***

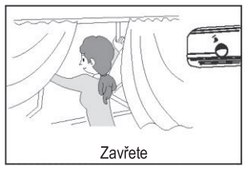
ECO režim může být aktivován v režimu chlazení za účelem úspory energie. V tomto režimu bude jednotka automaticky regulovat otáčky ventilátoru a rychlost kompresoru. To vám poskytne stejný komfort při minimální spotřebě elektrické energie za 8 hodin provozu.
Je-li aktivován režim ECO, lze teplotu nastavit v rozmezí 24~30 °C.

**Tipy pro ekonomický provoz**

- Nastavte teplotu pro dosažení přiměřené úrovně pohodlí.
- Při nadměrně nízkých nebo vysokých teplotách dochází k plýtvání energií.
- Výkon je lepší se zavřenými okny a dveřmi.
- Využití energie [dobu chodu] omezíte použitím funkce TIMER (Časovač).

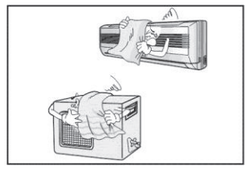


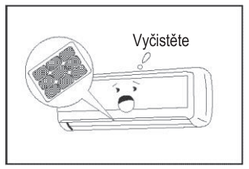
chladno horko



Zavřete



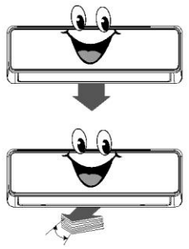






- Neblokujte vstupy nebo výstupy vzduchu. Mělo by to za následek zhoršený výkon, zvýšené provozní náklady a sníženou životnost výrobku.
- Pravidelně kontrolujte vzduchové filtry a v případě potřeby je vyčistěte.

## 2.4 Směrové ovládání

### Nastavení vertikálního proudění vzduchu

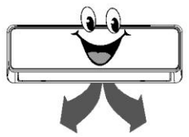


● Chcete-li nastavit směr proudění vzduchu, stiskněte tlačítko „AIR DIRECTION“ (směr proudění vzduchu) na dálkovém ovladači.
Pozice lamely se při každém stisknutí tlačítka mírně posune.
● Stiskněte tlačítko „SWING“ (naklápění), chcete-li aktivovat kontinuální pohyb lamely.
Poznámka: Další podrobnosti najdete v příručce „NÁVOD K POUŽITÍ DÁLKOVÉHO OVLADAČE“.

**⚠VAROVÁNÍ!**

Nepokoušejte se o toto nastavení, je-li přístroj v provozu.
Náhodný kontakt s ventilátorem může způsobit vážné zranění

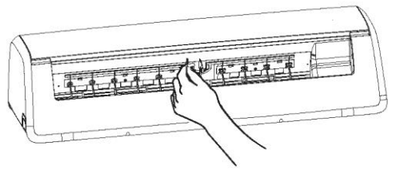
### Nastavení horizontálního proudění vzduchu

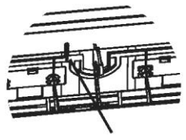


**Krok 1**
ODPOJTE jednotku HLAVNÍM vypínačem (nebo ji odpojte ze zásuvky).

**Krok 2**
Stáhněte vodorovnou lamelu oběma rukama dolů.

**Krok 3**
Najděte páčku/páčky podle označení.
[Páčky se nachází na nejvrchnější části výstupu vzduchu a jsou spojeny se zapuštěnými vertikálními lopatkami].





Páčka

**Krok 4**
Pohněte páčkou/páčkami doleva nebo doprava pro nasměrování vzduchu do požadovaného směru.

**Krok 5**
ZAPOJTE jednotku HLAVNÍM vypínačem! (nebo zástrčkou do zásuvky)
Pozor: Odpojením hlavního napájení se synchronizuje horizontální lamela.

**POLOHA LAMELY**

**⚠ UPOZORNĚNÍ**

**V dolním maximu**
V režimu COOL nebo DRY se může tvořit kondenzát a při vysoké vlhkosti kapat z jednotky.

**S úzkým otvorem**
Omezené proudění vzduchu snižuje výkon a může způsobit tvorbu kondenzátu.

**Uzavřená**
Nelze-li lamelu otevřít, nezapínejte jednotku – může dojít k poškození.

**Činnost lamely**
Po rychlém opětovném spuštění může lamela zůstat statická po dobu asi 10 s.

**Vlastnosti (Podle modelu)**

■ **Automatické natáčení horizontálního proudění vzduchu**
Stiskněte tlačítko „SWING“ po dobu dvou sekund, chcete-li spustit natáčivý pohyb vertikálních lopatek.
Poznámka: Další podrobnosti najdete v příručce „NÁVOD K POUŽITÍ DÁLKOVÉHO OVLADAČE“.

■ **Paměť lamely**
Úklon horizontální lamely se uloží do paměti a vrátí se do poslední polohy zvolené uživatelem.
To neplatí pro režim TURBO, při provozu prostřednictvím tlačítek ručního ovládání, nebo po přerušení napájení.



## 2.5 Speciální funkce

■ **Zpoždění kompresoru**
Časová prodleva 3–4 minuty chrání kompresor při spuštění.

■ **Automatické odmrazování**
V režimu vytápění se na venkovní jednotce vytváří led. Aby se tento led rozmrazil, vnitřní ventilátor se zastaví na několik minut, a poté vytápění pokračuje.

■ **Prevence studeného průvanu**
Aby se zabránilo nepříjemnému průvanu, když klimatizační jednotka přejde do režimu vytápění, vnitřní jednotka se před spuštěním ventilátoru předehřívá.
Toto zpoždění by mělo trvat jen několik minut.

■ **Automatické restartování**
Po výpadku napájení se jednotka automaticky restartuje. Všechna předchozí uživatelská nastavení jsou obnovena.

■ **Automatická detekce netěsnosti**
Je-li detekován únik chladiva, jednotka zobrazí kód „EC“ nebo začnou blikat diody [podle modelu].

■ **Prevence plísně***
Tato funkce udržuje chod vnitřního ventilátoru v nízkých otáčkách po dobu 7~10 minut po vypnutí uživatelem v režimu chlazení.
Sušení kapek vody na výměníku vnitřní jednotky zabraňuje růstu plísní.

⚠ Přerušení tohoto procesu může zmást řídicí logiku. Proces můžete obnovit krátkým odpojením od elektrické sítě.

■ **Ovládání pomocí WiFi***
Funkce WiFi umožňuje ovládat jednotku buď dálkovým ovladačem nebo pomocí mobilního telefonu. Chcete-li funkci aktivovat, připojte WiFi modul a komunikační modul s panelem displeje.

■ **Čištění vzduchu***
**Ionizátor***
Do vzduchu se přidávají záporné ionty a simulují účinky lesů a vodopádů.
**Plasma***
Prachové částice jsou v procházejícím proudu vzduchu elektricky nabity. Tím se zvyšuje sběr prachu, redukuje zápach a snižuje výskyt bakterií ve vzduchu.

■ **Samočištění***
Bakterie obsažené ve vzduchu rostou vždy za předpokladu, že výměník tepla vnitřní jednotky je na povrchu vlhký. Pravidelné sušení výměníku brání tomuto růstu.
Po stisknutí tlačítka „SELF CLEAN“ převezme regulátor řízení procesu automaticky.

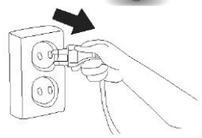
■ **Turbo**
Funkce Turbo zvyšuje výkon jednotky, aby bylo dosaženo požadované teploty v co nejkratším čase.

[*] Podle modelu.

## Péče a údržba

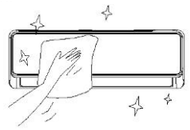
ODPOJTE jednotku od elektrické sítě
PŘED čištěním nebo servisem.

UPOZORNĚNÍ



### Všeobecné čištění

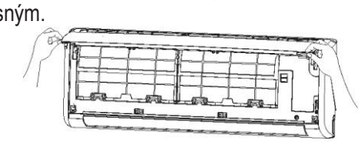
Při čištění mřížky, krytu a dálkového ovladače použijte měkký vlhký hadřík.



- Žádné chemikálie, např. čisticí prostředky, rozpouštědla, abrazivní leštidla atd.
- Žádné teplo (nad 40 °C)

### Čištění filtru

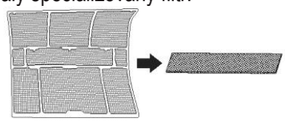
**1** Opatrně otevřete přední panel zvednutím obou konců současně.
V určitém úhlu uslyšíte cvakání a panel se stane samonosným.



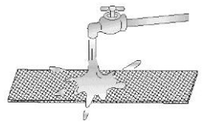
**2** Držte filtr za záložku a posuňte jej trochu nahoru, poté jej lehce potáhněte k sobě. Nyní vyjměte filtr jemným zatáhnutím směrem dolů.



**3** Uvolněte malý specializovaný filtr.



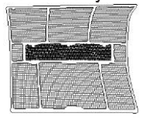
**4** Vyčistěte velký vzduchový filtr/filtry mýdlovou vodou. Pak jej opláchněte čistou vodou. Oklepte přebytečnou vodu.



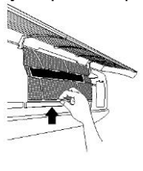
**5** Vyčistěte malý filtr/filtry vysavačem. [Příležitostně vyměňte]



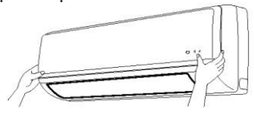
**6** Připevněte malý filtr na velký filtr.



**7** Vraťte filtr do jednotky v opačném pořadí, viz bod 2 výše.



**8** Uzavřete přední panel.





### Příprava na uskladnění [dlouhá období nečinnosti]

1) Vyčistěte vzduchové filtry
2) Ve vlhkém podnebí použijte pouze v režimu FAN, dokud jednotka nevyschne.
3) Vypněte klimatizační jednotku pomocí dálkového ovladače a vyjměte baterie.
4) Odpojte jednotku od elektrické sítě.

### Opětovné použití po uskladnění

1) Připojte jednotku k elektrické síti.
2) Počkejte 24 hodin, je-li okolní teplota nízká (v případě modelu s měničem).
3) Nainstalujte baterie zpět do dálkového ovladače a zapněte jednotku.

### Preventivní údržba

Pravidelně kontrolujte jednotku ohledně:
1. Omezeného průtoku vzduchu vnitřní a venkovní jednotkou.
2. Netěsností vody nebo oleje.
3. Poškozených nebo odpojených kabelů.

UPOZORNĚNÍ

Kovové části mohou mít ostré hrany, které mohou způsobit zranění. Buďte opatrní!

**Pravidelná údržba vnitřní a venkovní jednotky na vysoké úrovni je zásadní.**

– Pro hloubkové čištění, mazání a funkční kontrolu všech kritických komponent je nutná odborná ÚDRŽBA.
– Nepokoušejte se otakovou práci vlastnímisilami.
– Obraťte se na vhodnou servisní firmu.

# ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

## Pokyny, tipy a upozornění

Při běžném provozu se mohou vyskytnout následující situace, aniž by šlo o závadu.

| Případ | Vysvětlení |
|---|---|
| Chlazení nebo vytápění je zpožděno. | Zpoždění 3 minuty chrání kompresor. |
| Změny otáček ventilátoru – vypnuté, velmi pomalé a poté normální | Automaticky se tak děje v režimu vytápění – zabraňuje proudění chladného vzduchu na přítomné osoby. |
| Provoz vytápění se náhle zastaví a kontrolka rozmrazování bliká. | Probíhá odstraňování námrazy z venkovní jednotky (5–10 minut). |
| Z vnitřní jednotky vychází bílá mlha. | To se může stát, když je teplota jednotky nízká a vzduch v místnosti je teplý a vlhký. |
| Klimatizační jednotka vydává slabé zvuky. | „Syčení“: normální – tlak plynu se vyrovnává, když se kompresor zastaví nebo se spustí. |
| | „Skřípání“: normální expanze a kontrakce plastových a kovových dílů. |
| | Proudící vzduch – normální, když lamela mění svou polohu. |
| Z jednotky vystupuje prach. | To může nastat, když se klimatizace používá poprvé nebo nebyla delší dobu použita. |
| Jednotka vydává zvláštní zápach. | To je obvykle způsobené chemikáliemi, cigaretovým kouřem, vařením atd. Pokud tomu tak není, obraťte se na vhodnou servisní firmu. |
| Změna na režim ventilace pouze při chlazení nebo vytápění. | Pokojová teplota je stejná jako teplota zvolená dálkovým ovladačem. Pokud tomu tak není, obraťte se na vhodnou servisní firmu. |
| Slabý výkon vytápění | K tomuto může dojít, když je venkovní teplota poblíž nuly nebo pod bodem mrazu. |
| | Pokud tomu tak není, obraťte se na vhodnou servisní firmu. |
| Zapíná se automaticky | To je normální, když je napájení po výpadku obnoveno. |
| Provoz je nevyrovnaný, nepředvídatelný nebo bez odezvy. | Interference z vysílačů mobilní sítě a dálkových zesilovačů může způsobit poruchu jednotky. |
| | Odpojte napájení a poté je znovu připojte. |
| | Chcete-li restartovat provoz, stiskněte tlačítko ON/OFF na dálkovém ovladači. |
| | Pokud se nedaří problém vyřešit, obraťte se na vhodnou servisní firmu. |
| Klimatizace sestávající z více jednotek nemůže pracovat v různých provozních režimech současně, například jedna jednotka v režimu „COOL“ a druhá jednotka v režimu „HEAT“.<br>Při nastavení různých provozních režimů bude mít přednost režim „HEAT“.<br>Vnitřní jednotka, která pracuje v režimu „COOL“ nebo „FAN“, se zastaví a zobrazí „P5“. | |

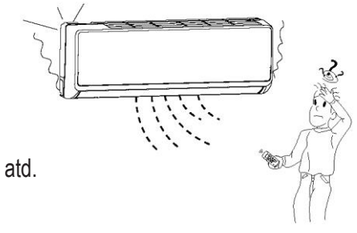


| PROBLÉM | NEJPRVE ZKONTROLUJTE! |
|---|---|
| **Jednotku nelze spustit.** | • Došlo k výpadku napájení? |
| | • Je vypínač vypnutý, jističe aktivovaný nebo pojistka spálená? |
| | • Jsou baterie v dálkovém ovladači nabité? |
| | • Jsou hodiny a časovač na dálkovém ovladači správně nastavené? |
| **Jednotka dostatečně nechladí/nehřeje.** | • Jsou nastavení teploty a provozního režimu správná? |
| | • Jsou vzduchové filtry čisté? |
| | • Jsou okna a dveře zavřené? |
| | • Je proudění vzduchu přes vnitřní a venkovní jednotku neomezeno? |
| | • Jsou otáčky ventilátoru vysoké a umožňují lamely maximální průtok? |

**JEDNOTKA NEREAGUJE PODLE POTŘEBY?**
• Zaznamenejte číslo modelu výrobku,
• Obraťte se na vhodnou servisní firmu.
• Sdílejte všechny pozorované podrobnosti!

**UPOZORNĚNÍ**

### V každém z následujících případů jednotku ihned vypněte!



• Napájecí kabel je poškozený nebo abnormálně teplý.
• Jecítit zápach spáleniny.
• Jsou slyšet hlasité nebo neobvyklé zvuky.
• Často se spálí pojistka nebo rozpojí jistič.
• Do jednotky nebo z jednotky teče voda nebo padají jiné předměty.
• Indikátory nepřetržitě blikají.
• Zobrazí se kód samostatné diagnostiky, například E0, E1, E2 ... nebo P0, P1, P2... atd.

Nepokoušejte se napravit tyto situace vlastními silami!
Obraťte se na specializovanou servisní firmu!

**Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με την Οδηγία Χαμηλής Τάσης (2014/35/ΕΚ) και την Οδηγία για την Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα (2014/30/ΕΚ) της Ευρωπαϊκής Ένωσης.**



**Σωστή διάθεση αυτού του προϊόντος**
**(Απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού)**

**(Όταν χρησιμοποιείτε αυτό το κλιματιστικό σε χώρες της Ευρώπης, πρέπει να τηρείτε τις ακόλουθες οδηγίες)**

- Αυτή η σήμανση που εμφανίζεται επάνω στο προϊόν ή στα εγχειρίδια που το συνοδεύουν, υποδεικνύει ότι τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρολογικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΚ) δεν πρέπει να αναμιγνύονται με τα κοινά οικιακά απόβλητα.
  Απαγορεύεται η απόρριψη αυτής της συσκευής στα οικιακά απόβλητα. Για την απόρριψή της, υπάρχουν αρκετές επιλογές:
  1. Ο δήμος διαθέτει συστήματα συλλογής, όπου μπορούν να απορρίπτονται τα ηλεκτρονικά απόβλητα, τα οποία είναι τουλάχιστον χωρίς χρέωση για το χρήστη.
  2. Όταν αγοράζετε ένα νέο προϊόν, το κατάστημα θα πάρει πίσω το παλιό προϊόν τουλάχιστον χωρίς χρέωση.
  3. Ο κατασκευαστής θα πάρει πίσω την παλιά συσκευή τουλάχιστον χωρίς χρέωση για τον χρήστη.
  4. Επειδή τα παλιά προϊόντα περιέχουν πολύτιμα υλικά, μπορούν να πωληθούν σε εμπόρους παλαιών μετάλλων και σιδήρου. Η ανεξέλεγκτη διάθεση αποβλήτων σε δάση και στη φύση θέτει σε κίνδυνο την υγεία σας όταν οι επικίνδυνες ουσίες διαρρέουν στο έδαφος και το νερό και εισέρχονται στην τροφική αλυσίδα.

| Εσωτερική μονάδα | Εξωτερική μονάδα | Εσωτερική μονάδα | Εξωτερική μονάδα | Ονομαστική τάση και Hz |
|---|---|---|---|---|
| 42QHB07D8S* | | 42QHB009D8SN | 38QHG009D8SN | 220-240V~, 50Hz |
| 42QHB09D8S | 38QHB09D8S* | 42QHB012D8SN | 38QHG012D8SN | |
| 42QHB12D8S* | 38QHB12D8S* | 42QHB018D8SN | 38QHG018D8SN | |
| 42QHB18D8S* | 38QHB18D8S* | 42QHB024D8SN | 38QHG024D8SN | |
| 42QHB24D8S* | 38QHB24D8S* | | | |
| 42QHB09E8S* | 38QHB09E8S* | | | |
| 42QHB12E8S* | 38QHB12E8S* | | | |

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν!
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητικές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, μόνο αν έχουν λάβει εποπτεία ή καθοδήγηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής από ένα άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση του χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Τα κινούμενα μέρη της συσκευής δεν πρέπει να τοποθετούνται/βρίσκονται σε ύψος μικρότερο των 2,3 m από το δάπεδο.
- Οι ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΕΣ εργασίες πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό και σύμφωνα με τα εθνικά πρότυπα καλωδίωσης.. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το τμήμα σέρβις της αντιπροσωπείας ή κάποιον ειδικό, προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.



# ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ


## 1. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1.1 Προφυλάξεις ασφαλείας ..... 3
1.2 Ονομασίες εξαρτημάτων ..... 6

## 2. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

2.1 Συνθήκες λειτουργίας ..... 7
2.2 Χειροκίνητη λειτουργία ..... 7
2.3 Πώς λειτουργεί ..... 8
2.4 Ρύθμιση ροής αέρα ..... 9
2.5 Ειδικές λειτουργίες ..... 10

## 3. ΦΡΟΝΤΙΔΑ

Φροντίδα και συντήρηση ..... 11

## 4. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Οδηγίες, συμβουλές και προφυλάξεις ..... 13


**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητικές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, παρά μόνο αν έχουν λάβει εποπτεία ή καθοδήγηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής από ένα άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.



Προσοχή: **Κίνδυνος πυρκαγιάς**

## 1.1 Προφυλάξεις ασφαλείας

- Ακολουθήστε αυστηρά τις προφυλάξεις ασφαλείας για να
  - αποφύγετε τυχόν εσφαλμένη λειτουργία,
  - αποτρέψετε τυχόν τραυματισμό ή επακόλουθη ζημιά,
  - βελτιστοποιήσετε τη διάρκεια ζωής της προϊόντος.
- Ο βαθμός σοβαρότητας ταξινομείται ως εξής:

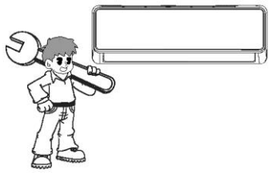
| ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ | ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ |
|---|---|
| Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει την πιθανότητα πρόκλησης τραυματισμού ή θανάτου. | Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει την πιθανότητα υλικών ζημιών ή σοβαρών συνεπειών. |

- Σύμβολα που χρησιμοποιούνται στο παρόν εγχειρίδιο:

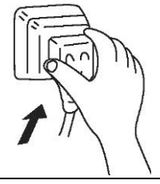
**ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ** **ΤΗΡΗΣΤΕ**

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

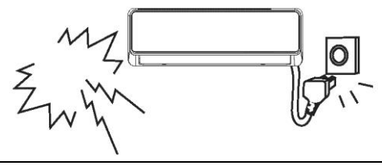
Οι εργασίες εγκατάστασης αυτού του προϊόντος πρέπει να εκτελούνται μόνο από κατάλληλα καταρτισμένα και έμπειρα άτομα.



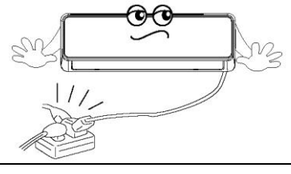
Το φις πρέπει να είναι σφιχτά τοποθετημένο στην πρίζα.



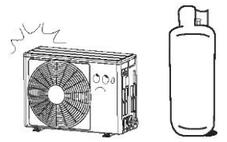
Μη θέτετε σε λειτουργία ή εκτός λειτουργίας τη μονάδα συνδέοντας ή αποσυνδέοντας το φις από την πρίζα.



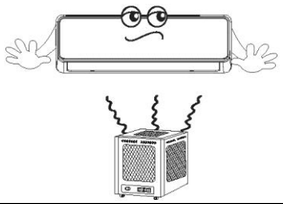
Μη χρησιμοποιείτε μπαλαντέζα προέκτασης και μη χρησιμοποιείτε πολύπριζο όπου είναι συνδεδεμένες και άλλες συσκευές.



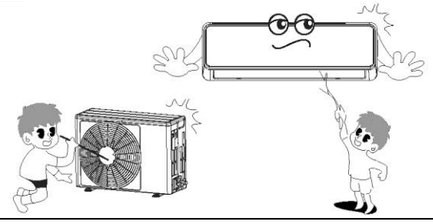
Μη χρησιμοποιείτε εύφλεκτα αέρια ή εύφλεκτα υλικά, όπως βενζίνη, βενζόλιο, διαλυτικά, κ.λπ. εντός του κλιματιζόμενου χώρου.



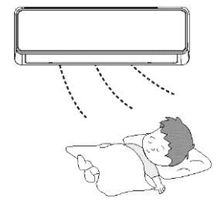
Μη χρησιμοποιείτε συσκευές θέρμανσης εντός του κλιματιζόμενου χώρου.



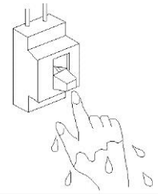
Τα παιδιά θα πρέπει να καθοδηγούνται ώστε να μην παίζουν με τα χειριστήρια, τα κινούμενα μέρη ή/και τις συνδέσεις ψυκτικού υγρού και τις ηλεκτρικές συνδέσεις του κλιματιστικού.



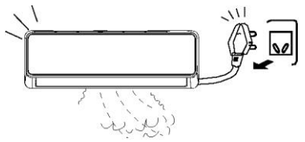
Η παρατεταμένη έκθεση στο ρεύμα του αέρα του κλιματιστικού μπορεί να προκαλέσει μυϊκούς πόνους και ξηροφθαλμία.



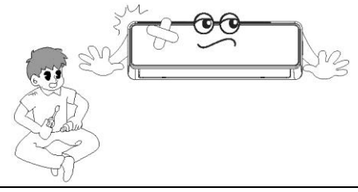
Ο χειρισμός της συσκευής με βρεγμένα χέρια μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.



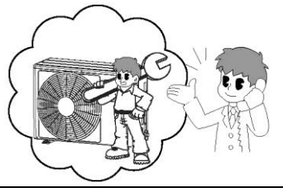
Θέστε τη μονάδα εκτός λειτουργίας σε περίπτωση που παρατηρήσετε ασυνήθιστες οσμές, ήχους ή δονήσεις. Επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο συνεργάτη.



Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε, να μετακινήσετε ή να τροποποιήσετε το κλιματιστικό μόνοι σας.



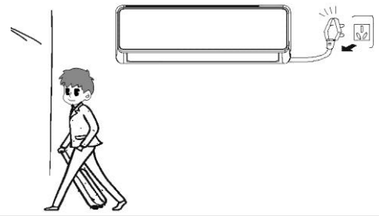
Ζητήστε τη βοήθεια ενός επαγγελματία τεχνικού – επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο συνεργάτη.



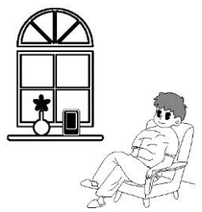
# ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

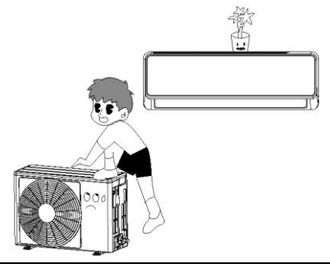
Αποσυνδέετε τη μονάδα από την πρίζα όταν δεν πρόκειται να την χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.



Το προϊόν προορίζεται ΜΟΝΟ για τη δημιουργία άνετης ατμόσφαιρας στο χώρο σας



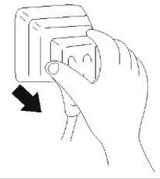
Μην ανεβαίνετε και μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στη μονάδα.



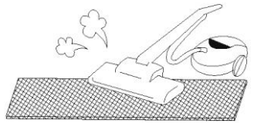
Μη φράζετε τις εισόδους και τις εξόδους του αέρα. Αυτό θα οδηγήσει σε ανεπαρκή απόδοση, αυξημένο κόστος λειτουργίας και μείωση της διάρκειας ζωής του προϊόντος.



Αποσυνδέστε ΠΡΙΝ από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση.



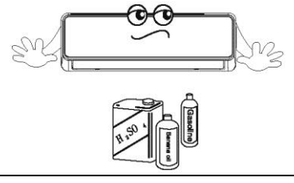
Ελέγχετε τακτικά τα φίλτρα αέρα και καθαρίζετέ τα, εάν απαιτείται.



Κατά τον καθαρισμό, μην χρησιμοποιείτε το νερό για να αποφευχθεί τυχόν ηλεκτροπληξία.



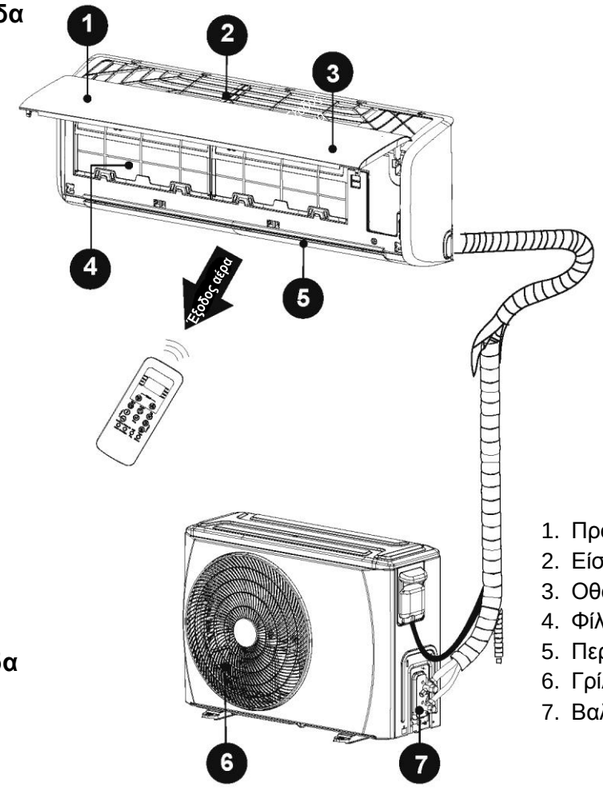
Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ισχυρά απορρυπαντικά, διαλύτες ή διαβρωτικά γυαλιστικά για το προϊόν.






## 1.2 Ονομασίες εξαρτημάτων

■ **Εσωτερική μονάδα**




■ **Εξωτερική μονάδα**




1. Πρόσοψη
2. Είσοδος αέρα
3. Οθόνη
4. Φίλτρο αέρα
5. Περσίδα
6. Γρίλια
7. Βαλβίδα σέρβις

■ **Ενδείξεις στην οθόνη**




**Σημασία των ενδείξεων της οθόνης:**

- 25 Εμφανίζει τη ρύθμιση της θερμοκρασίας σε κανονική λειτουργία.
- 25 Εμφανίζει τη θερμοκρασία του δωματίου σε λειτουργία ανεμιστήρα.
- on Εμφανίζεται για τρία δευτερόλεπτα όταν έχει ρυθμιστεί ο χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης ή έχει ενεργοποιηθεί μια από τις λειτουργίες καθαρισμού αέρα*, κίνησης περσίδας, ενισχυμένης ή αθόρυβης* λειτουργίας.
- of Εμφανίζεται για τρία δευτερόλεπτα όταν έχει ρυθμιστεί ο χρονοδιακόπτης απενεργοποίησης ή έχει απενεργοποιηθεί μια από τις λειτουργίες καθαρισμού αέρα*, κίνησης περσίδας, ενισχυμένης ή αθόρυβης* λειτουργίας.
- dF Λειτουργία αποπαγοποίησης*
- cF Αποτροπή ροής κρύου ρεύματος αέρα*
- SC Αυτοκαθαρισμός*
- FP Προστασία από τον πάγο*
- ECO Όταν ενεργοποιηθεί η λειτουργία ECO*, αναβοσβήνουν με τη σειρά οι ενδείξεις "E -- C -- O -- ρύθμιση θερμοκρασίας -- E ..." κάθε ένα δευτερόλεπτο.
- Λειτουργία WIFI (μόνο για τα μοντέλα που διαθέτουν μονάδα WIFI)*

[*] Εξαρτάται από το μοντέλο.

Σημείωση: Για οδηγίες σχετικά με τη χρήση του τηλεχειριστηρίου υπερύθρων, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του τηλεχειριστηρίου.

# ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

## 2.1 Θερμοκρασία λειτουργίας

| | | Εσωτερική μονάδα | Εξωτερική μονάδα |
|---|---|---|---|
| **Λειτουργία ψύξης** | **Μέγιστη** | **32°C DB** | **46°C DB** |
| | **Ελάχιστη** | **18°C DB** | **-15°C DB** |
| **Λειτουργία θέρμανσης** | **Μέγιστη** | **27°C DB** | **24°C DB** |
| | **Ελάχιστη** | **0°C DB** | **-15°C DB** |

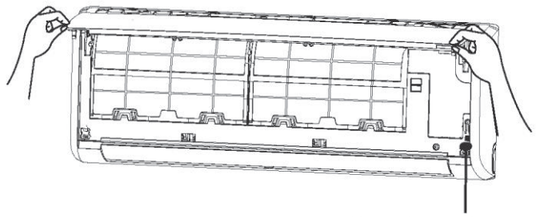
Σημείωση: DB - Ξηρού βολβού
1. Η βέλτιστη απόδοση επιτυγχάνεται μέσα σε αυτό το εύρος θερμοκρασιών λειτουργίας.
2. Όταν η μονάδα λειτουργεί πάνω ή κάτω από αυτές τις συνθήκες για μεγάλο χρονικό διάστημα, τα διαγνωστικά στοιχεία του συστήματος μπορεί να ανιχνεύσουν δυσλειτουργία και η μονάδα να μην λειτουργήσει σωστά.
3. Σχετική υγρασία χώρου - χαμηλότερη από 80%. Εάν το κλιματιστικό λειτουργεί έξω από αυτό το εύρος τιμών, μπορεί να συγκεντρωθεί υγρασία στην επιφάνειά του. Ρυθμίστε τις περσίδες ροής αέρα στη μέγιστη γωνία τους και επιλέξτε υψηλή (HIGH) ταχύτητα ανεμιστήρα.

## 2.2 Χειροκίνητη λειτουργία

Η χειροκίνητη λειτουργία χρησιμοποιείται για τον έλεγχο της μονάδας όταν δεν είναι διαθέσιμο το τηλεχειριστήριο.

**ΠΡΟΣΒΑΣΗ**

Ανοίξτε το μπροστινό κάλυμμα, ανασηκώνοντας προσεκτικά και τα δύο άκρα ταυτόχρονα.
Μόλις το σηκώσετε αρκετά, θα ακουστεί ένα κλικ και το κάλυμμα θα παραμείνει στη θέση του χωρίς τη δική σας βοήθεια.



Κουμπί χειροκίνητου ελέγχου

**ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ**

Πατήστε το κουμπί χειροκίνητης λειτουργίας για να αλλάξετε λειτουργίες ως εξής:
α Μία φορά = ΑΥΤΟΜΑΤΗ λειτουργία (θέρμανση, ψύξη ή ανεμιστήρας και αυτόματη ταχύτητα ανεμιστήρα).
β Δύο φορές=Λειτουργία ΨΥΞΗΣ [επανέρχεται σε ΑΥΤΟΜΑΤΗ λειτουργία μετά από 30 λεπτά (χρησιμοποιείται κυρίως για σκοπούς δοκιμής)].
γ Τρεις φορές = ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ.

**ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ**

Κλείστε το μπροστινό κάλυμμα τραβώντας το σταθερά προς τα κάτω και από τα δύο άκρα μέχρι να επιστρέψει στην αρχική του θέση.

**ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΣΕ ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ**

Χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο μπορείτε να επαναφέρετε τη μονάδα σε κανονική λειτουργία.



## 2.3 Πώς λειτουργεί

**Βασικές λειτουργίες**: AUTO (ΑΥΤΟΜΑΤΗ) / COOL (ΨΥΞΗ) / DRY (ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ) / HEAT (ΘΕΡΜΑΝΣΗ) / FAN (ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ)
[*] Ανάλογα με το μοντέλο.

**ΑΥΤΟΜΑΤΗ λειτουργία**

- Σε αυτήν τη ρύθμιση, το σύστημα αλλάζει αυτόματα λειτουργίες και ταχύτητα ανεμιστήρα για να ρυθμίσει τη θερμοκρασία του χώρου.
- [Την άνοιξη και το φθινόπωρο, το σύστημα ελέγχου θερμοκρασίας μπορεί να απαιτεί αλλαγές στις λειτουργίες ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ/ΨΥΞΗΣ.]

**Λειτουργία ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ**

Σε αυτήν τη λειτουργία, δίνεται προτεραιότητα στην αφύγρανση του αέρα. Για να επιτευχθεί αυτό και να ρυθμιστεί η θερμοκρασία του δωματίου χρησιμοποιούνται χαμηλή ταχύτητα ανεμιστήρα και συχνή ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του συμπιεστή.

**Λειτουργία ΥΠΝΟΥ**

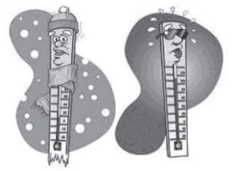
Εάν επιλέξετε αυτή τη λειτουργία, η καθορισμένη θερμοκρασία θα αυξηθεί (ψύξη) ή θα μειωθεί (θέρμανση) κατά 1°C ανά ώρα για τις πρώτες 2 ώρες. Στη συνέχεια, η νέα θερμοκρασία θα παραμείνει σταθερή για τις επόμενες 5 ώρες και το κλιματιστικό θα τεθεί εκτός λειτουργίας. Για ορισμένες μονάδες, συνεχίζει να λειτουργεί με αυτή τη νέα θερμοκρασία όλη την ώρα μέχρι να την ρυθμίσετε.
Με αυτήν τη λειτουργία επιτυγχάνεται εξοικονόμηση ενέργειας και άνετες συνθήκες μέσω του συγχρονισμού με το μεταβολισμό του σώματος.

**Λειτουργία ECO***

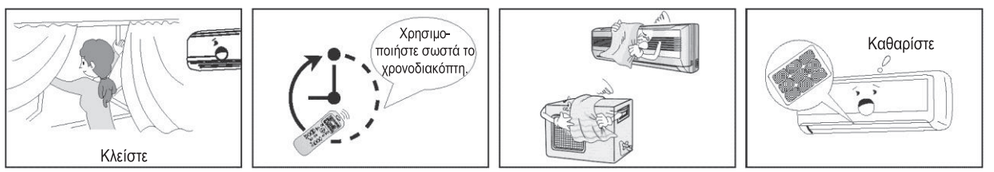
Η λειτουργία ECO μπορεί να ενεργοποιηθεί κατά τη λειτουργία ψύξης για εξοικονόμηση ενέργειας. Όταν επιλεγεί αυτή η λειτουργία, η μονάδα θα ρυθμίσει αυτόματα την ταχύτητα του ανεμιστήρα και την περιστροφή του συμπιεστή. Παρέχει την ίδια άνεση με ελάχιστη κατανάλωση ρεύματος για λειτουργία 8 ωρών.
Όταν ενεργοποιηθεί η λειτουργία ECO, η θερμοκρασία μπορεί να επιλεγεί μεταξύ του εύρους 24~30 °C.

**Συμβουλές για οικονομική λειτουργία**

- Ρυθμίστε τη θερμοκρασία ώστε να επιτύχετε τη μέγιστη δυνατή άνεση.
- Υπερβολικά χαμηλές ή υψηλές θερμοκρασίες σπαταλούν ενέργεια.
- Βελτιώστε τις επιδόσεις, κρατώντας τα παράθυρα και τις πόρτες κλειστές.
- Περιορίστε την κατανάλωση ενέργειας [χρόνο λειτουργίας] χρησιμοποιώντας τη λειτουργία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ.



ψύξη θέρμανση



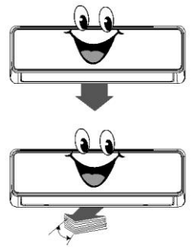

- Μη φράζετε τις εισόδους και τις εξόδους του αέρα. Αυτό θα οδηγήσει σε ανεπαρκή απόδοση, αυξημένο κόστος λειτουργίας και μείωση της διάρκειας ζωής του προϊόντος.
- Ελέγχετε τακτικά τα φίλτρα αέρα και καθαρίζετέ τα, εάν απαιτείται.

## 2.4 Ρύθμιση ροής αέρα

**Ρύθμιση κατακόρυφης ροή αέρα**

● Πατήστε το κουμπί “AIR DIRECTION” (ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΑΕΡΑ) στο τηλεχειριστήριο για να ρυθμίσετε την κατεύθυνση της ροής του αέρα. Η περσίδα μετακινείται ελαφρά κάθε φορά που πατάτε το κουμπί.

● Πατήστε το κουμπί “SWING” (ΚΙΝΗΣΗ) για να ενεργοποιήσετε τη συνεχή κίνηση των περσίδων.



Σημείωση: Για λεπτομέρειες, συμβουλευτείτε το ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ.

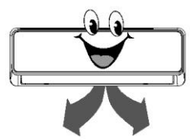
**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Μην επιχειρήσετε αυτή τη ρύθμιση, ενώ το μηχάνημα βρίσκεται σε λειτουργία.
Η τυχαία επαφή με τον ανεμιστήρα μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

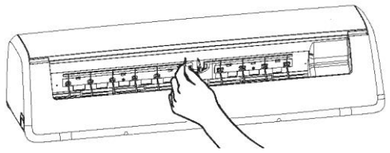
**Ρύθμιση οριζόντιας ροής αέρα**

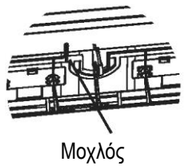
**Βήμα 1**
ΑΠΟΜΟΝΩΣΤΕ τη μονάδα με το ΓΕΝΙΚΟ διακόπτη (ή βγάλτε το φις από την πρίζα).

**Βήμα 2**
Τραβήξτε προς τα κάτω τις οριζόντιες περσίδες χρησιμοποιώντας και τα δύο χέρια.



**Βήμα 3**
Χρησιμοποιήστε τους μοχλούς όπως υποδεικνύεται.
[Βρίσκονται στο ανώτερο τμήμα της εξόδου αέρα και συνδέονται με τα χωνευτά κάθετα πτερύγια].





Μοχλός

**Βήμα 4**
Μετακινήστε τους μοχλούς αριστερά ή δεξιά για να οδηγήσετε τον αέρα προς την κατεύθυνση που θέλετε.

**Βήμα 5**
ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ τη μονάδα με το ΓΕΝΙΚΟ διακόπτη! (ή βάλτε το φις στην πρίζα)
Προσοχή: Η αποσύνδεση από την κεντρική παροχή ρεύματος συγχρονίζει την οριζόντια περσίδα.

**Θέση περσίδας** **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

**Τέρμα κάτω**
Σε λειτουργία ΨΥΞΗΣ ή ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ, μπορεί να σχηματιστεί συμπύκνωμα και να στάζει νερό από τη μονάδα σε συνθήκες υψηλής υγρασίας.

**Στενό άνοιγμα**
Η περιορισμένη ροή αέρα μειώνει την απόδοση και μπορεί να προκαλέσει σχηματισμό συμπυκνωμάτων.

**Κλειστή**
Μη θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή προτού ανοίξει η περσίδα - υπάρχει κίνδυνος βλάβης.

**Λειτουργία περσίδας**
Μετά από μια γρήγορη επανεκκίνηση, η περσίδα μπορεί να παραμείνει στατική για περίπου 10 δευτ.

**Λειτουργίες (ανάλογα με το μοντέλο)**

■ **Αυτόματη κίνηση της οριζόντιας περσίδας ροής αέρα**
Πατήστε το κουμπί “SWING” (ΚΙΝΗΣΗ ΠΕΡΣΙΔΑΣ) για δύο δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε την κίνηση των κάθετων πτερυγίων.
Σημείωση: Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ.

■ **Μνήμη ρύθμισης περσίδων**
Η γωνία της οριζόντιας περσίδας καταχωρείται στη μνήμη της συσκευής και η περσίδα επαναφέρεται στην τελευταία θέση που είχε επιλεγεί από τον χρήστη.
Αυτό δεν θα συμβεί στην ενισχυμένη λειτουργία (TURBO), όταν γίνεται χειροκίνητος χειρισμός των κουμπιών ή μετά από διακοπή ρεύματος.



## 2.5 Ειδικές λειτουργίες

■ **Καθυστέρηση συμπιεστή**
Κατά την εκκίνηση, υπάρχει χρονική καθυστέρηση 3 έως 4 λεπτών για την προστασία του συμπιεστή.

■ **Αυτόματη αποπαγοποίηση**
Στη λειτουργία θέρμανσης σχηματίζεται πάγος πάνω στην εξωτερική μονάδα. Για να αφαιρεθεί αυτός ο πάγος, ο εσωτερικός ανεμιστήρας σταματά για λίγα λεπτά προτού συνεχιστεί η θέρμανση.

■ **Αποτροπή ροής κρύου ρεύματος αέρα**
Για να αποφευχθεί η ροή κρύου αέρα όταν το κλιματιστικό ξεκινά τη λειτουργία θέρμανσης, η εσωτερική μονάδα προθερμαίνεται πριν από την έναρξη λειτουργίας του ανεμιστήρα. Αυτή η καθυστέρηση πρέπει να διαρκέσει μόνο λίγα λεπτά.

■ **Αυτόματη επανεκκίνηση**
Η μονάδα θα εκτελέσει αυτόματη επανεκκίνηση μετά από διακοπή ρεύματος.
Διατηρούνται όλες οι προηγούμενες ρυθμίσεις του χρήστη.

■ **Αυτόματη ανίχνευση διαρροών**
Όταν ανιχνεύεται διαρροή ψυκτικού, η μονάδα εμφανίζει τον κωδικό "EC" ή ανάβει η σχετική φωτεινή ένδειξη LED [ανάλογα με το μοντέλο].

■ **Προστασία από σχηματισμό μούχλας***
Αυτή η δυνατότητα παρατείνει τη λειτουργία του εσωτερικού ανεμιστήρα σε χαμηλή ταχύτητα για 7 ~ 10 λεπτά μετά την απενεργοποίηση της μονάδας από τον χρήστη στη λειτουργία ψύξης.
Το στέγνωμα των σταγονιδίων νερού που σχηματίζονται στον εσωτερικό εναλλάκτη θερμότητας εμποδίζει την ανάπτυξη μούχλας.

⚠ Η διακοπή αυτής της διαδικασίας μπορεί να διαταράξει το λογικό σύστημα ελέγχου.
Για να αποκαταστήσετε αυτό το πρόβλημα. αποσυνδέστε για λίγο τη συσκευή από την ηλεκτρική παροχή.

■ **Έλεγχος μέσω WIFI***
Με τη λειτουργία WIFI, μπορείτε να ελέγξετε το κλιματιστικό είτε από το τηλεχειριστήριο είτε από το κινητό σας τηλέφωνο. Συνδέστε τη μονάδα WIFI και τη μονάδα επικοινωνίας με την οθόνη για να ενεργοποιήσετε αυτήν τη λειτουργία.

■ **Καθαρισμός του αέρα***
**Ιονιστής***
Στον αέρα προστίθενται αρνητικά ιόντα που προσομοιώνουν την ευεργετική επίδραση του καθαρού και υγιεινού περιβάλλοντος (δάση και καταρράκτες) στον άνθρωπο.
**Πλάσμα***
Τα σωματίδια σκόνης του ρεύματος αέρα φορτίζονται ηλεκτρικά. Αυτό βοηθά στη συλλογή της σκόνης, στη μείωση των οσμών και στη μείωση των αερομεταφερόμενων θανατηφόρων βακτηρίων.

■ **Αυτοκαθαρισμός***
Υπάρχει πάντα ανάπτυξη αερομεταφερόμενων βακτηρίων όταν υπάρχει υγρασία στον εναλλάκτη θερμότητας της εσωτερικής μονάδας. Η τακτική αφύγρανση του εναλλάκτη αποτρέπει την ανάπτυξη αυτή. Πατώντας απλώς το κουμπί “αυτοκαθαρισμού”, το σύστημα ελέγχου διαχειρίζεται αυτόματα τη διαδικασία.

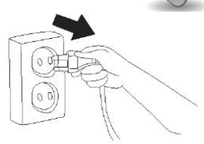
■ **Ενισχυμένη λειτουργία (Turbo)**
Με την ενισχυμένη λειτουργία, η συσκευή λειτουργεί εντατικά για να φέρει τη θερμοκρασία στο επίπεδο που θέλετε το συντομότερο δυνατόν.

[*] Εξαρτάται από το μοντέλο.

## Φροντίδα και συντήρηση

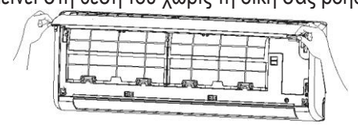
ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ τη συσκευή από την παροχή ρεύματος ΠΡΟΤΟΥ επιχειρήσετε να την καθαρίσετε ή να την συντηρήσετε!

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

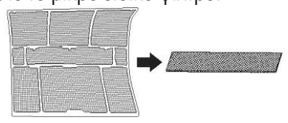


**Καθαρισμός φίλτρου**

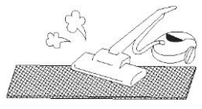
**1** Ανοίξτε το μπροστινό κάλυμμα, ανασηκώνοντας προσεκτικά και τα δύο άκρα ταυτόχρονα.
Σε συγκεκριμένη γωνία, θα ακουστεί ένα κλικ και το κάλυμμα θα παραμείνει στη θέση του χωρίς τη δική σας βοήθεια.



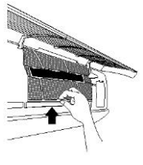
**3** Ξεκουμπώστε το μικρό ειδικό φίλτρο.



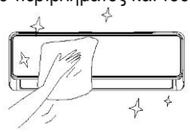
**5** Καθαρίστε με ηλεκτρική σκούπα τα μικρά φίλτρα.
[Φροντίστε να το αντικαθιστάτε τακτικά.]



**7** Επανατοποθετήστε το στη μονάδα, ακολουθώντας την αντίστροφη σειρά από αυτήν που περιγράφεται στο σημείο 2 παραπάνω.

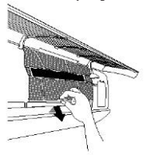


**Γενικός καθαρισμός**
Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για το καθάρισμα της πρόσοψης, του περιβλήματος και του τηλεχειριστηρίου.

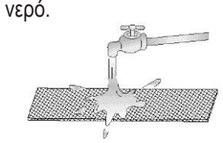


- Μη χρησιμοποιείτε χημικά όπως απορρυπαντικά, διαλυτικά, λειαντικά κ.λπ.
- Όχι ζεστά υγρά (πάνω από 40°C)

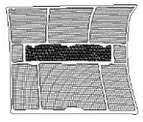
**2** Κρατήστε την προεξοχή του φίλτρου για να το μετακινήσετε λίγο προς τα επάνω και, στη συνέχεια, τραβήξτε το ελαφρά προς το μέρος σας. Τώρα, αφαιρέστε το φίλτρο τραβώντας το προσεκτικά προς τα κάτω.



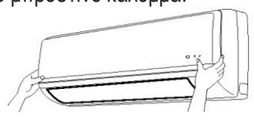
**4** Καθαρίστε το μεγάλο φίλτρο αέρα με νερό και σαπούνι. Ξεπλύνετε με καθαρό νερό. Σκουπίστε το νερό.



**6** Τοποθετήστε ξανά το μικρό φίλτρο πάνω στο μεγάλο φίλτρο.



**8** Κλείστε το μπροστινό κάλυμμα.





**Προετοιμασία αποθήκευσης της συσκευής [για μακροχρόνιες περιόδους αδράνειας]**
1) Καθαρίστε τα φίλτρα αέρα.
2) Σε υγρά ή με υγρασία κλίματα, ενεργοποιήστε τη λειτουργία ανεμιστήρα μέχρι να στεγνώσει τελείως η μονάδα.
3) Απενεργοποιήστε το κλιματιστικό με το τηλεχειριστήριο και αφαιρέστε τις μπαταρίες.
4) Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.

**Επαναλειτουργία μετά την περίοδο αποθήκευσης**
1) Επανασυνδέστε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος.
2) Περιμένετε 24 ώρες όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ χαμηλή (για μοντέλα inverter).
3) Επανατοποθετήστε τις μπαταρίες στο τηλεχειριστήριο και θέστε σε λειτουργία τη μονάδα.

**Προληπτική συντήρηση**
Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή σας για:
1. Εμπόδια στη ροή αέρα που περνά από τις εσωτερικές και τις εξωτερικές μονάδες.
2. Διαρροές νερού ή λαδιού.
3. Κατεστραμμένα ή αποσυνδεδεμένα καλώδια

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Τα μεταλλικά μέρη μπορεί να έχουν αιχμηρές ακμές που προκαλούν ζημιά. Προσοχή!

**Η τακτική συντήρηση υψηλού επιπέδου των εσωτερικών και εξωτερικών μονάδων είναι απαραίτητη.**
- Απαιτείται συντήρηση από ειδικευμένο τεχνικό για να γίνει σωστός καθαρισμός, λίπανση και έλεγχος της λειτουργίας όλων των σημαντικών εξαρτημάτων.
- Μην επιχειρήσετε να εκτελέσετε τις εργασίες αυτές μόνοι σας.
- Επικοινωνήστε με ένα κατάλληλο τεχνικό συνεργείο.

# ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

## Οδηγίες, συμβουλές και προφυλάξεις

Τα παρακάτω μπορούν να συμβούν κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας και αυτό δεν σημαίνει δυσλειτουργία.

| Πρόβλημα | Εξήγηση |
|---|---|
| Η ψύξη ή η θέρμανση καθυστερεί. | Μια καθυστέρηση 3 λεπτών προστατεύει το συμπιεστή. |
| Η ταχύτητα του ανεμιστήρα αλλάζει – εκτός λειτουργίας, πολύ αργή και στη συνέχεια κανονική | Συμβαίνει αυτόματα στη λειτουργία θέρμανσης - εμποδίζει τα ρεύματα κρύου αέρα πάνω στα άτομα που βρίσκονται στο χώρο. |
| Η λειτουργία θέρμανσης σταματά ξαφνικά και αναβοσβήνει η φωτεινή ένδειξη αποπαγοποίησης. | Η διαδικασία αποπαγοποίησης της εξωτερικής μονάδας βρίσκεται σε εξέλιξη (5 – 10 λεπτά). |
| Εξαγωγή πάχνης από την εσωτερική μονάδα. | Αυτό μπορεί να συμβεί όταν η θερμοκρασία της μονάδας είναι χαμηλή και ο αέρας του δωματίου είναι ζεστός και υγρός. |
| Ήχοι χαμηλής έντασης εκπέμπονται από το κλιματιστικό. | "Σφύριγμα": φυσιολογικό - εξισορρόπηση πίεσης αερίων, όταν σταματά ή ξεκινά ο συμπιεστής. |
| | "Τρίξιμο": φυσιολογική διαστολή και συστολή των πλαστικών και μεταλλικών εξαρτημάτων. |
| | Σφύριγμα αέρα: φυσιολογικό όταν η περσίδα επανέρχεται στη θέση της. |
| Απόρριψη σκόνης από τη μονάδα. | Μπορεί να συμβεί όταν το κλιματιστικό χρησιμοποιείται για πρώτη φορά ή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα. |
| Η μονάδα εκπέμπει μια περίεργη οσμή. | Συνήθως προκαλείται από χημικές ουσίες, από τον καπνό του τσιγάρου, το μαγείρεμα, κ.λπ. Εάν δεν ισχύει κάποια από αυτές τις περιπτώσεις, καλέστε τεχνικό. |
| Αλλαγή σε λειτουργία ανεμιστήρα μόνο κατά την ψύξη ή τη θέρμανση. | Η θερμοκρασία δωματίου είναι η ίδια με αυτή που έχετε επιλέξει στο τηλεχειριστήριο. Σε διαφορετική περίπτωση, καλέστε τεχνικό. |
| Ανεπαρκής απόδοση θέρμανσης. | Μπορεί να συμβεί όταν η εξωτερική θερμοκρασία είναι κοντά ή κάτω από τους μηδέν βαθμούς Κελσίου. |
| | Σε διαφορετική περίπτωση, καλέστε τεχνικό. |
| Η μονάδα ενεργοποιείται αυτόματα. | Είναι φυσιολογικό όταν επανέρχεται το ηλεκτρικό ρεύμα μετά από διακοπή ρεύματος. |
| Η λειτουργία είναι ασταθής, απρόβλεπτη ή η μονάδα δεν ανταποκρίνεται στις εντολές. | Παρεμβολές από πύργους κινητής τηλεφωνίας και απομακρυσμένους ενισχυτές μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργία της μονάδας. |
| | Αποσυνδέστε τη μονάδα από την παροχή ρεύματος και συνδέστε την ξανά. |
| | Για επανεκκίνηση της λειτουργίας της μονάδας, πατήστε το κουμπί ON/OFF του τηλεχειριστηρίου. |
| | Εάν το πρόβλημα δεν λυθεί, καλέστε τεχνικό. |
| Το σύστημα κλιματισμού πολλαπλών μονάδων δεν μπορεί να βρίσκεται σε διαφορετικούς τρόπους λειτουργίας ταυτόχρονα, δηλαδή μία μονάδα να βρίσκεται σε λειτουργία "ΨΥΞΗΣ" και μια άλλη μονάδα να βρίσκεται σε λειτουργία "ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ". Όταν επιλέγονται διαφορετικοί τρόποι λειτουργίας, η λειτουργία "ΘΕΡΜΑΝΣΗ" θα έχει προτεραιότητα. Η εσωτερική μονάδα που λειτουργεί σε τρόπο λειτουργίας "ΨΥΞΗΣ" ή "ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ" θα σταματήσει να λειτουργεί και θα εμφανίσει την ένδειξη "P5". | |

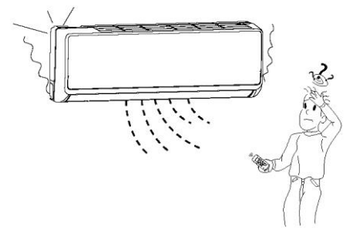
| ΠΡΟΒΛΗΜΑ | ΕΛΕΓΞΤΕ ΠΡΩΤΑ! |
|---|---|
| **Η μονάδα δεν λειτουργεί.** | • Υπάρχει διακοπή ρεύματος; |
| | • Μήπως είναι κλειστός ο διακόπτης, είναι ανοιχτή η ασφάλεια ή έχει καεί η ασφάλεια; |
| | • Μήπως οι μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου έχουν εξαντληθεί; |
| | • Έχουν ρυθμιστεί σωστά το ρολόι και ο χρονοδιακόπτης; |
| **Ανεπαρκής ψύξη/θέρμανση.** | • Είναι σωστές οι ρυθμίσεις θερμοκρασίας και κατάστασης λειτουργίας; |
| | • Είναι καθαρά τα φίλτρα αέρα; |
| | • Τα παράθυρα και οι πόρτες είναι κλειστά; |
| | • Είναι η ροή του αέρα ανεμπόδιστη εντός & εκτός των εσωτερικών & των εξωτερικών μονάδων; |
| | • Είναι η ταχύτητα του ανεμιστήρα ρυθμισμένη στην υψηλή ταχύτητα και οι περσίδες επιτρέπουν μέγιστη ροή του αέρα; |

**Η ΜΟΝΑΔΑ ΔΕΝ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΝΕΤΑΙ ΟΠΩΣ ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ;**
• Σημειώστε τον αριθμό μοντέλου του προϊόντος,
• Επικοινωνήστε με το κατάλληλο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης,
• Αναφέρετε όλα τα προβλήματα που παρατηρήσατε!

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

**Σε περίπτωση που παρατηρήσετε κάποιο από τα ακόλουθα προβλήματα, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή!**

• Το καλώδιο τροφοδοσίας είναι φθαρμένο ή ασυνήθιστα ζεστό.
• Υπάρχει οσμή καμένου.
• Ακούγονται δυνατοί ή μη φυσιολογικοί θόρυβοι.
• Καίγεται ή πέφτει συχνά η ασφάλεια.
• Έχει πέσει νερό ή κάποιο άλλο αντικείμενο επάνω ή μέσα στη μονάδα.
• Οι φωτεινές ενδείξεις αναβοσβήνουν συνεχώς.
• Εμφανίζεται ένας κωδικός βλάβης, όπως E0, E1, E2 ... ή P0, P1, P2...κ.λπ.



ΜΗΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΤΕ ΝΑ ΔΙΟΡΘΩΣΕΤΕ ΜΟΝΟΙ ΣΑΣ ΑΥΤΑ ΤΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ!
ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΕΝΑ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΤΕΧΝΙΚΟ ΣΥΝΕΡΓΕΙΟ.

# PROČITAJTE PRIJE UPORABE

**Ovaj proizvod proglašen je sukladnim s Direktivom o niskom naponu (2014/35/EZ) i Direktivom o elektromagnetskoj kompatibilnosti (2014/30/EZ) Europske unije.**



**Ispravno odlaganje ovog proizvoda**
**(otpadna električna i elektronička oprema)**

**(Pri uporabi ovog klimatizacijskog uređaja u europskim državama potrebno je slijediti sljedeće upute)**

- Ova oznaka na proizvodu ili pratećim uputama ukazuje na to da se otpadna električna i elektronička oprema (OEEO prema Direktivi 2012/19/EZ) ne bi smjela miješati s ostalim kućanskim otpadom.
  Zabranjeno je odlaganje ovog uređaja kao da je obični kućanski otpad. Za odlaganje postoji nekoliko mogućnosti:
  1. Lokalna uprava uspostavila je sustav za prikupljanje, gdje možete u najmanju ruku besplatno odložiti elektronički otpad.
  2. Pri kupnji novog uređaja prodavač će u najmanju ruku bez naknade uzeti stari uređaj.
  3. Proizvođač će u najmanju ruku bez naknade uzeti natrag stari uređaj radi odlaganja.
  4. Budući da stari uređaji sadrže vrijedne materijale, može ih se prodati u otkup sekundarnih sirovina.
  Divlje odlaganje otpada u šumama i krajolicima ugrožava vaše zdravlje kada opasne tvari iscure u podzemne vode i uđu u hranidbeni lanac.

| Unutarnja jedinica | Vanjska jedinica | Unutarnja jedinica | Vanjska jedinica | Radni napon i frekvencija |
|---|---|---|---|---|
| 42QHB07D8S* | | 42QHB009D8SN | 38QHG009D8SN | |
| 42QHB09D8S | 38QHB09D8S* | 42QHB012D8SN | 38QHG012D8SN | |
| 42QHB12D8S* | 38QHB12D8S* | 42QHB018D8SN | 38QHG018D8SN | |
| 42QHB18D8S* | 38QHB18D8S* | 42QHB024D8SN | 38QHG024D8SN | 220-240V~, 50Hz |
| 42QHB24D8S* | 38QHB24D8S* | | | |
| 42QHB09E8S* | 38QHB09E8S* | | | |
| 42QHB12E8S* | 38QHB12E8S* | | | |

**⚠ OPREZ**

- Prije uporabe pročitajte ovaj priručnik!
- Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca iznad 8 godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim i psihičkim sposobnostima ili s manje iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili upućeni u sigurnu upotrebu uređaja i svjesni mogućih opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Pokretni dijelovi uređaja moraju biti ugrađeni/smješteni na visini ne manjoj od 2,3 m od poda.
- ELEKTROINSTALACIJSKE radove smije obavljati samo ovlašteno osoblje, i to u skladu s državnim standardima u vezi s ožičenjem. Ako je kabel napajanja oštećen, treba ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni serviser ili druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.



# SADRŽAJ


## 1. PROČITAJTE PRIJE UPORABE

1.1. Sigurnosne mjere ..... 3
1.2. Nazivi dijelova ..... 6

## 2. RAD

2.1. Uvjeti rada ..... 7
2.2. Ručno upravljanje ..... 7
2.3. Kako uređaj radi ..... 8
2.4. Upravljanje smjerom puhanja ..... 9
2.5. Posebne funkcije ..... 10

## 3. ČUVANJE

Čuvanje i održavanje ..... 11

## 4. OTKLANJANJE POTEŠKOĆA

Vodiči, savjeti i upozorenja ..... 13


**⚠ UPOZORENJE!**

– Ovaj uređaj nije namijenjen upotrebi osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetnim ili psihičkim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u uporabu uređaja.
– Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.



Oprez: **Opasnost od požara**

# PROČITAJTE PRIJE UPORABE

## 1.1. Sigurnosne mjere

- Pažljivo slijedite ove upute kako biste:
  - izbjegli neispravan rad,
  - spriječili ozljede i posljedičnu štetu,
  - optimizirali radni vijek proizvoda.
- Razina ozbiljnosti klasificirana je kako slijedi:

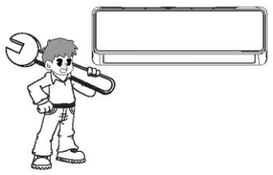
| ⚠UPOZORENJE | ⚠OPREZ |
|---|---|
| Ovaj simbol ukazuje na mogućnost ozljede ili smrti. | Ovaj simbol ukazuje na mogućnost materijalne štete ili ozbiljnih posljedica. |

- Simboli upotrijebljeni u ovom priručniku:

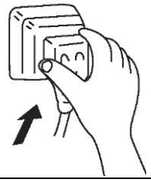
⃠ **IZBJEGAVATI** ❗ **SLIJEDITI**

**⚠UPOZORENJE**

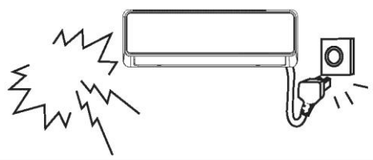
❗ Ugradnju ovog uređaja smiju obavljati samo osobe s prikladnim kvalifikacijama i iskustvom.



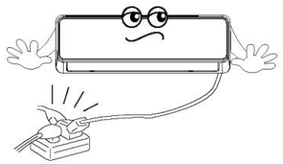
❗ Utikač mora biti sigurno utaknut u utičnicu, ako postoji.



⃠ Nemojte pokretati ili zaustavljati uređaj uključivanjem ili isključivanjem struje.

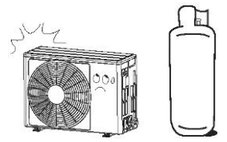


⃠ Nemojte upotrebljavati produžni kabel ni dijeliti utičnicu s drugim uređajima.

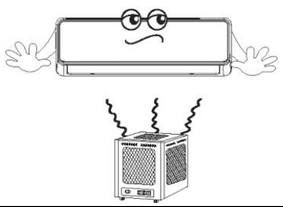




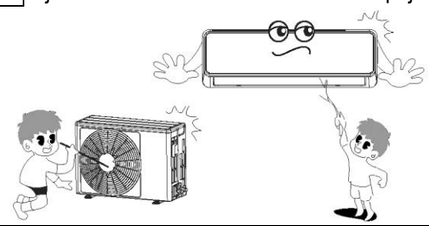
⃠ U klimatiziranom prostoru nemojte upotrebljavati zapaljive plinove ili zapaljive tvari kao što su benzin, benzen, razrjeđivač itd.



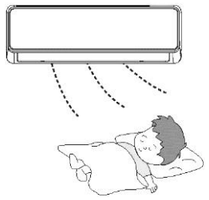
⃠ U klimatiziranom prostoru nemojte upotrebljavati grijalice.



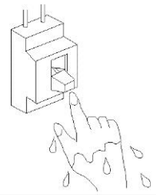
⃠ Djeca se ne smiju igrati upravljačima klimatizacijskog uređaja, njegovim pokretnim dijelovima ni rashladnim i električnim spojevima.



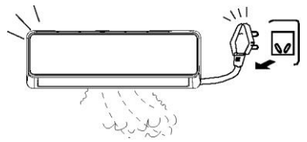
⃠ Dulje izlaganje puhanju može dovesti do neugode u mišićima i suhih očiju.



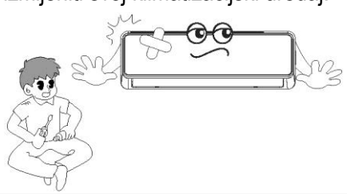
⃠ Uporaba mokrim rukama može dovesti do strujnog udara.



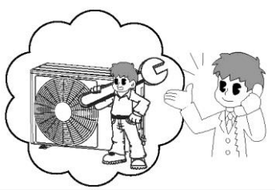
❗ Isključite uređaj primijetite li neobične mirise, zvukove ili vibracije. Obratite se ovlaštenom prodavaču.



⃠ Ne pokušavajte sami popraviti, premjestiti ili izmijeniti svoj klimatizacijski uređaj.



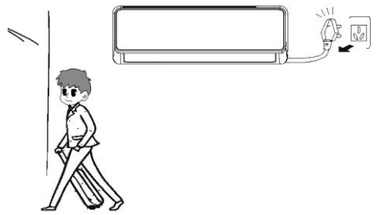
❗ Potražite stručnu pomoć– obratite se ovlaštenom prodavaču.



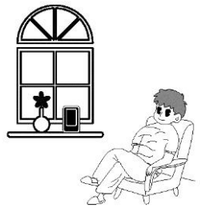
# PROČITAJTE PRIJE UPORABE

**⚠ OPREZ**

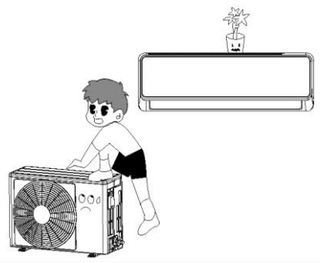
Isključite uređaj iz struje prije duljih razdoblja bez uporabe.



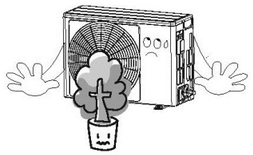
Proizvod je namijenjen ISKLJUČIVO ljudskoj ugodnosti.



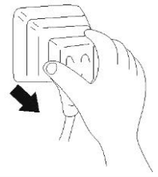
Ne penjite se na uređaj i ne smještajte druge predmete na njega.



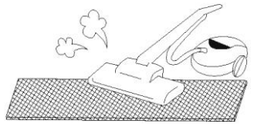
Ne blokirajte usis i ispuh zraka. U suprotnom će uređaj raditi lošije i bit će potrebni dodatni troškovi, a radni će mu se vijek skratiti.



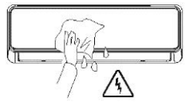
Isključite uređaj PRIJE čišćenja ili servisiranja.



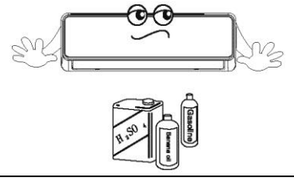
Redovito pregledavajte filtre za zrak i očistite ih po potrebi.



Pri čišćenju se služite vodom samo koliko je nužno kako biste spriječili strujni udar.



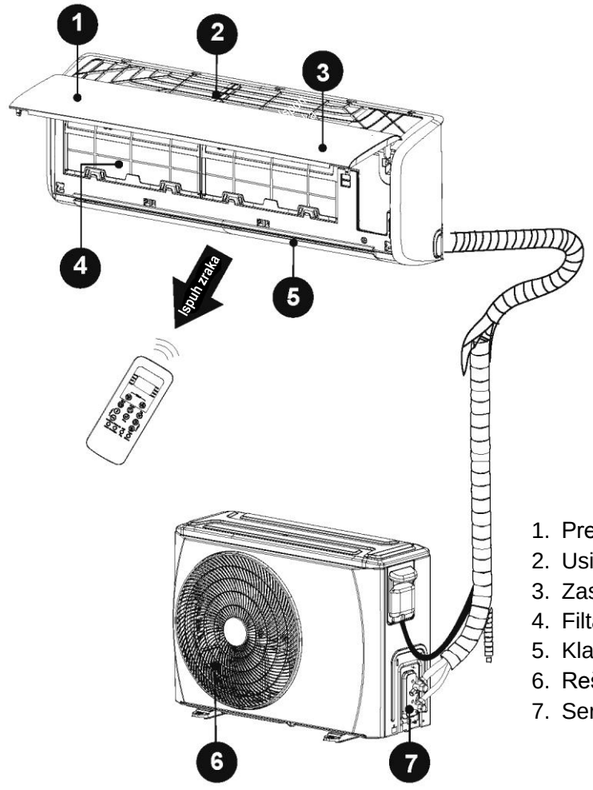
Nikad na ovom uređaju ne upotrebljavajte jake deterdžente, otapala ili abrazivna sredstva.





## 1.2. Nazivi dijelova

■ **Unutra**




1. Prednja ploča
2. Usis zraka
3. Zaslon
4. Filtar za zrak
5. Klapna
6. Rešetka
7. Servisni ventil

■ **Vani**

■ **Simboli na zaslonu**




**Značenje simbola na zaslonu:**

- 25 Prikazuje postavljenu temperaturu tijekom normalnog rada.
- 25 Prikazuje temperaturu prostorije u načinu rada FAN (ventilator).
- ON Prikazuje se tri sekunde kada je uključena funkcija TIMER ON (tajmer uključen) ili se pokreću funkcije AIR PURIFICATION (pročišćavanje zraka)*, SWING (gibanje), TURBO i SILENCE (tiho)*.
- OF Prikazuje se tri sekunde kada je uključena funkcija TIMER OFF (tajmer isključen) ili se pokreću funkcije AIR PURIFICATION (pročišćavanje zraka)*, SWING (gibanje), TURBO i SILENCE (tiho)*.
- dF Odmrzavanje*
- cF Sprečavanje hladnog puhanja*
- SC Samočišćenje*
- FP Zaštita od smrzavanja*
- ECO Kada je pokrenuta funkcija ECO*, zaslon se osvjetljuje redoslijedom „E -- C -- O -- postavljena temperatura --E..." u intervalu od jedne sekunde.
- Funkcija WIFI (samo za modele s modulom WIFI-ja)*

[*] Ovisno o modelu

Napomena: upute za uporabu infracrvenog daljinskog upravljača uključene su u ovom paketu uputa.

## 2.1. Radna temperatura

| | | Unutra | Vani |
|---|---|---|---|
| Hlađenje | Gornja granica | 32 °C DB | 46 °C DB |
| | Donja granica | 18 °C DB | -15 °C DB |
| Grijanje | Gornja granica | 27 °C DB | 24° C DB |
| | Donja granica | 0 °C DB | -15 °C DB |

Napomena: DB – temperatura zraka suhe žarulje
1. Optimalne performanse postižu se u ovim temperaturnim rasponima.
2. Kad uređaj dugo radi iznad ili ispod navedenih uvjeta, dijagnostika sustava može otkriti kvar i uređaj neće raditi ispravno.
3. Relativna vlažnost zraka – manja od 80 %. Ako klimatizacijski uređaj radi izvan ovog raspona, na površini klimatizacijskog uređaja može se pojaviti kondenzacija. Molimo vas da prilagodite klapne protoka zraka u njihov maksimalni kut i postavite ventilator u način rada HIGH.

## 2.2. Ručno upravljanje

Kad vam daljinski upravljač nije dostupan, moguće je ručno upravljati uređajem.

**PRISTUP**

Pažljivo otvorite prednju ploču istodobno podižući oba kraja.
Kada je dovoljno podignuta, začuje se klik i ona ostaje na mjestu.



Gumb za ručno upravljanje

**UPRAVLJANJE**

Pritišćite gumb za ručno upravljanje kako biste promijenili način rada kako slijedi:
a. jednom = način rada AUTO (automatski) [grijanje, hlađenje ili ventilator te automatski odabrana brzina ventilatora].
b. dvaput = način rada COOLING (hlađenje) [prebacuje se na način rada AUTO (automatski) nakon 30 minuta (većinom se upotrebljava za potrebe testiranja)].
c. triput = način rada OFF (isključeno).

**ZAVRŠETAK**

Zatvorite prednju ploču odlučnim povlačenjem obaju krajeva prema dolje dok se ne vrati u početni položaj.

**VRAĆANJE U NORMALNO STANJE**

Uporaba daljinskog upravljača vratit će uređaj u stanje normalnog rada.



## 2.3. Kako uređaj radi

**Osnovni načini rada**: AUTO (automatski) / COOL (hlađenje) / DRY (suho) / HEAT (grijanje)* / FAN (ventilator)

[*] Ovisno o modelu

**Način rada AUTO (automatski)**

- U ovom načinu rada sustav će automatski mijenjati načine rada i brzinu ventilatora u skladu s postavljenom temperaturom.
- [U proljeće i jesen zbog preciznog upravljanja temperaturom može biti potrebno prebacivanje između načina rada COOL (hlađenje) i HEAT (grijanje).]

**Način rada DRY (suho)**

U ovom je načinu rada prioritet odvlaživanje zraka. To se postiže niskom brzinom ventilatora i malim brojem ciklusa kompresora. Pritom se također regulira temperatura prostorije.

**Način rada SLEEP**

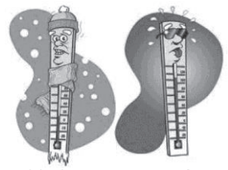
Kada je odabran ovaj način rada, postavljena će temperatura rasti (pri hlađenju) ili se smanjivati (pri grijanju) za 1 °C po satu tijekom prva 2 sata. Nakon toga nova će se temperatura održavati tijekom 5 sati prije isključivanja.
Za neke jedinice to stalno mijenja s tom novom temperaturom dok ga ne podesite.
Ovaj način rada štedi energiju i olakšava san sinkronizacijom s tjelesnim metabolizmom.

**Način rada ECO***

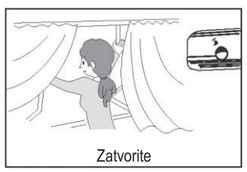
Način rada ECO moguće je pokrenuti u načinu rada COOLING (hlađenje) radi štednje energije. Kada je odabran, uređaj će automatski postaviti brzinu ventilatora i rotaciju kompresora. Omogućuje vam jednaku razinu ugodnosti uz minimalnu potrošnju struje tijekom 8 sati rada.
Postavku temperature moguće je odabrati u rasponu od 24 ~ 30 °C kada je pokrenut način rada ECO.

**Savjeti za ekonomičan rad**

- Postavite temperaturu kako biste postigli umjerenu razinu ugodnosti.
- Previsoke i preniske temperature troše previše energije.
- Poboljšajte performanse uređaja zatvaranjem prozora i vrata.
- Ograničite vrijeme rada i time potrošnju energije uporabom funkcije TIMER (tajmer).

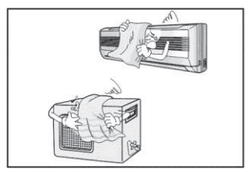


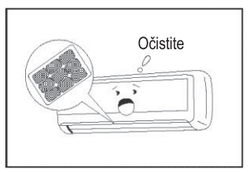
hladno vruće



Zatvorite



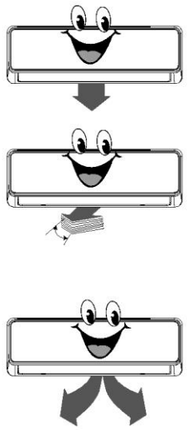



- Ne blokirajte usis i ispuh zraka. U suprotnom će uređaj raditi lošije i bit će potrebni dodatni troškovi, a radni će mu se vijek skratiti.
- Povremeno provjerite filtre za zrak i po potrebi ih očistite.

## 2.4. Upravljanje smjerom puhanja

### Upravljanje okomitim protokom zraka

● Pritisnite gumb „AIR DIRECTION” (smjer zraka) na daljinskom upravljaču kako biste prilagodili smjer okomitog protoka zraka.
Pri svakom pritisku gumba klapna se malo pomiče.
● Pritisnite gumb „SWING” (gibanje) za uključivanje stalnog gibanja klapne.
Napomena: za pojedinosti pogledajte KORISNIČKI PRIRUČNIK DALJINSKOG UPRAVLJAČA KLIMATIZACIJSKOG UREĐAJA.



**⚠ UPOZORENJE!**

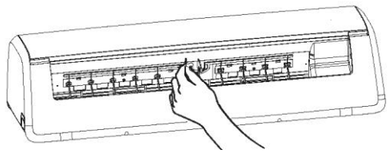
Ne pokušavajte ovo dok uređaj radi.
Slučajni kontakt s ventilatorom može uzrokovati ozbiljne ozljede.

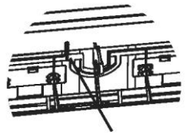
### Upravljanje vodoravnim protokom zraka

**1. korak**
ISKLJUČITE uređaj na GLAVNOM prekidaču (ili ga isključite iz struje).

**2. korak**
Povucite vodoravnu klapnu prema dolje objema rukama.

**3. korak**
Identificirajte polugu ili poluge kako je označeno.
[Na krajnjem gornjem dijelu ispuha zraka i povezane s uvučenim okomitim lopaticama].





Poluga

**4. korak**
Pomaknite polugu ili poluge lijevo ili desno kako biste usmjerili zrak u željenom smjeru.

**5. korak**
UKLJUČITE uređaj na GLAVNOM prekidaču! (ili ga uključite u struju)
Pozor: Izoliranje glavnog napajanja sinkronizira vodoravnu klapnu.

### Položaj klapne

**⚠ OPREZ**

**Krajnji donji**
U načinima rada COOLING (hlađenje) i DRY (suho) može se stvoriti kondenzat koji u uvjetima visoke vlage može kapati iz uređaja.
**Malo otvoren**
Ograničen protok zraka smanjuje performanse i možeuzrokovati kondenzaciju.
**Zatvoren**
Ne pokrećite uređaj ako se klapna ne otvara.
Može doći do oštećenja.
**Kretanje klapne**
Nakon brzog ponovnog pokretanja uređaja, klapna može nepomično stajati oko 10 sekundi.

### Značajke(ovisno o modelu)

■ **Automatsko gibanje ili vodoravan protok zraka**
Pritisnite gumb „SWING” (gibanje) na dvije sekunde za pokretanje gibanja okomitih lopatica.
Napomena: za pojedinosti pogledajte KORISNIČKI PRIRUČNIK DALJINSKOG UPRAVLJAČA KLIMATIZACIJSKOG UREĐAJA.

■ **Memorija klapne**
Kut pod kojim je postavljena horizontalna klapna sprema se u memoriju i vratit će se u posljednji položaj koji je odabrao korisnik.
To se neće dogoditi u načinu rada TURBO, ako su pritisnut gumbi za ručno upravljanje ili nakon prekida napajanja.



## 2.5. Posebne funkcije

■ **Odgoda uključivanja kompresora**
Pri pokretanju uređaja odgoda od 3 do 4 minute štiti kompresor.

■ **Automatsko odmrzavanje**
Kad je uključeno grijanje, na vanjskoj se jedinici stvara led. Kako bi se taj led otopio, unutarnji ventilator zaustavlja se na nekoliko minuta prije nego što se grijanje nastavi.

■ **Sprečavanje hladnog puhanja**
Kako bi se izbjeglo neugodno hladno puhanje kada klimatizacijski uređaj uđe u način rada HEAT (grijanje), unutarnja se jedinica zagrijava prije uključivanja ventilatora. Ovo bi razdoblje trebalo trajati samo nekoliko minuta.

■ **Automatsko ponovno pokretanje**
Uređaj će se automatski ponovno pokrenuti nakon prekida napajanja. Sve se ranije korisničke postavke zadržavaju.

■ **Automatsko otkrivanje curenja**
Ako uređaj otkrije curenje rashladnog sredstva, na zaslonu će se prikazati kôd „EC” ili će LED diode početi s treptanjem [ovisno o modelu].

■ **Sprečavanje nastanka plijesni***
Ova funkcija ostavlja ventilator unutarnje jedinice uključenim na niskoj brzini još 7 ~ 10 minuta nakon što korisnik isključi jedinicu koja je rashlađivala prostoriju.
Sušenje kapljica vode u toplinskom izmjenjivaču unutarnje jedinice sprečava nakupljanje plijesni.

⚠ Prekidanje ovog procesa može zbuniti kontrolnu logiku uređaja.
Kako biste to ispravili, nakratko isključite uređaj iz struje.

■ **Upravljanje putem WIFI-ja***
Uz funkciju WIFI-ja uređajem je moguće upravljati s pomoću daljinskog upravljača ili mobilnog telefona.
Spojite modul WIFI-ja i komunikacijski modul s pločom zaslona kako biste pokrenuli ovu funkciju.

■ **Pročišćavanje zraka***
**Ionizator***
Zraku se dodaju negativni ioni kako bi se simuliralo djelovanje šuma i vodopada na ljude.
**Plazma***
Čestice prašine u struji zraka električki su nabijene.
To pospješuje prikupljanje prašine i sprečavanje neugodnih mirisa te smanjuje smrtonosnost bakterija koje se prenose zrakom.

■ **Samočišćenje***
Bakterije koje se prenose zrakom uvijek se razvijaju ako je prisutna vlaga na unutarnjem toplinskom izmjenjivaču.
Redovito sušenje toplinskog izmjenjivača sprečava takvo razvijanje. Nakon jednostavnog pritiska na gumb „SELF CLEAN”, (samočišćenje), upravljač će automatski upravljati čitavim postupkom.

■ **Turbo**
Kada je uključena funkcija TURBO jedinica mnogo teže postiže vašu trenutačnu temperaturu u najkraćem mogućem vremenskom razdoblju.

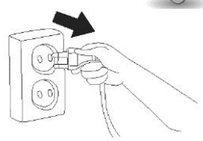
[*] Ovisno o modelu.

# ČUVANJE

## Čuvanje i održavanje

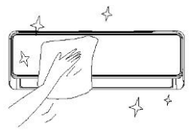
ISKLJUČITE iz izvora napajanja
PRIJE nego što pokušate čistiti ili servisirati uređaj!

OPREZ



### Čišćenje uređaja

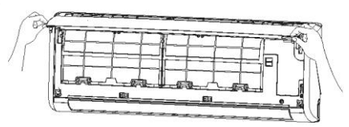
Rešetku, kućište i daljinski upravljač čistite vlažnom mekom krpom.



- Ne upotrebljavajte kemikalije poput deterdženata, otapala, abrazivnih sredstava itd.
- Ne upotrebljavajte ništa vruće (iznad 40 °C)

### Čišćenje filtara

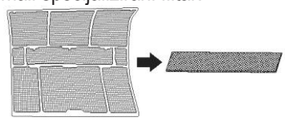
**1.** Otvorite prednju ploču pažljivo podižući oba kraja istodobno.
Pod određenim kutom čuje se klik i poklopac ostaje na mjestu.



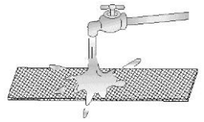
**2.** Uhvatite jezičac na filtru kako biste ga malo podigli, a zatim ga povucite prema sebi. Sad izvucite filtar laganim povlačenjem prema dolje.



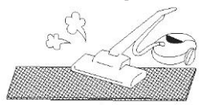
**3.** Otkopčajte mali specijalizirani filtar.



**4.** Velike filtre za zrak operite vodom i sapunicom. Isperite čistom vodom. Otresite višak vode.



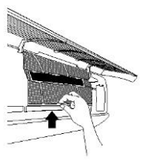
**5.** Očistite male filtre usisivačem. [Povremeno ih zamijenite.]



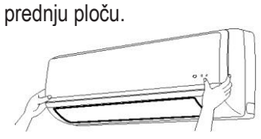
**6.** Namjestite mali filtar na veliki filtar.



**7.** Vratite filtre u uređaj redoslijedom obrnutim od opisanog u prethodnoj točki 2.



**8.** Zatvorite prednju ploču.





### Priprema za pohranu [dulja razdoblja neaktivnosti]

1. Očistite filtre za zrak.
2. U vlažnim klimama uključite način rada FAN (ventilator) dok se jedinica ne osuši.
3. Isključite klimatizacijski uređaj daljinskim upravljačem te iz njega izvadite baterije.
4. Isključite uređaj iz izvora napajanja.

### Ponovna uporaba nakon pohrane

1. Ponovo uključite uređaj u izvor napajanja.
2. Ako je temperatura okoline niska, čekajte 24 sata (za modele s inverterom).
3. Ponovo umetnite baterije u daljinski upravljač i uključite uređaj.

### Preventivno održavanje

Redovito provjeravajte:

1. Prepreke strujanju zraka na unutarnjoj i vanjskoj jedinici.
2. Curenje vode ili ulja.
3. Oštećene ili odspojene žice.

OPREZ

Metalni dijelovi mogu imati oštre rubove koji mogu uzrokovati ozljede. Budite oprezni!

**Obavezno je redovito stručno održavanje unutarnje i vanjske jedinice.**

– Stručno ODRŽAVANJE potrebno je za dubinsko čišćenje, podmazivanje i provjeru funkcioniranja svih ključnih dijelova.
– Ne pokušavajte sami obaviti te radove.
– Obratite se odgovarajućem serviseru.

# OTKLANJANJE POTEŠKOĆA

## Vodiči, savjeti i upozorenja

Sljedeće se može dogoditi tijekom normalnog rada i to ne mora značiti kvar.

| Slučaj | Objašnjenje |
|---|---|
| Odgođeno grijanje ili hlađenje. | Odgoda od 3 minute štiti kompresor. |
| Mijenja se brzina ventilatora – isključen, potom vrlo spori rad, zatim normalan rad. | To se automatski događa kad je uključeno grijanje – sprečava puhanje hladnog zraka prema osobama u prostoriji. |
| Grijanje se iznenada zaustavlja, a indikator odmrzavanja trepće. | U tijeku je uklanjanje leda na vanjskoj jedinici (5 – 10 minuta). |
| Iz unutarnjeg uređaja izlazi maglica. | Može se dogoditi kad je uređaj postavljen na nisku temperaturu, a zrak je u prostoriji vruć i vlažan. |
| Klimatizacijski uređaj emitira tihe zvukove. | „Siktanje": normalno – izjednačavanje tlaka plina pri pokretanju i zaustavljanju kompresora. |
| | „Škripanje": uobičajeno – rastezanje i stiskanje plastičnih i metalnih dijelova. |
| | Hukanje zraka – uobičajeno kada klapna mijenja položaj. |
| Uređaj izbacuje prašinu. | Može se dogoditi kad se klimatizacijski uređaj uključuje po prvi put ili nakon duljeg razdoblja bez uporabe. |
| Uređaj ispušta neobičan miris. | Obično su uzrok kemikalije, dim cigareta, kuhanje itd. Ako to nije slučaj, obratite se serviseru. |
| Uređaj se s hlađenja ili grijanja prebacuje samo na ventilator. | Temperatura prostorije jednaka je onoj odabranoj daljinskim upravljačem. Ako to nije slučaj, obratite se serviseru. |
| Slabo grijanje. | Može se dogoditi kada su vanjske temperature blizu ili ispod 0 °C. |
| | Ako to nije slučaj, obratite se serviseru. |
| Uređaj se automatski uključuje. | Uobičajeno ponašanje nakon nestanka struje. |
| Uređaj radi nepouzdano, nepredvidljivo i ne odgovara na naredbe. | Interferencija iz telekomunikacijskih tornjeva i repetitora može uzrokovati smetnje u radu uređaja. |
| | Isključite uređaj iz struje i ponovo ga uključite. |
| | Pritisnite gumb ON/OFF (uključeno/isključeno) na daljinskom upravljaču kako biste ponovno pokrenuli uređaj. |
| | Ako se problem ne otkloni, obratite se serviseru. |
| Višestruki sustav klimatizacije zraka ne može istovremeno biti u različitim načinima rada tako da npr. jedna jedinica bude u načinu rada „COOL" (hlađenje), a druga u načinu „HEAT" (grijanje).<br>Kod izvođenja različitih načina rada, prednost se daje načinu rada „HEAT" (grijanje).<br>Unutarnja jedinica koja radi u načinu „COOL" (hlađenje) ili „FAN" (ventilator) zaustavit će se i prikazivati kôd „P5". | |



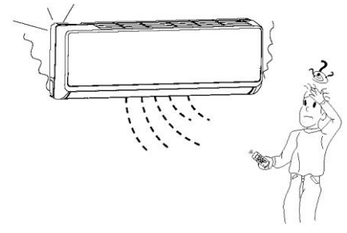
| PROBLEM | PRVO PROVJERITE |
|---|---|
| **Uređaj ne radi.** | • Je li došlo do nestanka struje? |
| | • Je li isključen prekidač ili je ispao/izgorio osigurač? |
| | • Jesu li baterije u daljinskom upravljaču nove? |
| | • Jesu li sat i tajmer na daljinskom upravljaču ispravno postavljeni? |
| **Nije dovoljno toplo/hladno.** | • Jesu li postavke temperature i načina rada ispravne? |
| | • Jesu li filtri za zrak čisti? |
| | • Jesu li prozori i vrata zatvoreni? |
| | • Je li protok zraka u/iz unutarnje i vanjske jedinice bez prepreka? |
| | • Je li postavljena visoka brzina ventilatora i omogućavaju li klapne maksimalni protok zraka? |

**UREĐAJ NE RADI KAKO TREBA?**
• Zabilježite broj modela uređaja,
• Obratite se odgovarajućem serviseru,
• Obavijestite ga o svim primijećenim pojedinostima problema!

**OPREZ**

**U slučaju BILO ČEGA od navedenog, odmah isključite uređaj!**

• Kabel za napajanje oštećen je ili neobično vruć.
• Miris gorenja u zraku.
• Glasni i neuobičajeni zvukovi.
• Često ispadanje/izgaranje osigurača.
• Voda ili druge tvari padaju u uređaj ili iz njega.
• Indikatori neprestano trepću.
• Prikazan je samodijagnostički kôd, npr. E0, E1, E2… ili P0, P1, P2… itd.



NE POKUŠAVAJTE SAMI ISPRAVITI OVE POGREŠKE!
OBRATITE SE SPECIJALIZIRANOM SERVISERU!

# MŰKÖDTETÉS ELŐTTI TUDNIVALÓK

**A termékről megállapították, hogy megfelel az Európai Unió kisfeszültségű berendezésekre vonatkozó irányelvének (2014/35/EK) és az elektromágneses zavarvédelemre vonatkozó irányelvének (2014/30/EK).**



**A termék hulladékként való kezelése**
**(hulladék elektromos és elektronikus berendezés)**

**(A légkondicionáló európai országokban való használatakor a következő útmutatást kell követni)**

- A terméken vagy az útmutatóban látható fenti jelölés arra emlékeztet, hogy a hulladék elektromos és elektronikus berendezést (a 2012/19/EK irányelv szerint) nem szabad az általános háztartási hulladékok közé helyezni.
Ezt a készüléket tilos kommunális hulladékban elhelyezni. Az ártalmatlanításra különböző lehetőségek vannak:
1. Hatóságilag működtetett hulladékkezelő rendszer, ahol az elektronikus hulladékot a felhasználó ingyenesen kidobhatja.
2. Új termék vásárlásakor a kereskedő ingyenesen átveszi a régi terméket.
3. A gyártó ingyenes visszaveszi ártalmatlanításra a régi készüléket a felhasználótól.
4. Mivel a régi termékek értékes nyersanyagokat tartalmaznak, ezért eladhatók hulladékfém - felvásárlóknak.
A hulladék erdőkben és környezetben történő elhelyezése veszélyezteti az ön egészségét, mivel veszélyes anyagok szivároghatna k be a talajvízbe és bejuthatnak a táplálékláncba.

| Beltéri egység | Kültéri egység | Beltéri egység | Kültéri egység | Névleges feszültség és Hz |
|---|---|---|---|---|
| 42QHB07D8S* | | 42QHB009D8SN | 38QHG009D8SN | 220-240V~, 50Hz |
| 42QHB09D8S | 38QHB09D8S* | 42QHB012D8SN | 38QHG012D8SN | |
| 42QHB12D8S* | 38QHB12D8S* | 42QHB018D8SN | 38QHG018D8SN | |
| 42QHB18D8S* | 38QHB18D8S* | 42QHB024D8SN | 38QHG024D8SN | |
| 42QHB24D8S* | 38QHB24D8S* | | | |
| 42QHB09E8S* | 38QHB09E8S* | | | |
| 42QHB12E8S* | 38QHB12E8S* | | | |

**⚠ FIGYELMEZTETÉS**

- A termék használata előtt olvassa el ezt az útmutatót!
- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességgel rendelkező, illetve kellő tapasztalattal és ismerettel nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha számukra felügyeletet vagy iránymutatást nyújtanak a biztonságos alkalmazást illetően, bemutatva annak veszélyeit is.
- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A készülék mozgó alkatrészeit a padlószint felett legalább 2,3 m magasan kell elhelyezni.
- Az elektromos szerelést kizárólag erre jogosult személy végezheti az országos kábelezési szabvány betartásával. Ha a tápkábel sérült, azt a veszély elkerülése érdekében a gyártóval vagy a szervizzel, illetve az erre megfelelően képzett személlyel ki kell cseréltetni.



# TARTALOM


## 1. MŰKÖDTETÉS ELŐTTI TUDNIVALÓK

1.1. Biztonsági óvintézkedések ..... 3
1.2. Az alkatrészek neve ..... 6

## 2. MŰKÖDTETÉS

2.1. Üzemeltetési feltételek ..... 7
2.2. Kézi működtetés ..... 7
2.3. Működési üzemmódok ..... 8
2.4. Légáramlás irányának szabályozása ..... 9
2.5. Különleges funkciók ..... 10

## 3. GONDOZÁS

Gondozás és karbantartás ..... 11

## 4. HIBAELHÁRÍTÁS

Útmutatások, tanácsok és figyelmeztetések ..... 13


**⚠ VIGYÁZAT!**

– Ezt a készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is), kivéve ha a készülék használatára vonatkozóan felügyeletet vagy útmutatást biztosít részükre egy biztonságukért felelős személy.
– A gyerekek esetében felügyeletet kell biztosítani, hogy ne játsszanak a készülékkel.



Figyelmeztetés:**Tűzveszély**

# MŰKÖDTETÉS ELŐTTI TUDNIVALÓK

## 1.1. Biztonsági óvintézkedések

- Körültekintően kövesse ezeket az utasításokat, hogy
  - elkerülhesse a helytelen működést,
  - megelőzhesse a személyi sérülést és a következményes károkat,
  - optimális legyen a termék élettartama.
- A súlyosságot a következő jelölések jelzik:

**⚠ VIGYÁZAT**
Ez a szimbólum személyi és akár életveszélyes sérülés lehetőségét jelzi.

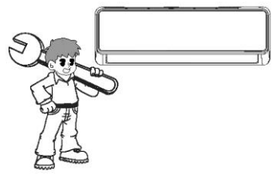
**⚠ FIGYELMEZTETÉS**
Ez a szimbólum anyagi kár és súlyos következmények lehetőségét jelzi.

- Az útmutatóban használt szimbólumok:

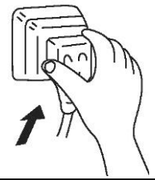
**KERÜLJE EL** **TARTSA BE**

**⚠ VIGYÁZAT**

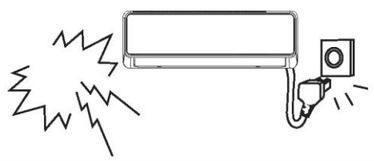
A termék telepítését kizárólag megfelelően képzett és gyakorlott személy hajthatja végre.



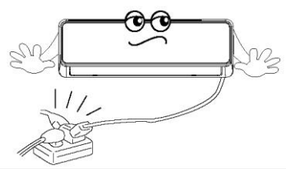
A hálózati csatlakozódugót biztonságosan be kell helyezni a fali aljzatba.



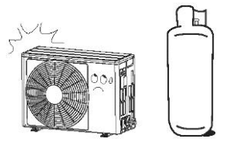
A készüléket ne üzemeltesse és ne állítsa le a hálózati dugó csatlakoztatásával vagy kihúzásával.



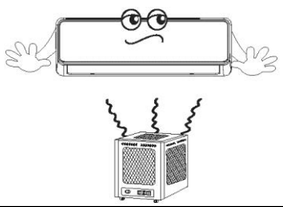
Ne használjon hosszabbítókábelt, és ugyanazt a tápaljzatot ne ossza meg más berendezésekkel.



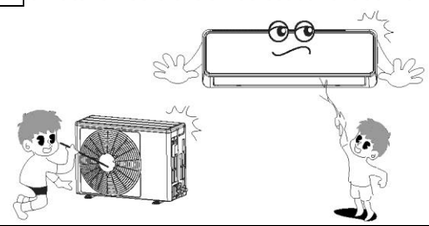
A szabályozott légtérben ne használjon gyúlékony gázt vagy éghető anyagokat, például benzint, benzolt, hígítótstb.



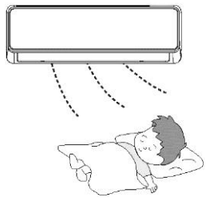
A szabályozott légtérben ne használjon fűtőberendezést.



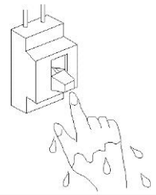
A gyermekek nem játszhatnak a légkondicionáló kezelőszerveivel, mozgó alkatrészeivel, valamint a hűtőköri és elektromos csatlakozásokkal.



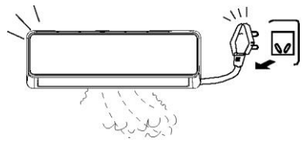
A léghuzatnak való hosszabb idejű kitettség izomfájdalmat és szemkiszáradást okozhat.



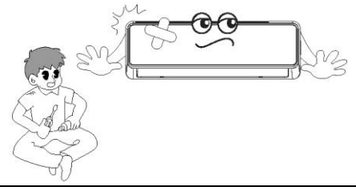
A nedves kézzel való működtetés áramütést okozhat.



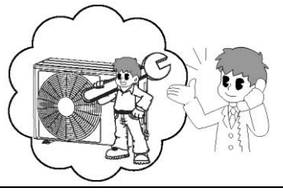
Kapcsolja ki a készüléket, ha szokatlan szagot, hangot vagy rezgést észlel. Forduljon a jogosult forgalmazóhoz.



Ne kísérelje mega légkondicionáló javítását, áthelyezését és módosítását.



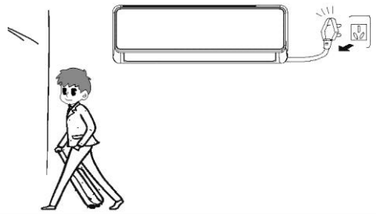
Kérje szakember segítségét–forduljon a jogosult forgalmazóhoz.



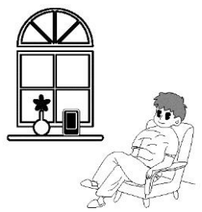
# MŰKÖDTETÉS ELŐTTI TUDNIVALÓK

**FIGYELMEZTETÉS**

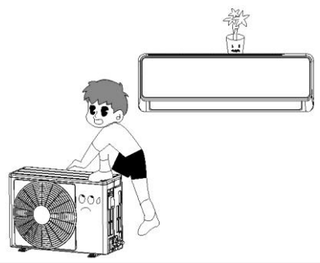
Húzza ki a csatlakozódugótha hosszabb ideig nem használja a készüléket.



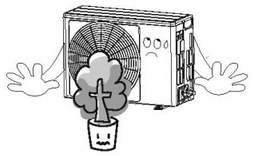
A termék kizárólag az emberek kényelmét szolgálja.



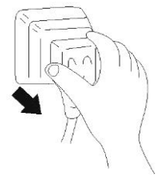
Ne másszon fel a készülékre, és ne helyezzen rá tárgyakat.



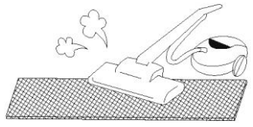
Ne torlaszolja el a levegőbemeneti és -kimeneti nyílásokat. Ez gyenge teljesítményt, növekvő üzemeltetési költségeket és rövidebb élettartamot okoz.



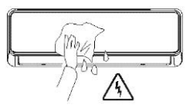
Tisztítás és karbantartás előtt válassza le a tápellátást.



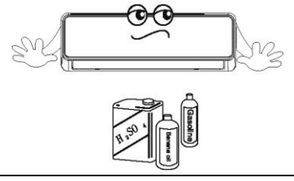
Rendszeres időközönként ellenőrizze a légszűrőket, és szükség szerint tisztítsa meg ezeket.



Az áramütés elkerülése érdekében a tisztításkor kevés vizet használjon.

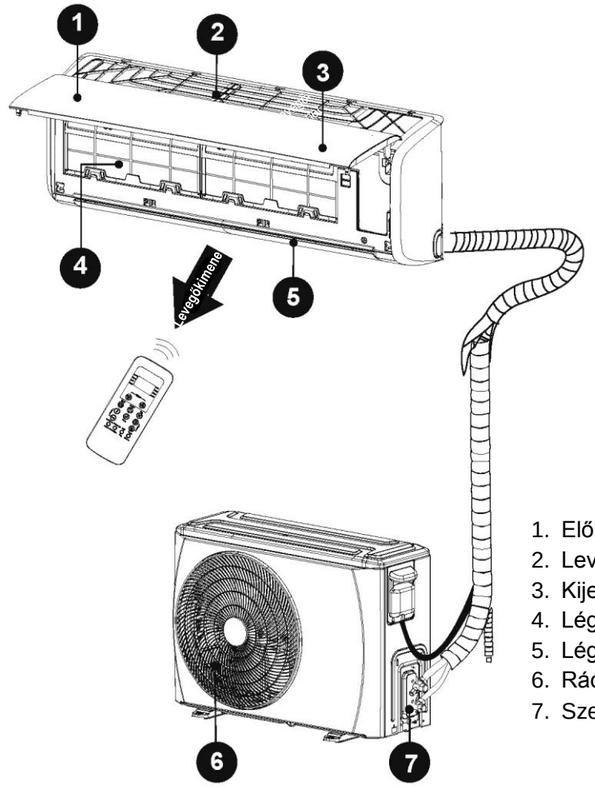


Soha ne használjon erős mosószert, oldószert vagy súrolószert a terméken.



## 1.2. Az alkatrészek neve

■ **Beltéri egység**




1. Előlap
2. Levegőbemenet
3. Kijelző
4. Légszűrő
5. Légnyílás
6. Rács
7. Szervizszelep

■ **Kültéri egység**




■ **Megjelenő szimbólumok**




**A megjelenő szimbólumok jelentése:**

- 25 Szokásos működésnél a beállított hőmérséklet.
- 25 Ventilátor üzemmódban a helyiség hőmérséklete.
- ON Ez látható három másodpercig a bekapcsolási időzítő beállításakor, illetve a Légtisztítás*, Lengetés, Turbó és a Némítás* funkció bekapcsolásakor.
- OF Ez látható három másodpercig a kikapcsolási időzítő beállításakor, illetve a Légtisztítás*, Lengetés, Turbó és a Némítás* funkció kikapcsolásakor.
- dF Jégmentesítés művelet*
- cF Hideg léghuzat megelőzése*
- SC Öntisztítás*
- FP Fagyvédelem*
- ECO A Takarékos funkció* bekapcsolásakor a kijelzőn sorban az „E -- C -- 0 -- beállított hőmérséklet --E ...” értékek jelennek meg egy másodperces időközzel.
- WIFI funkció (csak WIFI modullal rendelkező típusnál)*

[*] Típusfüggő

Megjegyzés: Az infravörös távirányító használatáról lásd annak útmutatóját.

## 2.1. Üzemeltetési feltételek

| | | Beltér | Kültér |
|---|---|---|---|
| **Hűtési művelet** | **Felső határérték** | **32°C DB** | **46°C DB** |
| | **Alsó határérték** | **18°C DB** | **–15°C DB** |
| **Fűtési művelet** | **Felső határérték** | **27°C DB** | **24°C DB** |
| | **Alsó határérték** | **0°C DB** | **–15°C DB** |

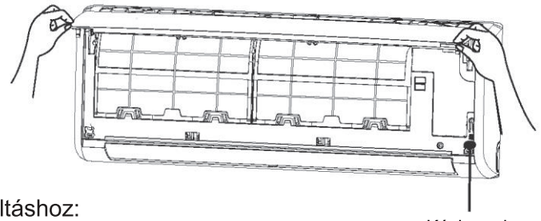
Megjegyzés: DB – száraz hőmérséklet
1. Az optimális teljesítmény ezen működési hőmérsékleteken belül érhető el.
2. Ha a készüléket hosszabb ideig ezen határértékek fölött vagy alatt működtetik, a rendszer-diagnosztika hibát észlelhet, és a készülék nem fog megfelelően működni.
3. Helyiség relatív páratartalma 80% alatti. Ha a légkondicionálót ezen tartományon kívül működtetik, akkor a légkondicionáló felülete vonzhatja a kondenzációt. A légáramlás terelőrácsát állítsa maximális dőlésszögbe, és kapcsolja legmagasabb fordulatszámra a ventilátort.

## 2.2. Kézi működtetés

Kézi működtetést használhat, ha a távirányító nem áll rendelkezésre.

**ELÉRÉSE**

Nyissa fel az előlapot mindkét végének egyidejű óvatos felemelésével.
Megfelelő mértékű felemelése után kattanás hallható, és az előlap a helyén marad.




**MŰKÖDTETÉS**

Nyomja meg a kézi gombot az üzemmódok közötti váltáshoz:
a) Egyszer = automatikus üzemmód [fűtés, hűtés vagy ventilátor, a ventilátor automatikus fordulatszáma].
b) Kétszer = hűtés üzemmód [30 perc után automatikus üzemmódra vált (elsősorban tesztelésre használható)].
c) Háromszor = kikapcsolás.

**BEFEJEZÉS**

Csukja be az előlapot mindkét végének lefelé hajtásával, amíg eredeti helyzetébe nem kerül.

**VISSZAÁLLÍTÁS**

A távirányító használatával visszatérhet a készülék szokásos működéséhez.

## 2.3. Működési üzemmódok

**Alapvető működési üzemmódok**: AUTO / COOL / DRY / HEAT* / FAN

[*] Típusfüggő

**Automatikus üzemmód**

● Választásakor a rendszer a beállított hőmérsékletnek megfelelően automatikusan váltja az üzemmódokat és a ventilátor fordulatszámát.
● [Tavasszal és ősszel a pontosabb hőmérséklet-szabályozás érdekében szükség lehet hűtés/fűtés üzemmód váltására.]

**Szárítás üzemmód**

Ebben az üzemmódban az elsődleges szempont a levegő páramentesítése. Ennek eléréséhez a ventilátor kis fordulatszámon és a kompresszor alacsony frekvencián üzemel a helyiség hőmérsékletének szabályozásához.

**Alvás üzemmód**

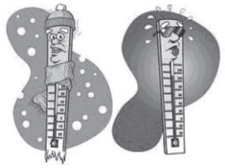
Választásakor a beállított hőmérséklet 1°C értékkel növekszik (hűtés) vagy csökken (fűtés) az első 2 órában.
Ezt követően a kikapcsolásig 5 órán keresztül tartja az új hőmérsékletet. Néhány egységnél ez az új hőmérséklet folyamatosan fut, amíg be nem állítja.
Ez az üzemmód energiát takarít meg, és a test anyagcseréjének megfelelően javítja az éjszakai kényelemérzetet.

**Takarékos üzemmód***

Hűtés üzemmódban kapcsolható be az energiamegtakarítás érdekében. Választásakor a készülék automatikusan szabályozza a ventilátor és a kompresszor fordulatszámát. Ugyanazt a kényelmi szintet biztosítja minimális teljesítményfelvétel mellett 8 órán keresztül.
Takarékos üzemmódban 24 és 30°C közötti hőmérséklet választható.

**Tanácsok a gazdaságos üzemeltetéshez**

- A hőmérsékletet a mérsékelt kényelmi szinthez állítsa be.
- A túlzottan alacsony vagy magas hőmérséklet pazarolja az energiát.
- A teljesítmény javítása érdekében tartsa becsukva az ablakokat és az ajtókat.
- Az energiafelhasználás korlátozásához használja az időzítő funkciót.





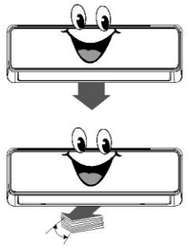


- Ne torlaszolja el a levegőbemeneti és -kimeneti nyílásokat. Ez gyenge teljesítményt, növekvő üzemeltetési költségeket és rövidebb élettartamot okoz.
- Rendszeres időközönként ellenőrizze a légszűrőket, és szükség szerint tisztítsa meg ezeket.

# MŰKÖDTETÉS

## 2.4. Légáramlás irányának szabályozása

### A függőleges légáramlás beállítása



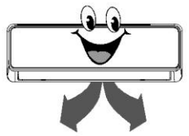
● A légáramlás irányának beállításához nyomja meg az AIR DIRECTION gombot a távirányítón. A légnyílás helyzete minden gombnyomásra némileg változik.
● Nyomja meg a SWING gombot a légnyílás folyamatos mozgatásának beállításához.

Megjegyzés: A részleteket lásd a távirányító útmutatójában.

**⚠ VIGYÁZAT!**

Működő készüléknél ne kísérelje meg végrehajtani ezt a beállítást. A ventilátor véletlen érintése súlyos sérülést okozhat.

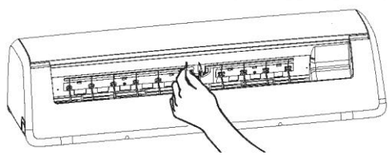
### A vízszintes légáramlás beállítása

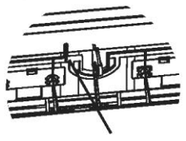


**1. lépés**
Kapcsolja ki a készüléket a főkapcsolóval (vagy húzza ki a csatlakozódugót).

**2. lépés**
Húzza a vízszintes légnyílást lefelé mindkét kezével.

**3. lépés**
Azonosítsa a jelzett kart.
[A légkimenet legfelső részén, és össze van kötve a hornyolt függőleges lapátokkal].





Kar

**4. lépés**
Mozgassa a kart balra vagy jobbra a levegő kívánt irányba vezetéséhez.

**5. lépés**
Kapcsolja be a készüléket a főkapcsolóval (vagy dugja be a csatlakozódugót).
Figyelem: A hálózati tápellátás leválasztása szinkronizálja a vízszintes légnyílást.

### Légnyílás helyzete

**⚠ FIGYELMEZTETÉS**

**Teljesen lent**
Hűtés vagy szárítás üzemmódban lecsapódás alakulhat ki, és magas páratartalomnál víz csöpöghet a készülékből.

**Szűk nyílás**
A korlátozott légáramlás rontja a teljesítményt, és lecsapódást okozhat.

**Zárva**
Ne üzemeltesse a készüléket, ha nem nyílik ki – ez károsodást okozhat.

**Légnyílás működése**
Gyors újraindítás után a légnyílás 10 másodpercig változatlan maradhat.

### Funkciók (típusfüggő)

■ **A vízszintes légáramlás automatikus lengetése**
Tartsa lenyomva a SWING gombot két másodpercig a függőleges lapátok mozgatásához.
Megjegyzés: A részleteket lásd a távirányító útmutatójában

■ **A légnyílás helyzetének megőrzése**
A vízszintes légnyílás szögét megőrzi a rendszer, és azt a felhasználó által legutóbb választott helyzetbe állítja vissza.
Erre nem kerül sor Turbó üzemmódban vagy a kézi gomb használatakor, illetve áramkimaradás után.



## 2.5. Különleges funkciók

■ **A kompresszor késleltetése**
A készülék indításakor 3-4 perces késleltetés védi a kompresszort.

■ **Automatikus jégmentesítés**
A fűtés üzemmódban jég képződik a kültéri egységen. Ennek a jégnek a leolvasztásához a fűtés folytatása előtt a beltéri ventilátor működése néhány percre leáll.

■ **Hideg léghuzat megelőzése**
Fűtés üzemmódban a kellemetlen léghuzat elkerülése érdekében a ventilátor indítása előtt a beltéri egységnél előfűtésre kerül sor. Ez a késleltetés legfeljebb néhány percig tart.

■ **Automatikus újraindítás**
Áramkimaradás után a készülék automatikusan újraindul. Az összes előző felhasználói beállítás helyre lesz állítva.

■ **Automatikus szivárgásészlelés**
Ha a hűtőközeg szivárgása észlelhető, ezt a készüléken az EC kód vagy villogó LED jelzi [típustól függő].

■ **Penészképződés megelőzése***
Ez a funkció a beltéri ventilátort alacsony fordulatszámon tovább működteti 7–10 percig a hűtés üzemmódban való felhasználói kikapcsolása után.
A beltéri hőcserélőn a vízcseppek szárításával megelőzhető a penész elszaporodása.

⚠ A folyamat megszakítása megzavarhatja a szabályozási munkamenetet. Ennek visszavonásához rövid időre szüntesse meg a tápellátást.

■ **WIFI szabályozás***
A WIFI funkció segítségével a készülék távirányítóval vagy mobiltelefonnal szabályozható. A funkció bekapcsolásához csatlakoztassa a WIFI és a kommunikációs modult a kijelző áramköri lapján.

■ **Légtisztítás***
**Ionizáló***
A készülék negatív ionok levegőbe juttatásával szimulálja az erdők és a vízesések hatását.
**Plazma***
A porszemcsék az áthaladó légáramlásban elektromosan megváltoznak. Ez elősegíti a por összegyűlését, a kellemes illat csökkenését, és csökkenti a levegőben lévő baktériumok pusztulását.

■ **Öntisztítás***
A levegőben lévő baktériumok elszaporodnak, ha nedvesség található a beltéri hőcserélőn. A hőcserélő rendszeres szárításával megelőzhető ez az elszaporodás. A „Self Clean” (Öntisztítás) gomb megnyomásával a távirányítóról automatikusan vezérelhető az eljárás.

■ **Turbó**
A Turbó funkció segítségével a lehető legrövidebb idő alatt elérhető a beállított hőmérséklet.

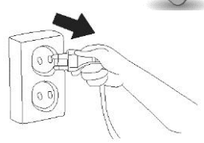
[*] Típusfüggő

# GONDOZÁS

## Gondozás és karbantartás

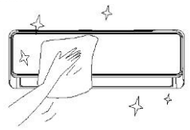
Válassza le a tápellátást, mielőtt tisztítást vagy karbantartást végezne!

FIGYELMEZTETÉS



### Általános tisztítás

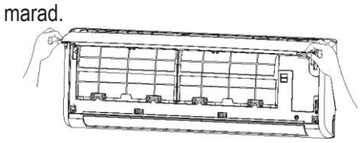
A rács, a ház és a távirányító tisztításához használjon enyhén nedves ruhát.



- Ne alkalmazzon vegyszereket, így mosószert, oldószert, súrolószert stb.
- Ne legyen hőhatás (40 C felett).

### Szűrőtisztítás

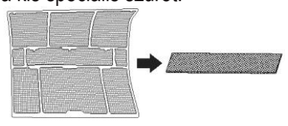
**1.** Nyissa fel az előlapot mindkét végének egyidejű óvatos felemelésével.
A megfelelő szög elérésénél kattanás hallható, és az előlap a helyén marad.



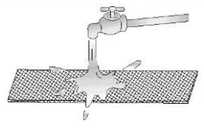
**2.** Tartsa meg a fület a szűrőn annak kissé felfelé mozgatásához, majd húzza enyhén maga felé. Ezután vegye ki a szűrőt óvatosan lefelé húzva.



**3.** Akassza ki a kis speciális szűrőt.



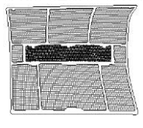
**4.** Tisztítsa meg a nagy légszűrőt szappanos vízzel. Öblítse le tiszta vízzel. Rázza le a felesleges vizet.



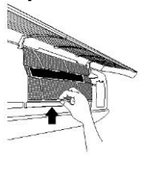
**5.** Porszívóval tisztítsa meg a kis szűrőt.
[Szükség szerint cserélje ki.]



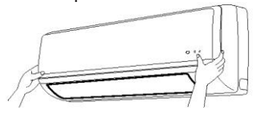
**6.** Helyezze vissza a kis szűrőt a nagy szűrőbe.



**7.** Helyezze vissza a készülékbe a 2. pont műveleteinek fordított sorrendű végrehajtásával.



**8.** Csukja be az előlapot.



### Tárolás előtti műveletek [hosszú üzemszünetnél]

1. Tisztítsa meg a légszűrőket.
2. Nedves és párás környezetben a készülék kiszárításáig működtesse a Ventilátor üzemmódot.
3. Kapcsolja ki a légkondicionálót a távirányítóval, és vegye ki az elemeket a távirányítóból.
4. Válassza le a készüléket a tápforrásról.

### Tárolás utáni újbóli használat

1. Csatlakoztassa a készüléket a tápforráshoz.
2. Alacsony környezeti hőmérsékletnél várjon 24 órát (inverteres típusnál).
3. Tegye be az elemeket a távirányítóba, és kapcsolja be a készüléket.

### Megelőző karbantartás

Rendszeres időközönként ellenőrizze, hogy nincs-e:

1. Eltorlaszolt légáramlás a beltéri és a kültéri egységnél.
2. Víz- vagy olajszivárgás.
3. Sérült vagy levált vezeték.

FIGYELMEZTETÉS

A fém alkatrészek éles szélei sérülést okozhatnak. Legyen óvatos!

**A beltéri és a kültéri egység rendszeres, alapos karbantartása alapvető fontosságú.**

– A belső részek tisztítását, kenését és a kritikus alkatrészek működésének ellenőrzését csak szakember végezheti.
– Ezeket ne kísérelje meg önállóan végrehajtani.
– Forduljon a megfelelő szervizhez.

# HIBAELHÁRÍTÁS

## Útmutatások, tanácsok és figyelmeztetések

A következő esetek normális működésnél fordulhatnak elő, és nem utalnak hibára.

| Eset | Magyarázat |
|---|---|
| Késleltetett hűtés vagy fűtés. | 3 perces késleltetés védi a kompresszort. |
| Ventilátor fordulatszámának változása – kikapcsolt, nagyon lassú, majd szokásos. | Automatikusan történik Fűtés üzemmódban – a hideg levegő beáramlását akadályozza meg. |
| A fűtési művelet hirtelen leáll, és a jégmentesítő jelzőlámpa villog. | Jégeltávolítás van folyamatban a kültéri egységen (5–10 perc). |
| Pára távozik a beltéri egységből. | Akkor fordulhat elő, amikor alacsony a készülék hőmérséklete, és meleg és nedves a helyiség levegője. |
| A légkondicionálóból kibocsátott kis erősségű hangok. | „Sziszegés”: normális – a gáznyomás kiegyenlítődése a kompresszor leállásakor vagy indulásakor. |
| | „Nyikorgás”: normális – a műanyag és a fém alkatrészek tágulása és összehúzódása. |
| | Légáramlás: normális – a légnyílás alaphelyzetbe állása. |
| Por távozik a készülékből. | Akkor fordulhat elő, amikor első alkalommal vagy hosszú üzemszünet után használják a légkondicionálót. |
| Jellegzetes szag észlelhető. | Rendszerint vegyszer, cigarettafüst, főzés stb. okozza. Ellenkező esetben forduljon a megfelelő szervizhez. |
| Csak a ventilátor változása hűtéskor vagy fűtéskor. | A helyiség hőmérséklete megegyezik a távirányítón választott hőmérséklettel. Ellenkező esetben forduljon a megfelelő szervizhez. |
| Elégtelen fűtési teljesítmény. | Akkor fordulhat elő, amikor a külső hőmérséklet 0 C közeli vagy alatti. |
| | Ellenkező esetben forduljon a megfelelő szervizhez. |
| Automatikus bekapcsolás. | Normális az áramszünet után a tápellátás helyreállásakor. |
| Egyenetlen, kiszámíthatatlan vagy nem reagáló működés. | A mobiltelefonok tornyaival és a távoli teljesítményerősítőkkel való interferencia a készülék hibás működését okozhatja. |
| | Válassza le a tápellátást, majd csatlakoztassa újra. |
| | A működés visszaállításához nyomja meg a távirányítón az On/Off gombot. |
| | Ha probléma továbbra is fennáll, forduljon a megfelelő szervizhez. |
| A multi rendszerű légkondicionáló egyes egységei nem tudnak a többi egységtől eltérő üzemmódban működni, például úgy, hogy az egyik Hűtés, a másik pedig Fűtés üzemmódban legyen.<br>Különböző üzemmódok megadásakor a rendszer a Fűtés üzemmódnak ad elsőbbséget.<br>A Hűtés vagy Ventilátor üzemmódban működő beltéri egység leáll, és a P5 hibakód jelenik meg. | |

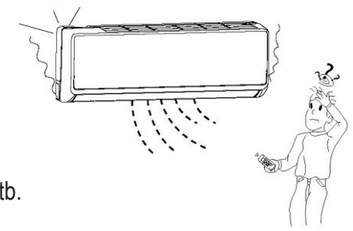


| JELENSÉG | ELŐSZÖR ELLENŐRIZZE EZEKET! |
|---|---|
| **A készülék nem működik.** | • Áramszünet van? |
| | • Ki lett kapcsolva a kapcsoló, kioldott a megszakító vagy kiolvadt a biztosíték? |
| | • Megfelelőek az elemek a távirányítóban? |
| | • Helyes az óra és az időzítő beállítása a távirányítón? |
| **Nem kielégítő a hűtés/fűtés.** | • Megfelelő a hőmérséklet és az üzemmód beállítása? |
| | • Tiszták a légszűrők? |
| | • Be vannak csukva az ablakok és az ajtók? |
| | • Akadálymentes a be- és kimeneti légáramlás a beltéri és a kültéri egységen? |
| | • Magas a ventilátor fordulatszáma, és a légnyílások lehetővé teszik a maximális áramlást? |

**A KÉSZÜLÉK NEM AZ ELVÁRT MÓDON MŰKÖDIK?**
• Jegyezze fel a termék típusszámát.
• Forduljon a megfelelő szervizhez.
• Írja le részletesen a felmerült problémát.

**FIGYELMEZTETÉS**

**A következő esetek bármelyikének előfordulásakor haladéktalanul kapcsolja ki a készüléket!**



- A tápkábel sérült vagy rendellenesen meleg.
- Égésszag észlelhető.
- Hangos vagy rendellenes hangok hallhatók.
- A tápbiztosíték rendszeresen kiég, vagy a megszakító gyakran kiold.
- Víz vagy valamilyen tárgy jut a készülékbe, illetve távozik abból.
- A jelzők folyamatosan villognak.
- Öndiagnosztikai kód jelenik meg, például E0, E1, E2 … vagy P0, P1, P2… stb.

EZEKET NE KÍSÉRELJE MEG ÖNÁLLÓAN JAVÍTANI!
FORDULJON A MEGFELELŐ SZERVIZHEZ!

# ПРОЧИТАЈТЕ ПРЕД РАКУВАЊЕ

**Утврдено е дека овој производ е во согласност со Директивата за низок напон (2014/35/EC) и Директивата за електромагнетна компатибилност (2014/30/EC) на Европската унија.**



**Правилно отстранување на овој производ**
**(Отпад од електрична и електронска опрема)**

**(При користење на клима уредот во европските земји, треба да се следат следниве насоки)**

- Ова означување прикажано на производот или на неговото упатство укажува на тоа дека отпадот од електронската и електричната опрема (OEEO како и во Директивата 2012/19/EC) не треба да се меша со отпадот од домаќинствата. Се забранува отстранувањето на овој апарат во отпадот од домаќинството. Постојат неколку можности за отстранување:
  1. Во општината има воспоставено систем за собирање каде што електронскиот отпад може да се отстрани бесплатно барем за корисникот.
  2. При купувањето на нов производ, трговците ќе го вратат стариот производ бесплатно.
  3. Производителот ќе го врати стариот апарат кој треба да се отстрани бесплатно за корисникот.
  4. Бидејќи старите производи содржат вредни ресурси, може да се продадат на дилерите со стар метал.
  Отстранувањето на отпадот на диво, во шуми и во природа го загрозува вашето здравје кога опасни супстанции истекуваат во подземните води и преку тоа доаѓаат до синџирот на исхрана.

| Внатрешна единица | Надворешна единица | Внатрешна единица | Надворешна единица | Номинален напон и Hz |
|---|---|---|---|---|
| 42QHB07D8S* | | 42QHB009D8SN | 38QHG009D8SN | 220-240V~, 50Hz |
| 42QHB09D8S | 38QHB09D8S* | 42QHB012D8SN | 38QHG012D8SN | |
| 42QHB12D8S* | 38QHB12D8S* | 42QHB018D8SN | 38QHG018D8SN | |
| 42QHB18D8S* | 38QHB18D8S* | 42QHB024D8SN | 38QHG024D8SN | |
| 42QHB24D8S* | 38QHB24D8S* | | | |
| 42QHB09E8S* | 38QHB09E8S* | | | |
| 42QHB12E8S* | 38QHB12E8S* | | | |

## ⚠ ПРЕТПАЗЛИВОСТ

- Прочитајте го ова упатство пред да го користите производот!
- Овој уред може да се користи од деца на возраст од 8 години и постари и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или со недостаток на искуство и знаење, ако тие се под надзор или добиле инструкции за користење на уредот на безбеден начин и ги разбираат вклучените опасности.
- Децата не треба да си играат со уредот. Чистењето и одржувањето од корисникот не треба да се прават од деца без надзор.
- Подвижните делови на уредот мора да се инсталирани/лоцирани на ниво не помало од 2,3 m од подот.
- ЕЛЕКТРИЧНА работа може да се врши само од страна на овластени лица и во согласност со националните стандарди за електрично поврзување. Ако приклучниот кабел е оштетен, мора да биде заменет од страна на производителот, овластен сервисер или слично квалификувани лица со цел да се избегнат опасностите.



# СОДРЖИНА


## 1. ПРОЧИТАЈТЕ ПРЕД РАКУВАЊЕ

1.1 Мерки за претпазливост ..... 3
1.2 Имиња на деловите ..... 6

## 2. РАБОТЕЊЕ

2.1 Работни услови ..... 7
2.2 Рачно работење ..... 7
2.3 Како работи ..... 8
2.4 Насочена контрола ..... 9
2.5 Специјални функции ..... 10

## 3. ГРИЖА

Грижа и одржување ..... 11

## 4. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

Упатства, совети и предупредувања ..... 13


## ⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Овој апарат не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи деца) со намалени физички, сензорни и ментални способности или недостаток на искуство и знаење, освен ако не им е определен надзор или инструкции во врска со употребата на апаратот од страна на лицето задолжено за нивната сигурност.
- Децата треба да се надгледуваат за да не си играат со уредот.



Претпазливост:**ризик од пожар**

## 1.1 Мерки за претпазливост

- Следете ги овие инструкции внимателно за да:
  - избегнете неправилна работа,
  - спречите лична повреда и штета
  - го подобрите животниот век на производот
- Нивото на значајност се класифицира на следниот начин:

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ**
Овој симбол укажува на можноста за повреда на персоналот или губење на животот.

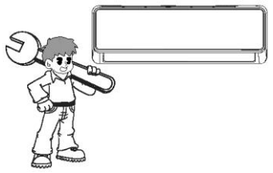
**⚠ ПРЕТПАЗЛИВОСТ**
Овој симбол укажува на можноста за штетана имотот или сериозни последици.

- Симболи кои се користат во ова упатство:

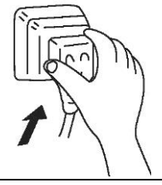
**ИЗБЕГНУВАЈ** **ПРИДРЖУВАЈ СЕ**

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

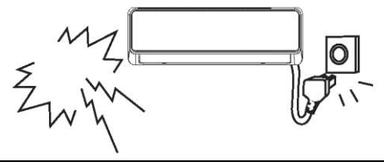
Задачата на инсталирање на овој производ мора да се изврши од соодветно квалификувани и искусни лица.



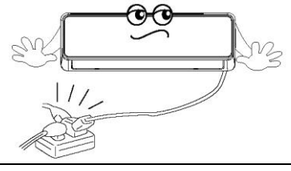
Приклучокот за напојување мора безбедно да се вметне во штекерот, ако тоа е можно.



Не ракувајте и не запирајте го уредот со поврзување или исклучување на приклучокот за напојување

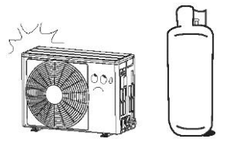


Не користете продолжен кабел и не споделувајте го истиот штекер со други уреди.

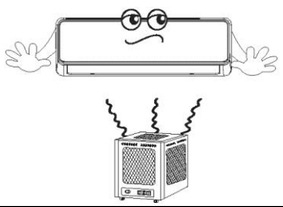




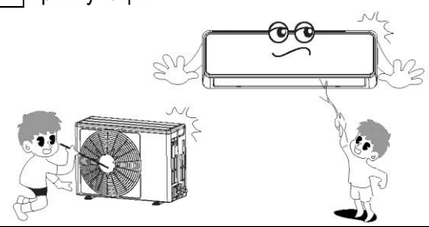
Не користете запаливи гасови или горива како бензин, бензен, растворувач и друго во климатизираниот простор.



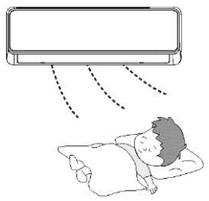
Не користите грејно тело во климатизираниот простор.



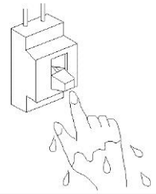
Децата мора дасе советуваат да не си играат со контролите на клима уредот, подвижните делови и/или ладилните и електричните приклучоци.



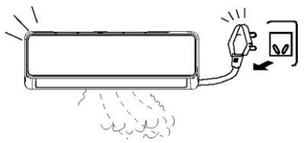
Продолженото изложување на провев може да доведе до мускулна непријатност и суви очи.



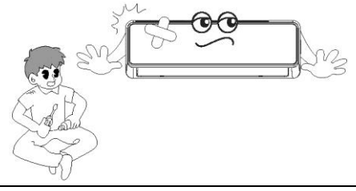
Ракување со влажни раце може дарезултира со електричен удар.



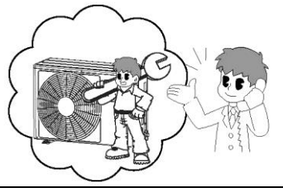
Исклучете го уредот ако забележите необични мириси, звуци или вибрации. Контактирајте го овластениот трговец.



Не обидувајте се да го поправите, преместувате или модифицирате вашиот клима уред



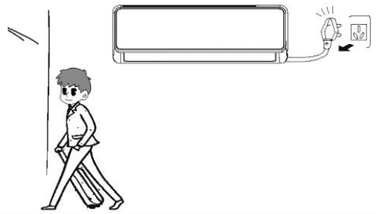
Побарајтепрофесионална помошконтактирајте со овластен трговец.



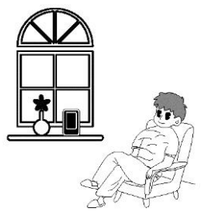
# ПРОЧИТАЈТЕ ПРЕД РАКУВАЊЕ

**ПРЕТПАЗЛИВОСТ**

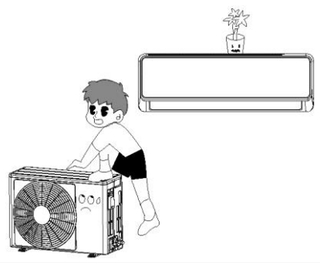
Исклучете го уредот кога не го употребувате подолг период



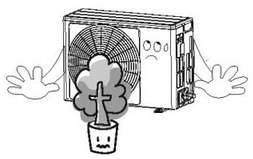
Производот е наменет САМО за човечка удобност.



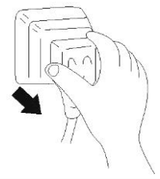
Не се качувајте и не ставајте предмети на уредот.



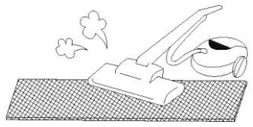
Не блокирајте ги отворите за влез или излез на воздухот. Ќе резултира неквалитетни перформанси, зголемување на тековните трошоци и намалување на животниот век.



Исклучете гоПРЕД чистење или одржување.



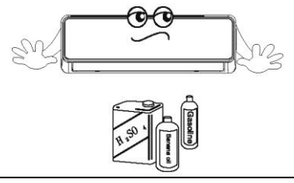
Редовно вршете увид на филтрите за воздух и ако е потребно исчистете ги.



При чистење, користете помалку вода за да се спречи електричен шок.



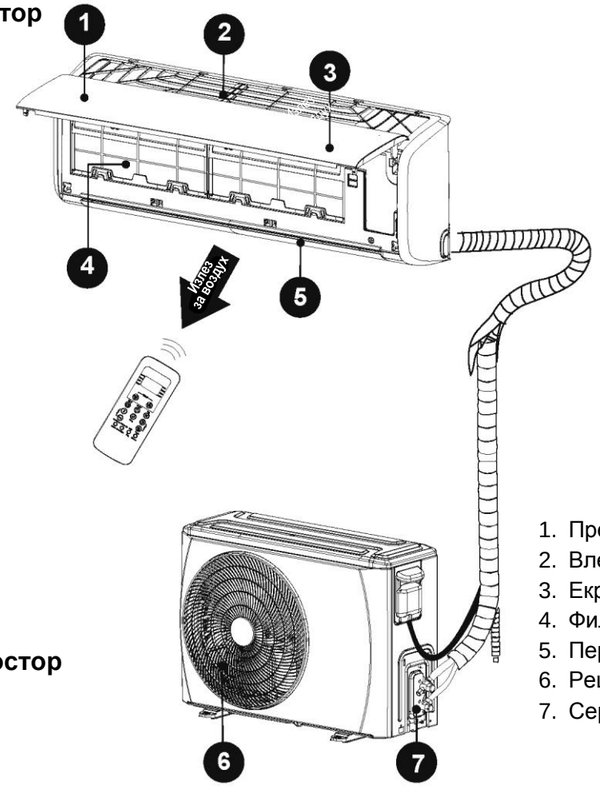
Никогаш не користете јаки детергенти, растворувачи или абразивни средства на производот.





## 1.2 Имиња на деловите

■ **Внатрешен простор**




■ **Надворешен простор**




1. Преден панел
2. Влез за воздух
3. Екран
4. Филтер за воздух
5. Перка
6. Решетка
7. Сервисен вентил

■ **Симболи на екранот**




**Симболот на екранот претставува:**

- 25 Ја покажува поставената температура при нормално работење.
- 25 Ја покажува собната температура во режимот FAN.
- ON Покажувај ја три секунди кога е поставен тајмерот за вклучување или активирај ја функцијата Air purification*, Swing, Turbo и Silence*.
- OF Покажувај ја три секунди кога е поставен тајмерот за исклучување или откажи ја функцијата Air purification*, Swing, Turbo и Silence*.
- dF Операција за одмрзнување*
- cF Превенција од студен провев*
- SC Самочистење*
- FP Заштита од замрзнување*
- ECO Кога е активирана функцијата ECO*, екранот се осветлува во редоследот како „E -- C -- O -- поставената температура --E ...“. Во интервал од една секунда.
- Функција WIFI (само за модели со WIFI модул)*

[*] Во зависност од моделот

Забелешка: За упатство за користење на инфрацрвениот далечински управувач погледнете во упатството на далечинскиот управувач.

## 2.1 Работна температура

| | | Внатрешен простор | Надворешен простор |
|---|---|---|---|
| Ладење | Горна граница | 32°C DB | 46°C DB |
| | Долна граница | 18°C DB | -15°C DB |
| Греење | Горна граница | 27°C DB | 24°C DB |
| | Долна граница | 0°C DB | -15°C DB |

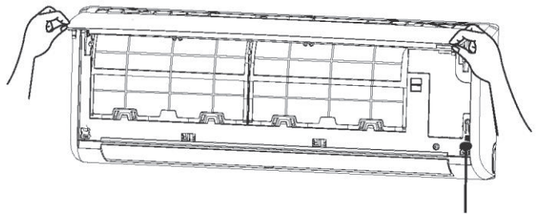
Забелешка: DB - Сув термометар
1. Оптимална изведба ќе се постигне во рамките на овие работни температури.
2. Кога уредот работи над или под овие услови подолго време, системот за дијагностицирање може да открие дефект и уредот нема да работи правилно.
3. Релативна влажност на воздухот во собата - помалку од 80%. Ако клима уредот работи надвор од овој опсег, површината на клима уредот може да привлече кондензација. Ве молиме поставете ја перката за проток на воздухот до својот максимален агол и поставете го режимот на вентилаторот на HIGH.

## 2.2 Рачно работење

Рачното работење е достапно за контрола на единицата кога вашиот далечински управувач е недостапен.

**ПРИСТАП**

Отворете го предниот панел со внимателно кревање на двата краја истовремено. Откако е доволно кренат, се слуша еден клик и станува самоодржувачки.



Рачно копче

**РАБОТЕЊЕ**

Притиснете го копчето за рачно работење неколку пати за да ги промените режимите на следниот начин;
a Еднаш = AUTO режим [греење, ладење или вентилатор и автоматска брзина на вентилаторот].
b Два пати = режим на COOLING [се префрлува во AUTO режим по 30 минути (главно се користи за тестирање)].
c Три пати = OFF.

**ЗАВРШУВАЊЕ**

Затвори го панелот со цврсто влечење надолу на двата краја, додека не се врати во првобитната положба.

**ОБНОВУВАЊЕ**

Со далечинскиот управувач ќе го вратите уредот за нормално работење.

## 2.3 КАКО РАБОТИ

**Основни режими на работа:** AUTO / COOL / DRY / HEAT* / FAN
[*] Во зависност од моделот

**Режим AUTO**

- Со оваа опција системот автоматски ќе ги промени режимите и брзината на вентилаторот на поставената температура.
- [Во пролет и есен, за подобра контрола на температурата, можеби ќе биде потребно менување на режимите COOL/HEAT.]

**Режим DRY**

Во овој режим, приоритет се дава на одвлажнување на воздухот. За да се постигне тоа и да се регулира собната температура се користат циклуси на ниска брзина на вентилаторот и компресорот.

**Режим SLEEP**

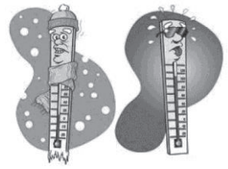
Кога е избран, поставената температура ќе се зголеми (ладење) или намали (греење) по 1°C на час во првите 2 часа. Потоа, ја чува оваа нова температура 5 часа пред да се исклучи. За некои единици постојано работи со оваа нова температура додека не ја прилагодите.
Оваа операција заштедува енергија и ја подобрува удобноста во текот на ноќта преку усогласување со метаболизмот на телото.

**Режим ECO***

Режимот ECO може да се активира во режимот на ладење за заштеда на енергија. Кога е избран, уредот автоматски ќе ја регулира брзината на вентилаторот и ротацијата на компресорот. Ја овозможува истата удобност со минимална потрошувачка на енергија за 8 часа работење.
Поставената температура може да се избере од 24~30 °C кога е активиран режимот ECO.

**Совети за економично работење**

- Наместете ја температурата за да постигнете умерени нивоа на удобност.
- Претерано ниските или високи температури трошат енергија.
- Подобрување на изведбата со затворање на прозорците и вратите.
- Ограничете го користењето на енергија [време на работење] со користење на функцијата TIMER.

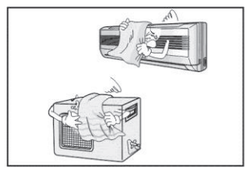


ладно топло



Ве молиме затворете го



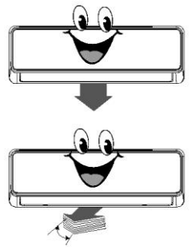






- Не блокирајте ги отворите за влез или излез на воздухот. Тоа ќе предизвика слабо работење, зголемување на оперативните трошоци и намален животен век на производот.
- Проверувајте ги филтрите за воздух од време на време и исчистете ги кога е потребно.

## 2.4 Насочена контрола

**Прилагодување на вертикалниот проток на воздух**



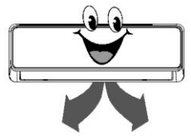
● Притиснете го копчето „AIR DIRECTION“ на далечинскиот управувач за да се намести насоката на струење. Позицијата на перката се придвижува малку секојпат кога копчето ќе се притисне.
● Притиснете на копчето „SWING“ за да се вклучи континуирано движење на перката.

Забелешка: Ве молиме погледнете во ПРИРАЧНИКОТ ЗА ДАЛЕЧИНСКИОТ УПРАВУВАЧ за детали

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

Не се обидувајте да го направите ова прилагодување додека машината е во функција.
Случаен контакт со вентилатор може да предизвика сериозни повреди.

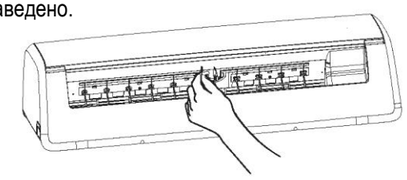
**Прилагодување на хоризонталниот проток на воздух**

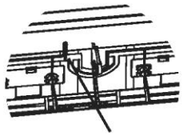


**Чекор 1**
ИСКЛУЧЕТЕ го уредот преку ГЛАВНИОТ прекинувач (или исклучете од струја).

**Чекор 2**
Повлечете ја хоризонталната перка надолу со користење на двете раце.

**Чекор 3**
Идентификувајте го/ги лостот/вите како што е наведено.
[На горниот дел од излезот на воздухот
и поврзано со вградените вертикални ножеви].





Лост

**Чекор 4**
Поместете ја рачката/ите лево или десно за насочување на воздухот во саканата насока.

**Чекор 5**
НАПОЈУВАЈТЕ го уредот на ГЛАВНИОТ прекинувач! (или вклучете го назад)
Внимание: Изолирањето на главното напојување со струја ја синхронизира хоризонталната перка.

### Позиција на перката

**⚠ ПРЕТПАЗЛИВОСТ**

**Максимално најдолу**
Во режим COOLING или DRY може да се формира кондензација и да капе од уредот при состојба на висока влажност.

**Тесен отвор**
Ограниченият проток на воздух ја намалува изведбата и може да предизвика кондензација.

**Затворено**
Не го вклучувајте ако не може да се отвори - може да се случи штета.

**Работа на перката**
По брзо рестартирање, перката можеби ќе остане неподвижна околу 10 секунди.

### Функции (Во зависност од моделот)

**■ Автоматско вртење на хоризонталното струење на воздухот**
Притискајте го копчето „SWING“ две секунди за да започне вртењето на вертикалните перки.
Забелешка: Ве молиме погледнете во ПРИРАЧНИКОТ НА ДАЛЕЧИНСКИОТ УПРАВУВАЧ за детали

**■ Меморија на перката**
Аголот на хоризонталната перка е запаметен и ќе се врати на последната позиција избрана од корисникот.
Ова нема да се случи во режимот TURBO, при работење со копчињата за рачна контрола или по прекин на напојувањето.



## 2.5 Специјални функции

**■ Одложување на компресорот**
При вклучување, времето на задоцнување од 3 ~ 4 минути го штити компресорот.

**■ Автоматско одмрзнување**
Во режимот на греење, се развива мраз на надворешната единица. За одмрзнување на мразот, внатрешниот вентилатор се запира на неколку минути пред да продолжи греењето.

**■ Превенција од студен провев**
За да се избегне непријатен провев во режим на греење, внатрешната единица се предзагрева пред да стартува вентилаторот. Ова одложување би требало да трае само неколку минути.

**■ Автоматско рестартирање**
Уредот автоматски ќе се рестартира по прекинот на струјата.
Сите претходни поставки на корисникот ќе се обноват.

**■ Автоматско откривање на истекување**
Кога ќе се забележи истекување на фреонот, уредот ќе прикаже „EC“ код или LED диоди што светкаат [во зависност од моделот].

**■ Превенција од мувла***
Оваа функција го држи внатрешниот вентилатор да работи со мала брзина за 7 ~ 10 минути откако е исклучен од страна на корисникот во режим на ладење.
Сушењето на капките вода на внатрешниот разменувач на топлина спречува раст на мувла.

**■ WIFI контрола***
Со функцијата WIFI, уредот може да се контролира или преку далечински управувач или преку мобилниот телефон. Поврзете го модулот WIFI и модулот за комуникација со таблата на екранот за да ја активирате функцијата.

**■ Прочистување на воздухот***
**Јонизатор***
На воздухот му се додаваат негативни јони за да се симулира ефектот на шумите и водопадите врз луѓето.
**Плазма***
Честичките од прашина во струењето на воздухот кој поминува се полнат електрично. Ова го зголемува собирањето прашина, намалувањето на мирисот и ја намалува смртноста од бактерии во воздухот.

**■ Самочистење***
Бактериите од воздухот се развиваат секогаш кога има влага на внатрешниот разменувач на топлина. Редовното сушење на разменувачот го спречува растот на бактериите. Со едноставно притискање на копчето „самочистење“, управувачот автоматски ќе го води процесот.

**■ Турбо**
Функцијата Turbo/PTC овозможува уредот да работи повеќе за да ја достигне поставената температура во најкраток можен рок.

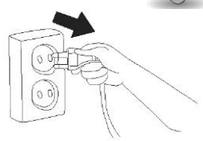
⚠ Прекинувањето на овој процес може да ја измеша логиката на контролите.
За да го повратите овој процес, накратко исклучете го снабдувањето со електрична енергија.

[*] Во зависност од моделот.

## Грижа и одржување

ИСКЛУЧЕТЕ ГО оделектричната мрежа ПРЕД да се обидете да го чистите или сервисирате!

ПРЕТПАЗЛИВОСТ



**Генерално чистење**

Користете мека, влажна крпа при чистење на решетката, кутијата и далечинскиот управувач.



- Без хемикалии, на пр., детергенти, растворувачи, абразивни средства итн.
- Без топлина (над 40°C)

**Чистење на филтерот**

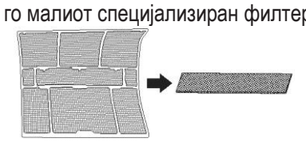
**1** Отворете го предниот панел со внимателно кревање на двата краја истовремено.
При одреден агол се слуша звук на кликнување и станува самоодржувачки.



**2** Држете го јазичето на филтерот за малку да го кренете, а потоа повлечете кон вас. Сега извадете го филтерот со нежно влечење надолу.



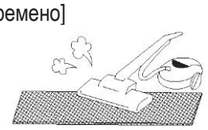
**3** Извадете го малиот специјализиран филтер.



**4** Исчистете ги големите филтри за воздух со вода со сапуница. Исплакнете ги со чиста вода. Протресете го вишокот вода.



**5** Исчистете ги малите филтри со правосмукалка. [Заменете ги повремено]



**6** Вратете го малиот филтер врз големиот филтер.



**7** Повторно вметнете го во единицата во обратен редослед од оној опишан во точка 2 погоре.



**8** Затворете го предниот панел.



**Подготовка за складирање [долги неактивни периоди]**
1) Исчистете ги филтрите за воздух
2) Во влажна клима, клима уредот нека работи само во режим на вентилатор додека единицата не се исуши.
3) Исклучете го клима уредот со далечинскиот управувач и отстранете ги батериите.
4) Исклучете го од електричната мрежа.

**Повторна употреба по складирање**
1) Повторно поврзете го на електрично напојување
2) Почекајте 24 часа ако собната температура е ниска (за моделите со инвертер).
3) Повторно монтирајте ги батериите во далечинскиот управувач и вклучете го уредот.

**Превентивно одржување**
Редовно проверувајте ја вашата единица за:
1. Попречено струење на воздухот низ внатрешните и надворешните единици.
2. Протекување на вода или масло.
3. Оштетени или исклучени жици

ПРЕТПАЗЛИВОСТ

Металните делови може да имаат остри рабови што предизвикуваат повреди. Внимавајте!

**Редовното одржување на високо ниво на внатрешните и надворешните единици е од суштинско значење.**
- Потребно е ОДРЖУВАЊЕ од специјалист за да се направи длабоко чистење, подмачкување и да се провери функцијата на сите критични компоненти.
- Не обидувајте се сами да го правите тоа.
- Контактирајте го соодветниот сервисер.

# РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

## Упатства, совети и предупредувања

Следново може да се случи во текот на нормалното работење и може да не укажува на дефект.

| Случај | Објаснување |
|---|---|
| Ладењето или греењето е одложено | Доцнењето од 3 минути го штити компресорот. |
| Брзината на вентилаторот се менува - исклучен, многу бавно и потоа нормално | Автоматски се случува во режим на греење - спречува ладен воздух да дува кон луѓето. |
| Греењето запира наеднаш и трепка светилката за одмрзнување | Во тек е отстранување на мразот од надворешната единица (5 – 10 мин. ). |
| Магла излегува од внатрешната единица | Може да се случи кога температурата на уредот е ниска, а собниот воздух е топол и влажен. |
| Клима уредот испушта тивки звуци | „Свиркање“: нормално - притисокот на гасот се изедначува кога компресорот запира или се стартува. |
| | „Крцкање“: нормално ширење и стеснување на пластичните и металните делови. |
| | Брзо дување на воздух - нормално кога перката се враќа на својата позиција. |
| Испуштање прашина од единицата | Може да се случи кога клима уредот се користи за прв пат или пак не бил користен подолго време. |
| Емитува чудна миризба | Најчесто е предизвикана од хемикалии, чад од цигари, готвење итн. Ако ова не е случај кај вас, јавете се кај вашиот соодветен изведувач. |
| Промени на вентилаторот само за време на ладење или греење | Собната температура е иста како избраната со далечинскиот управувач. Ако ова не е случај кај вас, јавете се на соодветен изведувач. |
| Лошо греење | Може да се случи кога надворешната температура е блиску до или под нула степени целзиусови. |
| | Ако ова не е случај кај вас, јавете се на соодветен изведувач. |
| Автоматски се вклучува | Нормално кога струјата се враќа по прекин на истата. |
| Работењето е непостојано, непредвидливо или не реагира | Пречки од предаватели за мобилна телефонија и засилувачи за далечинско управување може да предизвикаат уредот да се расипе. |
| | Исклучете ја струјата и повторно поврзете го. |
| | Притиснете на копчето ON/OFF на далечинскиот управувач за да го рестартирате работењето. |
| | Ако проблемот не се реши јавете се на соодветниот изведувач. |
| Повеќесистемскиот клима уред не може да биде во различни режими на работа во исто време, како на пример едната единица да биде во режим „COOL“, а другата во режим „HEAT“. Кога се извршуваат различни работи, ќе му се даде приоритет на режимот „HEAT“. Внатрешната единица што работи во режимот „COOL“ или „FAN” ќе запре и ќе прикаже „P5“. | |

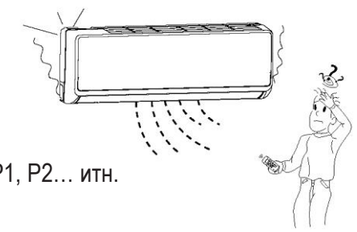


| ПРОБЛЕМ | ВЕ МОЛИМЕ ПРВО ПРОВЕРЕТЕ! |
|---|---|
| **Уредот не работи** | • Дали има прекин на напојување? |
| | • Дали прекинувачот е исклучен, дали струјниот круг е прекинат или е прегорен осигурувач? |
| | • Дали батериите во далечинскиот управувач се нови? |
| | • Дали часовникот и тајмерот на далечинскиот управувач се точно поставени? |
| **Недоволно ладно/топло** | • Дали поставките за температурата и режимот се точни? |
| | • Дали филтрите за воздух се чисти? |
| | • Дали прозорците и вратите се затворени? |
| | • Дали протокот на воздух е неограничен на влез и излез од внатрешните и надворешните единици? |
| | • Дали брзината на вентилаторот е поставена на високо и перката овозможува максимален проток? |

**УРЕДОТ НЕ РАБОТИ КАКО ШТО ТРЕБА?**
• Забележете го бројот на моделот на производот,
• Контактирајте го соодветниот изведувач,
• Споделете ги сите забележани детали!

ПРЕТПАЗЛИВОСТ

**Во случај на кој било од следниве проблеми, исклучете го уредот веднаш!**



• Струјниот кабел е оштетен или ненормално топол.
• Се чувствува мирис на изгорено.
• Се слушаат гласни или ненормални звуци.
• Пукне електричен осигурувач или струјното коло често се прекинува.
• Вода или други предмети паѓаат во или надвор од единицата.
• Индикаторите трепкаат постојано.
• Се прикажува кодот за самодијагностика, на пр., E0, E1, E2 … или P0, P1, P2… итн.

НЕ ОБИДУВАЈТЕ СЕ САМИ ДА ГИ ПОПРАВИТЕ ОВИЕ ЕЛЕМЕНТИ!
КОНТАКТИРАЈТЕ СО СПЕЦИЈАЛИЗИРАН СЕРВИСЕР!

# NOTE ÎNAINTE DE UTILIZARE

**Acest produs a fost conceput în conformitate cu Directiva privind tensiunea joasă (2014/35/CE) şi cu Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (2014/30/CE) a Uniunii Europene.**



**Eliminarea corectă a acestui produs**
**(deşeuri de echipamente electrice şi electronice)**

**(Dacă acest aparat de aer condiţionat este utilizat în ţările europene, trebuie respectate următoarele instrucţiuni)**

- Acest marcaj înscris pe produs sau în manualul aferent indică faptul că se interzice amestecarea deşeurilor de echipamente electrice şi electronice (DEEE, astfel cum sunt descrise în Directiva 2012/19/CE) cu deşeurile menajere generale.
  Este interzisă eliminarea acestui aparat împreună cu deşeurile menajere. Există mai multe posibilităţi pentru eliminare:
  1. Autorităţile municipale au înfiinţat sisteme de colectare, în care pot fi eliminate deşeurile electronice fără costuri pentru utilizator.
  2. La cumpărarea unui produs nou, vânzătorul preia produsul vechi cel puţin fără costuri pentru utilizator.
  3. Producătorul preia aparatul vechi pentru a-l elimina cel puţin fără costuri pentru utilizator.
  4. Întrucât produsele vechi conţin resurse valoroase, acestea pot fi vândute comercianţilor de deşeuri metalice.
  Eliminarea deşeurilor în păduri sau în natură vă pune în pericol sănătatea, întrucât substanţele periculoase ajung în pânza de apă freatică şi în lanţul alimentar.

| Unitate interioară | Unitate exterioară | Unitate interioară | Unitate exterioară | Tensiune nominală şi Hz |
|---|---|---|---|---|
| 42QHB07D8S* | | 42QHB009D8SN | 38QHG009D8SN | 220-240V~, 50Hz |
| 42QHB09D8S | 38QHB09D8S* | 42QHB012D8SN | 38QHG012D8SN | |
| 42QHB12D8S* | 38QHB12D8S* | 42QHB018D8SN | 38QHG018D8SN | |
| 42QHB18D8S* | 38QHB18D8S* | 42QHB024D8SN | 38QHG024D8SN | |
| 42QHB24D8S* | 38QHB24D8S* | | | |
| 42QHB09E8S* | 38QHB09E8S* | | | |
| 42QHB12E8S* | 38QHB12E8S* | | | |

**⚠ ATENŢIE!**

- Parcurgeţi acest manual înainte de utilizarea produsului!
- Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta peste 8 ani şi de persoane cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu dispun de experienţă şi cunoştinţe, în cazul în care sunt supravegheate sau instruite în legătură cu utilizarea în siguranţă a aparatului şi dacă înţeleg riscurile pe care le implică acesta.
- Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Operaţiunile de curăţare şi întreţinere nu trebuie efectuate de copii f supraveghere.
- Piesele mobile ale aparatului trebuie să fie instalate/amplasate la minimum 2,3 m de podea..
- Lucrările ELECTRICE pot fi efectuate doar de personalul autorizat, în conformitate cu standardul naţional privind cablajele. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service ori de o persoană cu calificări similare pentru a evita riscurile.



# CUPRINS


**1. NOTE ÎNAINTE DE UTILIZARE**

1.1 Măsuri de siguranţă ..... 3
1.2 Denumirile pieselor ..... 6

**2. FUNCŢIONARE**

2.1 Condiţii de operare ..... 7
2.2 Operarea manuală ..... 7
2.3 Mod de funcţionare ..... 8
2.4 Controlul direcţional ..... 9
2.5 Funcţii speciale ..... 10

**3. ÎNTREŢINERE**

Îngrijire şi întreţinere ..... 11

**4. DEPANARE**

Instrucţiuni, recomandări şi atenţionări ..... 13


**⚠ AVERTIZARE!**

- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu dispun de experienţă şi cunoştinţe, în cazul în care nu sunt supravegheate sau instruite în legătură cu utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă p entru siguranţa lor.
- Copiii trebuie supravegheaţi pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.



Atenţie: **Risc de incendiu**

# NOTE ÎNAINTE DE UTILIZARE

## 1.1 Măsuri de siguranţă

- Respectaţi aceste instrucţiuni pentru:
  - a evita funcţionarea incorectă,
  - a preveni vătămarea corporală sau daunele indirecte
  - a optimiza durata de funcţionare a produsului
- Nivelul de gravitate este clasificat după cum urmează:

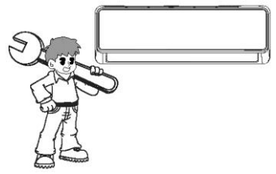
| ⚠ AVERTIZARE | ⚠ ATENŢIE! |
|---|---|
| Acest simbol indică posibilitatea de vătămare corporală sau de deces. | Acest simbol indică posibilitatea de deteriorare a echipamentului sau producere a unor consecinţe grave. |

- Simboluri utilizate în acest manual:

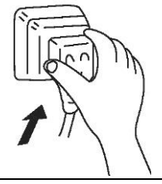
⃠ **A SE EVITA** ❗ **A SE RESPECTA**

**⚠ AVERTIZARE**

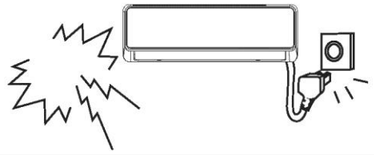
Acest produs trebuie să fie instalat doar de persoanele calificate cu experienţă corespunzătoare.



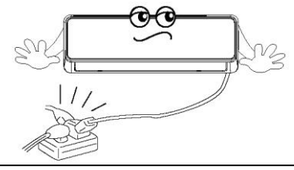
Cablul de alimentare trebuie să fie introdus corespunzător în priză, dacă se aplică.



Nu utilizaţi sau nu opriţi unitatea prin conectarea sau deconectarea cablului de alimentare.

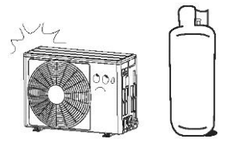


Nu utilizaţi prelungitoare sau nu utilizaţi aceeaşi priză pentru alte aparate.

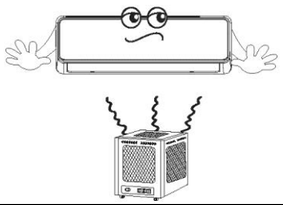




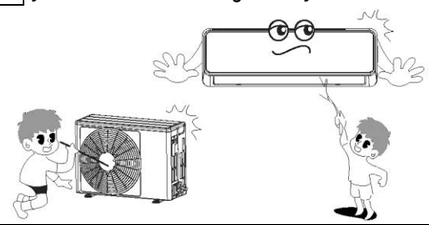
Nu folosiţi gaze sau combustibili inflamabili, precum benzină, benzen, diluant etc. în spaţiul condiţionat.



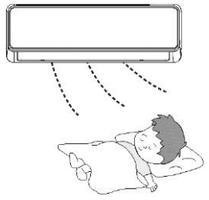
Nu utilizaţi un aparat de încălzire în spaţiul condiţionat.



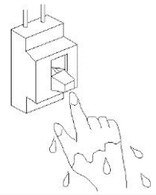
Copiilor le este interzis să se joace cu comenzile aparatului de aer condiţionat, cu piesele mobile şi/sau cu racordurile frigorifice şi electrice.



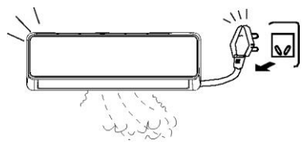
Expunerea prelungită la curenţii de aer poate conduce la disconfort muscular şi la ochi uscaţi.



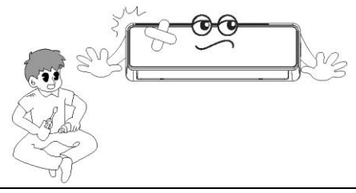
Utilizarea aparatului cu mâinile ude poate conduce la şocuri electrice.



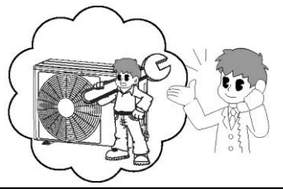
Opriţi aparatul dacă detectaţi mirosuri, sunete sau vibraţii neobişnuite.Contactaţi distribuitorul autorizat.



Nu încercaţi să reparaţi, să mutaţi sau să modificaţi aparatul de aer condiţionat.



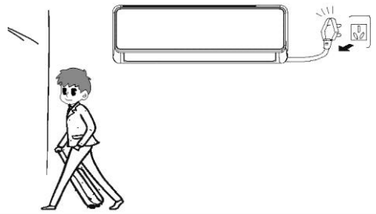
Solicitaţi asistenţă profesională contactaţi un distribuitor autorizat.



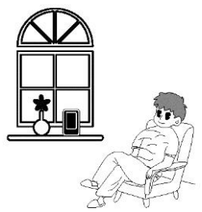
# NOTE ÎNAINTE DE UTILIZARE

**ATENŢIE!**

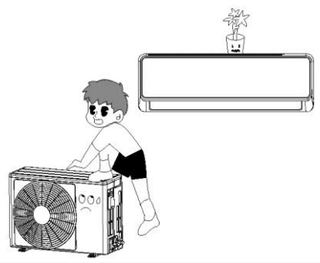
Deconectaţi unitatea atunci când nu este utilizată pe perioade îndelungate.



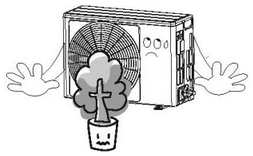
Produsul este destinat EXCLUSIV confortului uman.



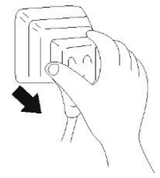
Nu vă urcaţi şi nu aşezaţi obiecte pe unitate.



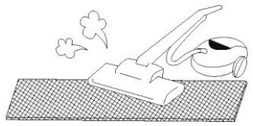
Nu blocaţi orificiile de admisie şi de evacuare. Aceasta poate conduce la o performanţă scăzută, la costuri de funcţionare ridicate şi la o durată redusă de funcţionare.



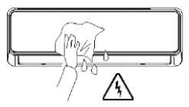
Deconectaţi aparatul ÎNAINTE de curăţare sau de reparare.



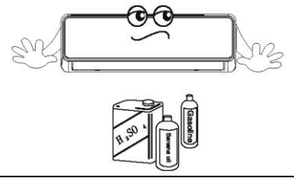
Verificaţi în mod regulat filtrele de aer şi curăţaţile dacă este necesar.



În momentul curăţării, utilizaţi apă cu moderaţie pentru a preveni electrocutarea.



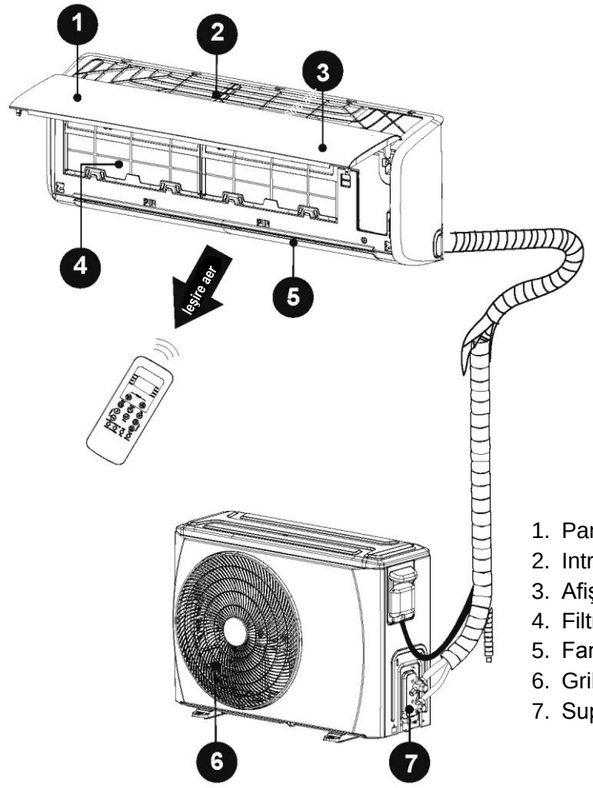
Nu utilizaţi niciodată detergenţi puternici, solvenţi sau lac abraziv pe produs.





## 1.2 Denumirile pieselor

■ **Interior**




1. Panou frontal
2. Intrare aer
3. Afişaj
4. Filtru de aer
5. Fantă de ventilaţie
6. Grilaj
7. Supapă de serviciu

■ **Exterior**

■ **Simboluri afişate**




**Simbolul afişaj reprezintă:**

- 25 Indică temperatura setată în timpul funcţionării normale.
- 25 Afişează temperatura din încăpere în modul FAN.
- On O afişează timp de trei secunde atunci când se setează timer on sau activaţi funcţia Purificare aer*, Swing, Turbo şi Silence.
- OF O afişează timp de trei secunde atunci când se setează timer off sau anulaţi funcţia Purificare aer*, Swing, Turbo şi Silence.
- dF Operaţiune de dezgheţare*
- cF Prevenirea curenţilor de aer rece*
- SC Curăţare automată*
- FP Protecţie împotriva înghetului
- ECO Atunci când funcţia ECO* este activată, afişajul se ilumineaza în secvenţă ca „E -- C -- O -- temperatură de setare -- E ...." Într-un interval de o secundă.
- Funcţie WIFI (numai pentru modelul cu modul WIFI)*

[*] În funcţie de model

Observaţie: Consultaţi manualul telecomenzii pentru ghidul de utilizare a telecomenzii în spectrul infraroşu

## 2.1 Temperatura de funcţionare

| | | Interior | Exterior |
|---|---|---|---|
| Răcire | Limită superioară | 32°C DB | 46°C DB |
| | Limită inferioară | 18°C DB | -15°C DB |
| Încălzire | Limită superioară | 27°C DB | 24°C DB |
| | Limită inferioară | 0°C DB | -15°C DB |

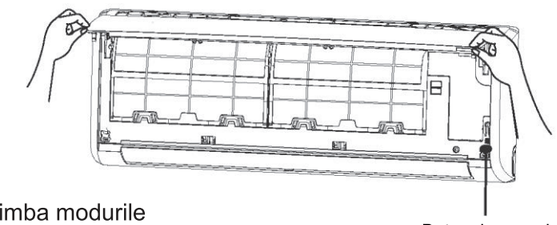
Observaţie: DB - Termometru uscat
1. Performanţa optimă se obţine în intervalul acestor temperaturi de operare.
2. Atunci când unitatea funcţionează peste sau sub aceste condiţii pentru o perioadă îndelungată, diagnosticarea sistemului poate detecta o defecţiune, care va conduce la funcţionarea necorespunzătoare a unităţii.
3. Umiditatea relativă a încăperii- sub 80%. Dacă aparatul de aer condiţionat funcţionează în afara acestor limite, pe suprafaţa aparatului se poate forma condens. Alegeţi unghiul maxim pentru fluxul de aer al fantei de ventilaţie şi modul de ventilare la HIGH.

## 2.2 Operarea manuală

Operarea manuală este disponibilă pentru a controla unitatea atunci când telecomanda nu poate fi utilizată.

**ACCES**

Deschideţi panoul frontal ridicând cu atenţie ambele capete în acelaşi timp.
După ce au fost ridicate suficient, se aude un clic, iar panoul frontal se sprijină singur.




**FUNCŢIONARE**

Apăsaţi în mod repetat butonul manual pentru a schimba modurile după cum urmează:
a O dată = Modul AUTO [încălzire, răcire sau ventilator şi viteză ventilator automată].
b De două ori = Modul COOLING [comută la modul AUTO după 30 de minute (utilizat în principal pentru testare)].
c De trei ori = OFF.

**FINALIZARE**

Închideți panoul trăgând ferm în jos de ambele capete până când revine la poziţia iniţială.

**RESTABILIRE**

Prin utilizarea telecomenzii unitatea revine la funcţionarea normală.

## 2.3 Mod de funcţionare

**Moduri principale de funcţionare**: AUTO / COOL / DRY / HEAT* / FAN

[*] În funcţie de model

**Modul AUTO**

- La această setare, sistemul va modifica automat modurile şi viteza ventilatorului la temperatura setată.
- [Primăvara şi toamna, controlul temperaturii ar putea impune schimbarea modului COOL/HEAT.]

**Modul DRY**

În acest mod se acordă prioritate dezumidificării aerului. Pentru aceasta şi pentru reglarea temperaturii ambientale se utilizează o viteză scăzută a ventilatorului şi ciclurile compresorului.

**Modul SLEEP**

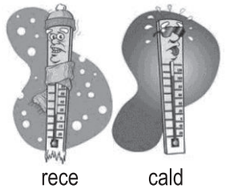
Atunci când este selectat, temperatura setată creşte (răcire) sau scade (încălzire) cu 1°C pe oră în primele 2 ore.
După aceea, această temperatură este menţinută timp de 5 ore înainte de a se opri. Pentru unele unități, acesta continuă să funcționeze cu această nouă temperatură tot timpul până când îl ajustați.
Acest mod de funcţionare economiseşte energia şi îmbunătăţeşte confortul pe timpul nopţii prin sincronizarea cu metabolismul corpului.

**Modul ECO***

Modul ECO poate fi activat în modul de răcire pentru economisire de energie. Atunci când este selectat, unitatea va regla automat viteza ventilatorului şi viteza compresorului. Vă oferă acelaşi confort cu un consum minim de putere într-un interval de funcţionare de 8 ore.
Temperatura setată poate fi selectată între 24 şi 30°C atunci când ECO este activat.

**Sfaturi pentru utilizarea economică**

- Reglaţi temperatura pentru a atinge un nivel de confort moderat.
- Temperaturile foarte scăzute sau foarte ridicate cresc consumul de energie.
- Îmbunătăţiţi performanţa aparatului prin închiderea ferestrelor şi a uşilor.
- Limitaţi consumul de energie [timp de funcţionare] prin utilizarea funcţiei TIMER.



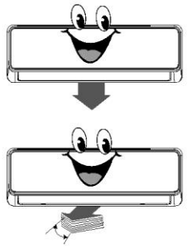




- Nu blocaţi orificiile de admisie şi de evacuare. Aceasta poate conduce la o performanţă scăzută, la costuri de funcţionare ridicate şi la o durată redusă de funcţionare.
- Verificaţi filtrele de aer în mod regulat şi curăţaţi-le dacă este necesar.

## 2.4 Controlul direcţional

### Reglarea fluxului de aer vertical



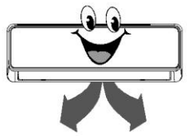
● Apăsaţi „AIR DIRECTION” de pe telecomandă pentru a regla direcţia fluxului de aer vertical.
Poziţia fantei de ventilaţie se mişcă uşor la fiecare apăsare a butonului.
● Apăsaţi „SWING” pentru a activa mişcarea continuă a fantei de ventilaţie.

Observaţie: Consultaţi MANUALUL DE UTILIZARE A TELECOMENZII pentru detalii

**⚠ AVERTIZARE!**

Nu încercaţi să efectuaţi această reglare în timp ce aparatul este în funcţiune.
Contactul accidental cu ventilatorul poate provoca răni grave.

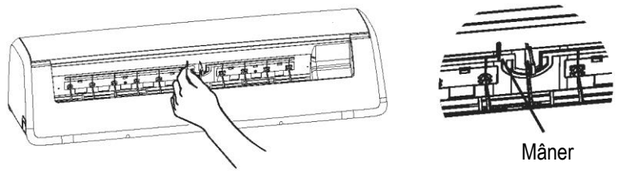
### Reglarea fluxului de aer orizontal



**Pasul 1**
IZOLAŢI unitatea de la comutatorul PRINCIPAL (sau scoateţi din priză)

**Pasul 2**
Trageţi fanta de ventilaţie orizontală în jos cu ambele mâini.

**Pasul 3**
Identificaţi mânerul conform indicaţiilor.
[La extremitatea superioară a orificiului de evacuare a aerului şi conectat la lamele verticale îngropate].





Mâner

**Pasul 4**
Mişcaţi mânerul spre stânga sau spre dreapta pentru a ghida aerul în direcţia dorită.

**Pasul 5**
ACTIVAŢI unitatea de la comutatorul PRINCIPAL! (sau reintroduceţi în priză)
Atenţie! Izolarea sursei de alimentare principale sincronizează fanta de ventilaţie orizontală.

### Poziţie fantă de ventilaţie

**⚠ ATENŢIE!**

**Limită inferioară maximă**
În modul COOLING sau DRY, se poate forma condensul care se poate scurge de pe unitate în condiţii de umiditate ridicată.

**Deschidere îngustă**
Fluxul de aer restricţionat reduce performanţa şi poate provoca formarea condensului.

**Închis**
Nu utilizaţi dacă nu se deschide-pot apărea avarii.

**Acţiune fantă de ventilaţie**
După o pornire rapidă, fanta de ventilaţie poate rămâne statică timp de aproximativ 10 s.

### Funcţii (În funcţie de model)

■ **Oscilarea automată a fluxului de aer orizontal**
Menţineţi apăsat „SWING” timp de două secunde pentru a angaja mişcarea de oscilaţie a lamelor verticale.
Observaţie: Pentru detalii, consultaţi MANUALUL DE UTILIZARE A TELECOMENZII.

■ **Memoria fantei de ventilaţie**
Unghiul fantei de ventilaţie orizontale este memorat şi va reveni la ultima poziţie selectată de utilizator.
Acest lucru nu se va întâmpla în modul TURBO, în timpul funcţionării de la butoanele de comandă manuală sau după o pană de curent.



## 2.5 Funcţii speciale

■ **Întârziere compresor**
La pornire, o întârziere de 3 ~ 4 minute protejează compresorul.

■ **Dezgheţare automată**
În modul încălzire, pe unitatea interioară se formează gheaţă. Pentru a dezgheţa gheaţa, ventilatorul unităţii interioare se opreşte timp de câteva minute înainte de a continua încălzirea.

■ **Prevenirea curenţilor reci de aer**
Pentru a evita curenţii de aer incomozi atunci când aparatul de aer condiţionat intră în modul de încălzire, unitatea interioară este preîncălzită înainte de pornirea ventilatorului. Această întârziere nu va depăşi câteva minute.

■ **Repornire automată**
Unitatea va reporni în mod automat după o întrerupere a alimentării.
Toate setările anterioare ale utilizatorului sunt recuperate.

■ **Detectarea automată a scurgerilor**
Atunci când se detectează o scurgere de agent frigorific, unitatea va afişa codul „EC” sau LED-urile vor clipi intermitent [în funcţie de model].

■ **Prevenirea formării mucegaiului***
Această funcție menține funcţionarea ventilatorului unităţii interioare la o viteză scăzută timp de 7 ~ 10 minute după ce a fost oprit de către utilizator în modul de răcire. Uscarea picăturilor de apă de pe schimbătorul de căldură al unităţii interioare previne formarea mucegaiului.

⚠ Întreruperea acestui proces poate perturba logica de control.
Pentru a inversa acest lucru, întrerupeţi alimentarea electrică câteva secunde.

■ **Control WIFI***
Cu funcţia WIFI, unitatea poate fi controlată fie de la telecomandă, fie de la telefonul mobil.
Conectaţi modulul WIFI şi modulul de comunicare cu panou de afişare pentru a activa această funcţie.

■ **Purificarea aerului***
**Ionizare***
În aer sunt adăugați ioni negativi pentru a simula efectele pădurilor și ale cascadelor asupra oamenilor.
**Plasmă***
Particulele de praf din fluxul de aer sunt încărcate electric. Acest lucru sporeşte colectarea prafului, reduce mirosurile şi scade mortalitatea cauzată de bacterii din aer.

■ **Curăţare automată***
Bacteriile din aer se dezvoltă întotdeauna dacă există umezeală pe schimbătorul de căldură de interior. Uscarea regulată a schimbătorului de aer previne dezvoltarea acestora. Prin simpla apăsare a butonului „self cleaning”, aparatul de comandă gestionează în mod automat procesul.

■ **Turbo**
Funcţia Turbo face unitatea să lucreze suplimentar pentru a ajunge la temperatura curentă în cel mai scurt timp posibil.

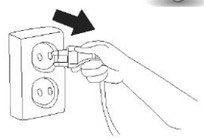
[*] În funcţie de model.

# ÎNTREŢINERE

## Îngrijire şi întreţinere

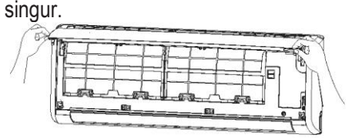
DECONECTAŢI aparatul de la sursa de alimentare ÎNAINTE de curăţare sau de reparare!

ATENŢIE!

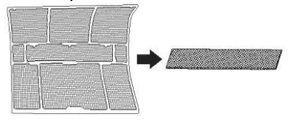


### Curăţarea filtrelor

**1** Deschideţi panoul frontal ridicând cu atenţie ambele capete în acelaşi timp.
La un anumit unghi se aude un clic, iar panoul frontal se sprijină singur.



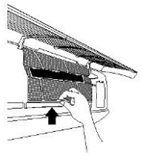
**3** Scoateţi filtrul mic special.



**5** Curăţaţi filtrul (filtrele) mic (mici) cu aspiratorul. [Înlocuiţi ocazional filtrul]

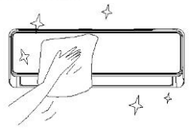


**7** Reintroduceţi filtrul în unitate în ordinea inversă celei descrise la punctul 2 de mai sus.



### Curăţare generală

Utilizaţi o cârpă moale umedă pentru curăţarea grilajului, a carcasei şi a telecomenzii.

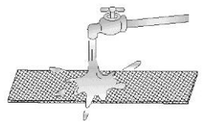


- Nu se vor utiliza substanţe chimice, de exemplu detergenţi, solvenţi, lac abraziv etc.
- Nu se vor utiliza temperaturi ridicate (peste 40°C)

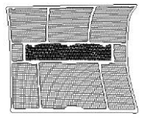
**2** Ţineţi voletul de pe filtru pentru a-l mişca puţin în sus, apoi trageţi uşor spre dvs..
Acum scoateţi filtrul trăgându-l uşor în jos.



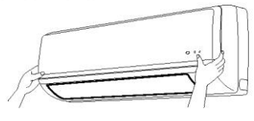
**4** Curăţaţi filtrul (filtrele) de aer mare (mari) cu apă şi săpun. Clătiţi cu apă curată. Îndepărtaţi excesul de apă.



**6** Reinstalaţi filtrul mic în filtrul mare.



**8** Închideţi panoul frontal.





### Pregătire pentru depozitare [perioade lungi de inactivitate]

1) Curăţaţi filtrele de aer
2) În climatele umede, utilizaţi aparatul doar în modul Fan only până când unitatea s-a uscat.
3) Opriţi aparatul de aer condiţionat de la telecomandă şi scoateţi bateriile.
4) Deconectaţi aparatul de la sursa de alimentare.

### Reutilizare după depozitare

1) Reconectaţi aparatul la sursa de alimentare
2) Aşteptaţi 24 de ore atunci când temperatura ambientală este scăzută (Pentru modelul cu invertor).
3) Reintroduceţi bateriile în telecomandă şi porniţi unitatea.

### Întreţinere preventivă

Verificaţi în mod regulat unitatea pentru a detecta:
1. Fluxul de aer obstrucţionat în unităţile interioare şi exterioare.
2. Scurgerile de apă sau de ulei.
3. Cablurile deteriorate sau deconectate

ATENŢIE!

Piesele metalice pot avea muchii ascuţite care pot provoca leziuni. Aveţi grijă!

**Întreţinerea completă regulată a unităţii interioare şi a unităţii exterioare este esenţială.**

- ÎNTREŢINEREA specializată este necesară pentru curăţarea în profunzime, pentru lubrifiere şi pentru verificarea funcţiilor tuturor componentelor principale.
- Nu încercaţi să faceţi acest lucru pe cont propriu.
- Contactaţi un furnizor de servicii calificat.

# DEPANARE

## Instrucţiuni, recomandări şi atenţionări

În timpul funcţionării normale pot apărea următoarele situaţii şi este posibil să nu indice o defecţiune.

| Caz | Explicaţie |
|---|---|
| Răcirea sau încălzirea este întârziată. | O întârziere de 3 minute protejează compresorul. |
| Viteza ventilatorului se modifică - inactiv, foarte încet şi apoi normal. | Se întâmplă automat în modul de încălzire - previne suflarea aerului rece spre persoane. |
| Încălzirea se opreşte brusc, iar indicatorul de dezgheţare clipeşte. | Dezgheţarea unităţii exterioare este în curs (5-10 minute). |
| Vapori care ies din unitatea interioară | Acest fenomen poate apărea când temperatura unităţii este scăzută, iar aerul din încăpere este cald şi umed. |
| Aparatul de aer condiţionat emite sunete cu un volum scăzut | „Murmur”: normal - egalizarea presiunii gazului la oprirea sau la pornirea compresorului. |
| | „Scârţâit”: dilatarea şi contractarea normale a pieselor din plastic şi metal. |
| | Aer suflat - normal când fanta de ventilaţie îşi resetează poziţia. |
| Praf eliminat din unitate. | Poate apărea atunci când aparatul de aer condiţionat este utilizat pentru prima oară sau atunci când nu a fost utilizat o perioadă îndelungată. |
| Emite un miros ciudat. | Cauzat, în general, de substanţe chimice, de fumul de ţigară, de gătit etc. Dacă nu este cazul, contactaţi contractantul competent. |
| Comută la funcţia doar ventilator în timpul răcirii sau încălzirii. | Temperatura ambientală este aceeaşi cu temperatura selectată cu telecomanda. Dacă nu este cazul, contactaţi contractantul competent. |
| Performanţă de încălzire slabă. | Poate apărea atunci când temperaturile exterioare sunt apropiate de sau sub zero grade Celsius. |
| | Dacă nu este cazul, contactaţi contractantul competent. |
| Porneşte automat. | Normal atunci când alimentarea cu energie electrică este reluată după o pană de curent. |
| Funcţionarea este neregulată, imprevizibilă sau nu răspunde la comenzi. | Interferența de la turnurile de telefonie mobilă și de la releele de la distanță pot cauza funcţionarea necorespunzătoare a aparatului. |
| | Deconectaţi cablul de alimentare şi apoi reconectaţi-l. |
| | Apăsaţi butonul ON/OFF de pe telecomandă pentru a reporni funcţionarea. |
| | Dacă problema nu este soluţionată, contactaţi un contractant competent. |
| Aparatul de aer condiţionat de tip multisistem nu poate funcţiona în moduri diferite în acelaşi timp, de exemplu, o unitate să funcţioneze în modul „COOL” , iar altă unitate să funcţioneze în modul „HEAT”.<br>La efectuarea unor operaţiuni diverse, se va acorda prioritate modului „HEAT”.<br>Unitatea interioară care funcţionează în modul „COOL” sau „FAN” se va opri şi va afişa „P5”. | |

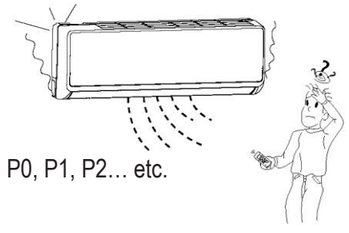


| PROBLEMĂ | VERIFICAŢI MAI ÎNTÂI! |
|---|---|
| **Unitatea nu funcţionează.** | • Există o pană de curent? |
| | • S-a oprit un comutator, s-a declanşat un disjunctor sau a sărit o siguranţă? |
| | • Bateriile din telecomandă sunt noi? |
| | • Ceasul şi ora de pe telecomandă sunt setate corect? |
| **Nu este suficient de rece/cald.** | • Setările de temperatură şi de mod sunt corecte? |
| | • Filtrele de aer sunt curate? |
| | • Ferestrele şi uşile sunt închise? |
| | • Fluxul de aer nu este restricţionat spre şi de la unităţile interioară şi exterioară? |
| | • Viteza ventilatorului este setată la ridicată şi fantele de ventilaţie permit un flux maxim? |

**UNITATEA NU RĂSPUNDE ÎN MOD CORESPUNZĂTOR?**
• Înregistraţi numărul modelului produsului,
• Contactaţi un contractant competent,
• Comunicaţi toate detaliile observate!

**ATENŢIE!**

**Opriţi imediat unitatea în cazul ORICĂREIA dintre situaţiile de mai jos!**



- Cablul de alimentare este deteriorat sau este anormal de cald.
- Miroase a ars.
- Se aud zgomote puternice sau anormale.
- O siguranţă sare frecvent sau un disjunctor se declanşează frecvent.
- În sau din unitate cad apă sau alte obiecte.
- Indicatoarele pâlpâie continuu.
- Este afişat un cod de diagnosticare automată, de exemplu E0, E1, E2 … sau P0, P1, P2… etc.

NU ÎNCERCAŢI SĂ REMEDIAŢI ACESTE PROBLEME PE CONT PROPRIU!
CONTACTAŢI UN FURNIZOR DE SERVICII CALIFICAT!

# PREŠTUDUJTE SI PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

**Tento produkt je v súlade so smernicami Európskej únie, a to smernicou o nízkom napätí (2014/35/ES) a smernicou o elektromagnetickej kompatibilite (2014/30/ES).**



**Správna likvidácia tohto produktu**
**(odpad z elektrických a elektronických zariadení)**

**(Ak toto zariadenie používate v krajinách Európy, je potrebné riadiť sa nasledujúcimi pokynmi)**

– Tento symbol nachádzajúci sa na samotnom produkte alebo v jeho dokumentácii označuje, že ide o elektrické a elektronické zariadenie v zmysle smernice OEEZ (2012/19/ES), ktoré sa nesmie likvidovať spolu s bežným komunálnym odpadom.
Likvidácia tohto zariadenia s komunálnym odpadom sa zakazuje. Máte niekoľko možností na likvidáciu:
1. Miestna samospráva zriadila zberné strediská, v ktorých možno bezplatne odovzdať staré spotrebiče.
2. Pri kúpe nového produktu predajca odvezie váš starý spotrebič.
3. Výrobca bezplatne vyzdvihne starý spotrebič na likvidáciu.
4. Keďže staré spotrebiče obsahujú cenné suroviny, možno ich predať v zberniach kovového odpadu.
Neriadená likvidácia odpadu vlesoch ana poliach ohrozuje vaše zdravie, pretože môže dôjsť k úniku škodlivých látok do podzemne vody a ich vstupu do potravinového reťazca.

| Interiérová jednotka | Exteriérová jednotka | Interiérová jednotka | Exteriérová jednotka | Menovité napätie a frekvencia |
|---|---|---|---|---|
| 42QHB07D8S* | | 42QHB009D8SN | 38QHG009D8SN | 220-240V~, 50Hz |
| 42QHB09D8S | 38QHB09D8S* | 42QHB012D8SN | 38QHG012D8SN | |
| 42QHB12D8S* | 38QHB12D8S* | 42QHB018D8SN | 38QHG018D8SN | |
| 42QHB18D8S* | 38QHB18D8S* | 42QHB024D8SN | 38QHG024D8SN | |
| 42QHB24D8S* | 38QHB24D8S* | | | |
| 42QHB09E8S* | 38QHB09E8S* | | | |
| 42QHB12E8S* | 38QHB12E8S* | | | |

**⚠ UPOZORNENIE**

- Pred použitím výrobku si prečítajte tento návod!
- Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov veku a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, resp. nedostatkom skúseností a znalostí, v prípade, že boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a chápu súvisiace riziká
- Deti sa nesmú hrať so zariadením. Čistenie a údržbu zariadenia nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Pohyblivé časti spotrebiča sa musia namontovať/nachádzať najmenej 2,3 m nad podlahou.
- Zapojenie ELEKTROINŠTALÁCIE smie vykonať len autorizovaný personál v súlade s príslušnými normami. Aby sa predišlo ohrozeniu v prípade poškodenia napájacieho kábla, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo iná podobne kvalifikovaná osoba.



# OBSAH


## 1. PREŠTUDUJTE SI PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

1.1 Bezpečnostné opatrenia ..... 3
1.2 Názvy častí ..... 6

## 2. PREVÁDZKA

2.1 Prevádzkové podmienky ..... 7
2.2 Ručná obsluha ..... 7
2.3 Ako zariadenie funguje ..... 8
2.4 Ovládanie smeru prúdenia vzduchu ..... 9
2.5 Špeciálne funkcie ..... 10

## 3. STAROSTLIVOSŤ

Starostlivosť a údržba ..... 11

## 4. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Rady, tipy a upozornenia ..... 13


**⚠VAROVANIE!**

- Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, resp. nedostatkom skúseností a znalostí v prípade, že neboli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so zariadením nebudú hrať.



Výstraha: **Riziko požiaru**

# PREŠTUDUJTE SI PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

## 1.1 Bezpečnostné opatrenia

- Tieto pokyny dôsledne dodržiavajte, vďaka čomu:
  - zabránite nesprávnej prevádzke,
  - predídete poraneniu osôb alebo následnému poškodeniu majetku,
  - zabezpečíte optimálnu životnosť produktu.
- Úroveň závažnosti sa klasifikuje takto:

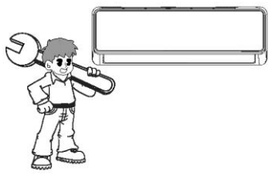
| ⚠ VAROVANIE | ⚠ UPOZORNENIE |
|---|---|
| Tentosymbol označuje riziko poranenia alebo úmrtia. | Tento symbol označuje riziko poškodenia majetku alebo závažných následkov. |

- Symboly použité v tomto návode:

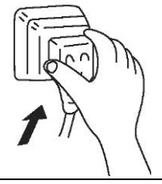
**ZABRÁNIŤ** **DODRŽIAVAŤ PRAVIDLÁ**

**⚠ VAROVANIE**

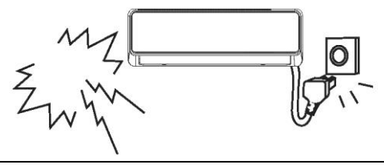
Montáž tohto produktu smú vykonať lenosoby s dostatočnou kvalifikáciou análežitými skúsenosťami.



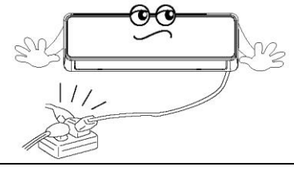
Ak zariadenie využíva zásuvku, koncovku napájacieho kábla je do nej potrebné pevne zasunúť.



Zariadenie nezapínajte ani nevypínajte zapojením alebo odpojením napájacieho kábla.

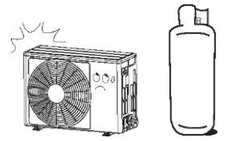


Nepoužívajte predlžovacie káble. Do zásuvky, v ktorej je zapojené zariadenie, nezapájajte ďalšie spotrebiče.

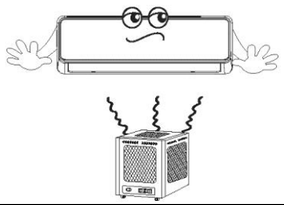




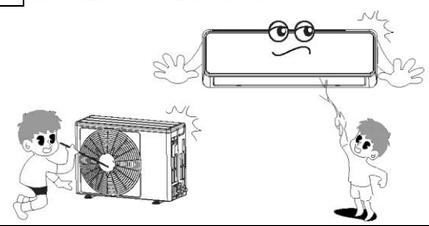
Prístroj neumiestňujte do blízkosti horľavých plynov ani iných horľavých látok, ako je napríklad benzín, benzén, riedidlo atď.



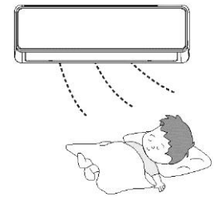
V klimatizovanej miestnosti nepoužívajte vykurovací spotrebič.



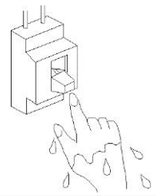
Deti je nutné poučiť, aby sa nehrali s ovládacími prvkami, pohyblivými časťami a elektrickými prípojkami, resp. prípojkami chladiaceho okruhu, klimatizačného zariadenia.



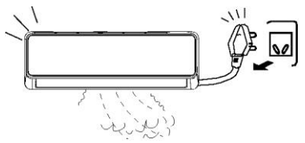
Dlhodobé vystavenie prievanu môže viesť k bolestiam svalov avysušovaniu očí.



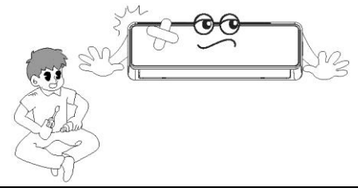
Obsluha zariadenia mokrými rukami môže mať za následok úraz elektrickým prúdom.



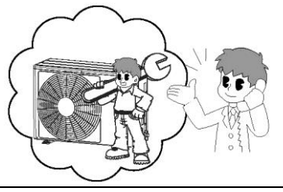
Ak zaznamenáte neobvyklý zápach, zvuk alebo vibrácie, zariadenie ihneď vypnite. Obráťte sana autorizovaného predajcu.



Klimatizačné zariadenie sa nepokúšajte opravovať, presúvať ani pozmeňovať.



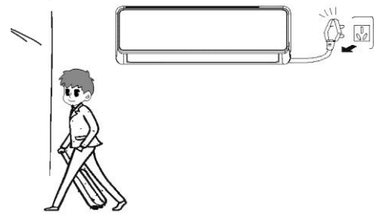
Obráťte sa na odborníkov– napr. na autorizovaného predajcu.



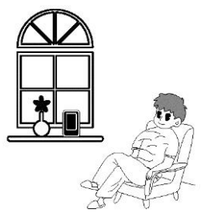
# PREŠTUDUJTE SI PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

**UPOZORNENIE**

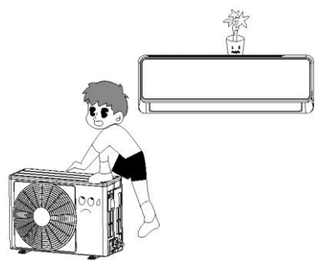
Ak zariadenie nebudete dlhší čas používať, odpojte ho.



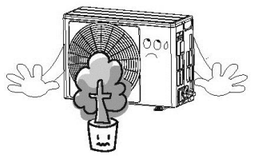
Tento produkt je určený IBA na spríjemňovanie prostredia.



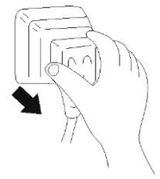
Na prístroj nevyliezajte ani naň neumiestňujte žiadne predmety.



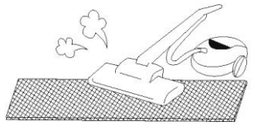
Neblokujte otvory na prívod a odvod vzduchu. Môže to mať za následok nižší výkon, vyššie prevádzkové náklady a kratšiu životnosť produktu.



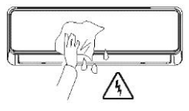
Pred čistením avykonávaním servisu zariadenie odpojte.



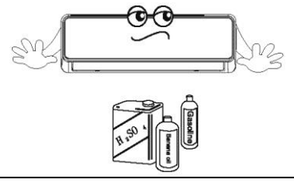
Pravidelne kontrolujte vzduchové filtre a podľa potreby ichčistite.



Pri čistení používajte len malé množstvo vody, aby ste sa vyhli zásahu elektrickým prúdom.



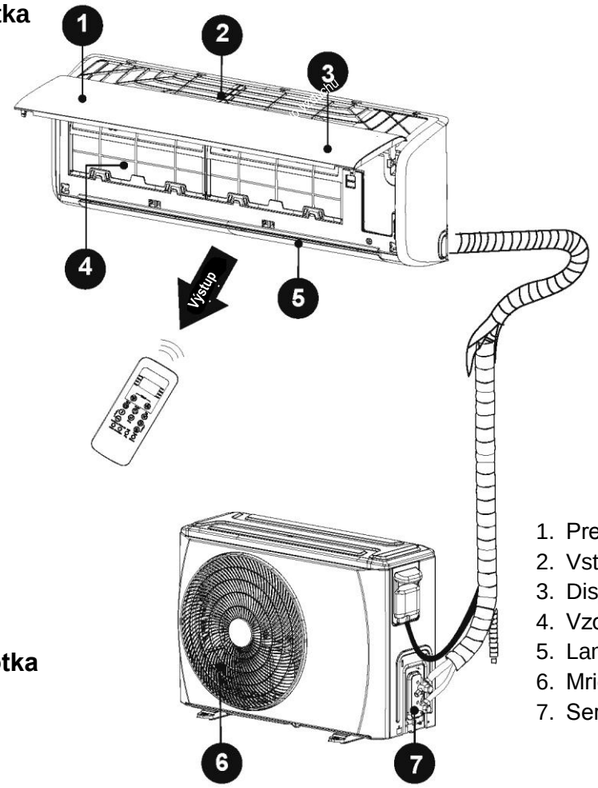
Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, rozpúšťadlá ani abrazívne leštidlá.





## 1.2 Názvy častí

■ **Interiérová jednotka**




■ **Exteriérová jednotka**




1. Predný panel
2. Vstup vzduchu
3. Displej
4. Vzduchový filter
5. Lamela
6. Mriežka
7. Servisný ventil

■ **Symboly displeja**




**Význam symbolov na displeji:**

- 25 Zobrazuje teplotu nastavenia pri normálnej prevádzke.
- 25 Zobrazuje teplotu v miestnosti pri prevádzke v režime FAN (ventilátor).
- ON Keď je nastavený časovač zapnutia, je možné ju zobraziť na tri sekundy, alebo aktivovať funkciu Air purification* (čistenie vzduchu), Swing (pohyb lamely), Turbo a Silence* (tichý chod).
- OF Keď je nastavený časovač vypnutia, je možné ju zobraziť na tri sekundy, alebo zrušiť funkciu Air purification* (čistenie vzduchu), Swing (pohyb lamely), Turbo a Silence* (tichý chod).
- dF Odmrazovanie*
- cF Zabránenie vzniku studeného prievanu*
- SC Samočistenie*
- FP Ochrana proti zamŕzaniu*
- ECO Keď je aktivovaná funkcia ECO*, na displeji sa postupne rozsvieti údaj ako „E -- C -- O -- teplota nastavenia -- E ...“. Každú sekundu.
- Funkcia Wi-Fi (iba v prípade modelov s modulom Wi-Fi)*

[*] Závisí od modelu

Poznámka: Návod na používanie infračerveného diaľkového ovládača nájdete v návode na použitie diaľkového ovládača.

# PREVÁDZKA

## 2.1 Prevádzková teplota

| | | Interiérová jednotka | Exteriérová jednotka |
|---|---|---|---|
| **Chladenie** | **Horný limit** | **32 °C DB** | **46 °C DB** |
| | **Dolný limit** | **18 °C DB** | **– 15 °C DB** |
| **Vykurovanie** | **Horný limit** | **27 °C DB** | **24 °C DB** |
| | **Dolný limit** | **0 °C DB** | **– 15 °C DB** |

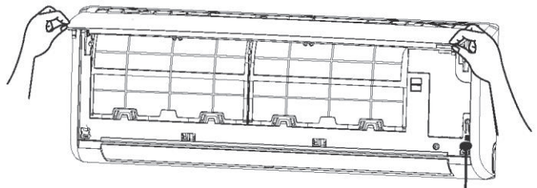
Poznámka: DB – Dry Bulb (suchá žiarovka)
1. V rámci týchto prevádzkových teplôt sa dosiahne optimálny výkon.
2. Keď zariadenie dlhodobo pracuje mimo týchto podmienok, systémová diagnostika môže zaznamenať poruchu a zariadenie prestane správne fungovať.
3. Relatívna vlhkosť v miestnosti – menej ako 80 %. Ak klimatizácia pracuje mimo tohto rozsahu, na povrchu zariadenia sa môže nazrážať vlhkosť. Nastavte lamelu prúdenia vzduchu do jej najväčšieho uhla a spustite ventilátor v režime VYSOKEJ rýchlosti.

## 2.2 Ručná obsluha

Keď nemáte k dispozícii diaľkové ovládanie, zariadenie môžete ovládať aj ručne.

**PRÍSTUP**

Opatrne otvorte predný panel súčasným nadvihnutím jeho oboch strán.
Keď je panel dostatočne nadvihnutý, ozve sa cvaknutie a panel zostane v zaistenej polohe.




**OBSLUHA**

Opakovaným stláčaním tlačidla ručného ovládania môžete prepínať medzi režimami:
a Jedno stlačenie = režim AUTO [vykurovanie, chladenie alebo ventilácia a automatická rýchlosť otáčok ventilátora].
b Dve stlačenia = režim chladenia [po 30 minútach sa prepne do režimu AUTO (používa sa najmä na skúšobné účely)].
c Tri stlačenia = zariadenie sa vypne.

**UKONČENIE**

Panel zatvorte pevným zatlačením nadol po oboch stranách, až kým sa nevráti do pôvodnej polohy.

**OBNOVENIE**

Pomocou diaľkového ovládania prepnete zariadenie do bežnej prevádzky.



## 2.3 Ako zariadenie funguje!

**Základné prevádzkové režimy:** AUTO/COOL/DRY/HEAT*/FAN (automatická prevádzka/chladenie/odstraňovanie vlhkosti/vykurovanie/ventilácia)
[*] Závisí od modelu

### Režim AUTO (automatická prevádzka)

- Pri tomto nastavení bude systém automaticky meniť režimy a rýchlosť otáčok ventilátora podľa nastavenej teploty.
- [Na jar a na jeseň si môže presná regulácia teploty vyžadovať prepínanie režimov chladenia a vykurovania.]

### Režim DRY (sušenie)

V tomto režime má prednosť odvlhčovanie vzduchu. Na tento účel a na reguláciu teploty v miestnosti sa využíva nízka rýchlosť ventilátora a cykly kompresora.

### Režim SLEEP (spánok)

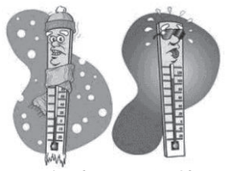
Pri výbere tejto možnosti sa bude nastavená teplota zvyšovať (chladenie) alebo znižovať (vykurovanie) o 1 °C za hodinu počas prvých 2 hodín. Následne bude zariadenie túto novú teplotu udržiavať 5 hodín. Potom sa vypne. Pre niektoré jednotky stále beží s touto novou teplotou, kým ju nezmeníte.
Tento režim šetrí energiu a zvyšuje mieru pohodlia počas noci zosúladením sa s metabolizmom tela.

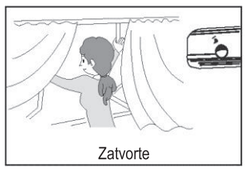
### Režim ECO* (ekonomický režim)

Režim ECO možno aktivovať v režime chladenia na účely úspory energie. Po zvolení tohto režimu zariadenie bude automaticky regulovať rýchlosť otáčok ventilátora a rýchlosť kompresora. V rámci 8-hodinovej prevádzky vám poskytne rovnaké pohodlie pri minimálnej spotrebe energie.
Pri aktivovanom režime ECO možno zvoliť nastavenú teplotu v rozsahu 24 – 30 °C.

### Rady na dosiahnutie ekonomickej prevádzky

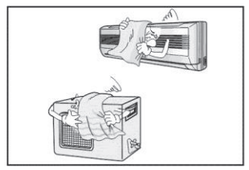
- Nastavte vhodnú teplotu na zachovanie primeraného pohodlia.
- Príliš nízke, resp. vysoké teploty, majú za následok plytvanie energiou.
- Účinnosť zariadenia dosiahnete zatvorením okien a dverí.
- Obmedzte spotrebu energie (čas prevádzky) používaním funkcie časovača.

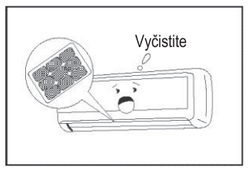






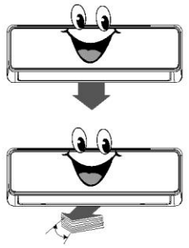





- Neblokujte otvory na prívod a odvod vzduchu. Môže to mať za následok nižší výkon, vyššie prevádzkové náklady a kratšiu životnosť produktu.
- Pravidelne kontrolujte vzduchové filtre a podľa potreby ich vyčistite.

## 2.4 Ovládanie smeru prúdenia vzduchu

### Nastavenie zvislého prúdenia vzduchu

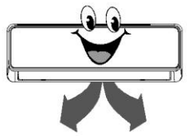


● Stlačením tlačidla „AIR DIRECTION“ na diaľkovom ovládači nastavíte vertikálny smer prúdenia vzduchu. Lamela sa po každom stlačení tlačidla o kúsok posunie.
● Stlačením tlačidla „SWING“ spustíte nepretržitý pohyb lamely.
Poznámka: Podrobnosti nájdete v NÁVODE NA POUŽITIE DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA.

**⚠VAROVANIE!**

Toto nastavenie nevykonávajte, pokiaľ je zariadenie v prevádzke.
Náhodný kontakt s ventilátorom môže mať za následok závažné poranenie.

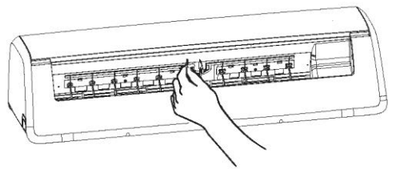
### Nastavenie vodorovného prúdenia vzduchu

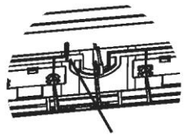


**Krok 1**
Zariadenie IZOLUJTE pri HLAVNOM vypínači (alebo ho odpojte zo siete).

**Krok 2**
Vodorovnú lamelu potiahnite oboma rukami smerom nadol.

**Krok 3**
Lamely nájdete podľa obrázka.
[V najvrchnejšej časti vývodu vzduchu a pripojené k zasunutým zvislým lamelám].





Páka

**Krok 4**
Lamely natočte doľava alebo doprava, aby viedli vzduch požadovaným smerom.

**Krok 5**
Zariadenie ZAPNITE HLAVNÝM vypínačom! (alebo ho zapojte späť do siete)
Pozor: Izolovanie hlavného zdroja napájania synchronizuje vodorovnú lamelu.

### Poloha lamely

**⚠UPOZORNENIE**

**Celkom nadol**
V režime chladenia alebo vysušovania sa môže na lamelách zrážať vlhkosť a odkvapkávať na predmety pod zariadením.

**Úzky otvor**
Obmedzený tok vzduchu znižuje účinnosť a môže spôsobiť zrážanie vlhkosti.

**Zatvorené**
Ak sa lamela neotvára, zariadenie nepoužívajte – môže dôjsť k poškodeniu.

**Činnosť lamely**
Po rýchlom reštarte sa lamela nemusí približne10 sekúnd hýbať.

### Funkcie (závisia od modelu)

■ **Automatický pohyb lamely pri horizontálnom prúdení vzduchu**
Stlačením tlačidla „SWING“ na dve sekundy spustíte pohyb zvislých lamiel.
Poznámka: Podrobnosti nájdete v NÁVODE NA POUŽITIE DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA.

■ **Pamäť polohy lamiel**
Poloha vodorovnej lamely sa ukladá, takže lamela sa vráti do poslednej polohy nastavenej používateľom. Nestane sa tak v režime TURBO, pri používaní tlačidiel ručného ovládania alebo po prerušení napájania.



## 2.5 Špeciálne funkcie

■ **Odloženie zapnutia kompresora**
Pri spúšťaní slúži odloženie zapnutia o 3 až 4 minúty na ochranu kompresora.

■ **Automatické odmrazovanie**
V režime vykurovania sa na exteriérovej jednotke hromadí ľad. Aby sa tento ľad rozmrazil, interiérová jednotka sa na pár minút vypne.

■ **Zabránenie vzniku studeného prievanu**
Aby ste pri spustení režimu vykurovania zabránili vzniku nepríjemného studeného prievanu, interiérová jednotka sa pred spustením ventilátora predhreje. Trvá to len pár minút.

■ **Automatické reštartovanie**
Zariadenie sa po výpadku napájania automaticky reštartuje. Všetky predchádzajúce používateľské nastavenia sa obnovia.

■ **Automatická detekcia netesností**
Keď sa zistí unikanie chladiva, na displeji zariadenia sa zobrazí chybový kód „EC“ alebo začnú blikať kontrolky. (V závislosti od modelu).

■ **Predchádzanie vzniku plesní***
Keď používateľ vypne interiérovú jednotku v režime chladenia, ventilátor zostane ešte 7 až 10 minút bežať pri nízkej rýchlosti. Vysušovanie kvapiek vody na výmenníku tepla interiérovej jednotky zabráni vzniku plesní.

⚠ Prerušenie tohto procesu môže mať za následok narušenie ovládacieho postupu.
Tento stav možno zvrátiť krátkym odpojením od zdroja elektrického prúdu.

■ **Ovládanie pomocou pripojenia Wi-Fi***
Vďaka funkcii Wi-Fi môžete zariadenie ovládať buď pomocou diaľkového ovládača alebo svojho mobilného telefónu. Táto funkcia sa aktivuje po pripojení modulu Wi-Fi a komunikačného modulu k doske displeja.

■ **Čistenie vzduchu***

**Ionizátor***
Vzduch sa obohacuje o záporné ióny, čím sa simulujú účinky lesov a vodopádov.

**Plazma***
Čiastočky prachu prechádzajúce zariadením získavajú elektrický náboj. Zlepšuje to účinnosť zachytávania prachu a znižuje sa miera prítomnosti baktérií vo vzduchu.

■ **Samočistenie***
Vo vlhkosti nahromadenej na výmenníku tepla interiérovej jednotky sa vždy šíria baktérie prenášané vzduchom. Pravidelné vysušovanie výmenníka bráni ich množeniu. Stlačením príslušného tlačidla sa spustí automatický proces samočistenia.

■ **Turbo**
Funkcia Turbo dá zariadeniu pokyn, aby dosiahlo nastavenú teplotu v čo najkratšom čase.

[*] Závisí od modelu.

# STAROSTLIVOSŤ

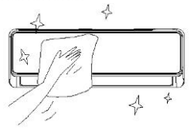
## Starostlivosť a údržba

Pred čistením alebo vykonávaním servisu zariadenie odpojte od zdroja napájania.




### Bežné čistenie

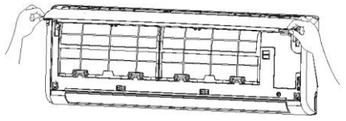
Na čistenie mriežky, krytu a diaľkového ovládania používajte mäkkú navlhčenú handričku.



- Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky, rozpúšťadlá, abrazívne leštidlá atď.
- Nezahrievajte (nad 40 °C)

### Čistenie filtra

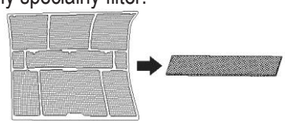
**1** Opatrne otvorte predný súčasným nadvihnutím jeho oboch strán. V určitom uhle sa ozve sa cvaknutie a panel zostane v zaistenej polohe.



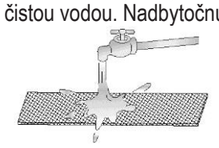
**2** Filter uchopte za štítok a potiahnite ho kúsok nahor a potom smerom k sebe. Filter vyberte jemným potiahnutím smerom nadol.



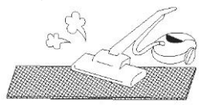
**3** Odistite malý špeciálny filter.



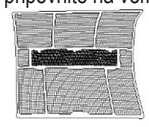
**4** Veľké vzduchové filtre umyte mydlovou vodou. Opláchnite ich čistou vodou. Nadbytočnú vodu straste.



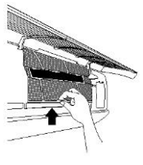
**5** Malé filtre vyčistite pomocou vysávača. (Podľa potreby vymeňte)



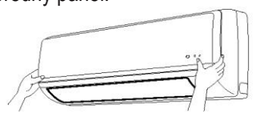
**6** Malý filter znovu pripevnite na veľký filter.



**7** Filter vložte späť do zariadenia opačným postupom bodu 2 vyššie.



**8** Zatvorte predný panel.





### Príprava na uskladnenie

1) Vyčistite vzduchové filtre
2) Vo vlhkom prostredí zariadenie nechajte bežať v režime ventilácie, až kým sa úplne nevysuší.
3) Klimatizačnú jednotku vypnite pomocou diaľkového ovládača a vyberte z neho batérie.
4) Odpojte od zdroja napájania.

### Opätovné uvedenie do prevádzky po skladovaní

1) Zariadenie opäť pripojte k zdroju napájania.
2) Ak je teplota prostredia nízka, počkajte 24 hodín (pri modeli s meničom).
3) Do diaľkového ovládača znova vložte batérie a zariadenie zapnite.

### Preventívna údržba

Pravidelne kontrolujte nasledujúce body:

1. Zablokované prúdenie vzduchu medzi interiérovou a exteriérovou jednotkou.
2. Unikanie vody alebo oleja.
3. Poškodené alebo odpojené vodiče




Kovové časti môžu mať ostré hrany, ktoré by mohli spôsobiť poranenia. Buďte opatrní!

**Pravidelná hĺbková údržba interiérovej a exteriérovej jednotky je mimoriadne dôležitá.**

- Hĺbkové čistenie, premazanie a kontrolu funkčnosti všetkých základných komponentov musí vykonať odborník na ÚDRŽBU.
- Nepokúšajte sa o to svojpomocne.
- Obráťte sa na vhodného poskytovateľa servisu.

# RIEŠENIE PROBLÉMOV

## Rady, tipy a upozornenia

Počas bežnej prevádzky môže dôjsť k nasledujúcim javom, ktoré nemusia znamenať poruchu.

| Jav | Vysvetlenie |
|---|---|
| Zariadenie nezačne chladiť alebo vykurovať okamžite. | 3-minútové odloženie zapnutia chráni kompresor. |
| Rýchlosť otáčok ventilátora sa mení – najskôr je vypnutý, potom sa točí pomaly, neskôr normálne. | K tomuto správaniu dochádza automaticky v režime vykurovania – zabraňuje fúkaniu studeného vzduchu na osoby v miestnosti. |
| Vykurovanie sa z ničoho nič zastaví a začne blikať kontrolka rozmrazovania. | Prebieha roztápanie námrazy na exteriérovej jednotke (5 – 10 minút). |
| Z interiérovej jednotky vychádza opar. | Tento jav sa môže vyskytnúť v prípade, že je teplota zariadenia nízka a vzduch v miestnosti je horúci a vlhký. |
| Klimatizačná jednotka vydáva rôzne tiché zvuky. | „Syčanie“: normálne – vyrovnávanie tlaku plynu pri vypnutí alebo zapnutí kompresora. |
| | „Vŕzganie“: bežné rozťahovanie a zmršťovanie plastových a kovových častí. |
| | Náhly prúd vzduchu – bežné pri obnove polohy lamely. |
| Zo zariadenia uniká prach. | Tento jav sa môže vyskytnúť pri prvom použití klimatizácie alebo ak sa zariadenie dlhší čas nepoužívalo. |
| Zo zariadenia vychádza zvláštny zápach. | Väčšinou spôsobené chemikáliami, cigaretovým dymom, varením atď. Ak nie, obráťte sa na servis. |
| Rýchlosť ventilátora sa mení len v režime chladenia a vykurovania. | Teplota v miestnosti je rovnaká ako teplota zvolená pomocou diaľkového ovládača. Ak to tak nie je, obráťte sa na servis. |
| Neúčinné vykurovanie. | Môže sa vyskytnúť v prípade, ak sa vonkajšia teplota pohybuje okolo nuly. |
| | Ak to tak nie je, obráťte sa na servis. |
| Zariadenie sa automaticky zapne. | Bežný jav po výpadku elektrického prúdu. |
| Zariadenie pracuje s poruchami, nepredvídateľne alebo nereaguje. | Rušenie z mobilných sietí a zosilňovačov diaľkových ovládaní môže spôsobiť poruchy zariadenia. |
| | Zariadenie odpojte od napájania a následne ho znova pripojte. |
| | Prevádzku klimatizácie obnovíte stlačením tlačidla ZAP./VYP. na diaľkovom ovládači. |
| | Ak nedôjde k odstráneniu problému, obráťte sa na servis. |
| Viacsystémová klimatizácia nemôže byť vo viacerých prevádzkových režimoch súčasne, ako napríklad jedna jednotka v režime CHLADENIA a druhá jednotka v režime VYKUROVANIA.<br>Pri rôznych prevádzkach dostane prioritu režim VYKUROVANIA.<br>Interiérová jednotka, ktorá sa prevádzkuje v režime CHLADENIA alebo VENTILÁTOR, sa zastaví a zobrazí sa hlásenie „P5“. | |



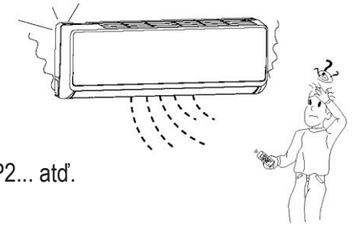
| PROBLÉM | NAJSKÔR SKONTROLUJTE! |
|---|---|
| **Zariadenie nepracuje.** | • Došlo k výpadku elektrického prúdu? |
| | • Došlo k vypnutiu vypínača, vyhodeniu ističa alebo vypáleniu poistky? |
| | • Nie sú batérie v diaľkovom ovládači vybité? |
| | • Nastavili ste hodiny a časovač správne? |
| **Teplota v miestnosti nie je dostatočne nízka/vysoká.** | • Nastavili ste správnu teplotu a režim? |
| | • Sú vzduchové filtre čisté? |
| | • Sú dvere a okná zatvorené? |
| | • Nie je prúdenie vzduchu z a do interiérovej a exteriérovej jednotky zablokované? |
| | • Sú nastavené vysoké otáčky ventilátora a umožňujú lamely maximálny prietok vzduchu? |

**ZARIADENIE NEREAGUJE PODĽA POŽIADAVIEK?**
• Poznačte si číslo modelu zariadenia,
• Obráťte sa na servis,
• informujte jeho pracovníkov o prejavoch poruchy!

**UPOZORNENIE**

**V prípade KTORÉHOKOĽVEK z nasledujúcich javov zariadenie ihneď vypnite!**

• Napájací kábel je poškodený alebo neobvykle zahriaty.
• Vo vzduchu cítiť pach spáleniny.
• Zariadenie vydáva hlasný alebo neobvyklý hluk.
• Dochádza k častému vypaľovaniu poistiek a vyhadzovaniu ističa.
• Zo zariadenia uniká alebo do zariadenia vniká voda alebo iné látky.
• Kontrolky neustále blikajú.
• Na displeji sa zobrazuje diagnostický kód, napr. E0, E1, E2... alebo P0, P1, P2... atď.



TIETO PORUCHY SA NEPOKUSAJTE ODSTRANOVAT SVOJPOMOCNE!
OBRÁŤTE SA NA ŠPECIALIZOVANÉHO POSKYTOVATEĽA SERVISU.

# PRED UPORABO PREBERITE

**Ta izdelek je skladen z Direktivo o nizki napetosti (2014/35/ES) in Direktivo o elektromagnetni združljivosti (2014/30/ES) Evropske unije.**



**Pravilno odlaganje tega izdelka (odpadna električna in elektronska oprema)**

**(Pri uporabi te klimatske naprave v evropskih državah upoštevajte spodnja navodila)**

- Oznaka WEEE, prikazana na izdelku ali v literaturi, označuje, da se odpadna električna in elektronska oprema (Direktiva 2012/19/ES) ne sme odlagati v običajne gospodinjske odpadke.
  To napravo je prepovedano odlagati med gospodinjske odpadke. Za odlaganje obstajajo različne možnosti:
  1. Občina je vzpostavila sistem zbiranja odpadkov, v katerem lahko uporabnik brezplačno odlaga elektronske odpadke.
  2. Ob nakupu novega izdelka bo prodajalec brezplačno prevzel star izdelek.
  3. Proizvajalec bo brezplačno prevzel staro napravo.
  4. Ker stari izdelki vsebujejo dragocene vire, jih lahko prodate trgovcem z odpadnimi kovinami.
  Divje odlaganje odpadkov v gozdove in naravo ogroža vaše zdravje, ker nevarne snovi pronicajo v podtalnico in se znajdejo v prehranjevalni verigi.

| Notranja enota | Zunanja enota | Notranja enota | Zunanja enota | Nazivna napetost, Hz |
|---|---|---|---|---|
| 42QHB07D8S* | | 42QHB009D8SN | 38QHG009D8SN | 220-240V~, 50Hz |
| 42QHB09D8S | 38QHB09D8S* | 42QHB012D8SN | 38QHG012D8SN | |
| 42QHB12D8S* | 38QHB12D8S* | 42QHB018D8SN | 38QHG018D8SN | |
| 42QHB18D8S* | 38QHB18D8S* | 42QHB024D8SN | 38QHG024D8SN | |
| 42QHB24D8S* | 38QHB24D8S* | | | |
| 42QHB09E8S* | 38QHB09E8S* | | | |
| 42QHB12E8S* | 38QHB12E8S* | | | |

**⚠ POZOR**

- Pred uporabo izdelka preberite ta navodila!
- Otroci, starejši od 8let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi in duševnimi zmožnostmi ali pomanjkanjem izkušer in znanja lahko uporabljajo to napravo samo, če so pod nadzorom ali če so prejeli navodila o varni uporabi naprave ter če razumejo znapravo povezane nevarnosti.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo brez nadzora čistiti in vzdrževati naprave.
- Premične dele naprave je treba namestiti na višini najmanj 2,3 metra nad tlemi.
- ELEKTRIČNE inštalacije lahko izvaja le pooblaščeno osebje v skladu z nacionalnimi predpisi na področju električne napeljave. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegov pooblaščeni serviser oz. podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti.



# VSEBINA


**1. PRED UPORABO PREBERITE**

1.1 Varnostna opozorila ..... 3
1.2 Imena delov ..... 6

**2. DELOVANJE**

2.1 Pogoji za delovanje ..... 7
2.2 Ročno upravljanje ..... 7
2.3 Način delovanja ..... 8
2.4 Nadzorovanje smeri ..... 9
2.5 Posebne funkcije ..... 10

**3. ČIŠČENJE**

Čiščenje in vzdrževanje ..... 11

**4. ODPRAVLJANJE TEŽAV**

Smernice, nasveti in opozorila ..... 13


**⚠ OPOZORILO!**

– Te naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi zmožnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih nadzoruje oziroma pouči o uporabi naprave oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
– Otrok ne puščajte brez nadzora, da se ne bi igrali z napravo.



Opozorilo: **Nevarnost požara**

# PRED UPORABO PREBERITE

## 1.1 Varnostna opozorila

- Natančno upoštevajte ta navodila in zagotovite naslednje:
  – izognite se nepravilni uporabi;
  – preprečite telesne poškodbe ali posledično škodo;
  – optimizirajte življenjsko dobo izdelka.
- Klasifikacija ravni resnosti:

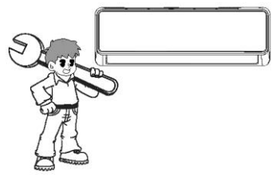
| ⚠ OPOZORILO | ⚠ POZOR |
|---|---|
| Ta simbol označuje možnost poškodb osebja ali izgube življenja. | Ta simbol označuje možnost materialne škode ali hudih posledic. |

- Simboli, ki so uporabljeni v teh navodilih:

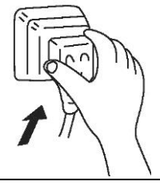
⃠ NE POČNITE  ❗ UPOŠTEVAJTE

⚠ OPOZORILO

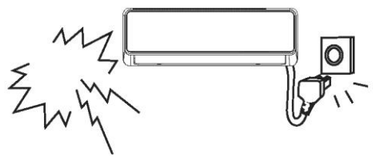
❗ Namestitev tega izdelka lahko izvaja le ustrezno usposobljeno in izkušeno osebje.



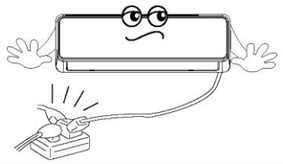
❗ Vtič mora biti trdno vstavljen v vtičnico (v primeru, da ima naprava vtič).



⃠ Enote ne vklapljajte in izklapljajte tako, da priklopite oz. odklopite vtič.

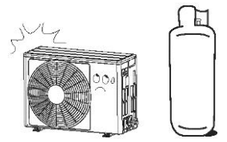


⃠ Ne uporabljajte podaljškov in v vtičnico nikoli ne priklopite drugih naprav.

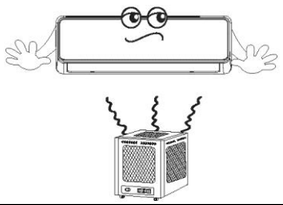




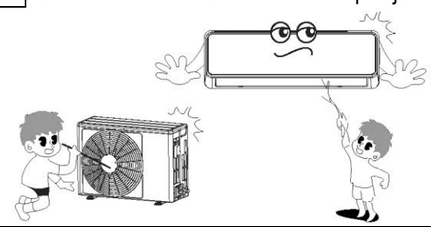
⃠ V klimatiziranem prostoru ne uporabljajte vnetljivih plinov ali goriv, kot so bencin, benzen, razredčilo itd.



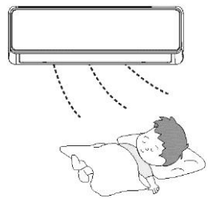
⃠ V klimatiziranem prostoru ne uporabljajte ogrevalne naprave.



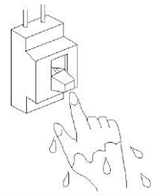
⃠ Otroci se ne smejo igrati s klimatsko napravo, njenimi premičnimi deli ter/ali priključki za hladilno sredstvo in električnimi priključki.



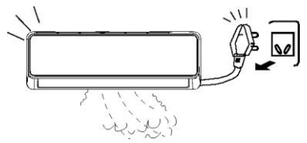
⃠ Daljša izpostavljenost delovanju klimatske naprave lahko povzroči mišično neugodje in občutek suhih oči.



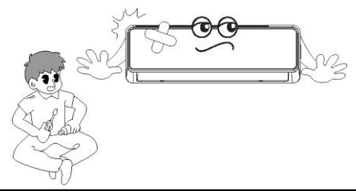
⃠ Upravljanje enote z mokrimi rokami lahko povzroč električni udar.



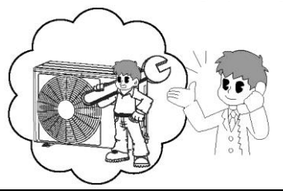
❗ Enoto izklopite, če se pojavijo čudni vonji, zvoki ali vibracije. Obrnite se na pooblaščenega prodajalca.



⃠ Klimatske naprave ne poskušajte popravljati, premikati ali spreminjati.



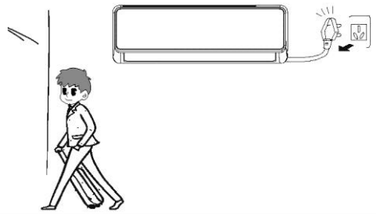
❗ Pokličite strokovno pomoč– obrnite se na pooblaščenega prodajalca.



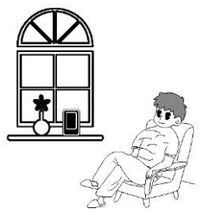
# PRED UPORABO PREBERITE

**POZOR**

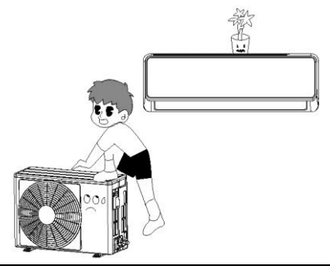
Če enote dalj časa ne uporabljate, izvlecite vtič iz vtičnice.



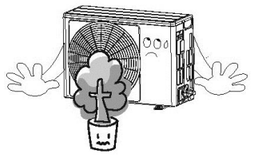
Izdelek je namenjen IZKLJUČNO človeškemu udobju.



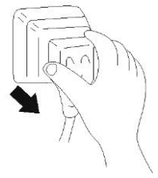
Ne stopajte na napravo in nanjo ne postavljajte predmetov.



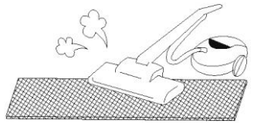
Ne blokirajte vhoda ali izhoda zraka. Lahko pride do slabega delovanja, povečanih stroškov delovanja in zmanjšanega življenjskega cikla naprave.



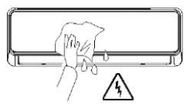
PRED čiščenjem ali servisiranjem odklopite enoto



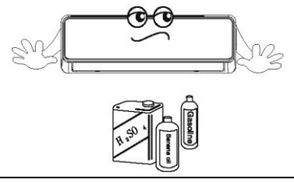
Zračne filtre redno pregledujte in jih po potrebi očistite.



Za čiščenje uporabite malo vode, da se izognete električnemu udaru.



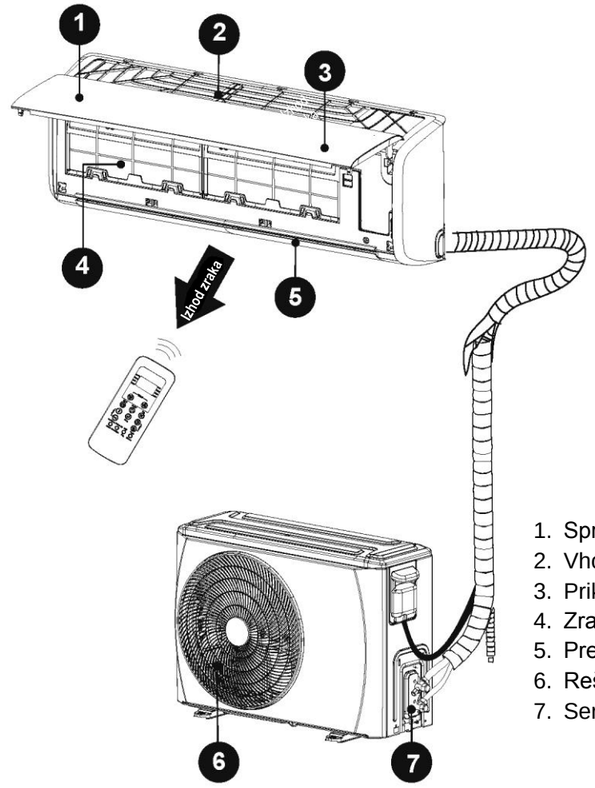
Na izdelku nikoli ne uporabljajte močnih čistilnih sredstev, topil ali abrazivnih loščil.





## 1.2 Imena delov

■ **Notranja enota**




■ **Zunanja enota**




1. Sprednja plošča
2. Vhod zraka
3. Prikazovalnik
4. Zračni filter
5. Prezračevalna loputa
6. Rešetka
7. Servisni ventil

■ **Prikazani simboli**




**Pomen prikazanih simbolov:**

- 25 Prikazuje nastavljeno temperaturo pri običajnem delovanju.
- 25 Prikazuje sobno temperaturo v načinu FAN (ventilator).
- ON Simbol je prikazan tri sekunde, ko je nastavljen časovnik za vklop ali aktivirana funkcija za čiščenje zraka*, nagib lopute, funkcija Turbo oz. tiho delovanje*.
- OF Simbol je prikazan tri sekunde, ko je nastavljen časovnik za izklop ali onemogočena funkcija za čiščenje zraka*, nagib lopute, funkcija Turbo oz. tiho delovanje*.
- dF Odmrzovanje*
- cF Preprečevanje oddajanja mrzlega zraka*
- SC Samoočiščenje*
- FP Zaščita pred zmrzovanjem*
- ECO Ko je aktivirana funkcija ECO (nizka poraba)*, se prikaže zaporedje »E -- C -- 0 -- nastavljena temperatura -- E ...« (1-sekundni interval).
- Funkcija WIFI (samo enote z modulom WIFI)*

[*] odvisno od modela

Opomba: za navodila o uporabi infrardečega daljinskega upravljalnika glejte ustrezen priročnik.

# DELOVANJE

## 2.1 Delovna temperatura

| | | Notranja enota | Zunanja enota |
|---|---|---|---|
| **Hlajenje** | **Zgornja meja** | **32 °C ST** | **46 °C ST** |
| | **Spodnja meja** | **18 °C ST** | **–15 °C ST** |
| **Ogrevanje** | **Zgornja meja** | **27 °C ST** | **24 °C ST** |
| | **Spodnja meja** | **0 °C ST** | **–15 °C ST** |

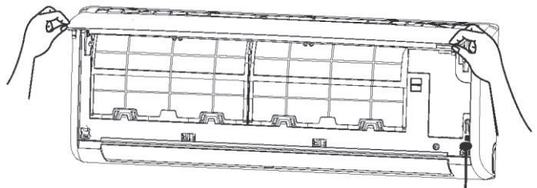
Opomba: ST – suh termometer
1. Optimalna zmogljivost naprave bo dosežena v navedenem razponu delovne temperature.
2. Če enota dalj časa deluje nad temi pogoji ali pod njimi, bo morda sistemska diagnostika zaznala napako in enota ne bo delovala pravilno.
3. Relativna vlažnost prostora – manj kot 80 %. Če klimatska naprava deluje izven tega območja, se lahko na površini klimatske naprave pojavi kondenzacija. Nastavite prezračevalno loputo na največji kot in nastavite način ventilatorja na HIGH (visoko).

## 2.2 Ročno upravljanje

Če daljinski upravljalnik ni na voljo, lahko enoto upravljate ročno.

**DOSTOP**

Previdno odprite sprednjo ploščo, tako da hkrati privzdignete oba konca.
Ko je plošča zadostno dvignjena, boste zaslišali klik in plošča bo ostala v tem položaju.




**DELOVANJE**

Če želite spremeniti način delovanja, večkrat pritisnite tipko za ročno upravljanje:
a) Enkrat = način AUTO (samodejno) [ogrevanje, hlajenje ali ventilator in samodejna hitrost ventilatorja]
b) Dvakrat = način COOLING (hlajenje) [po 30 minutah delovanja preklopi v način AUTO (samodejno) (običajno se uporablja za namen preizkusa delovanja)]
c) Trikrat = OFF (izklop)

**DOKONČANJE**

Ploščo zaprete tako, da jo trdno povlečete navzdol na obeh koncih, dokler se ne vrne v začetni položaj.

**OBNOVITEV**

Z daljinskim upravljalnikom enoto preklopite nazaj v običajen način delovanja.



## 2.3 Način delovanja

**Osnovni načini delovanja**: AUTO (samodejno)/COOL (hlajenje)/DRY (sušenje)/HEAT* (ogrevanje)/FAN (ventilator)
[*] odvisno od modela

**Način AUTO (samodejno)**
- V tem načinu bo sistem samodejno spreminjal načine delovanja in hitrost ventilatorja glede na nastavljeno temperaturo.
- [Spomladi in jeseni boste morda morali za natančnejši nadzor temperature spremeniti način COOL (hlajenje)/HEAT (ogrevanje).]

**Način DRY (sušenje)**

V tem načinu se prednostno izvaja razvlaževanje zraka. To se doseže z nizko hitrostjo ventilatorja in cikličnim delovanjem kompresorja, hkrati se tudi regulira sobna temperatura.

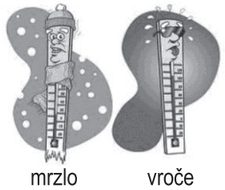
**Način SLEEP (spanje)**

Ko je izbran ta način delovanja, se nastavljena temperatura prvi 2 uri delovanja povečuje (hlajenje) ali zmanjšuje (ogrevanje) v korakih po 1 °C na uro. Ta nova temperatura se vzdržuje še 5 ur, nato se naprava izklopi. Za nekatere enote se ves čas drži te nove temperature, dokler ga ne nastavite.
Ta način delovanja prihrani energijo in izboljša ugodje ponoči, saj je delovanje naprave usklajeno z metabolizmom telesa.

**Način ECO (nizka poraba)***

Način ECO (nizka poraba) je mogoče aktivirati v načinu hlajenja, da se prihrani energija. Ko je izbran ta način, enota samodejno uravnava hitrost ventilatorja in vrtenje kompresorja. V 8 urah delovanja vam zagotavlja enako udobje z najmanjšo možno porabo energije.
V načinu ECO (nizka poraba) je mogoče izbrati temperaturo od 24 do 30 °C.

**Namigi za varčno delovanje**
- Temperaturo prilagodite tako, da dosežete zmerno raven udobja.
- Prekomerno nizke ali visoke temperature porabijo veliko energije.
- Zaprite okna in vrata ter tako izboljšajte delovanje naprave.
- Porabo energije [čas delovanja] omejite s funkcijo TIMER (časovnik).







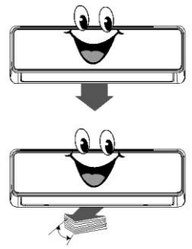
- Ne blokirajte odprtine za vhod ali izhod zraka. Lahko pride do slabega delovanja, povečanih stroškov delovanja in zmanjšanega življenjskega cikla naprave.
- Zračne filtre redno pregledujte in jih po potrebi očistite.

## 2.4 Nadzorovanje smeri

### Prilagajanje navpičnega pretoka traka

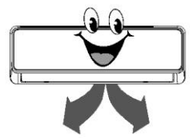
● Za nastavitev navpične smeri pretoka zraka pritisnite tipko »AIR DIRECTION« (smer pihanja). Prezračevalna loputa se rahlo premakne vsakič, ko pritisnete tipko.
● Če želite nastaviti neprekinjeno gibanje lopute, pritisnite tipko »SWING« (nagib lopute).

Opomba: za podrobnosti glejte »NAVODILA ZA UPORABO DALJINSKEGA UPRAVLJALNIKA«.



**⚠ OPOZORILO!**
Te prilagoditve ne izvajajte, če naprava deluje.
Ob naključnem stiku z ventilatorjem lahko pride do hudih poškodb

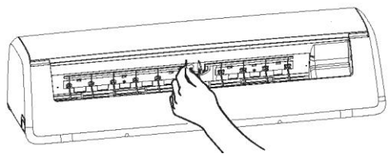
### Prilagajanje vodoravnega pretoka zraka

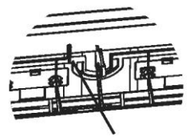


**1. korak**
Enoto IZKLOPITE z GLAVNIM stikalom (ali izvlecite vtič iz vtičnice).

**2. korak**
Vodoravno prezračevalno loputo povlecite navzdol z obema rokama.

**3. korak**
Poiščite vzvod(-e), kot je prikazano.
[Na zgornjem delu izhoda zraka, povezan z zamaknjenimi navpičnimi lopaticami.]





Vzvod

**4. korak**
Vzvod(-e) premaknite v levo ali desno, da usmerite zrak v želeno smer.

**5. korak**
Enoto VKLOPITE z GLAVNIM stikalom (ali vstavite vtič nazaj v vtičnico).
Pozor: Če izolirate glavni vir napajanja, boste sinhronizirali vodoravno rešetko za pretok zraka.

### Položaj prezračevalne lopute

**⚠ POZOR**

**Najnižji položaj**
V načinu COOLING (hlajenje) ali DRY (sušenje) se lahko v razmerah z visoko vlago na enoti ustvarja kondenzat in kaplja z nje.

**Ozka odprtina**
Zmanjšan pretok zraka zmanjša delovanje in lahko povzroči nastajanje kondenza.

**Zaprto**
Če se loputa ne odpre, naprave ne zaženite lahko pride do poškodbe.

**Delovanje prezračevalne lopute**
Po hitrem ponovnem zagonu lahko prezračevalna loputa ostane statična približno 10 sekund.

### Funkcije (odvisno od modela)

■ **Samodejno nagibanje vodoravnega pretoka zraka**
Za dve sekundi pritisnite tipko »SWING« (nagib lopute), da aktivirate navpično nagibanje lopatic.
Opomba: za podrobnosti glejte »NAVODILA ZA UPORABO DALJINSKEGA UPRAVLJALNIKA«.

■ **Pomnilnik prezračevalne lopute**
Kot vodoravne prezračevalne lopute se zabeleži in enota bo loputo vrnila v položaj, ki ga je uporabnik nazadnje izbral. To se ne zgodi v načinu TURBO, pri ročnem upravljanju ali po prekinitvi napajanja.



## 2.5 Posebne funkcije

■ **Zakasnitev kompresorja**
Ob začetnem zagonu časovna zakasnitev 3 ali 4 minut zaščiti kompresor.

■ **Samodejno odmrzovanje**
V načinu ogrevanja začne na zunanji enoti nastajati led. Ventilator notranje enote se pred začetkom ogrevanja za nekaj minut zaustavi, da se led na zunanji enoti stopi.

■ **Preprečevanje oddajanja mrzlega zraka**
Notranja enota se pred začetkom delovanja ventilatorja ogreje in tako prepreči oddajanje neprijetnega mrzlega zraka v načinu ogrevanja. Ta zakasnitev traja le nekaj minut.

■ **Samodejni ponovni zagon**
Po prekinitvi napajanja se enota samodejno znova zažene. Predhodne uporabniške nastavitve se pri tem obnovijo.

■ **Samodejno zaznavanje uhajanja snovi**
Če naprava zazna uhajanje hladilnega sredstva, enota prikaže kodo »EC« ali sproži utripanje lučk LED [odvisno od modela].

■ **Preprečevanje nastanka plesni**
Ta funkcija ohrani delovanje ventilatorja notranje enote pri nizki hitrosti še 7–10 minut po uporabniškem izklopu naprave v načinu hlajenja.
S sušenjem vodnih kapljic na izmenjevalniku toplote v notranji enoti se prepreči nastajanje plesni.

⚠ Če ta proces prekinete, se lahko logika delovanja naprave zmede.
Če želite to preprečiti, za kratek čas prekinite oskrbo z električno energijo.

■ **Nadzor WIFI***
Prek funkcije WIFI je mogoče upravljati enoto z daljinskim upravljalnikom ali mobilnim telefonom. Za aktiviranje te funkcije povežite modul WIFI in komunikacijski modul z zaslonsko ploščo.

■ **Čiščenje zraka***
**Ionizator***
V zrak se dodajajo negativni ioni, ki simulirajo učinek gozdov in slapov na ljudi.
**Plazma***
Prašni delci v prehajajočem toku zraka imajo električni naboj. To spodbuja zbiranje prahu, zmanjšuje nastanek vonjav in preprečuje širjenje bakterij, ki se prenašajo po zraku.

■ **Samoočiščenje***
Vlaga, ki se zadržuje na notranjem izmenjevalniku toplote, povzroča razvoj bakterij, ki se prenašajo po zraku. Redno sušenje izmenjevalnika preprečuje njihov razvoj. S preprostim pritiskom tipke »SELF CLEAN« (samoočiščenje) bo enota samodejno začela obvladovati ta proces.

■ **Funkcija Turbo**
Če je vklopljena funkcija Turbo, enota deluje še močneje, da doseže trenutno temperaturo v najkrajšem času.

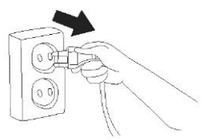
[*] odvisno od modela

# ČIŠČENJE

## Čiščenje in vzdrževanje

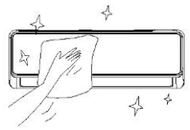
ODKLOPITE enoto iz vira napajanja,
PREDEN začnete s čiščenjem ali servisiranjem!

**POZOR**



### Splošno čiščenje

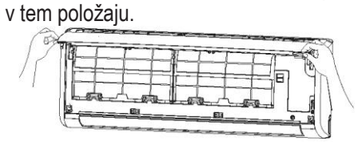
Rešetko, ohišje in daljinski upravljalnik očistite z mehko vlažno krpo.



- Ne uporabljajte kemičnih sredstev, kot so čistilna sredstva, topila, abrazivna loščila ipd.
- Ne segrevajte (nad 40 °C).

### Čiščenje filtrov

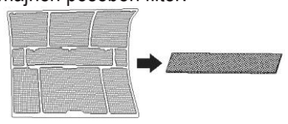
**1** Previdno odprite sprednjo ploščo, tako da hkrati privzdignete oba konca.
Ko dosežete določen kot, boste zaslišali klik in plošča bo ostala v tem položaju.



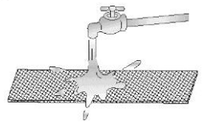
**2** Zadržite jeziček na filtru in ga pomaknite rahlo navzgor, nato ga nežno povlecite proti sebi. Filter lahko zdaj izvlečete tako, da ga nežno povlečete navzdol.



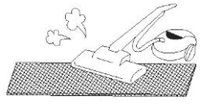
**3** Odstranite majhen poseben filter.



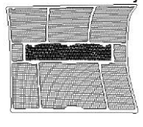
**4** Velike zračne filtre očistite z milnico. Splaknite s sladko vodo. Odvečno vodo odstranite tako, da filter otresete.



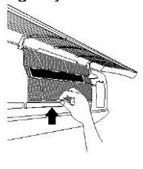
**5** Majhne filtre očistite s sesalnikom.
[Občasno jih zamenjajte.]



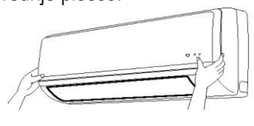
**6** Manjši filter znova vstavite v večjega.



**7** Dele znova vstavite v obratnem vrstnem redu od tistega, ki je naveden v 2. točki zgoraj.



**8** Zaprite sprednjo ploščo.





### Priprava na shranjevanje [daljša obdobja neuporabe]

1) Očistite zračne filtre.
2) V vlažnih okoljih zaženite način delovanja le z ventilatorjem, dokler se enota ne posuši.
3) Klimatsko napravo izklopite z daljinskim upravljalnikom in iz njega odstranite baterije.
4) Odklopite enoto iz vira napajanja.

### Ponovna uporaba po shranjevanju

1) Znova priklopite enoto v vir napajanja.
2) Če je temperatura okolja nizka, počakajte 24 ur (enote z inverterjem).
3) V daljinski upravljalnik znova vstavite baterije in vklopite enoto.

### Preventivno vzdrževanje

Enoto redno preverjajte za naslednje:
1. Prekinjen pretok zraka skozi notranjo in zunanjo enoto.
2. Uhajanje vode ali olja.
3. Poškodovane ali prekinjene žice.

**POZOR**

Kovinski deli imajo lahko ostre robove, na katerih se lahko poškodujete. Bodite previdni!

**Redno vzdrževanje notranje in zunanje enote je ključnega pomena.**

– Za globokoočiščenje, mazanje in preverjanje delovanja vseh ključnih komponent je obvezno strokovno VZDRŽEVANJE.
– Teh vzdrževalnih del ne izvajajte sami.
– Obrnite se na ustreznega ponudnika storitev.

# ODPRAVLJANJE TEŽAV

## Smernice, nasveti in opozorila

Med običajnim delovanjem lahko pride do naslednjega, kar pa še ne pomeni nepravilnega delovanja.

| Primer | Pojasnilo |
|---|---|
| Hlajenje ali ogrevanje je zakasnjeno. | Kompresor je zaščiten s 3-minutno zakasnitvijo. |
| Hitrost delovanja ventilatorja se spreminja – izklopljen, deluje počasi in nato deluje z običajno hitrostjo. | To je običajno v načinu ogrevanja – s tem se prepreči, da bi v osebe v prostoru pihal hladen zrak. |
| Način ogrevanja se nenadoma zaustavi in utripati začne lučka za odmrzovanje. | Poteka taljenje ledu na zunanji enoti (5–10 minut). |
| Iz notranje enote prihaja megla. | Do tega lahko pride, če je temperatura enote nizka, zrak v prostoru pa topel in vlažen. |
| Klimatska naprava oddaja tihe zvoke. | »Sikanje«: običajno – izenačevanje tlaka plina ob zaustavitvi in zagonu kompresorja. |
| | »Cviljenje«: običajno širjenje in krčenje plastičnih in kovinskih delov. |
| | Šumenje pretoka zraka – običajno ob ponastavitvi položaja prezračevalne lopute. |
| Iz enote prihaja prah. | Do tega lahko pride ob prvi uporabi klimatske naprave ali v primeru, da klimatske naprave dalj časa niste uporabljali. |
| Oddaja poseben vonj. | Običajna posledica kemičnih snovi, cigaretnega dima, kuhanja ipd. Če je vzrok drugačen, se obrnite na ustreznega izvajalca. |
| Med hlajenjem ali ogrevanjem preklopi na delovanje le ventilatorja. | Sobna temperatura je enaka temperaturi, ki je bila izbrana z daljinskim upravljalnikom. Če je vzrok drugačen, se obrnite na ustreznega izvajalca. |
| Slabo delujoča funkcija ogrevanja. | Do tega lahko pride, če so zunanje temperature blizu 0 °C ali manj kot 0 °C. |
| | Če je vzrok drugačen, se obrnite na ustreznega izvajalca. |
| Enota se samodejno vklopi. | Običajno, kadar se po izpadu električne energije znova vzpostavi normalno stanje. |
| Delovanje je neredno, nepredvidljivo ali neodzivno. | Motnje zaradi oddajnikov mobilne telefonije in oddaljenih ojačevalnikov lahko povzročijo nepravilno delovanje enote. |
| | Enoto odklopite iz vira napajanja in jo nato znova priklopite. |
| | Če želite napravo znova zagnati, pritisnite tipko za vklop/izklop na daljinskem upravljalniku. |
| | Če težave ne odpravite, se obrnite na ustreznega izvajalca. |
| Večsistemska klimatska naprava ne more sočasno delovati v več načinih delovanja (da bi na primer ena enota delovala v načinu »COOL« (hlajenje) in druga enota v načinu »HEAT« (ogrevanje)). Ko se izvajajo različni načini delovanja, bo imel prednost način »HEAT« (ogrevanje). Notranja enota, ki deluje v načinu »COOL« (hlajenje) ali »FAN« (ventilator), se bo ustavila in prikazal se bo napis »P5«. | |



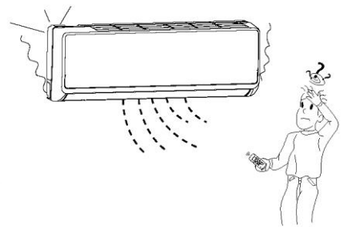
| TEŽAVA | NAJPREJ PREVERITE! |
|---|---|
| **Enota ne dela.** | • Ali je prišlo do izpada električne energije? |
| | • Ali je izklopljeno kakšno stikalo, prekinjalo oz. je treba zamenjati varovalko? |
| | • Ali so baterije v daljinskem upravljalniku nove? |
| | • Ali sta ura in časovnik na daljinskem upravljalniku pravilno nastavljena? |
| **Ni dovolj hladno/toplo.** | • Ali so nastavitve temperature in načina delovanja pravilne? |
| | • Ali so zračni filtri čisti? |
| | • Ali so okna in vrata zaprta? |
| | • Ali je pretok zraka v zunanji in notranji enoti neoviran? |
| | • Ali je hitrost ventilatorja zadostna in prezračevalne lopute omogočajo največji možen pretok zraka? |

**ALI SE ENOTA NE ODZIVA, KOT BI SE MORALA?**
• Zabeležite številko modela izdelka.
• Obrnite se na ustreznega izvajalca.
• Podajte vse ugotovljene podrobnosti!

**POZOR**

**V primeru, da se zgodi KARKOLI od spodaj navedenega, takoj izklopite enoto!**

• Napajalni kabel je poškodovan ali neobičajno topel.
• V zraku je vonj po zažganem.
• Slišijo se glasni ali neobičajni zvoki.
• Pogosto pregori varovalka ali se prekinja odklopno stikalo.
• V enoto ali iz nje pride voda ali drugi predmeti.
• Kontrolne lučke neprekinjeno utripajo.
• Prikaže se samodejna diagnostična koda: E0, E1, E2 … ali P0, P1, P2 … ipd.



TEH DELOV NE POSKUSAJTE POPRAVLJATI SAMI!
OBRNITE SE NA PONUDNIKA STROKOVNIH STORITEV!

# LEXOJENI PËRPARA PËRDORIMIT

**Ky produkt është projektuar që të jetë në përputhje me direktivën e tensionit të ulët (2014/35/KE) dhe direktivën e pajtueshmërisë elektromagnetike (2014/30/KE) të Bashkimit Evropian.**



**Hedhja e duhur e produktit**
**(Pajisje elektrike dhe elektronike e dalë jashtë përdorimit)**

**(Kur e përdorni kondicionerin në shtetet evropiane, duhet të ndiqen udhëzimet e mëposhtme)**

- Kjo shenjë që tregohet mbi produkt ose në dokumentet e tij tregon që pajisja elektrike dhe elektronike e dalë jashtë përdorim it (WEEE si në direktivën 2012/19/KE) nuk duhet të përzihet me mbeturinat e përgjithshme shtëpiake.
  Ndalohet hedhja e kësaj pajisjeje në mbeturinat shtëpiake. Për hedhjen e pajisjes ekzistojnë disa mundësi:
  1. Bashkia ka ngritur sisteme grumbullimi, ku mund të hidhen mbeturinat elektronike, minimalisht pa asnjë detyrim për përdoru esin.
  2. Kur blini një produkt të ri, shitësi do ta rimarrë produktin e vjetër, minimalisht pa asnjë detyrim.
  3. Prodhuesi do ta rimarrë pajisjen e vjetër për hedhje, minimalisht pa asnjë detyrim për përdoruesin.
  4. Meqenëse produktet e vjetra përmbajnë burime me vlerë, ato mund t'u shiten shitësve të skrapit
  Hedhja e mbeturinave në pyje dhe vende panoramike rrezikon shëndetin tuaj kur substancat e rrezikshme rrjedhin në ujërat nëntokësorë dhe futen në zinxhirin ushqimor.

| Njësia e brendshme | Njësia e jashtme | Njësia e brendshme | Njësia e jashtme | Tensioni dhe frekuenca nominale |
|---|---|---|---|---|
| 42QHB07D8S* | | 42QHB009D8SN | 38QHG009D8SN | 220-240V~, 50Hz |
| 42QHB09D8S | 38QHB09D8S* | 42QHB012D8SN | 38QHG012D8SN | |
| 42QHB12D8S* | 38QHB12D8S* | 42QHB018D8SN | 38QHG018D8SN | |
| 42QHB18D8S* | 38QHB18D8S* | 42QHB024D8SN | 38QHG024D8SN | |
| 42QHB24D8S* | 38QHB24D8S* | | | |
| 42QHB09E8S* | 38QHB09E8S* | | | |
| 42QHB12E8S* | 38QHB12E8S* | | | |

**KUJDES**

- Lexojeni këtë manual përpara përdorimit të produktit!
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e lart dhe nga personat me aftësi të kufizuara fizike, ndjiore ose mendore, ose me mungesë përvoje dhe njohurish, nëse mbikëqyren ose udhëzohen mbi përdorimin e pajisjes në mënyrë të sigurt dhe i kuptojnë rreziqet që paraqet ajo.
- Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët pa mbikëqyrje.
- Pjesët e lëvizshme të pajisjes duhet të instalohen/vendosen në nivel, në një distancë jo më të vogël se 2,3 m nga dyshemeja.
- Instalimet ELEKTRIKE mund të bëhen vetëm nga personeli i autorizuar dhe në përputhje me standardin vendas të instalimeve elektrike. Nëse kordoni elektrik është i dëmtuar, duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, agjenti i shërbimit ose persona të kualifikuar, për të shmangur rreziqet.



# TABELA E PËRMBAJTJES


## 1. LEXOJENI PËRPARA PËRDORIMIT

1.1 Masat paraprake të sigurisë ..... 3
1.2 Emrat e pjesëve ..... 6

## 2. PËRDORIMI

2.1 Kushtet e përdorimit ..... 7
2.2 Përdorimi manual ..... 7
2.3 Si funksionon ..... 8
2.4 Komandimi i drejtuar ..... 9
2.5 Funksione të veçanta ..... 10

## 3. KUJDESI

Kujdesi dhe mirëmbajtja ..... 11

## 4. ZGJIDHJA E PROBLEMEVE

Udhëzime, këshilla dhe paralajmërime ..... 13


**⚠ PARALAJMËRIM!**

-Pajisja nuk është menduar për përdorim nga persona (përfshirë fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike, ndijore ose mendore ose me mungesë përvoje dhe njohurish, përveçse nëse mbikëqyren ose udhëzohen në lidhje me përdorimin e pajisjes nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre.
-Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që të mos luajnë me pajisjen.



Kujdes: **Rrezik zjarri**

# LEXOJENI PËRPARA PËRDORIMIT

## 1.1 Masat paraprake të sigurisë

- Ndiqni me kujdes këto udhëzime për të:
  - shmangur përdorimin e gabuar,
  - parandaluar lëndimin personal ose dëmet që mund të shkaktohen
  - optimizuar jetëgjatësinë e produktit
- Niveli i rëndësisë klasifikohet si vijon:

**⚠ PARALAJMËRIM**
Ky simbol tregon mundësinë e lëndimit ose të humbjes së jetës së personelit.

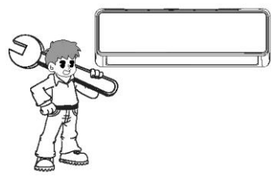
**⚠ KUJDES**
Ky simbol tregon mundësinë e dëmtimit të pronës ose të pasojave të rënda.

- Simbolet e përdorura në këtë manual:

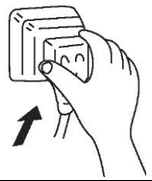
**SHMANGNI** **ZBATONI**

**⚠ PARALAJMËRIM**

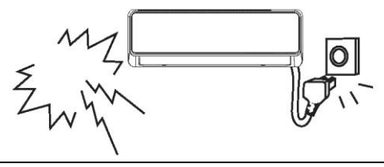
Detyra e instalimit të këtij produkti duhet të kryhet vetëm nga personat me kualifikimet dhe përvojën e duhur.



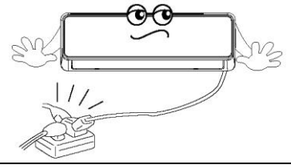
Spina duhet të futet mirë në prizë, nëse ka



Mos e përdorni ose ndaloni njësinë duke futur apo hequr spinën nga priza

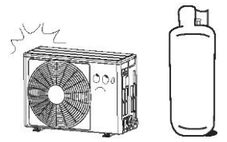


Mos përdorni kordon zgjatues apo ndani të njëjtën prizë elektrike me pajisje të tjera

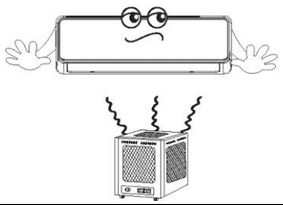




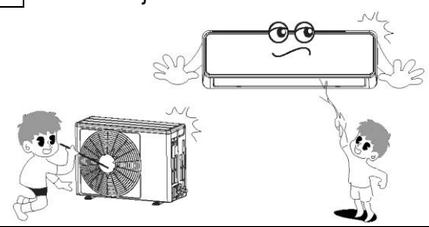
Mos përdorni gaz ose lëndë të djegshme, si gazolinë, benzen, hollues etj., në hapësirën e kondicionuar.



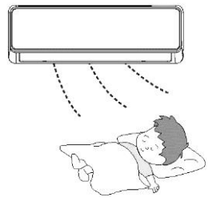
Mos përdorni pajisje ngrohëse në hapësirën e kondicionuar.



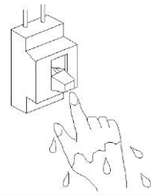
Fëmijët duhet të këshillohet që të mos luajnë me komandat e kondicionerit, pjesët e lëvizshme dhe/ose lidhjet ftohëse dhe elektrike.



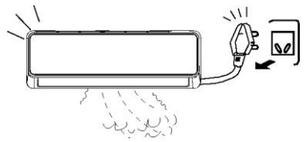
Ekspozimi i gjatë në thatësira mund të shkaktojë probleme muskulore dhe sy të thatë (pa lot).



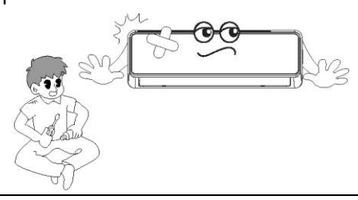
Përdorimi me duar të lagura mund të shkaktojë goditje elektrike



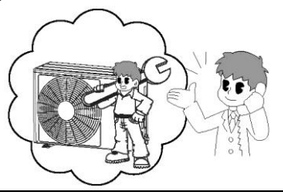
Fikeni njësinë nëse vëreni aroma të pakëndshme, zhurma ose dridhje të pazakonta. Kontaktoni me shitësin e autorizuar.



Mos u përpiqni ta riparoni, zhvendosni apo modifikoni kondicionerin.



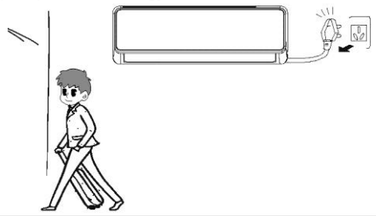
Kërkoni ndihmë profesionale kontaktoni me një shitës të autorizuar.



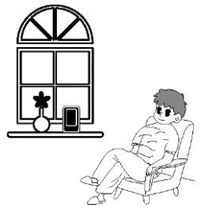
# LEXOJENI PËRPARA PËRDORIMIT

**KUJDES**

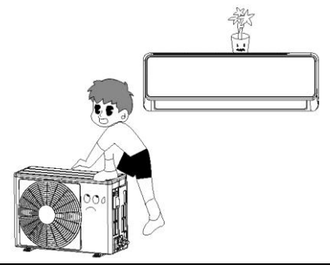
Hiqeni njësinë nga priza kur nuk përdoret për periudha të gjata kohore



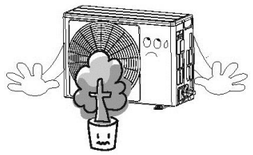
Produkti synohet VETËM për komoditetin e njerëzve.



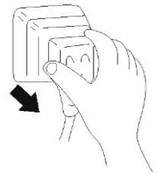
Mos u ngjitni apo vendosni objekte mbi njësi.



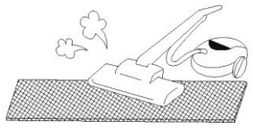
Mos i bllokoni hyrjet dhe daljet e ajrit. Kjo do të shkaktonte performancë të dobët, kosto të larta dhe reduktim të jetëgjatësisë së produktit.



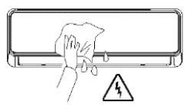
Shkëputeni PËRPARA pastrimit ose shërbimit të mirëmbajtjes.



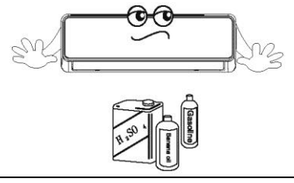
Kontrolloni rregullisht filtrat e ajrit dhe pastrojini nëse është e nevojshme.



Mos përdorni shumë ujë gjatë pastrimit, për të parandaluar goditjet elektrike.



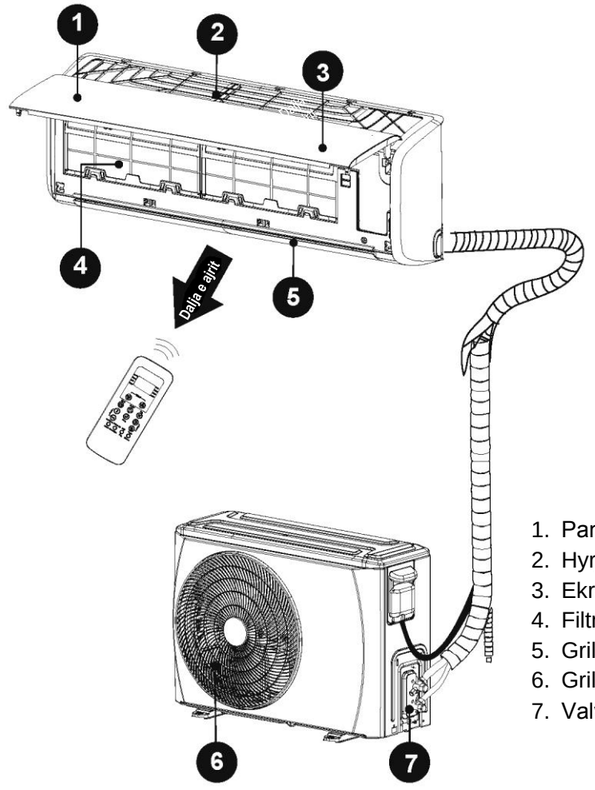
Mos përdorni kurrë detergjente të forta, tretës ose polirim abraziv mbi produkt.





## 1.2 Emrat e pjesëve

■ **Brenda**




1. Paneli i përparmë
2. Hyrja e ajrit
3. Ekrani
4. Filtri i ajrit
5. Grila e ajrimit
6. Grila
7. Valvula e shërbimit

■ **Jashtë**

■ **Simbolet e ekranit**




**Simbolet e ekranit paraqesin:**

- 25 Tregon temperaturën e cilësimit në përdorim normal.
- 25 Tregon temperaturën e dhomës në modalitetin "FAN" (Ventilator).
- ON Shfaqet për tre sekonda kur aktivizohet kohëmatësi ose funksioni "Air purification*" (Pastrimi i ajrit), "Swing" (Lëvizje) "Turbo" dhe "Silence*" (Turbo dhe Heshtje).
- OF Shfaqet për tre sekonda kur çaktivizohet kohëmatësi ose kur anulohet funksioni "Air purification*" (Pastrimi i ajrit), "Swing" (Lëvizje) "Turbo" dhe "Silence*" (Turbo dhe Heshtje).
- dF Shkrirja*
- cF Parandalimi nga rrymat e ftohta të ajrit*
- SC Vetëpastrim*
- FP Mbrojtja ndaj ngrirjes*
- ECO Kur aktivizohet funksioni "ECO" (Ekonomik)*, ekrani ndriçon sipas radhës si "E -- C -- O -- temperatura e cilësimit -- E ...". Në intervale me nga një sekondë.
- Funksioni "WIFI" (vetëm për modelin me modul "WIFI")*

[*] Në varësi të modelit

Shënim: Drejtojuni manualit të telekomandës për udhëzuesin për përdorimin e telekomandës me rreze infra të kuqe.

## 2.1 Temperatura e përdorimit

| | | Brenda | Jashtë |
|---|---|---|---|
| Funksioni i ftohjes | Kufiri i sipërm | 32°C DB | 46°C DB |
| | Kufiri i poshtëm | 18°C DB | -15°C DB |
| Funksioni i ngrohjes | Kufiri i sipërm | 27°C DB | 24°C DB |
| | Kufiri i poshtëm | 0°C DB | -15°C DB |

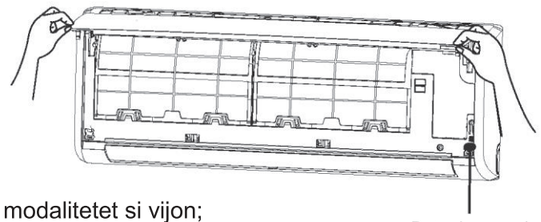
Shënim: DB - Llamba e tharjes
1. Performanca optimale do të arrihet brenda këtyre temperaturave.
2. Kur njësia vihet në punë në temperatura më të larta ose më të ulëta për një kohë të gjatë, diagnostikuesit e sistemit mund të diktojnë keqfunksionim dhe njësia nuk do të punojë siç duhet.
3. Lagështia relative e dhomës - më e ulët se 80%. Nëse kondicioneri punon jashtë këtij diapazoni, në sipërfaqen e tij mund të ndodhë kondensim. Vendoseni grilën e qarkullimit të ajrit në këndin maksimal të saj dhe caktoni modalitetin e ventilatorit " HIGH" (E LARTË).

## 2.2 Përdorimi manual

Përdorimi manual disponohet për komandimin e njësisë kur telekomanda nuk është e disponueshme.

**HYRJA**

Hapni panelin e përparmë duke ngritur me kujdes
të dy skajet njëkohësisht.
Sapo ngrihet mjaftueshëm, dëgjohet
një tingull kërcitës dhe paneli qëndron vetë.



Butoni manual

**PËRDORIMI**

Shtypni vazhdimisht butonin manual për të ndryshuar modalitetet si vijon;
a Një herë = modaliteti "AUTO" (Automatike) [ngrohje, ftohje
ose ventilator dhe shpejtësi automatike e ventilatorit].
b Dy herë = modaliteti "COOLING" (Ftohje) [kalon në modalitetin "AUTO"
(Automatike) pas 30 minutave (përdoret kryesisht për qëllime testimi)].
c Tre herë = FIKJE.

**PËRFUNDIMI**

Mbylleni panelin duke tërhequr të dyja skajet poshtë derisa të jetë në pozicionin fillestar.

**RIVENDOSJA**

Përdorimi i telekomandës e rikthen njësinë në funksionimin normal.



## 2.3 Si funksionon!

**Modalitetet e funksioneve bazë**: "AUTO/COOL/DRY/HEAT*/FAN" (Automatike/Ftohje/Tharje/Ngrohje/Ventilator)

[*] Në varësi të modelit

**Modaliteti "AUTO" (Automatike)**

- Në këtë cilësim, sistemi do t'i ndryshojë automatikisht modalitetet dhe shpejtësinë e ventilatorit në temperaturën e caktuar.
- [Në pranverë dhe vjeshtë, kontrolli më nga afër i temperaturës mund të kërkojë ndryshimin e modaliteteve "COOL/HEAT" (Ftohje/ngrohje).]

**Modaliteti "DRY" (Tharje)**

Në këtë modalitet i jepet prioritet dehidratimit të ajrit. Për ta realizuar këtë dhe për të rregulluar temperaturën e dhomës përdoret shpejtësi e ulët e ventilatorit dhe e rrotullimit të kompresorit.

**Modaliteti "SLEEP" (Fjetje)**

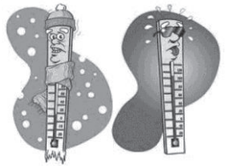
Kur zgjidhet ky modalitet, temperatura e caktuar do të ulet (ftohje) ose do të rritet (ngrohje) me 1°C në orë gjatë 2 orëve të para. Më pas, do ta ruajë temperaturën e re për 5 orë përpara se të fiket. Për disa njësi, ai vazhdon të vrapojë me këtë temperaturë të re gjatë gjithë kohës derisa ta rregulloni atë.
Ky funksion kursen energji dhe përmirëson komoditetin gjatë natës duke u sinkronizuar me metabolizmin e trupit.

**Modaliteti "ECO" (Ekonomik)***

Modaliteti "ECO" (Ekonomik) mund të aktivizohet në modalitetin e ftohjes për kursim energjie.
Kur zgjidhet, njësia do të rregullojë automatikisht shpejtësinë e ventilatorit dhe rrotullimin e kompresorit.
Ajo ju ofron të njëjtin komoditet me konsumin minimal të energjisë në 8 orë përdorimi.
Temperatura e caktuar mund të zgjidhet nga 24 ~ 30°C kur modaliteti "ECO" (Ekonomik) është i aktivizuar.

**Këshilla për përdorimin ekonomik**

- Rregulloni temperaturën për të arritur nivele mesatare komoditeti.
- Temperaturat shumë të ulëta ose të larta shkaktojnë humbje të energjisë.
- Përmirësojeni performancën duke i mbajtur dritaret dhe dyert të mbyllura.
- Kufizoni përdorimin e energjisë [kohën e përdorimit], duke përdorur funksionin "TIMER" (Kohëmatësi).

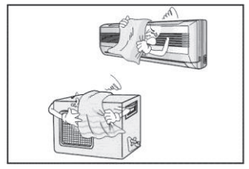


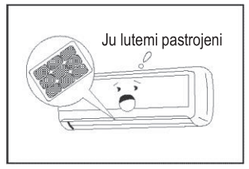
ftohtë ngrohtë



Ju lutemi mbyllini






- Mos i bllokoni hyrjet ose daljet e ajrit. Kjo do të shkaktonte performancë të dobët, kosto të larta dhe reduktim të jetëgjatësisë së produktit.
- Kontrollojini filtrat e ajrit në mënyrë periodike dhe pastrojini kur është e nevojshme.

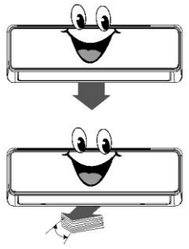
# PËRDORIMI

## 2.4 Komandimi i drejtuar

**Rregullimi i qarkullimit vertikal të ajrit**

- Shtypni "DREJTIMI I AJRIT" në telekomandë për të rregulluar drejtimin e qarkullimit të ajrit. Pozicioni i grilës së ajrimit zhvendoset ngadalë sa herë që shtypet butoni.
- Shtypni "SWING" (Lëvizje) për lëvizjen e vazhdueshme të grilës së ajrimit.

Shënim: Për detaje, drejtojuni MANUALIT TË TELEKOMANDËS



**⚠ PARALAJMËRIM!**

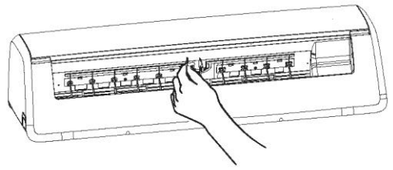
Mos u përpiqni ta kryeni rregullimin ndërsa pajisja është në punë.
Kontakti aksidental me ventilatorin mund të shkaktojë lëndim të rëndë.

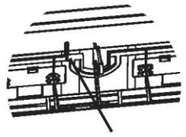
**Rregullimi i qarkullimit horizontal të ajrit**

**Hapi 1**
IZOLONI njësinë te çelësi KRYESOR (ose hiqeni nga priza).

**Hapi 2**
Tërhiqeni grilën horizontale të ajrimit poshtë me të dyja duart.

**Hapi 3**
Identifikoni levën/at siç tregohet.
[Në pjesën më të lartë të vrimave të daljes së ajrit dhe të lidhur me disqet vertikale të futura në mur].





Leva

**Hapi 4**
Lëvizni levën/at majtas ose djathtas për ta drejtuar ajrin në drejtimin e dëshiruar.

**Hapi 5**
AKTIVIZONI njësinë në çelësin KRYESOR! (ose futeni sërish në prizë)
Kujdes: Izolimi i burimit kryesor të energjisë sinkronizon grilën horizontale të ajrimit.

### Pozicioni i grilës së ajrimit

**⚠ KUJDES**

**E ulur në maksimum**
Në modalitetin "COOLING" (Ftohje) ose "DRY" (Tharje), mund të formohet ujë i kondensuar, i cili mund të pikojë nga njësia me nivel të lartë lagështie.

**Hapja e ngushtë**
Qarkullimi i kufizuar i ajrit redukton performancën dhe mund të shkaktojë kondensimin e avujve.

**Mbyllur**
Mos e vini në punë nëse nuk ajo nuk hapet–mund të shkaktoni dëmtime.

**Funksionimi i grilës së ajrimit**
Pas rindezjes së shpejtë, grila e ajrimit mund të qëndrojë pa lëvizur për rreth 10 sekonda.

### Karakteristikat (Në varësi të modelit)

■ **Lëvizja automatike e qarkullimit horizontal të ajrit**
Shtypni për dy sekonda "SWING" (Lëvizje) për të aktivizuar lëvizjen vertikale të fletëve.
Shënim: Për detaje, drejtojuni MANUALIT TË TELEKOMANDËS.

■ **Memorizimi i grilës së ajrimit**
Grila horizontale e ajrimit memorizohet dhe do të rikthehet në pozicionin më të fundit të zgjedhur nga përdoruesi.
Kjo nuk ndodh në modalitetin "TURBO", kur aktivizohet nga butonat e komandimit manual ose pas ndërprerjes së energjisë.



## 2.5 Funksione të veçanta

■ **Vonesa e kompresorit**
Gjatë ndezjes, kompresori mbrohet nga një vonesë kohore prej 3 ~ 4 minuta.

■ **Shkrirja automatike**
Gjatë modalitetit të ngrohjes, në njësinë e jashtme formohet akull. Për shkrirjen e këtij akulli, ventilatori i brendshëm ndalet për disa minuta përpara se të vazhdojë ngrohja.

■ **Parandalimi i thatësirës nga ftohja**
Njësia e brendshme do të ngrohet përpara aktivizimit të ventilatorit, për të shmangur rryma ajri të papërshtatshme kur kondicioneri është në modalitetin e ngrohjes.
Kjo vonesë duhet të zgjasë vetëm disa minuta.

■ **Rindezja automatike**
Njësia do të rindizet automatikisht pas ndërprerjes së energjisë. Rikuperohen të gjitha cilësimet e mëparshme të përdorimit.

■ **Diktimi automatik i rrjedhjeve**
Kur diktohet rrjedhje e agjentit ftohës, njësia do të shfaqë kodin "EC" ose llambat LED [në varësi të modelit].

■ **Parandalimi i mykut***
Ky funksion e mban ventilatorin e brendshëm në funksionim me shpejtësi të ulët për 7~ 10 minuta pasi përdoruesi e ka fikur në modalitetin e ftohjes.
Tharja e pikave të ujit në shkëmbyesin e brendshëm të nxehtësisë parandalon zhvillimin e mykut.

⚠ Ndërprerja e këtij procesi mund të dëmtojë logjikën e telekomandës.
Për ta kthyer, shkëputni për pak kohë furnizimin me energji.

■ **Komandimi me "WIFI"***
Me funksionin "WIFI", njësia mund të komandohet me telekomandë ose me telefon celular. Për të aktivizuar këtë funksion, lidheni modulin "WIFI" dhe modulin e komunikimit me panelin e ekranit.

■ **Pastrimi i ajrit***

**Ionizatori***
Në ajër shtohen jone negative për të simuluar efektet e pyjeve dhe të ujëvarave te njerëzit.

**Plazma***
Grimcat e pluhurit në rrymën e ajrit që kalon ngarkohen me elektricitet. Kjo përmirëson grumbullimin e pluhurit dhe reduktimin e aromave të pakëndshme, si dhe redukton vdekshmërinë e bakterëve që përhapen me anë të ajrit.

■ **Vetëpastrimi***
Bakteret që përhapen me anë të ajrit zhvillohen gjithnjë duke provuar praninë e lagështisë në shkëmbyesin e brendshëm të nxehtësisë. Tharja e rregullt e shkëmbyesit të nxehtësisë parandalon zhvillimin e tyre. Telekomanda do ta menaxhojë automatikisht procesin thjeshtë duke shtypur butonin e vetëpastrimit.

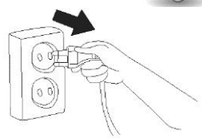
■ **Turbo**
Funksioni "Turbo" mundëson që njësia të punojë jashtëzakonisht shumë për të arritur temperaturën tuaj aktuale brenda një periudhe më të shkurtër të mundshme.

[*] Në varësi të modelit.

## Kujdesi dhe mirëmbajtja

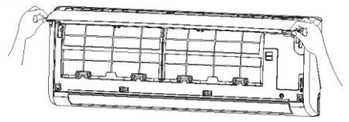
SHKËPUTENI nga burimi i energjisë
PËRPARA se të përpiqeni ta pastroni
ose të kryeni shërbimet e mirëmbajtjes!

KUJDES

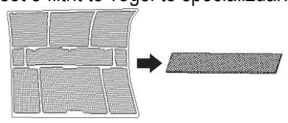


### Pastrimi i filtrit

**1** Hapni panelin e përparmë duke ngritur me kujdes të dy skajet njëkohësisht.
Në një kënd të caktuar, dëgjohet një tingull kërcitës dhe ai qëndron vetë.



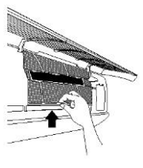
**3** Hiqni kapësen e filtrit të vogël të specializuar.



**5** Pastroni filtrin/at e vegjël me vakum.
[Ndërrojini herë pas here]

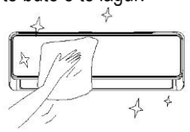


**7** Rivendoseni në njësi në rendin e kundërt të përshkruar në pikën 2 më sipër.



### Pastrimi i përgjithshëm

Gjatë pastrimit të grilës, kapakut dhe telekomandës, përdorni një leckë të butë e të lagur.

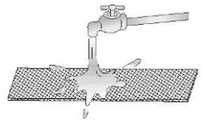


- Mos përdorni kimikate, si p.sh., detergjente, tretës, polirim abraziv etj.
- Mos përdorni nxehtësi (mbi 40°C)

**2** Mbani tastin në filtër për ta ngritur paksa dhe më pas tërhiqeni lehtë drejt jush. Tani nxirrni filtrin duke e tërhequr lehtësisht poshtë.



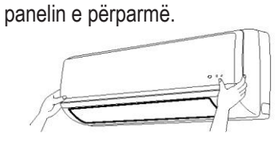
**4** Pastroni filtrin/at e mëdhenj të ajrit me ujë me sapun.
Shpëlajini me ujë të freskët.
Shkundini në ujë të bollshëm.



**6** Rivendosni filtrin e vogël në filtrin e madh.



**8** Mbyllni panelin e përparmë.





**Përgatitja për magazinim [periudha të gjata pa u vënë në punë]**
1) Pastroni filtrat e ajrit
2) Në klimë të lagësht, përdoreni vetëm në modalitetin "Fan" (Ventilator) derisa njësia të thahet.
3) Fikni kondicionerin me telekomandë dhe hiqni bateritë.
4) Shkëputeni nga burimi i energjisë.

**Ripërdorimi pas magazinimit**
1) Rilidheni me burimin e energjisë
2) Kur temperatura e ambientit është e ulët, prisni 24 orë (Për modelin me inverter).
3) Rivendosni bateritë në telekomandë dhe ndizni njësinë.

**Mirëmbajtja parandaluese**
Kontrolloni rregullisht njësinë për:
1. Bllokim të qarkullimit të ajrit nëpër njësitë e brendshme dhe të jashtme.
2. Rrjedhje uji ose vaji.
3. Tela të dëmtuar ose të këputur.

KUJDES

Pjesët metalike mund të kenë skaje të mprehta, të cilat mund të shkaktojnë lëndim. Bëni kujdes!

**Mirëmbajtja e rregullt e nivelit të lartë e njësive të brendshme dhe të jashtme është thelbësore.**
- Për pastrimin në thellësi, lubrifikimin dhe kontrollin e funksionimit të të gjithë komponentëve të rëndësishëm, kërkohet MIRËMBAJTJE nga specialisti.
- Mos u përpiqni t'i kryeni vetë këto veprime.
- Kontaktoni me një ofrues të specializuar shërbimi.

# ZGJIDHJA E PROBLEMEVE

## Udhëzime, këshilla dhe paralajmërime

Gjatë funksionimit normal, mund të ndodhë ndonjë prej rasteve të mëposhtme, gjë e cila mund të mos tregojë keqfunksionim.

| Rasti | Shpjegimi |
|---|---|
| Ftohje ose ngrohje me vonesë. | Kompresori mbrohet nga një vonesë prej 3 minutash. |
| Shpejtësia e ventilatorit ndryshon në "fikur", "shumë ngadalë" dhe më pas "normale" | Ndodh automatikisht në modalitetin e ngrohjes - parandalon fryrjen e ajrit të ftohtë mbi njerëzit. |
| Funksioni i ngrohjes ndalon papritur dhe pulson drita e shkrirjes. | Po kryhet heqja e brymës në njësinë e jashtme (5-10 minuta). |
| Nga njësia e brendshme del mjegull | Mund të ndodhë kur temperatura e njësisë është e ulët dhe ajri i dhomës është i ngrohtë dhe i lagësht. |
| Kondicioneri nxjerr tinguj me volum të ulët | "Fërshëllima": normale - ekuilibrimi i presionit të gazit kur kompresori ndalon ose ndizet. |
| | "Kërcitje": bymim dhe kontraktim normal i pjesëve plastike dhe metalike. |
| | Ajër me forcë - normal kur grila e ajrimit rivendoset në pozicionin e saj. |
| Njësia shkarkon pluhur. | Mund të ndodhë kur kondicioneri përdoret për herë të parë ose nuk ka qenë përdorur për një kohë të gjatë. |
| Çliron një aromë të pazakontë. | Zakonisht shkaktohet nga kimikatet, tymi i duhanit, gatimi etj. Nëse nuk shkaktohet prej tyre, telefonojini kontraktorit të duhur. |
| Kalon në vetëm ventilator gjatë ftohjes ose ngrohjes. | Temperatura e dhomës është e njëjtë me temperaturën e zgjedhur me telekomandë. Nëse nuk ndodh kështu, telefonojini kontraktorit të duhur. |
| Performancë e ulët ngrohjeje | Mund të ndodhë kur temperaturat e jashtme janë shumë afër ose nën zero gradë celsius. |
| | Nëse nuk ndodh kështu, telefonojini kontraktorit të duhur. |
| Ndizet automatikisht | Kjo është normale kur energjia vjen pas një ndërprerjeje. |
| Punon në mënyrë të çrregullt, të paparashikuar ose nuk reagon. | Interferencat nga antenat e linjave të celularëve dhe përforcuesit nga distanca mund të shkaktojnë keqfunksionim të njësisë. |
| | Shkëputni dhe rilidhni energjinë. |
| | Shtypni butonin "ON/OFF" (Ndezja/fikja) në telekomandë për të rinisur funksionimin. |
| | Nëse problemi nuk zgjidhet, telefonojini kontraktorit të duhur. |
| Kondicioneri me shumë sisteme nuk mund të caktohet njëkohësisht në modalitete të ndryshme përdorimi, si p.sh. një njësi në modalitetin "COOL" (Ftohje) dhe një njësi në modalitetin "HEAT" (Ngrohje). Kur kryhen veprime të ndryshme, do t'i jepet prioritet modalitetit "HEAT" (Ngrohje). Njësia e brendshme që funksionon në modalitetin "COOL" (Ftohje) ose në modalitetin "FAN" (Ventilator) do të ndalojë dhe do të shfaqë "P5". | |



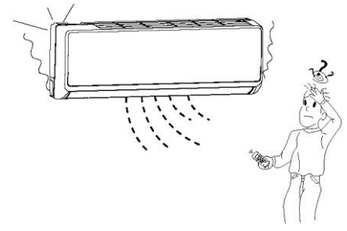
| PROBLEMI | JU LUTEMI TA KONTROLLONI FILLIMISHT! |
|---|---|
| **Njësia nuk punon.** | • A ka ndërprerje të energjisë? |
| | • Është fikur ndonjë çelës, ka rënë automati apo është djegur siguresa? |
| | • A janë të reja bateritë në telekomandë? |
| | • Janë vendosur saktë ora dhe kohëmatësi në telekomandë? |
| **Nuk ka ftohje/ngrohje të mjaftueshme.** | • Janë të sakta cilësimet e temperaturës dhe modalitetit? |
| | • Janë të pastër filtrat e ajrit? |
| | • Janë mbyllur dritaret dhe dyert? |
| | • A futet dhe del lirisht ajri nga njësia e brendshme dhe njësia e jashtme? |
| | • A është caktuar shpejtësia maksimale e ventilatorit dhe a mundësojnë qarkullim maksimal grilat e ajrimit? |

**NJËSIA NUK REAGON SIÇ DUHET?**
• Regjistroni numrin e modelit të produktit,
• Kontaktoni me kontraktorin e duhur,
• Ndani të gjitha detajet e vëzhguara!

**KUJDES**

**Fikni menjëherë njësinë, nëse ndodh NDONJË prej rasteve të mëposhtme!**

• Kordoni elektrik është dëmtuar ose është nxehur më shumë se normalisht.
• Nuhatni aromë të pakëndshme djegieje.
• Dëgjohen tinguj të lartë ose jonormalë.
• Digjet siguresa ose automati bie shpesh.
• Ujë ose objekte të tjera hyjnë ose dalin nga njësia.
• Treguesit pulsojnë vazhdimisht.
• Shfaqet një kod vetëdiagnostikimi p.sh. E0, E1, E2… ose P0, P1, P2… etj.



MOS U PËRPIQNI T'I KORRIGJONI VETË KËTO PROBLEME!
KONTAKTONI ME NJË OFRUES TË SPECIALIZUAR SHËRBIMI!

# PROČITAJTE PRE PUŠTANJA U RAD

**Ovaj proizvod je usaglašen sa Direktivom o niskonaponskoj opremi (2014/35/EZ), kao i sa Direktivom o elektromagnetnoj kompatibilnosti (2014/30/EZ) Evropske unije.**



**Pravilno odlaganje proizvoda**
**(elektrotehnički i elektronski otpad)**

**(Pri korišćenju ovog klima-uređaja u evropskim zemljama, obavezno je pratiti sledeća uputstva)**

- Ova oznaka na proizvodu ili u dokumentaciji ukazuje da elektrotehnički i elektronski otpad (naveden kao WEEE u direktivi 2012/19/EZ) ne bi trebalo mešati sa komunalnim otpadom.
Zabranjeno je odlagati ovaj uređaj kao kućni otpad. Za potrebe odlaganja postoji nekoliko mogućnosti:
1. Lokalna uprava je odredila sisteme prikupljanja u okviru kojih korisnik može besplatno da odlaže elektronski otpad.
2. Prilikom kupovine novog proizvoda, prodavac besplatno uzima stari proizvod.
3. Proizvođač uzima natrag stari proizvod radi odlaganja na otpad, besplatno za korisnika.
4. Budući da stari proizvodi sadrže vredne sekundarne sirovine, možete da ih prodate trgovcima otpadnim materijalima.
Divlje odlaganje otpada u šume i prirodno okruženje ugrožava vaše zdravlje, jer opasne materije dospevaju u podzemne vode i tim putem u lanac ishrane.

| Unutrašnja jedinica | Spoljašnja jedinica | Unutrašnja jedinica | Spoljašnja jedinica | Nazivni napon & Hz |
|---|---|---|---|---|
| 42QHB07D8S* | | 42QHB009D8SN | 38QHG009D8SN | 220-240V~, 50Hz |
| 42QHB09D8S | 38QHB09D8S* | 42QHB012D8SN | 38QHG012D8SN | |
| 42QHB12D8S* | 38QHB12D8S* | 42QHB018D8SN | 38QHG018D8SN | |
| 42QHB18D8S* | 38QHB18D8S* | 42QHB024D8SN | 38QHG024D8SN | |
| 42QHB24D8S* | 38QHB24D8S* | | | |
| 42QHB09E8S* | 38QHB09E8S* | | | |
| 42QHB12E8S* | 38QHB12E8S* | | | |

**⚠ OPREZ**

- Pročitajte ovo uputstvo pre korišćenja proizvoda!
- Deca starija od osam godina i osobe s umanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili neiskusne osobe bez odgovarajućeg znanja, mogu da koriste ovaj uređaj samo pod nadzorom ili prema uputstvima o bezbednoj upotrebi uređaja, uz razumevanje postojećih rizika.
- Ne dozvolite deci da se igraju ovim uređajem. Deca bez nadzora ne smeju da čiste niti da održavaju uređaj.
- Pokretni delovi unutrašnje jedinice treba da budu ugrađeni na visini koja nije niža od 2,3 m.
- ELEKTRIČNE radove mogu obavljati jedino ovlašćena lica u skladu sa nacionalnim standardima o ožičavanju. Ako je strujni kabl oštećen, može ga zameniti samo proizvođač, serviser ili drugo kvalifikovano lice kako bi se izbegao bilo kakav rizik.



# SADRŽAJ


**1. PROČITAJTE PRE PUŠTANJA U RAD**

1.1 Sigurnosne mere ..... 3
1.2 Nazivi delova ..... 6

**2. RAD**

2.1 Uslovi rada ..... 7
2.2 Ručne operacije ..... 7
2.3 Kako klima-uređaj radi ..... 8
2.4 Kontrola smera protoka vazduha ..... 9
2.5 Posebne funkcije ..... 10

**3. NEGA**

Čišćenje i održavanje ..... 11

**4. REŠAVANJE PROBLEMA**

Smernice, saveti i mere opreza ..... 13


**⚠ UPOZORENJE!**

- Ovaj uređaj nije namenjen korišćenju od strane osoba (uključujući decu) umanjenih fizičkih, senzornih ili mentalnih sposobnosti, niti neiskusnih i osoba bez odgovarajućeg znanja, osim ako su pod nadzorom osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost ili su od takve osobe dobili uputstva u pogledu upotrebe uređaja.
- Deca treba da budu pod nadzorom da se ne bi igrala ovim uređajem.



Oprez: **opasnost od požara**

# PROČITAJTE PRE PUŠTANJA U RAD

## 1.1 Sigurnosne mere

- Pažljivo pratite ova uputstva kako biste;
  - izbegli nepravilnosti pri radu uređaja;
  - predupredili povredu ili materijalnu štetu
  - optimizovali vek trajanja uređaja
- Nivo ozbiljnosti je klasifikovan na sledeći način:

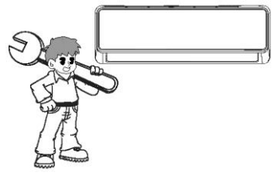
| ⚠ UPOZORENJE | ⚠ OPREZ |
|---|---|
| Ovaj simbol označava opasnost od povrede ili smrti. | Ovaj simbol ukazuje na mogućnost oštećenja imovine ili ozbiljnih posledica. |

- Korišćeni simboli u ovom uputstvu:

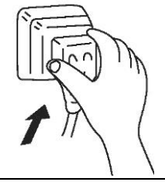
⃠ **IZBEGAVATI** ❗ **POŠTOVATI**

**⚠ UPOZORENJE**

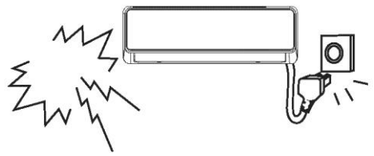
❗ Zadatak ugradnje ovog proizvoda smeju da obave isključivo odgovarajuće obučena i iskusna lica.



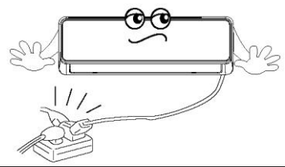
❗ Utikač mora biti čvrsto postavljen u utičnicu ukoliko je ta opcija predviđena



⃠ Nemojte uključivati ili isključivati uređaj tako što ćete utikač staviti u utičnicu ili ga izvaditi iz nje

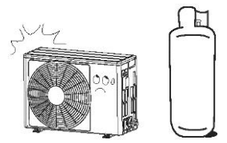


⃠ Ne koristite produžni kabl ili električni razvodnik

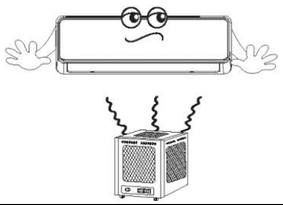




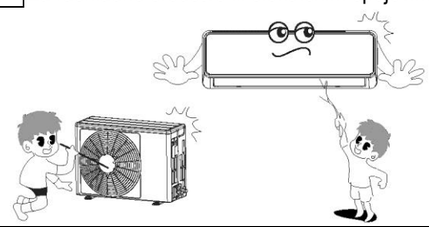
⃠ Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih gasova ili tečnosti kao što su benzin, benzol, razređivač itd. u zatvorenoj prostoriji.



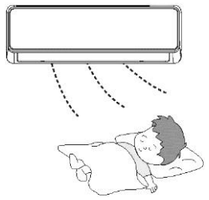
⃠ Ne koristite grejna tela u prostoriji u kojoj radi klima - uređaj.



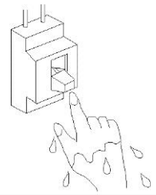
⃠ Ne dozvolite deci da se igraju sa kontrolama klima-uređaja, pokretnim delovima i/ili priključcima za rashladno sredstvo ili električnim spojevima.



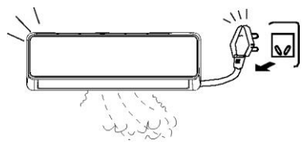
⃠ Dugotrajno izlaganje promaji može izazvati nelagodnost u mišićima i suvoću očiju.



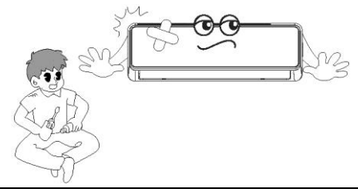
⃠ Upravljanje uređajem vlažnim rukama može izazvati strujni udar



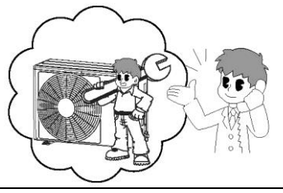
❗ Isključite uređaj ukoliko primetite neuobičajene mirise, zvuke ili vibracije. Kontaktirajte ovlašćenog prodavca.



⃠ Ne pokušavajte sami da popravite, premestite ili izvršite izmene na klima-uređaju.



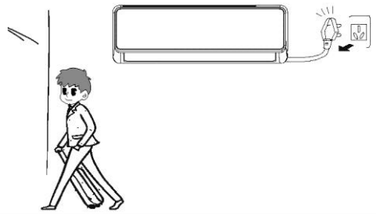
❗ Potražite pomoć stručnog lica – kontaktirajte ovlašćenog prodavca.



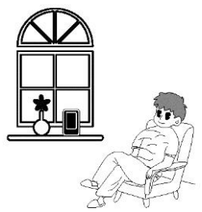
# PROČITAJTE PRE PUŠTANJA U RAD

**OPREZ**

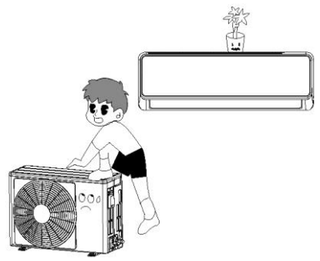
Isključite napajanje kada duži vremenski period ne koristite uređaj.



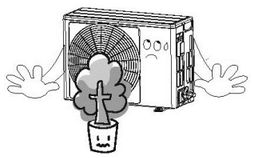
Ovaj proizvod je namenjen ISKLJUČIVO ljudima i njihovoj udobnosti.



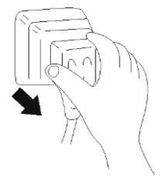
Ne penjite se na uređaj i ne sedite na njemu.



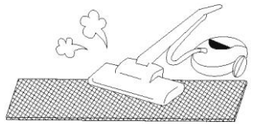
Ne blokirajte ulaz i izlaz za vazduh. Može doći do slabog učinka, povećanih troškova upotrebe i smanjenog radnog veka.



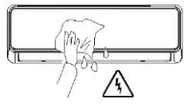
Isključiti iz napajanja PRE čišćenja ili servisiranja.



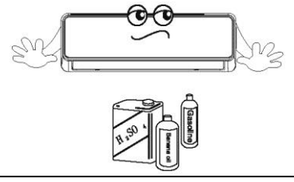
Redovno proveravajte filtere za vazduh i po potrebi ih očistite.



Prilikom čišćenja, budite štedljivi sa vodom koju koristite kako biste izbegli strujni udar.

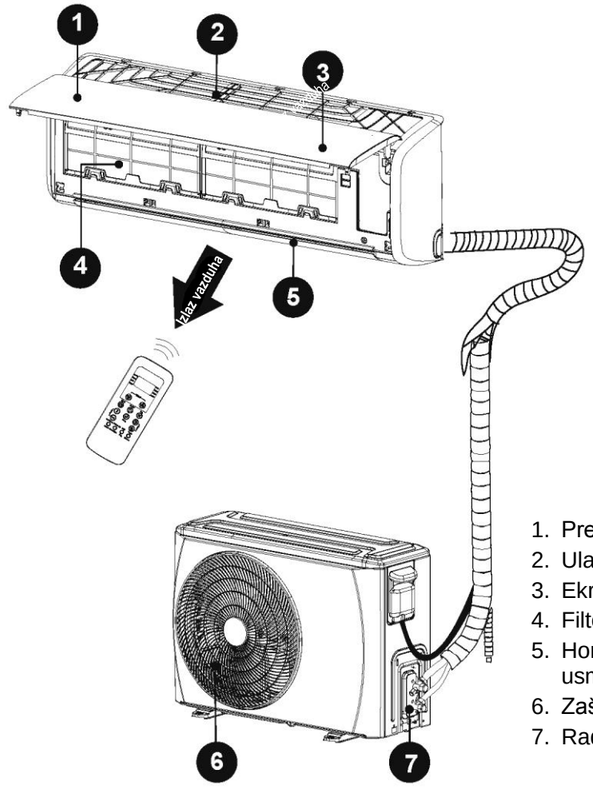


Nikada ne koristite jake deterdžente, razređivače ili abrazivna sredstva za čišćenje ovog proizvoda



## 1.2 Nazivi delova

■ **Unutra**




1. Prednja ploča
2. Ulaz vazduha
3. Ekran
4. Filter za vazduh
5. Horizontalni poklopac za usmeravanje vazduha
6. Zaštitna rešetka
7. Radni ventil

■ **Spolja**




■ **Indikatori**




**Simbol na ekranu:**

- 25 Prikazuje podešenu temperaturu u normalnom radu.
- 25 Prikazuje sobnu temperaturu u režimu ventilatora.
- ON Prikazuje ga tri sekunde kada je podešeno odloženo uključivanje, ili aktivira funkciju prečišćavanje vazduha*, zakretanja, turbo funkciju i funkciju tihog rada*.
- OF Prikazuje ga tri sekunde kada je podešen odloženo isključivanje, ili aktivira funkciju prečišćavanje vazduha*, zakretanja, turbo funkciju i funkciju tihog rada*.
- dF Odleđivanje*
- cF Sprečavanje hladne promaje*
- SC Samočišćenje*
- FP Zaštita od smrzavanja*
- ECO Kada je aktivirana funkcija ECO*, displej zasvetli u nizu kao "E -- C -- O -- podešena temperatura --E ..." U intervalu od jedne sekunde.
- WIFI funkcija (samo za model sa WIFI modulom)*

[*] Zavisno od modela

Napomena: Uputstva za korišćenje infracrvenog daljinskog upravljača se nalaze u dostavljenoj dokumentaciji.

## 2.1 Radna temperatura

| | | Unutra | Spolja |
|---|---|---|---|
| **Hlađenje** | **Gornja granica** | **32°C DB** | **46°C DB** |
| | **Donja granica** | **18°C DB** | **-15°C DB** |
| **Grejanje** | **Gornja granica** | **27°C DB** | **24°C DB** |
| | **Donja granica** | **0°C DB** | **-15°C DB** |

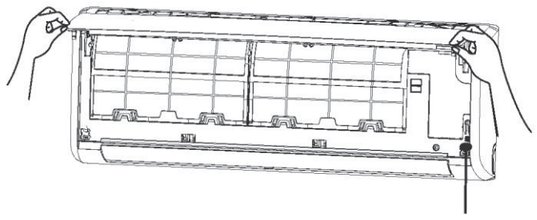
Napomena: DB – Izražene su temperature suvog termometra
1. Za optimalni učinak, neophodno je da radna temperatura bude u navedenom opsegu.
2. U slučaju da je radna temperatura u dužem vremenskom periodu iznad ili ispod ovih granica, može se desiti da sistemska dijagnostika ustanovi kvar i da uređaj ne radi ispravno.
3. Relativna vlažnost prostorije – ispod 80%. Ako je radna temperatura izvan ovog opsega, površina uređaja može postati podložna kondenzaciji. Podesite položaj vertikalnog poklopca za protok vazduha u maksimalni ugao (vertikalno u odnosu na pod), i podesite visoku brzinu rada ventilatora (podešavanje HIGH).

## 2.2 Ručno podešavanje

Ručni režim rada je dostupan za upravljanje uređajem u slučaju da je daljinski upravljač nedostupan.

**PRISTUP**

Otvorite prednji panel pažljivo podižući oba kraja istovremeno.
Kada dovoljno visoko podignete prednji panel, začuje se zvuk klika, a panel ostaje u fiksiranom položaju.



Taster za ručno podešavanje

**RAD**

Pritisnite taster za ručno podešavanje više puta kako biste menjali režime rada na sledeći način:
a Jednom = automatski režim rada AUTO [zagrevanje, hlađenje ili rad ventilatora i automatska brzina ventilatora].
b Dvaput= režim rada hlađenja COOLING [prebacuje se u AUTO režim rada posle 30 minuta (uglavnom se koristi za testiranje)].
c Triput = isključeno (OFF)

**ZAVRŠETAK**

Zatvorite panel tako što ćete ga čvrsto povući nadole držeći ga za oba kraja sve dok se ne vrati u svoj prvobitni položaj.

**OBNAVLJANJE**

Koristite daljinski upravljač kako bi uređaj nastavio normalan rad.



## 2.3 Kako uređaj radi!

**Osnovni režimi rada**: AUTO (AUTOMATSKI) / COOL (HLAĐENJE) / DRY (ISUŠIVANJE) / HEAT (GREJANJE) / FAN (VENTILATOR)
[*] Zavisno od modela

**Automatski režim rada**

- Pri izboru ovog podešavanja, sistem će automatski promeniti režim rada i brzinu ventilatora u skladu sa zadatom temperaturom.
- [Da biste postigli tačniju željenu temperaturu u toku proleća i zime, može biti neophodna promena režima rada u COOL (hlađenje) i HEAT (grejanje).]

**Režim isušivanja vazduha**

U ovom režimu, prednost ima funkcija isušivanja vazduha. Isušivanje i održavanje temperature se postiže putem niske brzine ventilatora i radom kompresora.

**Noćni režim rada (SLEEP)**

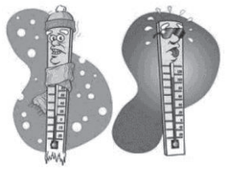
Kada je ovaj režim odabran, zadata temperatura će se povisiti (hlađenje) ili sniziti (zagrevanje) za 1°C po satu u prva dva sata rada. Zatim se nova temperatura održava narednih 5 sati pre nego što se uređaj isključi. За неке јединице, наставља са радом на овој новој температури све време док га не подесите.
Ova operacija štedi energiju i omogućava veći komfor u toku noći tako što sinhronizuje rad uređaja sa vašim metabolizmom.

**Režim isušivanja vazduha (ECO)***

Režim ECO može da se aktivira u režimu hlađenja radi uštede energije. Kada se izabere, jedinica će automatski regulisati brzinu ventilatora i obrtanje kompresora. Ona Vam pruža istu udobnost uz minimalnu potrošnju struje za 8 sati rada. Podešena temperatura može da se izabere iz opsega 24~30 °C kada je aktiviran režim ECO.

**Saveti za štedljivu upotrebu**

- Podesite temperaturu tako da postignete umereni nivo ugodnosti.
- Preterano niske ili visoke zadate temperature rasipaju energiju.
- Poboljšajte učinak tako što ćete prozore i vrata držati zatvorenima.
- Kontrolišete vreme rada uređaja korišćenjem funkcije TIMER i ograničite potrošnju energije.

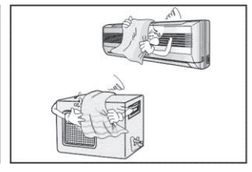


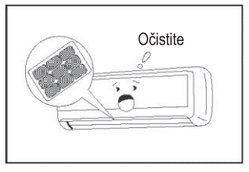
hladno toplo



Zatvorite





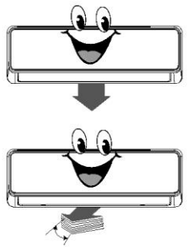

- Nemojte blokirati ulaz ili izlaz. Može doći do slabog učinka, povećanih troškova upotrebe i smanjenog radnog veka.
- Redovno kontrolišite filtere za vazduh i po potrebi ih očistite.

## 2.4 Kontrola smera protoka vazduha

**Podešavanje vertikalnog protoka vazduha**

● Pritisnite „PRAVAC VAZDUHA“ na daljinskom upravljaču da biste podesili pravac toka vazduha. Pozicija poklopca za usmeravanje vazduha se neznatno menja nakon svakog pritiska na navedeni taster.

● Pritisnite taster „SWING“ kako biste uključili neprekidno pomeranje poklopca.



Napomena: Detaljna objašnjenja naći ćete u „Priručniku za upotrebu daljinskog upravljača“.

**⚠ UPOZORENJE!**

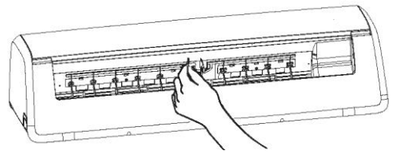
Ne pokušavajte ove izmene dok uređaj radi.
Slučajni kontakt sa ventilatorom može izazvati ozbiljne povrede.

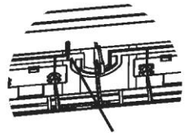
### Podešavanje vodoravnog protoka vazduha

**Korak 1**
ISKLJUČITE uređaj pomoću GLAVNOG prekidača (ili isključite iz struje).

**Korak 2**
Povucite vodoravni poklopac sa obe ruke nadole.

**Korak 3**
Nađite ručicu ili ručice služeći se ilustracijom.
[Ručica se nalazi na krajnjem gornjem delu izlaza za vazduh i povezana je sa uvučenim vertikalnim žaluzinama].





Ručica

**Korak 4**
Pomerite ručicu/e levo ili desno kako biste usmerili vazduh u željenom pravcu.

**Korak 5**
POBUDITE radnu jedinicu koristeći GLAVNI prekidač! (ili priključite utikač nazad na električnu mrežu)
Pažnja: Isključivanje glavnog izvora struje sinhronizuje horizontalni poklopac.

### Pozicija poklopca za usmeravanje vazduha

**⚠ OPREZ**

**Maksimalni donji položaj**
U režimima rada hlađenje (COOLING) i isušivanje vazduha (DRY), može nastati kondenzat i u uslovima visoke vlažnosti vazduha može doći do kapanja sa unutrašnje jedinice.

**Uski otvor**
Ograničavanje protoka vazduha umanjuje učinak i može uzrokovati nastanak kondenzat.

**Zatvoreno**
Ne otvarajte ukoliko postoji snažan otpor – možete oštetiti uređaj.

**Rad poklopca za usmeravanje vazduha**
Nakon brzog restartovanja, poklopac za usmeravanje vazduha može ostati nepokretan oko 10 s.

### Svojstva (zavisno od modela)

■ **Automatsko zakretanjehorizontalnog protoka vazduha**
Držite pritisnuto “SWING” dve sekunde da biste pokrenuli zakretanje vertikalnih sečiva.
Napomena: Detaljna objašnjenja naći ćete u „Priručniku za upotrebu daljinskog upravljača“.

■ **Memorija poklopca za usmeravanje vazduha**
Poklopac će se vratiti u poslednji položaj i pod uglom koji je korisnik izabrao pre toga.
To se neće dogoditi u režimu TURBO, koji se pokreće ručnim kontrolnim tasterima ili posle prekida napajanja.



## 2.5 Posebne funkcije

■ **Kašnjenje u radu kompresora**
Prilikom starta, kompresor počinje da radi tek nakon 3 do 4 minuta kako bi se predupredilo oštećenje.

■ **Samoodleđivanje**
Led se formira na spoljašnjoj jedinici kada uređaj greje. Kako bi se ovaj led otopio, unutrašnji ventilator se zaustavlja na nekoliko minuta pre nego što uređaj nastavi sa grejanjem.

■ **Sprečavanje strujanja hladnog vazduha**
Kako bi se izbeglo neprijatno strujanje vazduha dok uređaj greje prostoriju, unutrašnja jedinica će se prvo zagrejati pre nego što se ventilator uključi. Ovaj postupak traje nekoliko minuta.

■ **Automatsko restartovanje**
Jedinica će se automatski restartovati nakon prekida u napajanju.
Sva prethodna podešavanja će biti obnovljena.

■ **Automatska detekcija curenja**
Zavisno od modela, uređaj će prikazati „EC“ kod ili će zatreperiti LED indikator ukoliko se utvrdi curenje rashladnog sredstva.

■ **Prevencija stvaranja buđi**
Ova funkcija održava unutrašnji ventilator aktivnim na maloj brzini 7~10 minuta nakon što korisnik isključi uređaj koji je bio u režimu hlađenja.
Sušenje vodenih kapi sa unutrašnjeg izmenjivača toplote sprečava rast buđi.

⚠ Prekidanje ovog procesa može poremetiti logiku upravljača.
Ako se ovo dogodi, prekinite dovod električne energije nakratko kako biste povratili sistem u prvobitno stanje.

■ **WIFI upravljanje***
Pomoću WIFI funkcije je moguće upravljati jedinicom putem daljinskog upravljača ili vašeg mobilnog telefona. Priključite WIFI modul i komunikacioni modul na ploču displeja da biste aktivirali ovu funkciju.

■ **Prečišćavanje vazduha***
**Jonizator***
Uređaj dodaje negativne jone u vazduh simulirajući dejstvo boravka u šumi ili kraj vodopada.
**Plazma***
Čestice prašine koje prolaze kroz izlaz za vazduh se naelektrišu. Na taj način se poboljšava izduvavanje prašine, umanjuju neprijatni mirisi i eliminišu bakterije.

■ **Samočišćenje***
Aerobne bakterije uvek rastu pod uslovom da na unutrašnjem izmenjivaču toplote ima vlage. Redovno sušenje izmenjivača sprečava ovaj rast. Jednostavnim pritiskom na taster SELF CLEAN, regulator uređaja će automatski upravljati procesom.

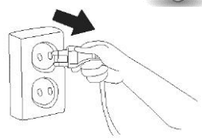
■ **Turbo**
U turbo funkciji, jedinica radi povećanom brzinom kako bi dostigla trenutnu temperaturu u najkraćem mogućem roku.

[*] U zavisnosti od modela.

## Čišćenje i održavanje

ISKLJUČITE uređaj iz strujne mreže
PRE nego što započnete čišćenje!

OPREZ

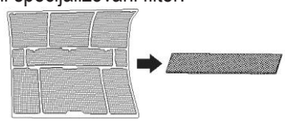


### Čišćenje filtera

**1** Otvorite prednji panel pažljivo podižući oba kraja istovremeno.
Kada dovoljno visoko podignete prednji panel, začuje se zvuk klika, a panel ostaje u fiksiranom položaju.



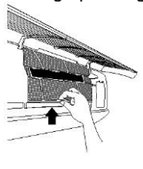
**3** Odvojite mali specijalizovani filter.



**5** Očistite usisivačem mali/e filter/e.
[Povremeno zamenite filter]

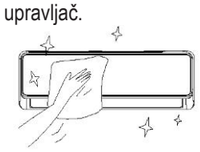


**7** Ponovo ubacite filter u radnu jedinicu,ovog puta po suprotnom redosledu od onog opisanog u stavci 2 iznad.



### Uobičajeno čišćenje

Koristite meku vlažnu krpu kada čistite rešetku, kućište i daljinski upravljač.

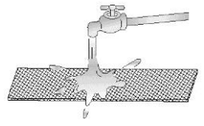


- Bez hemikalija, na primer jakih deterdženata, rastvarača ili abrazionih sredstava itd.
- Nema toplote (preko 40°C)

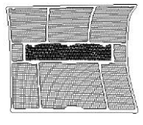
**2** Uhvatite ručicu filtera kako biste ga pomerili nagore, a zatim povucite pomalo prema sebi. Potom pažljivo izvadite filter vukući ga nadole.



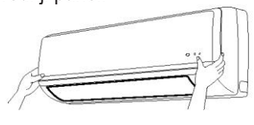
**4** Očistite veliki/e filter/e sapunom i vodom.
Isperite čistom vodom. Uklonite suvišnu vodu.



**6** Ponovo postavite mali filter na veliki.



**8** Zatvorite prednji panel.





### Priprema za duži period nekorišćenja

1) Očistite filtere za vazduh.
2) U uslovima vlažne klime, upotrebite režim rada ventilatora (FAN) kako biste isušili uređaj pre isključivanja.
3) Isključite klima uređaj pomoću daljinskog upravljača i izvadite baterije.
4) Isključite uređaj iz struje.

### Ponovna upotreba uređaja nakon dužeg vremenskog perioda

1) Uključite opet uređaj u struju
2) Sačekajte 24 sata ako je spoljašnja temperatura niska (za invertorski model).
3) Ponovo postavite baterije u daljinski upravljač i uključite uređaj.

### Preventivno održavanje

Redovno proveravajte uređaj kako biste utvrdili:
1. da li je slobodan protok vazduha kroz unutrašnju i spoljašnju jedinicu;
2. da li voda ili ulje cure;
3. da li su neke od spojeva oštećeni ili prekinuti.

OPREZ

Metalni delovi mogu imati oštre ivice i izazvati povrede. Budite pažljivi!

**Neophodno je redovno i kvalitetno održavanje unutrašnjih i spoljašnjih jedinica.**

- Profesionalno ODRŽAVANJE je potrebno za duboko čišćenje, podmazivanje i proveravanje funkcije svih osnovnih komponenti.
- Ne pokušavajte da ovo radite sami.
- Kontaktirajte ovlašćenog servisera.

# REŠAVANJE PROBLEMA

## Smernice, saveti i mere opreza

Sledeće situacije se mogu desiti tokom normalnog rada uređaja i NE MORAJU označavati nepravilnost u radu:

| Problem | Objašnjenje |
|---|---|
| Uključivanje hlađenja ili grejanja kasni. | Kašnjenje od 3 minuta štiti kompresor. |
| Brzina ventilatora se menja – on ne radi, spora je brzina, a potom normalna | Ovo se automatski događa u režimu grejanja i time se sprečava izduvavanje hladnog vazduha na korisnike. |
| Grejanje se naglo zaustavlja i indikator za odleđivanje treperi. | U toku je uklanjanje inja u spoljašnjoj jedinici (5 – 10 minuta). |
| Iz unutrašnje jedinice izlazi magla bele boje. | Može se pojaviti kada je temperatura jedinice niska dok je vazduh u prostoriji vruće i vlažno. |
| Čuju se zvuci niskog intenziteta. | „Pištanje“: normalno – pritisak gasa se izjednačava kada kompresor prestane da radi ili počne da radi. |
| | „Škripanje“: normalno širenje i skupljanje plastičnih i metalnih delova. |
| | Nalet vazduha – normalno kada se poklopac za usmeravanje vazduha vraća u svoju poziciju. |
| Iz uređaja izlazi prašina. | Može se javiti kada koristimo klima-uređaj po prvi put ili posle dužeg vremena. |
| Oseti se čudan miris. | Obično je izazvan prisustvom hemikalija, duvanskog dima, isparenja od kuvanja itd. Ako ovo nije slučaj, pozovite ovlašćenog servisera. |
| Uključuje se samo ventilator u režimu hlađenja i grejanja. | Temperatura prostorije je ista kao ona odabrana na daljinskom upravljaču. Ukoliko ovo nije slučaj, pozovite ovlašćenog servisera. |
| Loš učinak grejanja. | Može se desiti kada su spoljne temperature blizu ili ispod nula stepeni Celzijusa. |
| | Ukoliko ovo nije slučaj, pozovite ovlašćenog servisera. |
| Uređaj se automatski uključuje. | Normalno nakon povratka napona posle nestanka struje. |
| Uređaj nepravilno funkcioniše, nepredvidiv je ili ne reaguje na komande. | Predajnici za mobilnu telefoniju ili daljinski pojačivači mogu izazvati smetnje. |
| | Isključite napajanje pa ga zatim ponovo uključite. |
| | Da biste ponovo pokrenuli rad, pritisnite taster za uključivanje (ON/OFF) na daljinskom upravljaču. |
| | Ako problem ni time nije rešen, pozovite ovlašćenog servisera. |
| Multisistemski klima-uređaj ne može da bude u različitim radnim režimima odjednom, na primer, da jedna jedinica bude u režimu „HLAĐENJE“, a druga u režimu „GREJANJE“. Prilikom izvođenja različitih operacija, režim „GREJANJE“ će imati prednost. Unutrašnja jedinica koja radi u režimu „HLAĐENJE“ ili „VENTILACIJA“ će se zaustaviti i prikazati „P5“. | |



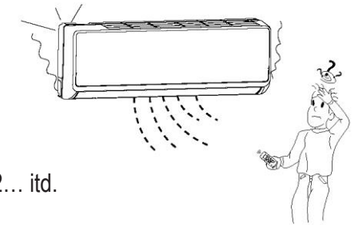
| PROBLEM | PRVO PROVERITE! |
|---|---|
| **Uređaj ne radi.** | • Da li ima napona u električnoj mreži? |
| | • Da li je prekidač isključen, da li je sigurnosni prekidač iskočio ili je osigurač pregoreo? |
| | • Da li su baterije u daljinskom upravljaču ispravne? |
| | • Da li su sat i vremenski programator na daljinskom upravljaču dobro podešeni? |
| **Nije dovoljno toplo/hladno.** | • Da li su temperatura i režima rada ispravno podešeni? |
| | • Da li su filteri za vazduh čisti? |
| | • Da li su vrata i prozori zatvoreni? |
| | • Da li se protok vazduha na unutrašnjoj i spoljnoj jedinici nesmetano odvija? |
| | • Da li je brzina ventilatora odgovarajuća i da li poklopci za usmeravanje vazduha omogućavaju maksimalan protok? |

**DA LI VAŠ UREĐAJ NE REAGUJE KAKO OČEKUJETE?**
• Zapišite broj modela proizvoda.
• Kontaktirajte ovlašćenog servisera.
• Podelite sa njim sve informacije o uočenim problemima!

**OPREZ**

**U slučaju da se desi BILO KOJA od sledećih situacija, molimo da istog trenutka isključite uređaj!**

• Kabl za napajanje je oštećen ili neuobičajeno zagrejan.
• Oseća se paljevina.
• Čuju se glasni i neuobičajeni zvuci.
• Osigurač često pregoreva ili dolazi do iskakanja sigurnosnog prekidača.
• Voda ili druga strana tela su dospela u unutrašnjost uređaja.
• Pokazatelji stalno trepere.
• Prikazuje se kod za samodijagnostiku, na primer E0, E1, E2 … ili P0, P1, P2… itd.



NEMOJTE POKUŠAVATI SAMI DA POPRAVITE OVE KVAROVE!
KONTAKTIRAJTE SPECIJALIZOVANOG SERVISERA